

Informačné listy predmetov

OBSAH

1. A-mpSZ-023/23	Aktuálne technológie a postupy v preklade.....	4
2. A-mpAN-201/15	Americká literatúra 20. a 21. storočia.....	6
3. A-muAN-206/15	Americké divadlo a spoločnosť.....	8
4. A-muAN-206/19	Americké divadlo a spoločnosť.....	10
5. A-muAN-431/18	Americký Juh.....	12
6. A-muAN-431/20	Americký Juh.....	14
7. muAN-109/24	Analýza internetového jazyka.....	16
8. muAN-109/24	Analýza internetového jazyka.....	18
9. A-mpAN-402/15	Anglická filológia (štátnicový predmet).....	20
10. A-muAN-110/15	Angličtina na špecifické účely.....	24
11. mpBU-107/15	Bulharská literatúra a kultúra (štátnicový predmet).....	26
12. mpBU-106/15	Bulharský jazyk a preklad (štátnicový predmet).....	29
13. mSV-006/15	Bulharský jazyk v praxi 1.....	32
14. mSV-008/15	Bulharský jazyk v praxi 2.....	34
15. mSV-010/15	Bulharský jazyk v praxi 3.....	36
16. A-muAN-208/15	Černošské literatúry a kultúry Kanady.....	38
17. A-muAN-208/15	Černošské literatúry a kultúry Kanady.....	40
18. A-mpAN-202/22	Dejiny a realie USA 20. a 21. storočia.....	42
19. mSV-002/15	Ekológia slovanských jazykov.....	45
20. A-muAN-204/15	Experiment v románe.....	47
21. A-muAN-204/15	Experiment v románe.....	49
22. A-muAN-213/15	Filmové adaptácie literárnych diel.....	51
23. A-buAN-215/17	Harlemská renesancia.....	53
24. A-moHI-658/00	HS: Juhovýchodná Európa v 19. a 20. storočí 2.....	55
25. mSV-009/15	Interpretačný seminár z bulharskej literatúry.....	57
26. A-buAN-223/24	Írsky jazyk a kultúra 1.....	59
27. A-buAN-224/24	Írsky jazyk a kultúra 2.....	62
28. A-mpAN-400/18	Jazyk a prezentačné zručnosti.....	65
29. bSV-001/15	Jazykový obraz sveta u Slovanov.....	67
30. A-mpSZ-021/22	Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 1.....	69
31. A-mpSZ-022/22	Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 2.....	71
32. A-AmpSZ-11/15	Kapitoly z jazykovej kultúry a teórie spisovného jazyka.....	74
33. A-mpAN-305/15	Konferenčné tlmočenie 1.....	76
34. A-mpAN-307/15	Konferenčné tlmočenie 2.....	78
35. mSV-011/15	Konfrontačná jazykoveda.....	80
36. muAN-110/24	Kontrastívna analýza jazykov.....	82
37. muAN-110/24	Kontrastívna analýza jazykov.....	84
38. A-buAN-221/23	Korektívna výslovnosť.....	86
39. A-buAN-221/23	Korektívna výslovnosť.....	88
40. A-mpSZ-005/15	Kritika prekladu.....	90
41. A-muAN-107/15	Lingvokultúrne aspekty diskurzu.....	92
42. A-mpSZ-023/22	Literárna veda - prehľad prístupov k literatúre a ich uplatnenie v 20. a 21. storočí.....	94
43. A-mpAN-310/20	Lokalizácia neherných a herných softvérov.....	96
44. A-mpAN-309/20	Lokalizácia webových lokalít a jej cyklus.....	98
45. A-muAN-066/12	Mimoškolská odborná činnosť 1.....	100
46. A-muAN-067/12	Mimoškolská odborná činnosť 2.....	102

47. A-muAN-103/15	Neologizácia anglickej lexiky.....	104
48. A-muAN-103/15	Neologizácia anglickej lexiky.....	106
49. A-mpAN-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	108
50. A-mpAR-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	111
51. A-mpBU-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	113
52. A-mpFR-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	115
53. A-mpGR-801/19	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	117
54. A-mpHO-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	119
55. A-mpCH-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	121
56. A-mpMA-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	123
57. A-mpNE-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	125
58. A-mpRU-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	127
59. A-mpSK-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	129
60. A-mpSP-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	131
61. A-mpTA-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	133
62. mSV-046/22	Odborná exkurzia 1.....	135
63. mSV-047/22	Odborná exkurzia 2.....	137
64. A-mpAN-304/15	Odborný preklad 1.....	139
65. A-mpAN-310/15	Odborný preklad 2.....	142
66. A-muAN-214/15	Osobnosti, udalosti a systém Veľkej Británie.....	144
67. A-mpAN-323/23	Posteditácia strojového prekladu.....	146
68. A-mpAN-323/23	Posteditácia strojového prekladu.....	148
69. A-mpSZ-72/22	Praxeológia odborného prekladu.....	150
70. A-mpSZ-73/22	Praxeológia tlmočenia.....	152
71. A-mpSZ-001/22	Prekladateľská prax.....	154
72. A-mpSZ-001/22	Prekladateľská prax.....	156
73. A-mpAN-401/15	Preklad a tlmočenie (štátnicový predmet).....	158
74. A-mpAN-316/15	Preklad audiovizuálnych textov 1.....	161
75. A-mpAN-317/15	Preklad audiovizuálnych textov 2.....	163
76. A-mpAN-320/16	Preklad odborných textov.....	165
77. mpBU-102/15	Preklad umeleckých textov.....	167
78. bpBU-102/22	Recepcia a preklad bulharskej literatúry na Slovensku.....	169
79. mSV-050/22	Recepcia južnoslovanských literatúr na Slovensku.....	171
80. A-mpSZ-050/22	Rétorika.....	173
81. A-moRV-134/23	Ruská a ukrajinská literatúra v slovenskej kultúre.....	175
82. A-muAN-113/16	Sémantika.....	177
83. A-mpAN-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	179
84. A-mpAR-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	181
85. A-mpBU-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	183
86. A-mpFR-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	185
87. A-mpGR-001/19	Seminár k diplomovej práci.....	187
88. A-mpHO-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	189
89. A-mpCH-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	191
90. A-mpMA-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	193
91. A-mpNE-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	196
92. A-mpRU-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	198
93. A-mpSK-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	200
94. A-mpSP-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	202
95. A-mpTA-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	205

96. A-mpAN-060/00	Seminár z konzekutívneho tlmočenia 2.....	207
97. A-mpAN-301/15	Seminár zo simultánneho tlmočenia 1.....	209
98. A-mpAN-303/15	Seminár zo simultánneho tlmočenia 2.....	211
99. A-mpAN-311/15	Seminár zo simultánneho tlmočenia 3.....	213
100. A-mpAN-313/15	Seminár zo simultánneho tlmočenia 4.....	215
101. mpBU-100/15	Simultánne tlmočenie 1.....	217
102. mpBU-101/15	Simultánne tlmočenie 2.....	219
103. mSV-042/22	Slovanská dialektológia.....	221
104. mSV-003/15	Slovanská frazeológia.....	224
105. mSV-049/22	Slovensko-slovanské kultúrne a literárne vzťahy v 19. a 20. storočí.....	227
106. A-muAN-106/15	Sociolingvistika.....	229
107. A-muAN-106/15	Sociolingvistika.....	231
108. A-muAN-020/22	Staršia anglická literatúra.....	233
109. A-mpAN-322/23	Strojový preklad.....	235
110. A-mpAN-322/23	Strojový preklad.....	237
111. mSV-007/15	Súčasná bulharská literatúra.....	239
112. A-muAN-207/15	Súčasná literatúra a kultúra pôvodných obyvateľov Severnej Ameriky.....	241
113. A-mpSZ-024/22	Súčasná slovenská literatúra.....	243
114. A-moHI-426/22	ŠK: Byzancia a latinský Západ v rokoch 1054-1204.....	245
115. A-mpSZ-024/23	Teória a prax audiovizuálneho prekladu.....	247
116. A-mpSZ-006/15	Teória a prax umeleckého prekladu.....	249
117. mpBU-105/15	Tlmočnicke repetitórium.....	251
118. A-mpAN-324/23	Transkreácia.....	253
119. A-mpAN-324/23	Transkreácia.....	255
120. A-mpSZ-025/24	Umelá inteligencia ako nástroj v preklade a tlmočení.....	257
121. A-mpAN-302/15	Umelecký preklad 1.....	260
122. A-mpAN-308/15	Umelecký preklad 2.....	262
123. A-buAN-216/23	Úvod do írskych štúdií.....	264
124. A-buAN-216/23	Úvod do írskych štúdií.....	266
125. A-buAN-229/24	Úvod do írskych štúdií 1.....	268
126. A-buAN-229/24	Úvod do írskych štúdií 1.....	271
127. A-buAN-230/24	Úvod do írskych štúdií 2.....	274
128. A-buAN-230/24	Úvod do írskych štúdií 2.....	276
129. A-mpSZ-025/15	Úvod do literárnej komparatistiky.....	278
130. A-mpSZ-007/22	Úvod do práva a právnej terminológie.....	280
131. A-mpAN-220/19	Vybrané kapitoly z americkej histórie a filmu.....	282
132. A-mpAN-220/19	Vybrané kapitoly z americkej histórie a filmu.....	284
133. A-AmpSZ-12/15	Vybrané kapitoly zo všeobecnej jazykovedy.....	286
134. A-mpAN-312/15	Vysoká konzekutíva.....	288
135. bSV-002/15	Vývin slovanských spisovných jazykov.....	290
136. A-muAN-212/15	Ženy a ich postavenie v spoločnosti v 18. a 19. storočí.....	292

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpSZ-023/23	Názov predmetu: Aktuálne technológie a postupy v preklade
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie: Študenti sa na vyučovanie pripravujú priebežne čítaním zadaných materiálov a vypracovávaním cvičení. Okrem toho študenti odovzdajú esej na vopred zadanú tému, v ktorej demonštrujú používanie relevantných zdrojov a svoju orientáciu v oblasti technológií v preklade. Klasifikačná stupnica: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A. Povolené sú max. 2 absencie bez povinnosti ich dokladovania. Porušenie akademickej etiky bude podľa miery závažnosti postihované znížením hodnotenia až podaním návrhu na disciplinárne konanie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0 (%)	
Výsledky vzdelávania: Študenti sú oboznámení s novými technológiami, ktoré sa v priebehu posledných rokov objavili v prekladateľstve, ale aj v jazykovom odvetví či informatike a budú hľadať ich praktické využitie. Okrem toho sú študenti oboznámení aj s aktuálnymi postupmi v preklade a ich praxeologickým presahom na život prekladateľov. Študenti majú jednotlivé technológie prakticky odskúšané na cvičeniach. Po závere kurzu majú komplexnejší prehľad v aktuálnych technológiách a postupoch, ktoré sa objavujú alebo sa nedávno objavili v prekladateľskej praxi.	
Stručná osnova predmetu: 1. Textové editory a ich funkcie 2. Nástroje CAT a ich funkcie 3. Iný softvér (OCR) 4. Nástroje na zvyšovanie kvality (čítanie textu nahlas, Xbench) 5. Korpusové nástroje v preklade 6. Modely LLM 7. Strojový preklad, preeditácia a posteditácia 8. Transkripcia 9. Etické aspekty technológií a prekladu	
Odporúčaná literatúra:	

KENNY, Dorothy. Machine translation for everyone. Berlin: Language Science Press, 224 s. ISBN 978-3-96110-348-5. BOWKER, Lynne. De- mystifying Translation. Londýn a New York: Routledge, 217 s. ISBN 978- 1- 003- 21771- 8. PEDERSEN, Daniel. 2016. Transcreation in Marketing and Advertising: An Ethnographic Study. Nepub-likované dizertačná práca. Aarhus University. HU, Ke a CADWELL, Patrick. A Comparative Study of Post-editing Guideline. In: Baltic J. Modern Computing, vol. 4, no. 2, 2016, s. 346 – 353.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Účasť na predmete predpokladá aktívnu znalosť slovenčiny (na úrovni rodeného hovoriaceho). Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 53					
A	B	C	D	E	FX
79,25	20,75	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Marián Kabát, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 06.06.2023					
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-201/15	Názov predmetu: Americká literatúra 20. a 21. storočia
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 3 Za obdobie štúdia: 42 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: 30 % aktívna účasť na seminári, domáca príprava na hodinu: prečítanie analyzovaného diela 30 % ústna prezentácia 40 % záverečná písomná skúška vo forme eseje Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent Klasifikačná stupnica: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Povolené sú max. 2 absencie s povinnosťou ich dokladovania. Porušenie akademickej etiky (plagiátorstvo) bude podľa miery závažnosti postihované znížením hodnotenia až podaním návrhu na disciplinárne konanie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: priebežné/ záverečné 60/ 40	
Výsledky vzdelávania: Študenti poznajú a vedia charakterizovať hlavné literárne smery 20. storočia: realizmus, naturalizmus, modernizmus, postmodernizmus. Študenti poznajú a rozumejú kľúčovým dielam americkej literatúry 20. storočia v ich spoločenskom a historickom kontexte. Študenti dokážu aplikovať postupy kritického čítania pri analýze a interpretácii kľúčových diel americkej literatúry 20. storočia a zhodnotiť ich prínos. Študenti získajú zručnosti pri prezentácii akademického problému, vedia pracovať s textom a usúvzťažniť ho v kontexte celého diela. Študenti sa orientujú v slovenských prekladoch základných diel americkej literatúry. Sú schopní posúdiť kvalitu prekladu a aplikovať vedomosti z prekladových seminárov.	
Stručná osnova predmetu: 1. Realizmus v americkej literatúre a jeho hlavní predstavitelia 2. Naturalizmus a jeho hlavní predstavitelia 3. Medzivojnová a povojnová poézia 4. Medzivojnová a povojnová dráma 5. Stratená generácia 6. Južanská literatúra 7. Vojnový román	

8. Afro-americká literatúra
9. Etnická americká literatúra
10. Postmoderný román
11. Slovenské preklady základných diel americkej literatúry.
12. Slovenskí prekladatelia americkej literatúry.

Odporúčaná literatúra:

BRADBURY, Malcolm and Richard, RULAND. From Puritanism to Postmodernism: A History of American Literature. New York: Viking Penguin, 1991. ISBN: 01401.4435.8

BRADBURY, Malcolm. The Modern American Novel. Penguin Books, 1991. ISBN: 0192125915, 9780192125910.

BAYM, M. The Norton Anthology of American Literature. W. W. Norton & Co, 2007. ISBN-13: 978-0393930573

BORGES, Jorge Luis. An Introduction to American Literature. Jorge Luis Borges in Collaboration with Esther Zemborain de Torres. Translated and edited by L. Clark Keating & Rober O. Evans. Lexington: Univ of Kentucky Press. 1971. ISBN: 0-8131-1247-8.

GRAY, Richard J.: A History of American Literature. Malden: Blackwell, 2004. ISBN 0-631-22135-2

HILSKY, Martin. Modernist. Praha: Argo, 2017. ISBN: 978-80-257-2193-3.

HUTCHEON, Linda. A Poetics of Postmodernism: History, Theory, Fiction. London: Routledge, 1988. ISBN 978-0415007061.

McHALE, Brian. Postmodernist Fiction. London: Routledge, 2003. ISBN: 0-415-04513-4.

NEWTON-DE MOLINA, David ed. by. The Literary Criticism of T.S. Eliot. New Essays. London, Antholene Press, 1977. ISBN: 0-485-11167-5.

RUBIN, Louis D. The Comic Imagination in American Literature. Washington: A Voice of America forum series, 1983 ASIN: B0000EDWTW.

SMIESKOVA, Alena. Mýtus. Realita. Rozprávania. Prípad Philip Roth. Nitra: UKF v Nitre, 2011. ISBN: 978-80-558-0022-6.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny na úrovni C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR) a ovládanie slovenského jazyka na úrovni B2.

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 858

A	B	C	D	E	FX
46,39	32,75	13,17	3,96	2,21	1,52

Vyučujúci: doc. Mgr. Ivan Lacko, PhD., doc. Mgr. Alena Smiešková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 05.04.2022

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-muAN-206/15	Názov predmetu: Americké divadlo a spoločnosť
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KAA/A-muAN-206/19	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V 100% priebežnom hodnotení sa predmet skladá z dvoch základných kritérií: 50% - aktívna účasť na diskusiách počas seminárov - sem patria prezentácie, individuálna a tímová práca, analýza preberaných diel a analytické i tvorivé úlohy zadávané počas semestra 50% - záverečný projekt vychádzajúci z témy zadefinovanej počas semestra v tímových zadaniach, ktorý formou analytického pohľadu syntetizuje nadobudnuté poznatky na seminároch, počas diskusií a na základe čítania a sledovania jednotlivých dramatických diel. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0 priebežne hodnotenie	
Výsledky vzdelávania: Po absolvovaní kurzu študenti poznajú americkú drámu a divadlo zvolených období ako špecifického umeleckého žánru. Študenti dokážu písomnou i ústnou formou formulovať individuálnu interpretáciu dramatického diela resp. divadelného predstavenia a argumentačne k nej zaujať erudovaný názor. Analýzou a diskusiou o zvolených dielach amerického divadla a drámy študent získa vedomosti o spoločnosti, historicko-politickom kontexte, ako aj o spoločenskej úlohe divadla. Výsledkom aktívnej a prezenčnej činnosti študenta bude komplexný pohľad na spoločenské, umelecké, politické i ekonomické problémy. Predmet kultivuje postoje a humanistické hodnoty študentov, ich kritické a kontextuálne uvažovanie.	
Stručná osnova predmetu: Predmet je zameraný na štúdium amerického divadla a drámy v spoločenskom kontexte. Prostredníctvom rôznych spoločenských tém (politika, sloboda, konzum, americký sen, rasa, náboženstvo, viera, rodina) sa študenti oboznamujú nielen so spoločenskou a kultúrnou relevantnosťou divadelného umenia a dramatických diel, ale aj s ich estetickou, literárnou a performatívnou formou. 1. Žáner drámy – základné znaky, črty a funkcie. Divadlo a performancia ako umelecké smery. 2. Divadlo a dráma v konkrétnych periodických kontextoch vývoja spoločnosti USA.	

3. Divadlo a jeho sociálna funkcia - témy odrážajúce spoločenskú relevantnosť divadla v USA v 20. a 21. storočí. 4. Spôsob zobrazenia reality a jej odraz v dráme a divadle, interpretácia dramatického textu, analýza divadelnej techniky (réžia, scénografia, dramaturgia). 5. Angažovanosť a politický kontext divadelných diel. 6. Divadelná a filmová estetika - podobnosti a rozdiely, divácka percepcia.						
Odporúčaná literatúra: BLOOM, Clive. The Politics of Theatre and Drama. New York: St. Martin's Press, 1992. ISBN 0-333-51933-7. BLOOM, Harold (ed.). Modern American Drama. Philadelphia: Chelsea House Publishers, 2005. OSBN 0-7910-8238-5. BORDMAN, Gerald. The Oxford Companion to American Theatre. Oxford: Oxford University Press, 1984. ISBN 0-19-503443-0. CARLSON, Marvin. Dejiny divadelných teórií. Bratislava: Divadelný ústav, 2006. ISBN 80-88987-23-7. HARTNOLL, Phyliss. The Concise Oxford Companion to the Theatre. Oxford: Oxford University Press, 1990. ISBN 0-19-281102-9. KRASNER, David. American Drama 1945-2000: An Introduction. Malden: Blackwell, 2006. ISBN 978-1-4051-2087-6.						
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).						
Poznámky:						
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 221						
A	ABS	B	C	D	E	FX
69,23	0,0	14,93	9,5	1,36	2,71	2,26
Vyučujúci: doc. Mgr. Ivan Lacko, PhD., doc. Mgr. Alena Smiešková, PhD.						
Dátum poslednej zmeny: 07.04.2022						
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.						

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-muAN-206/19	Názov predmetu: Americké divadlo a spoločnosť
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KAA/A-muAN-206/15	
Podmienky na absolvovanie predmetu: 30% aktívna účasť na diskusiách 30 % ústna prezentácia 40 % záverečný projekt Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent Klasifikačná stupnica: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Povolené sú max. 2 absencie s povinnosťou ich dokladovania. Porušenie akademickej etiky (plagiátorstvo) bude podľa miery závažnosti postihované znížením hodnotenia až podaním návrhu na disciplinárne konanie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/ 0	
Výsledky vzdelávania: - Študenti sa oboznámia s americkou drámou a divadlom zvolených období ako špecifickým umeleckým žánrom. - Študenti dokážu písomnou i ústnou formou formulovať vlastnú interpretáciu dramatického diela a/ alebo divadelného predstavenia. Vedia k analyzovanému textu zaujať argumentačne podložený kritický a odborný názor. - Analýzou a diskusiou o zvolených dielach amerického divadla a drámy študenti získajú vedomosti o kultúrnom vývoji, historickej a politickej situácii v USA, ako aj o spoločenskej úlohe divadla. - Výsledkom aktívnej a prezenčnej činnosti študentov bude komplexný pohľad na spoločenské, umelecké, politické i ekonomické problémy, študenti budú schopní zaujať kritický postoj a vysloviť estetické hodnotenie.	
Stručná osnova predmetu: 1. Žáner drámy – základné znaky, črty a funkcie. 2. Dráma v konkrétnych periodických kontextoch vývoja spoločnosti USA. 3. Divadlo a jeho sociálna funkcia. 4. Spôsob zobrazovania reality a jej odraz v dráme a divadle, interpretácia dramatického textu, analýza divadelnej techniky (réžia, scénografia, performance)	

5. Angažovanosť a politický kontext divadelných diel.
6. Začiatky amerického divadla a experiment.
7. Americký sen a jeho zobrazenie v americkom divadle.
8. Problematika amerického juhu v dráme.
9. Vplyv absurdného divadla na formu a témy v americkom divadle.
10. Americké divadlo a zobrazenie etnicity.
11. Divadlo po 11. septembri.

Odporúčaná literatúra:

BLOOM, Harold ed. by. Introduction by Harold Bloom. Modern American Drama. Philadelphia: Chelsea House Publishers, 2005. ISBN 0-7910-8238-5.
 BORDMAN, Gerald: The Oxford Companion to American Theatre. Oxford, New York: Oxford University Press, 1984: ISBN 0-19-503443-0.
 HOLDERNESS, Graham and BLOOM, Clive. The Politics of Theatre & Drama. New York: St. Martin's Press, 1992. ISBN 0-333-51933-7.
 JAVORČÍKOVÁ, Jana. Žánrové paralely v dramatickej tvorbe Eugena O'Neill. České Budějovice: Jihočeská univerzita, 2008. ISBN 978-80-73-94-121-5.
 KRASNER, David. American Drama 1945 - 2000. Malden: Blackwell, 2006. ISBN 978-1-4051-2087-6.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny na úrovni C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 84

A	ABS	B	C	D	E	FX
58,33	0,0	23,81	9,52	3,57	0,0	4,76

Vyučujúci: doc. Mgr. Alena Smiešková, PhD., doc. Mgr. Ivan Lacko, PhD., Mgr. Tomáš Eštok

Dátum poslednej zmeny: 09.04.2022

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-muAN-431/18	Názov predmetu: Americký Juh
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KAA/A-muAN-431/20	
Podmienky na absolvovanie predmetu: a) počas výučbovej časti prezentácia na vybranú tému (témy budú zverejnené počas úvodného seminára) (30%), aktívna účasť na diskusiách (20%). b) počas skúškového obdobia písomný test (50%) Klasifikačná stupnica: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Povolené sú max. 2 absencie bez povinnosti ich dokladovania. Porušenie akademickej etiky bude podľa miery závažnosti postihované znížením hodnotenia až podaním návrhu na disciplinárne konanie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
Výsledky vzdelávania: Juh je bezpochyby najosobitejším zo všetkých regiónov Spojených štátov. Tento predmet sa pokúša nájsť korene tejto osobitosti. Bližšie sa zaoberá poľnohospodárskym charakterom regiónu a jeho postojom k rasovým otázkam. Okrem toho skúma tvorivosť Juhu v podobe literatúry a hudby. Predmet sa zameriava aj na reprezentáciu regiónu v americkej populárnej kultúre a zaoberá sa aj súčasnými problémami tohto regiónu. Po absolvovaní predmetu budú študenti schopní vysvetliť príčiny južanskej osobitosti. Takisto budú komplexne oboznámení s tvorivosťou regiónu v podobe literatúry, hudby a filmu.	
Stručná osnova predmetu: 1. Úvod do predmetu 2. História Juhu, pôvod južanskej osobitosti. Imigrácia z Británie. Ideológia „Lost Cause“. Symboly spájané s Juhom. 3. Poľnodospodársky charakter. Plantáže a malé farmy. Spoločenské triedy. Postavenie žien v regióne. 4. Rasové aspekty Juhu. Segregácia. Zákony Jima Crowa. Biela nadradenosť. Lynčovanie. Film: To Kill a Mockingbird (1962) 5. Literatúra amerického Juhu. Južanská gotika a groteska. Edgar Allan Poe: The Fall of the House of Usher, William Faulkner: A Rose for Emily, Flannery O'Connor: A Good Man is Hard to Find.	

6. Južanská hudba. Juh ako rodisko americkej hudby. Belošské a černošské žánre. Spirituály, blues, jazz, rock n'roll. Elvis Presley ako symbol Juhu.
7. Náboženstvo na Juhu. Evanjelický protestantizmus. Pentekostalizmus. Biblický pás.
8. Juh v populárnej kultúre. Obraz regiónu vo filmoch a seriáloch. Starý Juh. Južanská gotika vo filme. Film: Odviate vetrom (1939).
9. Appalachia ako špecifický región v rámci Juhu. Mentálna izolácia. Chudoba. Mýty a stereotypy. Film: Deliverance (1972)
10. Juh a politika. Konzervativizmus. Podpora republikánskej strany.
11. Južanská angličtina. Fonetické, morfológické a lexikálne špecifiká.
12. Súčasné problémy Juhu. Chudoba. Zdravotná starostlivosť. Kriminalita.

Odporúčaná literatúra:

BECK, John et al. Southern Culture. An Introduction. Durham: Carolina Academic Press, 2012. ISBN 978-1611631043.

MONTEITH, Sharon et al. The Cambridge Companion to the Literature of the American South. Cambridge: Cambridge University Press, 2013. [online] [cit 2021-10-22]. ISBN 978-1107610859. Dostupné na https://books.google.sk/books?id=2XdGAAAQBAJ&printsec=frontcover&hl=sk&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false

STREET, Susan Castillo and Charles R. CROW: The Palgrave Handbook of Southern Gothic. London: Palgrave Macmillan, 2016. [online] [cit 2021-10-22]. ISBN 978-1137477736. Dostupné na https://books.google.sk/books?id=vsC-DAAAQBAJ&printsec=frontcover&hl=sk&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false

DABBS, James McBride. The Southern Heritage. New York: Alfred A. Knopf, 1958.

MARK, Rebecca et al. The Greenwood Encyclopedia of American Regional Cultures: The South. Westport: Greenwood Press, 2004. ISBN 978-0313327346.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 124

A	ABS	B	C	D	E	FX
59,68	0,0	24,19	13,71	1,61	0,81	0,0

Vyučujúci: PhDr. Jozef Pecina, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 31.03.2022

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-muAN-431/20	Názov predmetu: Americký Juh
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KAA/A-muAN-431/18	
Podmienky na absolvovanie predmetu: a) počas výučbovej časti prezentácia na vybranú tému (témy budú zverejnené počas úvodného seminára) (30%), aktívna účasť na diskusiách (20%). b) počas skúškového obdobia písomný test (50%) Klasifikačná stupnica: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Povolené sú max. 2 absencie bez povinnosti ich dokladovania. Porušenie akademickej etiky bude podľa miery závažnosti postihované znížením hodnotenia až podaním návrhu na disciplinárne konanie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
Výsledky vzdelávania: Juh je bezpochyby najosobitejším zo všetkých regiónov Spojených štátov. Tento predmet sa pokúša nájsť korene tejto osobitosti. Bližšie sa zaoberá poľnohospodárskym charakterom regiónu a jeho postojom k rasovým otázkam. Okrem toho skúma tvorivosť Juhu v podobe literatúry a hudby. Predmet sa zameriava aj na reprezentáciu regiónu v americkej populárnej kultúre a zaoberá sa aj súčasnými problémami tohto regiónu. Po absolvovaní predmetu budú študenti schopní vysvetliť príčiny južanskej osobitosti. Takisto budú komplexne oboznámení s tvorivosťou regiónu v podobe literatúry, hudby a filmu.	
Stručná osnova predmetu: 1. Úvod do predmetu 2. História Juhu, pôvod južanskej osobitosti. Imigrácia z Británie. Ideológia „Lost Cause“. Symboly spájané s Juhom. 3. Poľnodospodársky charakter. Plantáže a malé farmy. Spoločenské triedy. Postavenie žien v regióne. 4. Rasové aspekty Juhu. Segregácia. Zákony Jima Crowa. Biela nadradenosť. Lynčovanie. Film: To Kill a Mockingbird (1962) 5. Literatúra amerického Juhu. Južanská gotika a groteska. Edgar Allan Poe: The Fall of the House of Usher, William Faulkner: A Rose for Emily, Flannery O'Connor: A Good Man is Hard to Find.	

6. Južanská hudba. Juh ako rodisko americkej hudby. Belošské a černošské žánre. Spirituály, blues, jazz, rock n'roll. Elvis Presley ako symbol Juhu.
7. Náboženstvo na Juhu. Evanjelický protestantizmus. Pentekostalizmus. Biblický pás.
8. Juh v populárnej kultúre. Obraz regiónu vo filmoch a seriáloch. Starý Juh. Južanská gotika vo filme. Film: Odviate vetrom (1939).
9. Appalachia ako špecifický región v rámci Juhu. Mentálna izolácia. Chudoba. Mýty a stereotypy. Film: Deliverance (1972)
10. Juh a politika. Konzervativizmus. Podpora republikánskej strany.
11. Južanská angličtina. Fonetické, morfológické a lexikálne špecifiká.
12. Súčasné problémy Juhu. Chudoba. Zdravotná starostlivosť. Kriminalita.

Odporúčaná literatúra:

BECK, John et al. Southern Culture. An Introduction. Durham: Carolina Academic Press, 2012. ISBN 978-1611631043.

MONTEITH, Sharon et al. The Cambridge Companion to the Literature of the American South. Cambridge: Cambridge University Press, 2013. [online] [cit 2021-10-22]. ISBN 978-1107610859. Dostupné na https://books.google.sk/books?id=2XdGAAAAQBAJ&printsec=frontcover&hl=sk&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false

STREET, Susan Castillo and Charles R. CROW: The Palgrave Handbook of Southern Gothic. London: Palgrave Macmillan, 2016. [online] [cit 2021-10-22]. ISBN 978-1137477736. Dostupné na https://books.google.sk/books?id=vsC-DAAAQBAJ&printsec=frontcover&hl=sk&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false

DABBS, James McBride. The Southern Heritage. New York: Alfred A. Knopf, 1958.

MARK, Rebecca et al. The Greenwood Encyclopedia of American Regional Cultures: The South. Westport: Greenwood Press, 2004. ISBN 978-0313327346.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 42

A	ABS	B	C	D	E	FX
35,71	0,0	33,33	30,95	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: PhDr. Jozef Pecina, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 31.03.2022

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/muAN-109/24	Názov predmetu: Analýza internetového jazyka
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Druh, rozsah, metódy a pracovná záťaž študenta - doplňujúce informácie 2 hodiny cvičení týždenne (90 minút) v rozsahu 12 týždňov za semester. Výučba je prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie (výučbová časť): 10% aktivita a účasť na hodine 35% priebežné úlohy Záverečné hodnotenie (v skúškovom období): 55% záverečný projekt Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Klasifikačná stupnica: A – 92 to 100%B – 84 to 91%C – 76 to 83%D – 69 to 75%E – 60 to 68%FX (neuspel, nie sú udelené žiadne kredity) < 60%. Povolené sú max. 2 absenciePorušenie akademickej etiky bude podľa miery závažnosti postihované znížením hodnotenia až podaním návrhu na disciplinárne konanie.	
Výsledky vzdelávania: Kurz je zameraný na oboznámenie sa s lingvistickými metódami a analýzami jazyka v digitálnom priestore najmä na platformách sociálnych médií. Študenti získajú a urobia prehľad o súčasnom výskume, preskúmajú napríklad prípadové štúdie a uskutočnia vlastné analýzy jazykových javov v online priestore podľa vlastne zvolených metód. Kurz sa venuje aj analýze digitálneho diskurzu, sociolingvistickým modelom, jazykovým zmenám v digitálnom prostredí a etickým aspektom online výskumu. Po úspešnom absolvovaní tohto kurzu študenti 1. rozumejú teoretickým rámcom lingvistického výskumu v kontexte internetu a aplikujú ich na analýzu jazyka na sociálnych sieťach 2. používajú rôzne výskumné metódy na analýzu digitálnej komunikácie nie len pre akademické účely 3. analyzujú jazykové a sociolingvistické premenné prítomné v interakciách na sociálnych médiách 4. kriticky hodnotia etické aspekty spojené s výskumom sociálnych médií 5. vytvoria samostatný výskumný projekt k špecifickým aspektom používania jazyka na internete	

Stručná osnova predmetu:

(Poznámka: niektoré témy sa preberajú viac týždňov.)

1. Komunikácia a nové médiá
2. Jazyk a internet
3. Sociálne médiá
4. Kvalitatívne metódy internetového výskumu
5. Etnografický a sociolingvistický prístup k internetovému výskumu
6. Kvantitatívne metódy internetového výskumu
7. Analýza online diskurzu

Odporúčaná literatúra:

Crystal, D. (2019). The Cambridge encyclopedia of the English language. Cambridge University Press.

Dovchin, S. (2020). Language, Social Media and Ideologies. Springer.

Page, R., Barton, D., Lee, C., Unger, J. W., & Zappavigna, M. (2022). Researching Language and Social Media. A Student Guide. (2nd ed.). Routledge. <https://doi.org/10.4324/9781003121763-1>

Xie, C., Yus, F., & Haberland, H. (2021). Approaches to Internet Pragmatics: Theory and Practice. John Benjamins Publishing Company.

A ďalšie odborné články podľa potreby

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR). Predmetu sa môžu zúčastniť študenti magisterského štúdia.

Poznámky:

Maximálne 15 študentov

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 13

A	ABS	B	C	D	E	FX
69,23	0,0	7,69	15,38	7,69	0,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. Michaela Hroteková, PhD., prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 28.05.2024

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/muAN-109/24	Názov predmetu: Analýza internetového jazyka
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Druh, rozsah, metódy a pracovná záťaž študenta - doplňujúce informácie 2 hodiny cvičení týždenne (90 minút) v rozsahu 12 týždňov za semester. Výučba je prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie (výučbová časť): 10% aktivita a účasť na hodine 35% priebežné úlohy Záverečné hodnotenie (v skúškovom období): 55% záverečný projekt Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Klasifikačná stupnica: A – 92 to 100%B – 84 to 91%C – 76 to 83%D – 69 to 75%E – 60 to 68%FX (neuspel, nie sú udelené žiadne kredity) < 60%. Povolené sú max. 2 absenciePorušenie akademickej etiky bude podľa miery závažnosti postihované znížením hodnotenia až podaním návrhu na disciplinárne konanie.	
Výsledky vzdelávania: Kurz je zameraný na oboznámenie sa s lingvistickými metódami a analýzami jazyka v digitálnom priestore najmä na platformách sociálnych médií. Študenti získajú a urobia prehľad o súčasnom výskume, preskúmajú napríklad prípadové štúdie a uskutočnia vlastné analýzy jazykových javov v online priestore podľa vlastne zvolených metód. Kurz sa venuje aj analýze digitálneho diskurzu, sociolingvistickým modelom, jazykovým zmenám v digitálnom prostredí a etickým aspektom online výskumu. Po úspešnom absolvovaní tohto kurzu študenti 1. rozumejú teoretickým rámcom lingvistického výskumu v kontexte internetu a aplikujú ich na analýzu jazyka na sociálnych sieťach 2. používajú rôzne výskumné metódy na analýzu digitálnej komunikácie nie len pre akademické účely 3. analyzujú jazykové a sociolingvistické premenné prítomné v interakciách na sociálnych médiách 4. kriticky hodnotia etické aspekty spojené s výskumom sociálnych médií 5. vytvoria samostatný výskumný projekt k špecifickým aspektom používania jazyka na internete	

Stručná osnova predmetu:

(Poznámka: niektoré témy sa preberajú viac týždňov.)

1. Komunikácia a nové médiá
2. Jazyk a internet
3. Sociálne médiá
4. Kvalitatívne metódy internetového výskumu
5. Etnografický a sociolingvistický prístup k internetovému výskumu
6. Kvantitatívne metódy internetového výskumu
7. Analýza online diskurzu

Odporúčaná literatúra:

Crystal, D. (2019). The Cambridge encyclopedia of the English language. Cambridge University Press.

Dovchin, S. (2020). Language, Social Media and Ideologies. Springer.

Page, R., Barton, D., Lee, C., Unger, J. W., & Zappavigna, M. (2022). Researching Language and Social Media. A Student Guide. (2nd ed.). Routledge. <https://doi.org/10.4324/9781003121763-1>

Xie, C., Yus, F., & Haberland, H. (2021). Approaches to Internet Pragmatics: Theory and Practice. John Benjamins Publishing Company.

A ďalšie odborné články podľa potreby

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR). Predmetu sa môžu zúčastniť študenti magisterského štúdia.

Poznámky:

Maximálne 15 študentov

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 13

A	ABS	B	C	D	E	FX
69,23	0,0	7,69	15,38	7,69	0,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. Michaela Hroteková, PhD., prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 28.05.2024

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-402/15	Názov predmetu: Anglická filológia
Počet kreditov: 3	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Náležitosti štátnej skúšky (podmienky vykonania, termíny, hodnotenie, skúšobná komisia, účasť) stanovuje čl. 15 Študijného poriadku Filozofickej fakulty. Jednou zo súčastí štátnej skúšky magisterských študijných programov na Katedre anglistiky a amerikanistiky je „Anglická filológia“. V rámci nej si študent v štátnicovom ročníku vyberie podľa preferencie len jeden z dvojice nasledovných modulov a svoj výber nahlasuje na sekretariáte KAA do katedrou určeného dátumu: • literárny modul • lingvistický modul LITERÁRNY MODUL: • V rámci tohto modulu vypracujú študenti literárny projekt na tému, ktorú si vopred vylosujú spôsobom a v termíne určenom katedrou. Ide o všeobecné ľudské alebo literárne témy (sloboda, nespravodlivosť, dôvera, irónia, čierny humor a pod.), ktoré sa priebežne obmieňajú. • Svoj literárny projekt odovzdávajú vo forme prezentácie s audio komentárom na sekretariát katedry do určeného dátumu, ktorý je spravidla 5 dní pred termínom štátnej skúšky. Prezentácia musí obsahovať výskumné otázky, tézu a bibliografiu (podľa špecifikácie nižšie). • Projekt musí mať jasne formulovanú tézu (thesis statement) súvisiacu s vybranou témou a musí mať argumentatívny charakter. Bude vychádzať minimálne z dvoch primárnych textov (najlepšie textov, ktoré boli aj predmetom štúdia; aspoň jeden z nich musí mať dĺžku knihy) a minimálne štyroch sekundárnych zdrojov (dva musia byť knižné; webové stránky je možné použiť len ako doplnkový materiál). • Od študenta sa očakáva analytický pohľad na skúmané literárne diela, projekt preto musí vychádzať z analytického „thesis statement“. Dobrý analytický „thesis statement“ je založený na interpretácii literárneho diela, malo by sa dať o ňom diskutovať (to znamená, že niekto iný s ním môže aj nesúhlasiť), ale zároveň ide o tvrdenie, ktoré je možné podporiť textovými dôkazmi. • Na obhajobe projektu na štátnej skúške by mal byť v rámci diskusie študent schopný reagovať na konkrétne otázky týkajúce sa skúmaných literárnych diel i literárneho, kultúrneho a historického kontextu, v ktorom skúmané diela vznikli, a preukázať schopnosť kritického myslenia v spôsobe argumentácie a v odpovediach. Kritériá hodnotenia literárnych projektov sú nasledovné: • koherentnosť/jasná štruktúra prejavu: 20 % • jazyková úroveň: 10 % • prezentačné zručnosti: 10 % • analýza/argumentácia: 20 % • schopnosť kontextualizácie: 20 % • práca so zdrojmi: 20 % Študent bude automaticky ohodnotený známku FX bez ohľadu na skóre z jednotlivých čiastkových kritérií, ak nesplní niektoré z týchto kritérií:	

- nesplní zadanie, t.j. jeho prezentácia nenapĺňa tému, nevychádza z tézy a nemá argumentačný charakter,
- jazyková úroveň nedosahuje úroveň C1
- nepoužíva sekundárne a primárne zdroje podľa požiadaviek (počet, spoľahlivosť)
- v prezentácii neodkazuje na primárne a sekundárne zdroje uvedené v bibliografii.

LINGVISTICKÝ MODUL:

Štátna záverečná skúška z anglickej lingvistiky bude pozostávať z ústnej skúšky konanej v angličtine.

Pre poslucháčov, ktorí sa pre ňu rozhodnú, boli otázky volené tak, aby v rámci odpovedí na ne poskytovali možnosť:

- osvedčiť schopnosť analytickej prezentácie príslušných lingvistických javov a ich postavenia na jednotlivých jazykových rovinách;
- osvedčiť zvládnutie ich syntetickej interpretácie a príslušnej argumentácie v ich systematických súvislostiach a komunikačných funkciách;
- osvedčiť schopnosť rozšíriť naštudovanú látku o vlastné zistenia či postrehy;
- osvedčiť schopnosť kontrastívneho vyhodnotenia jazykovej situácie v porovnaní so slovenčinou;
- v prípade tematickej relevantnosti danej otázky osvedčiť schopnosť exemplifikovať teóriu na konkrétnych výrazových prostriedkoch v písanom texte, ktorý bude poslucháčovi poskytnutý pred začiatkom prípravy na skúšku.

Kritériá hodnotenia lingvistického modulu predpokladajú zodpovedanie otázok na úrovni, ktorá zodpovedá profilu absolventa daného študijného programu, a sú nasledovné:

- dobre premyslená a jasná koncepcia odpovede;
- splnenie vyššie uvedených požiadaviek v súvislosti s témou otázky;
- koherentnosť prejavu;
- primeraná jazyková úroveň (cca. C1).

Na štátnej skúške si študenti vylosujú jednu z 10 otázok, ktoré boli vopred zverejnené katedrou:

1. Charakteristické vlastnosti samohlások a spoluhlások./Characteristic features of vowels and consonants.
2. Charakteristické vlastnosti suprasegmentálnych fonologických javov (prízvuk, rytmus, melódia)./Characteristic features of suprasegmental phonological means (stress, rhythm and intonation).
3. Slovtvorné procesy v angličtine./Word-formation processes in English.
4. Paradigmatické lexikálne vzťahy medzi slovami./Paradigmatic lexical relations between words.
5. Anglické kolokácie a idiómy: druhy, tvary, funkcie, varianty./English collocations and idioms: types, forms, functions and variants.
6. Podstatné mená v angličtine: tvary a funkcie kategórie čísla, určitosti, pádu a rodu./English nouns: the form and function of the category of number, definiteness, case and gender.
7. Slovesá v angličtine: tvary a funkcie kategórie času, aspektu, spôsobu a slovesného rodu./English verbs: the form and function of the category of tense, aspect, mood and voice.
8. Zloženie a funkcie anglických súvetí, viet a fráz./The form and function of English sentences, clauses and grammatical phrases.
9. Hlavné vývinové štádiá angličtiny a charakteristické vlastnosti súčasnej angličtiny: syntax, lexika, výslovnosť, ortografia a varianty./The basic stages of the development of English and its characteristic present-day features: syntax, lexis, pronunciation, spelling and varieties.
10. Medzijazykové problémy súvisiace so štúdiom, prekladom a výučbou angličtiny./Cross-linguistic problems related to studying, translating and teaching English.

Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100 (%)

Výsledky vzdelávania:

Po úspešnom absolvovaní štátnej skúšky študenti

- budú mať základné vedomosti z oblasti anglickej literatúry, resp. lingvistiky,
- budú sa vedieť hlbšie orientovať vo vybranom historickom a literárnom období a sociokultúrnom kontexte, resp. vo vybraných oblastiach všetkých jazykových rovín,
- budú schopní pracovať s teoretickými zdrojmi a aplikovať teoretické poznatky pri analýze literárnych diel, resp. pri analýze jazykových prejavov vo všeobecnosti,
- budú schopní kriticky analyzovať, syntetizovať a argumentovať,
- budú ovládať cieľový jazyk na pokročilej úrovni,
- budú mať dobré prezentačné zručnosti.

Stručná osnova predmetu:

Obsah štátnej záverečnej skúšky z anglickej filológie bude tvoriť súbor znalostí, vedomostí a zručností získaných v priebehu štúdia lingvistických a literárnych predmetov, ale aj s prienikom na kulturologické (na históriu a reálie anglofónnych oblastí zamerané), translatologické a didaktické predmety, ako aj odborná literatúra predpísaná na samotnú štátnu záverečnú skúšku.

Poslucháči na štátnej záverečnej skúške musia osvedčiť schopnosť na akademickej úrovni kultivovanou angličtinou prezentovať svoje znalosti, vedomosti a zručnosti z daných oblastí, s dôrazom na schopnosť usúvzťažniť a tvorivo ich interpretovať v ich vzájomných javových a intelektuálnych súvislostiach.

Obsahová náplň štátnicového predmetu:

Odporúčaná literatúra:

BAUER, Laurie: English Word-formation. Cambridge: CUP, 1996. ISBN 0-521-28492-9.

BÁZLIK, Miroslav a Jolana MIŠKOVIČOVÁ. Pravidlá výslovnosti britskej a americkej angličtiny. Bratislava: Iura Edition, 2012. ISBN 978-80-8078-447-8.

BÁZLIK, Miroslav a Martin VOTRUBA. Gramatika angličtiny : Seminárne úlohy. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2011. ISBN 978-80-223-3086-2.

BÁZLIK, Miroslav a Martin VOTRUBA. Porovnávacia gramatika anglického a slovenského jazyka. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2008. ISBN 978-80-223-2449-6.

BLAKE, Jason. Writing Short Literature Essays: a Guide for Slovenian Students. Celje: Samozaložba, 2010. ISBN 978-961-245-898-0.

BOROŠOVÁ, Beáta. Segmental and Suprasegmental Phonetics and Phonology, British English. Bratislava: Comenius University, 2017. ISBN 978-80-223-4366-4.

CRYSTAL, David: The Cambridge Encyclopaedia of the English Language. Cambridge University Press, 2003. ISBN 0-521-53033-4.

HAMP-LYONS, Liz a Ben HEASLEY. Study Writing a Course in Writing Skills for Academic Purposes. Cambridge: Cambridge University Press, 2006. ISBN 978-0-521-53496-3.

KVETKO, Pavol: English Lexicology in Theory and Practice. Trnava: Univerzita sv. Cyrila a Metoda, Filozofická fakulta, 2015. ISBN: 978-80-8105-639-0.

KUBIŠOVÁ, Alžbeta, BÁZLIK, Miroslav a Martin VOTRUBA. Porovnávacia gramatika anglického a slovenského jazyka II. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2009. ISBN 978-80-223-2620-9.

LANČARIČ, Daniel: English Grammar in Theory and Practice. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2020. ISBN 978-80-223-4906-2.

LANČARIČ, Daniel: English Lexicology. Theory and Exercises. Numbrecht: Kirsch-Verlag, 2016. ISBN 978-3-943906-25-7.

QUIRK, Randolph a Sidney GREENBAUM. A Student's Grammar of the English Language. Harlow: Longman, 1990. ISBN 0-582-05971-2.

ROACH, Peter. English Phonetics and Phonology. Cambridge: Cambridge University Press, 2009. ISBN 978-0-521-71740-3.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Úspešné absolvovanie štátnej skúšky predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).

Dátum poslednej zmeny: 28.10.2021**Schválil:** prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-muAN-110/15	Názov predmetu: Angličtina na špecifické účely
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie výkonu študenta na hodinách počas semestra (100% konečnej známky). Hodnotenie zahŕňa schopnosť študenta zvládnuť jednotlivé úlohy na hodine a domáce zadania, ktoré sú predpokladom na aktívnu účasť na hodine. Prekladové/textové/lexikologické zadania sa odovzdávajú deň pred hodinou prostredníctvom MS Teams alebo Moodle. Okrem prekladu a práce s textom študent odpovedá na otázky položené k danému preklad/práci s textom a v krátkosti sumarizuje svoj postup v danom preklade/texte. Na hodine sú predmetom diskusie prekladateľské, textové a lexikologické riešenia a ich vzájomná konfrontácia. Klasifikačná stupnica: 0-60-68-76-94-92-100 % = FX-E-D-C-B-A. Vyučujúci akceptujú najviac 2 absencie s preukázanými dokladmi. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100% priebežné hodnotenie	
Výsledky vzdelávania: Po absolvovaní predmetu študent pozná základné translatologické a lexikologické teórie a vie ich postupy využívať v praxi. Dokáže zanalyzovať a preložiť texty z rôznych oblastí do slovenčiny a angličtiny. Študent ovláda princípy profesionálneho prekladateľského prístupu k textom a na základe ich analýzy dokáže identifikovať ešte pred prekladom rizikové miesta textu a adekvátne sa pripraviť. Dokáže zostaviť glosár potrebný pre rôzne oblasti praktického a profesionálneho života, pričom pozná úskalia interkultúrnej komunikácie a dokáže ich rozpoznať a vyvarovať sa im. Vie kriticky pristupovať a editovať pri druhom čítaní svoj vlastný text, dbá na riziká, ktoré môže predstavovať hypnóza originálom. Ovláda princípy interkultúrnej komunikácie a dokáže sprostredkovať dialóg medzi slovenskou a príslušnou anglofónnou kultúrou	
Stručná osnova predmetu: 1. Formálne a neformálne prejavy v slovenčine a angličtine (od ropzrávania po prejavy; od správ po články) 2. Tradície Slovenska a anglicky hovoriacich krajín, exotizácia/domestikácia 3. Jedlo, jeho príprava a opis 4. Narodenie, smrť, výročia a sviatky (oznámenia, smútočné oznámenia, pozvánky) 5. Preklad novinového článku/publicistického textu (jazyk médií a výber slov) 6. Životné prostredie a OZE, glosár 7. Turistické príručky, glosár 8. Medicínsky text, aspekt zdravia (zdravotná dokumentácia, covid a zdravie) 9. Právny text, princípy právneho a úradného prekladu 10. Rodinno-právne vzťahy, dokumentácia (rodný list, adopcia, sobášny list, rozvod) 11.	

Vzdelávanie, dokumenty (prepis známk, výpisy a diplomy); texty v slovenčine a angličtine; 12Odborný text s vysokou terminologickou nasýtenosťou, glosár v danom odbore						
Odporúčaná literatúra: Markéta Škrlantová: Preklad právnych textov na národnej a nadnárodnej úrovni, Anapres 2005. ISBN 80-89137-19-9; Edita Gromová, Jaroslav Šoltýs: Odborný preklad 2, Anapres 2006. ISBN 80-89137-24-5; Anthony Pym: Exploring translation theories, Routledge 2014. ISBN 978-0-415-83791-0; Daniel Lančarič: Úvod do konfrontačnej lexikológie a lexikografie, Z-F Lingua 2009. ISBN 978-80-89328-27-7; www.linguee.com; www.lingea.sk;						
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny na úrovni [B2] a slovenčiny na úrovni [C2] podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).						
Poznámky:						
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 120						
A	ABS	B	C	D	E	FX
78,33	0,0	15,0	3,33	0,0	0,0	3,33
Vyučujúci: doc. Mgr. Eva Reid, PhD., Mgr. Ivo Poláček, PhD.						
Dátum poslednej zmeny: 29.04.2022						
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.						

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/mpBU-107/15	Názov predmetu: Bulharská literatúra a kultúra
Počet kreditov: 3	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Štátnu skúšku môže študent vykonať a) po získaní minimálne takého počtu kreditov, aby po získaní kreditov za úspešné absolvovanie štátnych skúšok dosiahol potrebný počet kreditov na riadne skončenie štúdia, b) po úspešnom absolvovaní povinných predmetov, povinne voliteľných predmetov a výberových predmetov v skladbe určenej študijným programom, c) po splnení povinností študenta vyplývajúcich z § 71, ods. 3 písm. b zákona o vysokých školách, d) ak nie je proti nemu vedené disciplinárne konanie. Úspešné absolvovanie predmetu štátnej skúšky je jednou z podmienok úspešného absolvovania študijného programu. Predmet štátnej skúšky sa hodnotí komisiou pre štátne skúšky klasifikačnými stupňami A až FX. O hodnotení štátnej skúšky alebo jej súčasti rozhoduje skúšobná komisia konsenzuálne. Ak skúšobná komisia nedospeje ku konsenzu, o hodnotení štátnej skúšky alebo jej súčasti sa rozhoduje hlasovaním. V súlade so znením študijného poriadku fakulty (VP 5/2020, čl. 15) rámcové termíny štátnych skúšok stanovuje dekan a s fakultným harmonogramom štúdia. Katedry sú povinné zverejniť svoje termíny štátnych skúšok na webovej stránke najneskôr 5 týždňov pred ich konaním. Študent sa prihlasuje na štátnu skúšku prostredníctvom akademického informačného systému minimálne tri týždne pred termínom jej konania. Študent má nárok na jeden riadny a dva opravné termíny štátnej skúšky. Riadny termín je ten, na ktorý sa študent prihlásil prvýkrát v termíne stanovenom pre štátne skúšky. Ak bol študent na riadnom termíne štátnej skúšky hodnotený známku FX, opravné termíny štátnej skúšky môže študent vykonať a) v nasledujúcich termínoch na konanie štátnych skúšok v príslušnom akademickom roku alebo b) v termínoch na konanie štátnych skúšok v niektorom z nasledujúcich akademických rokov v súlade s § 65, ods. 2 zákona o vysokých školách. Ak sa študent nemôže z vážnych dôvodov zúčastniť na termíne štátnej skúšky, na ktorý sa prihlásil, je povinný písomne sa ospravedlniť predsedovi skúšobnej komisie vopred alebo najneskôr do troch pracovných dní po termíne štátnej skúšky alebo jej súčasti, ak existovali vážne prekážky, ktoré mu bránili ospravedlniť sa vopred. Ak sa študent bez ospravedlnenia nedostaví na štátnu skúšku alebo jej súčasť v určenom termíne, alebo ak predseda skúšobnej komisie jeho ospravedlnenie neuzná, z daného termínu štátnej skúšky je hodnotený známku FX. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100	
Výsledky vzdelávania: Študent po absolvovaní predmetu štátnej skúšky Bulharská literatúra a kultúra komplexne zvláda problematiku štátnej skúšky v kontexte stanovených okruhov, disponuje širokými vedomosťami o problematike literárnej komparistiky, medziliterárnosti a recepcii bulharskej literatúry na Slovensku, ako aj slovenskej literatúry v Bulharsku. Ovláda historickú problematiku študovaného jazykového a kultúrneho areálu v širšom európskom kontexte. Výborne sa orientuje v dejinách bulharskej literatúry, pozná všetky špecifiká bulharskej kultúry a dokáže ich tvorivo využiť pri interpretácii a analýze literárnych diel, ako aj pri literárnokritických reflexiách aktuálnej	

literárnej tvorby.

Stručná osnova predmetu:

Skúška z literatúry má písomnú a ústnu časť.

Písomná časť pozostáva z testu s otvorenými otázkami, ako aj otázkami s výberom správnej odpovede, a realizuje sa spravidla jeden deň pred ústnou časťou. Termíny písomnej a ústnej časti sú vopred zverejnené na internetovej stránke katedry.

Na ústnej časti dostane študent jednu otázku. Otázky sa zadávajú písomne a anonymne formou náhodného výberu z vytlačených otázok alebo generátora. Skúšobná komisia poskytne študentovi primeraný čas na prípravu ústnej odpovede na zadanú otázku. Študent prezentuje pripravenú odpoveď na otázku pred skúšobnou komisiou a odpovedá aj na doplňujúce otázky.

Po ukončení odpovede študenta prebehne rozhodovanie skúšobnej komisie o výsledkoch štátnej skúšky, ktoré sa uskutoční na neverejnom zasadnutí skúšobnej komisie. Priebeh štátnej skúšky a vyhlásenie jej výsledkov sú verejné. Počas vyhlásenia výsledkov komisia informuje študenta o výsledkoch písomnej a ústnej štátnej skúšky a oznámi mu záverečné hodnotenie predmetu štátnej skúšky.

1. dejiny bulharskej literatúry a kultúry od najstarších čias po začiatok 21. storočia,
2. recepcia bulharskej literatúry na Slovensku a slovenskej literatúry v Bulharsku,
3. interpretácia kľúčových bulharských literárnych diel v kontexte európskej literatúry a kultúry,
4. aplikácia vedomostí získaných z dejín, kultúry a literatúry v praxi umeleckého prekladu

Obsahová náplň štátnicového predmetu:

1. Žánre staršej bulharskej literatúry: životopisy (hagiografie) (Kliment Ochridski: Prostranno žitie na Konstantin-Kiril Filosof), básne (Konstantin Preslavski: Azbučna molitva), retorické texty (Černorizec Chrabar: Za bukvite), traktáty o stvorení sveta (hexamerony) (Joan Exzarch: Šestodnev), apokryfy (Chodene na Bogorodica po makite).
2. Počiatky bulharskej obrodeneckej literatúry. Osvietenstvo (Paisij Chilandarski: Istorija slavianobalgarska, Sofronij Vračanski: Žitie i stradanija grešnog Sofronija). Rozvoj školstva a formovanie spisovnej bulharčiny.
3. Koexistencia romantických a realistických prvkov v bulharskej obrodeneckej literatúre (poézia Christa Boteva, próza Ľubena Karavelova, dráma Dobriho Vojnikova).
4. Bulharská literatúra po oslobodení (r. 1878) do konca 19. storočia. Tvorba Ivana Vazova; prvý bulharský román Pod igoto. Aleko Konstantinov: Baj Gaňo.
5. Bulharská poézia od začiatku 20. storočia po koniec druhej svetovej vojny (Pejo Javorov, Christo Smirnenski, Geo Milev, Elisaveta Bagriana, Atanas Dalčev, Nikola Vapcarov).
6. Bulharská próza od začiatku 20. storočia po koniec druhej svetovej vojny (poviedky Elina Pelina, Jordana Jovkova a Svetoslava Minkova).
7. Bulharská literatúra v období socialistického realizmu. Rozvoj románového žánru (Dimitar Talev: Železnijat svetilnik, Dimitar Dimov: Osadeni duši, Blaga Dimitrova: Otklonenie).
8. Nová vlna bulharskej literatúry (Pavel Vežinov: Barrierata; próza a dráma Jordana Radičkova a Stanislava Stratieva).
9. Bulharská poézia po druhej svetovej vojne do 90. rokov 20. storočia. (Boris Christov, Ľubomir Levčev, Valeri Petrov, Konstantin Pavlov, Damian Damianov, Christo Fotev, Blaga Dimitrova, Miriana Baševa, Peťa Dubarova).
10. Literárny život v Bulharsku po roku 1989 (tendencie a procesy, časopisy a iné periodiká, spolky a zoskupenia, vydavateľstvá, festivaly a pod.).
11. Bulharská postmoderná literatúra (typické znaky postmodernej poetiky a prví predstavitelia bulharskej postmodernej: Bojko Lambovski, Ivan Krastev, Konstantin Pavlov, Mirela Ivanova).
12. Postmoderná próza v Bulharsku od 90. rokov po súčasnosť (Georgi Gospodinov, Alek Popov, Teodora Dimova, Milen Ruskov, Zachary Karabašliev).

Oporúčaná literatúra:

IGOV, Svetlozar. Istorija na bŕlgarskata literatura. Sofija: Siela, 2010. ISBN 978-54-28-0634-9.
PENEV, Bojan. Istorija na bŕlgarskata literatura. Načalo na Bŕlgarskato Vŕzrajdane. Sofija: Bŕlgarski pisatel, 1976.

IGOV, Svetlozar. Bŕlgarskata literatura sled 1989 godina [online]. ©2009 [cit. 2021-10-20].
Dostupné na: <http://liternet.bg/publish/sigov/1989.htm>

ANTOV, Plamen. Bŕlgarskijat postmodernizam XXI - XIX v. (Kam filozofiata na bŕlgarskata literatura). Plovdiv: Ŗanet 45, 2016. ISBN 978-619-186-262-7. Dostupné v príručnej knižnici KSF.

KOŠKA, Ján. Recepcia ako tvorba. Slovensko-bulharské literárne vzťahy (1826-1989).
Bratislava: Veda, 2003. ISBN 80-224-0748-8.

DOROVSKÝ, Ivan. Slovník balkánskych spisovatelů. Praha: Libri, 2001. ISBN 80-7277-006-32001.

DOBŘÍKOVÁ, Mária, ed. Slovensko-bulharské jazykové a literárne vzťahy. Bratislava: T.R.I. Médium, 1998. ISBN 80-88676-16-9.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Slovenský jazyk a bulharský jazyk.

Dátum poslednej zmeny: 26.03.2022

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/mpBU-106/15	Názov predmetu: Bulharský jazyk a preklad
Počet kreditov: 3	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Štátnu skúšku môže študent vykonať a) po získaní minimálne takého počtu kreditov, aby po získaní kreditov za úspešné absolvovanie štátnych skúšok dosiahol potrebný počet kreditov na riadne skončenie štúdia, b) po úspešnom absolvovaní povinných predmetov, povinne voliteľných predmetov a výberových predmetov v skladbe určenej študijným programom, c) po splnení povinností študenta vyplývajúcich z § 71, ods. 3 písm. b zákona o vysokých školách, d) ak nie je proti nemu vedené disciplinárne konanie. Úspešné absolvovanie predmetu štátnej skúšky je jednou z podmienok úspešného absolvovania študijného programu. Predmet štátnej skúšky sa hodnotí komisiou pre štátne skúšky klasifikačnými stupňami A až FX. O hodnotení štátnej skúšky alebo jej súčasti rozhoduje skúšobná komisia konsenzuálne. Ak skúšobná komisia nedospeje ku konsenzu, o hodnotení štátnej skúšky alebo jej súčasti sa rozhoduje hlasovaním. V súlade so znením študijného poriadku fakulty (VP 5/2020, čl. 15) rámcové termíny štátnych skúšok stanovuje dekan a s fakultným harmonogramom štúdia. Katedry sú povinné zverejniť svoje termíny štátnych skúšok na webovej stránke najneskôr 5 týždňov pred ich konaním. Študent sa prihlasuje na štátnu skúšku prostredníctvom akademického informačného systému minimálne tri týždne pred termínom jej konania. Študent má nárok na jeden riadny a dva opravné termíny štátnej skúšky. Riadny termín je ten, na ktorý sa študent prihlásil prvýkrát v termíne stanovenom pre štátne skúšky. Ak bol študent na riadnom termíne štátnej skúšky hodnotený známku FX, opravné termíny štátnej skúšky môže študent vykonať a) v nasledujúcich termínoch na konanie štátnych skúšok v príslušnom akademickom roku alebo b) v termínoch na konanie štátnych skúšok v niektorom z nasledujúcich akademických rokov v súlade s § 65, ods. 2 zákona o vysokých školách. Ak sa študent nemôže z vážnych dôvodov zúčastniť na termíne štátnej skúšky, na ktorý sa prihlásil, je povinný písomne sa ospravedlniť predsedovi skúšobnej komisie vopred alebo najneskôr do troch pracovných dní po termíne štátnej skúšky alebo jej súčasti, ak existovali vážne prekážky, ktoré mu bránili ospravedlniť sa vopred. Ak sa študent bez ospravedlnenia nedostaví na štátnu skúšku alebo jej súčasť v určenom termíne, alebo ak predseda skúšobnej komisie jeho ospravedlnenie neuzná, z daného termínu štátnej skúšky je hodnotený známku FX. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100	
Výsledky vzdelávania: Študent po absolvovaní predmetu štátnej skúšky Bulharský jazyk a preklad komplexne zvláda problematiku štátnej skúšky v kontexte stanovených okruhov, disponuje širokými teoretickými vedomosťami o jednotlivých prekladateľských a tlmočnických disciplínach, ovláda komparáciu jazykového systému slovenčiny a bulharčiny, dokáže adekvátne komunikovať v oblasti všetkých jazykových štýlov (umeleckých, odborných, novinárskych, reklamných) tak v písomnej, ako aj v ústnej forme. Ovláda všetky postupy, zručnosti, návyky a stratégie umeleckého a odborného prekladu, konzekutívneho a simultánneho tlmočenia, dosahuje vysoký stupeň jazykovej	

kompetencie v slovenskom aj bulharskom jazyku, ako aj vysoký stupeň prekladateľskej a tlmočnickej kompetencie.

Stručná osnova predmetu:

Skúška z jazyka má písomnú a ústnu časť.

Písomná časť pozostáva z testu s otvorenými otázkami, ako aj otázkami s výberom správnej odpovede, a realizuje sa spravidla jeden deň pred ústnou časťou. V deň písomnej skúšky študent absolvuje tiež skúšky z prekladu a tlmočenia. Termíny písomnej a ústnej časti sú vopred zverejnené na internetovej stránke katedry.

Na ústnej časti dostane študent jednu otázku. Otázky sa zadávajú písomne a anonymne formou náhodného výberu z vytlačených otázok alebo generátora. Skúšobná komisia poskytne študentovi primeraný čas na prípravu ústnej odpovede na zadanú otázku. Študent prezentuje pripravenú odpoveď na otázku pred skúšobnou komisiou a odpovedá aj na doplňujúce otázky.

Po ukončení odpovede študenta prebehne rozhodovanie skúšobnej komisie o výsledkoch štátnej skúšky, ktoré sa uskutoční na neverejnom zasadnutí skúšobnej komisie. Priebeh štátnej skúšky a vyhlásenie jej výsledkov sú verejné. Počas vyhlásenia výsledkov komisia informuje študenta o výsledkoch každej súčasti štátnej skúšky a oznámi mu záverečné hodnotenie predmetu štátnej skúšky.

1. konfrontačná analýza rozdielov medzi slovenským a bulharským jazykom s akcentom na lexikologickú jazykovú rovinu,
2. konfrontačná analýza rozdielov medzi slovenským a bulharským jazykom s akcentom na stylistickú jazykovú rovinu,
3. aplikácia konkrétnych prekladateľských postupov pri preklade odborných textov (zo slovenčiny do bulharčiny a z bulharčiny do slovenčiny) v praxi,
4. aplikácia konkrétnych tlmočnických postupov pri konzekutívnom a simultánnom tlmočení (zo slovenčiny do bulharčiny a z bulharčiny do slovenčiny) v praxi,
3. aplikácia vedomostí získaných z dejín, kultúry a literatúry v praxi umeleckého prekladu, t. j. pri preklade bulharských umeleckých textov do slovenčiny.

Obsahová náplň štátnicového predmetu:

Tézy na skúšku z bulharského jazyka:

1. Miesto bulharčiny medzi slovanskými a balkánskymi jazykmi.
2. Klasifikácia bulharských samohlások podľa miesta a spôsobu artikulácie.
3. Klasifikácia bulharských spoluhlások podľa miesta a spôsobu artikulácie.
4. Charakteristika menných slovných druhov v bulharčine a slovenčine.
5. Charakteristika bulharských substantív v porovnaní so slovenčinou. Určitý člen.
6. Rod, číslo a stupňovanie prídavných mien.
7. Plné a krátke tvary prívlastňovacích zámen v bulharčine.
8. Akuzatívne a datívne tvary osobných zámen v bulharčine.
9. Slovesné triedy a slovesné časy v bulharskom jazyku.
10. Neurčité slovesné tvary v bulharčine. Typy prídavných.
11. Vyjadrenie infinitívu. Slovesné да-konstrukcie.
12. Význam a funkcia predložiek v bulharčine v porovnaní so slovenčinou.
13. Diferenciácia bulharskej slovnej zásoby z hľadiska pôvodu.
14. Aktívna a pasívna lexika (archaizmy, historizmy, neologizmy).
15. Lexikálno-sémantické vzťahy (synonymá, homonymá, antonymá)

Skúšku z prekladu a tlmočenia tvorí:

- preklad odborného textu do bulharského jazyka v rozsahu 1 normostrany
- preklad umeleckého textu do slovenského jazyka v rozsahu 1 normostrany
- konzekutívne tlmočenie do slovenského jazyka

• konzekutívne tlmočenie do bulharského jazyka • simultánne tlmočenie do slovenského jazyka Študenti vopred dostanú k dispozícii tematické okruhy skúšky z tlmočenia.
Odporúčaná literatúra: ANDREJČIN, Ľubomír, POPOV, Konstantin a Stojan STOJANOV. Gramatika na bŕlgarskija ezik. Sofija: Nauka i izkustvo, 1977. BANOVA, Savelina. Bŕlgarskijat glagol. Sofija: D-r Ivan Bogorov, 2005. ISBN 954-316-008-2. BOJADŹIEV, Todor, KUCAROV, Ivan, a Jordan PENČEV. Sŕvremenen bŕlgarski ezik. Sofija: IK Petŕr Beron, 1999. ISBN 954-402-036-5. DOBŘÍKOVÁ, Mária, VLČANOVA, Marinela. Zŕklady bulharčiny. Teória a prax. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016. ISBN 978-80-223-4222-3. CHADŹIEVA, Elena et al. Nova praktičeska gramatika na bŕlgarskija ezik za čuŹdenci. Sofija: Gutenberg, 2016. ISBN 978-619-176-016-3. KREJČÍ, Pavel. Přehled vývoje jihoslovanských spisovných jazyků (od 9. do počŕtku 19. století). Brno: Masarykova univerzita, 2014. ISBN 978-80-210-6914-5. STEINEROVÁ, Hilda, PANAJOTOV, Veličko a Ľuba STOJANOVA. Slovensko-bulharské rečové paralely. Sofia: Sv. Kliment Ochridski, 1995. ISBN 954-07-0543. PAŠOV, Petŕr. Praktičeska bŕlgarska gramatika. Sofija: Chermes, 1999. ISBN 954-459-653-4.
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Slovenský jazyk a bulharský jazyk.
Dŕtum poslednej zmeny: 26.03.2022
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/mSV-006/15	Názov predmetu: Bulharský jazyk v praxi 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár / cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 / 2 Za obdobie štúdia: 28 / 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra sa budú vyžadovať dva testy na preverenie gramatických kompetencií a konverzačných schopností; dve písomné práce - koncipovanie argumentačných textov a kratších odborných textov. Na konci semestra bude záverečná skúška pozostávajúca z písomného testu a ústnej skúšky, zameraná na preverenie teoretických a praktických znalostí z bulharskej gramatiky, jazykových kompetencií a konverzačných schopností. Študent môže mať počas semestra maximálne jednu absenciu bez preukázania akceptovateľných dokladov a vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí dosiahnuť minimálne 60 % úspešnosť. K ústnej skúške môže byť pripustený iba v prípade, ak splní všetky požadované podmienky priebežného hodnotenia. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Klasifikačná stupnica v percentách: A: 100 % – 93 % B: 92 % – 85 % C: 84 % – 76 % D: 77 % – 68 % E: 69 % – 60 % FX: 59 % – 0 % Termíny záverečného testu a ústnej časti záverečnej skúšky budú zverejnené najneskôr posledný týždeň výučbovej časti semestra. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50 % priebežne, 50 % v skúškovom období	
Výsledky vzdelávania: Študenti majú vedomosti z bulharského jazyka na úrovni stupňa C1.1. Ovládajú pojmový aparát lexikálnej jazykovej roviny a majú poznatky o slovnej zásobe bulharského jazyka z hľadiska synchronnej a historickej lexikológie. Rozširujú si slovnú zásobu a znalosti z oblasti frazeológie. Sú schopní porozumieť dlhším písomným a ústnym prejavom odborného charakteru, vedú argumentovať a dokázu sa pohotovo vyjadriť ku konkrétnej téme v rámci diskusie.	
Stručná osnova predmetu: 1. Základná terminológia, súčasná bulharská lexikografia.	

2. Dynamika a rozvoj slovnej zásoby bulharského jazyka.
3. Diferenciácia slovnej zásoby bulharského jazyka z hľadiska pôvodu.
4. Diferenciácia slovnej zásoby bulharského jazyka zo sémantického hľadiska.
5. Diferenciácia slovnej zásoby bulharského jazyka z hľadiska teritoriálneho používania.
6. Diferenciácia slovnej zásoby bulharského jazyka z hľadiska sociálneho používania.
7. Diferenciácia slovnej zásoby bulharského jazyka zo štylistického hľadiska.
8. Lexikálne, gramatické a pravopisné cvičenia.
9. Syntaktické a štylistické cvičenia.
10. Práca so slovníkmi, interpretácia textov – prekladateľský aspekt.
11. Koncipovanie argumentačných textov a kratších odborných textov (pozvánka, inzerát, rôzne typy žiadostí, potvrdenie, prihláška, odporúčanie, diskusný príspevok).
12. Konverzácia.

Odporúčaná literatúra:

BOJADŽIEV, Todor, KUCAROV, Ivan, a Jordan PENČEV. Săvremenen bălgarski ezik. Sofija: IK Petăr Beron, 1999. ISBN 954-402-036-5.

PAŠOV, Petăr. Praktičeska bălgarska gramatika. Sofija: Chermes, 1999. ISBN 954-459-653-4.

PACEVA, Mirena. Bălgarski ezik za čuždenci (naprednali). Sofija: Propeler, 2013. ISBN 978-954-392-211-6.

CHADŽIEVA, Elena et al. Bălgarski ezik kato čužd za naprednali B2, C1, C2. Sofija: Gutenberg, 2014. ISBN 978-619-176-016-9.

VASEVA, Milena. Pătevoditel v pravopisa. Sofija: Robertino, 2020. ISBN 954-619-246-017-4.

MURDAROV, Vladko et al. Oficalen pravopisen rečnik na bălgarskija ezik. Sofija: Prosveta, 2012. ISBN 978-954-01-2701-9.

Slovníky (výkladové, synonymické, frazeologické, etymologické a i.). [online] Dostupné na: Resursi. Institut za bălgarski ezik (www.bas.bg).

Bulharské denníky, týždenníky, mesačníky, televízne stanice, internetové stránky. [online] Dostupné na: www.dnevnik.bg, www.vesti.bg, www.president.bg, www.tv.bnt.bg ap.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Slovenský jazyk a bulharský jazyk.

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 24

A	B	C	D	E	FX
25,0	41,67	16,67	12,5	4,17	0,0

Vyučujúci: Mgr. Miglena Mihaylova-Palanska, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 21.05.2023

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/mSV-008/15	Názov predmetu: Bulharský jazyk v praxi 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár / cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 / 2 Za obdobie štúdia: 28 / 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety: FiF.KSF/mSV-006/15 - Bulharský jazyk v praxi 1	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra sa budú vyžadovať dva testy na preverenie gramatických kompetencií a konverzačných schopností, dve písomné práce - koncipovanie argumentačných textov a kratších odborných textov. Seminárna práca spojená s prezentáciou o funkčných štýloch. V skúšobnom období záverečný test a ústna skúška zamerané na preverenie teoretických a praktických znalostí z bulharskej gramatiky, jazykových kompetencií a konverzačných schopností. Študent môže mať počas semestra maximálne jednu absenciu bez preukázania akceptovateľných dokladov a vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí dosiahnuť minimálne 60 % úspešnosť. K ústnej skúške môže byť pripustený iba v prípade, ak splní všetky požadované podmienky priebežného hodnotenia. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Klasifikačná stupnica v percentách: A: 100 % – 93 % B: 92 % – 85 % C: 84 % – 76 % D: 77 % – 68 % E: 69 % – 60 % FX: 59 % – 0 % Termíny záverečného testu a ústnej časti záverečnej skúšky budú zverejnené najneskôr posledný týždeň výučbovej časti semestra. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50 % priebežne, 50 % v skúškovom období	
Výsledky vzdelávania: Študenti po úspešnom absolvovaní kurzu majú znalosti z bulharského jazyka na úrovni stupňa C1.2. Majú prehľad o funkčnom využití jazykových a mimojazykových prostriedkov v komunikácii. Získajú nové teoretické poznatky a praktické znalosti z bulharskej gramatiky a štylistiky. Sú schopní lepšie porozumieť písomným a ústnym prejavom odborného charakteru a v rámci diskusie sa plynulo vyjadriť k akejkoľvek preberanej téme. Takisto sú schopní písať a prekladať texty rôzneho zamerania.	
Stručná osnova predmetu:	

1. Analýza funkčných štýlov súčasnej spisovnej bulharčiny.
2. Gramatické prostriedky jazykového prejavu.
3. Lexikálne prostriedky jazykového prejavu.
4. Štylistické a kompozičné prostriedky jazykového prejavu.
5. Intonačné jazykové prostriedky a neverbálna komunikácia.
6. Lexikálne, gramatické a pravopisné cvičenia.
7. Rétorické a štylistické cvičenia.
8. Koncipovanie argumentačných textov.
9. Koncipovanie kratších odborných textov.
10. Vypĺňanie formulárov – dotazník, colná deklarácia, poukážky a i.
11. Koncipovanie dlhších publicistických textov (recenzia, posudok, referát, rôzne typy príležitostných prejavov, tlačová správa, rozhovor a pod.).
12. Konverzácia.

Odporúčaná literatúra:

KREJČOVÁ, Elena. Příručka pro výuku bulharské stylistiky. Brno: Masarykova univerzita, 2014. ISBN 978-80-210-7095-0.

KREJČOVÁ, Elena. Česko-bulharský právnický slovník. Brno: Masarykova univerzita, 2014. ISBN 978-80-210-7068-8.

PANAJOTOV, Veličko, IVANOVA, Diana a Silvija LICHANOVA. Kratāk slovaško-bālgarski rečnik na ikonomičeskite termini. Sofija: UI Sv. Kliment Ochridski, 2013. ISBN 978-954-07-3568-9.

ŠAMRAJ, Tatjana. Členuvani i nečlenuvani imena v bālgarskija ezik. Sofija: Narodna prosveta, 1989.

CHADŽIEVA, Elena et al. Bālgarski ezik kato čužd za naprednali B2, C1, C2. Sofija: Gutenberg, 2014. ISBN 978-619-176-016-9.

ŽELEZAROVA, Radost. Lingvistični problemi i greški v prevoda ot slavianski ezici na bālgarski. Sofija: Stiluet, 2016. ISBN 978-619-194-021-9.

Slovníky (výkladové, synonymické, frazeologické, etymologické a i.). [online] Dostupné na: Resursi. Institut za bālgarski ezik (www.bas.bg).

Bulharské denníky, týždenníky, mesačníky, televízne spravodajstvo, internetové stránky. [online] Dostupné na: www.dnevnik.bg, www.vesti.bg, www.president.bg, www.tv.bnt.bg a pod.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Slovenský jazyk a bulharský jazyk.

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 24

A	B	C	D	E	FX
41,67	29,17	25,0	4,17	0,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. Miglena Mihaylova-Palanska, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 21.05.2023

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/mSV-010/15	Názov predmetu: Bulharský jazyk v praxi 3
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár / cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 / 2 Za obdobie štúdia: 28 / 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety: FiF.KSF/mSV-008/15 - Bulharský jazyk v praxi 2	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra sa budú vyžadovať dva testy na preverenie gramatických kompetencií a konverzačných schopností, dve písomné práce – koncipovanie rozsiahlejších textov rôzneho zamerania. Seminárna práca spojená s prezentáciou o kritickej analýze televíznej relácie, divadelného predstavenia či kultúrneho podujatia, politickej či športovej udalosti. V skúšobnom období sa vyžaduje záverečný test a ústna skúška zamerané na preverenie teoretických a praktických znalostí z bulharskej gramatiky, jazykových kompetencií a konverzačných schopností. Študent môže mať počas semestra maximálne jednu absenciu bez preukázania akceptovateľných dokladov a vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí dosiahnuť minimálne 60 % úspešnosť. K ústnej skúške môže byť pripustený iba v prípade, ak splní všetky požadované podmienky priebežného hodnotenia. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Klasifikačná stupnica: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % Termíny záverečného testu a ústnej časti záverečnej skúšky budú zverejnené najneskôr posledný týždeň výučbovej časti semestra. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50 % priebežne, 50 % v skúškovom období	
Výsledky vzdelávania: Študenti majú po absolvovaní predmetu vedomosti z bulharského jazyka na úrovni stupňa C1. Prehĺbia si teoretické i praktické znalosti z bulharskej gramatiky, lexikológie a štylistiky, rozumejú písomným a ústnym prejavom rôzneho charakteru a plynulo sa dokážu vyjadriť ku každej téme nastolenej v rámci diskusie. Vedia dobre koncipovať a prekladať texty rôzneho druhu. Získané	

vedomosti z bulharského jazyka dokážu aplikovať v rôznych modelových situáciách formálnej i neformálnej komunikácie. Disponujú komplexnými poznatkami z bulharských reálií.

Stručná osnova predmetu:

1. Lexikálno-štylistická analýza textov umeleckej literatúry.
2. Tvorenie slov v bulharskom jazyku v porovnaní so slovenčinou.
3. Kritická analýza divadelných a filmových predstavení.
4. Diskusia o rozhlasových a televíznych reláciách.
5. Diskusia o súčasnej bulharskej hudobnej produkcii.
6. Diskusia o rôznych formách bulharskej ústnej ľudovej slovesnosti.
7. Konverzačné témy zamerané na hovorovú a neutrálnu lexiku.
8. Konverzačné témy zamerané na spisovnú a nespisovnú lexiku.
9. Konverzačné témy zamerané na neutrálnu a expresívnu lexiku.
10. Lexikálne, gramatické a pravopisné cvičenia.
11. Rétorické a štylistické cvičenia.
12. Koncipovanie rôznych typov ústnych a písomných výpovedí.

Odporúčaná literatúra:

CHADŽIEVA, Elena et al. Inovativni praktiki v čuždoezikovoto obučenje. Sofija: UI Sv. kliment Ochridski, 2020, ISBN 978-619-176-016-9.

CHADŽIEVA, Elena et al. Bălgarski ezik kato čužd za naprednali B2, C1, C2. Sofija: Gutenberg, 2014. ISBN 978-954-07-4904-4.

KOŠKOVÁ, Mária. Z bulharsko-slovenskej frazeológie. Bratislava, 1999. ISBN: 80-968162-1-7.

KREJČOVÁ, Elena. Příručka pro výuku bulharské stylistiky. Brno: Masarykova univerzita, 2014. ISBN 978-80-210-7095-0.

PERNIŠKA, Emilija, BLAGOEVA, Diana a Sija KOLKOVSKA. Rečnik na novite dumi v bălgarskija ezik. Sofia: Nauka i izkustvo, 2010. ISBN 978-954-02-0322-5.

Slovníky (výkladové, synonymické, prekladové, frazeologické, etymologické a i.). [online] Dostupné na: Resursi. Institut za bălgarski ezik. (www.bas.bg).

Bulharské denníky, týždenníky, mesačníky, televízne stanice, internetové stránky. [online] Dostupné na: www.dnevnik.bg, www.vesti.bg, www.president.bg, www.tv.bnt.bg ap.

Videonahrávky, filmy, záznamy divadelných predstavení, koncertov vážnej a ľudovej hudby, rozhlasových a televíznych relácií a pod.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Slovenský jazyk a bulharský jazyk.

Poznámky:**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 20

A	B	C	D	E	FX
20,0	55,0	25,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. Miglena Mihaylova-Palanska, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 22.05.2023

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-muAN-208/15	Názov predmetu: Černošské literatury a kultury Kanady
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie (výučbová časť): - 20 % aktívna účasť na seminári (pravidelné prispievanie do diskusie) - 30 % ústna prezentácia - 50 % písomná práca Klasifikačná stupnica: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Povolené sú max. 2 absencie bez povinnosti ich dokladovania. Porušenie akademickej etiky bude podľa miery závažnosti postihované znížením hodnotenia až podaním návrhu na disciplinárne konanie. Termíny a obsahová náplň priebežného hodnotenia sa zverejnia v súlade so znením Študijného poriadku v prvom týždni výučbovej časti semestra. Váha priebežného/záverečného hodnotenia: 100/0 % Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Študent má po úspešnom absolvovaní predmetu vedomosti o afrokanadskej literárnej tradícii v spoločensko-politickom a historickom kontexte. Rozumie teoretickým konceptom rasy, rasizmu a radikalizácie, ktoré sa podieľajú na formovaní etnických literatúr. Chápe špecifické problémy afrokanadskej literárnej teórie a koncepty etnickej a rasovej identity a ich formovanie v čase a rozličných kontextoch. Zdokonalí si komunikačné zručnosti prostredníctvom účasti na diskusiách v triede a písomných úloh.	
Stručná osnova predmetu: 1. Dejiny černošskej diaspóry v Kanade 2. Vplyv černošskej kultúry na kultúru Kanady 3. Afrokanadská literatúra v kanadskom národnom kontexte 4. Typické črty afrokanadskej literatúry 5. Trauma otroctva a jej reflexia v afrokanadskej literatúre 6. Hľadanie domova v afrokanadskej literatúre 7. Jazyk ako nástroj útlaku v afrokanadskej literatúre 8. Orálna tradícia a folklór v afrokanadskej literatúre	

9. Rodová identita a sexualita v afrokanadskej literatúre
10. Sociálny rozmer afrokanadskej literatúry
11. Afrokanadská komunita vo filme

Odporúčaná literatúra:

BARRETT, Paul. Blackening Canada : Diaspora, Race, Multiculturalism. Toronto: University of Toronto Press, Scholarly Publishing Division, 2015. ISBN 9781442615762. Dostupné na EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=990767&lang=sk&site=ehost-live&scope=site.
 BLACK, Ayanna, ed. Fiery Spirits & Voices: Canadian Writers of African Descent. Toronto: HarperPerennialCanada, 2000. ISBN 0-00-648521-9.
 CLARKE, Austin. The Meeting Point. [Toronto]: Vintage Canada, 1998. ISBN 0-676-97160-1.
 CLARKE, George Elliott. Odysseys Home : Mapping African-Canadian Literature. Toronto: University of Toronto Press, Scholarly Publishing Division, 2017. ISBN 9781487516611. Dostupné na: EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=2093118&lang=sk&site=ehost-live&scope=site.
 HILL, Lawrence. The Book of Negroes. London: Black Swan, 2010. ISBN 978-0-552-77548-9.
 SIEMERLING, Winfried. The Black Atlantic Reconsidered: Black Canadian Writing, Cultural History, and the Presence of the Past. Montreal: McGill-Queen's University Press, 2015. ISBN 9780773545076. Dostupné na: EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=978067&lang=sk&site=ehost-live&scope=site.
 WALCOTT, Rinaldo. Black Like Who? : Writing Black Canada. 2nd rev. ed. Toronto: Insomniac Press, 2003. ISBN 9781894663403. Dostupné na: EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=391218&lang=sk&site=ehost-live&scope=site.
 S doplnkovou literatúrou budú študenti oboznámení počas výučby.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 117

A	ABS	B	C	D	E	FX
42,74	0,0	25,64	23,93	3,42	3,42	0,85

Vyučujúci: Mgr. Lucia Grauzľová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 24.05.2023

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-muAN-208/15	Názov predmetu: Černošské literatury a kultury Kanady
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie (výučbová časť): - 20 % aktívna účasť na seminári (pravidelné prispievanie do diskusie) - 30 % ústna prezentácia - 50 % písomná práca Klasifikačná stupnica: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Povolené sú max. 2 absencie bez povinnosti ich dokladovania. Porušenie akademickej etiky bude podľa miery závažnosti postihované znížením hodnotenia až podaním návrhu na disciplinárne konanie. Termíny a obsahová náplň priebežného hodnotenia sa zverejnia v súlade so znením Študijného poriadku v prvom týždni výučbovej časti semestra. Váha priebežného/záverečného hodnotenia: 100/0 % Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Študent má po úspešnom absolvovaní predmetu vedomosti o afrokanadskej literárnej tradícii v spoločensko-politickom a historickom kontexte. Rozumie teoretickým konceptom rasy, rasizmu a radikalizácie, ktoré sa podieľajú na formovaní etnických literatúr. Chápe špecifické problémy afrokanadskej literárnej teórie a koncepty etnickej a rasovej identity a ich formovanie v čase a rozličných kontextoch. Zdokonalí si komunikačné zručnosti prostredníctvom účasti na diskusiách v triede a písomných úloh.	
Stručná osnova predmetu: 1. Dejiny černošskej diaspóry v Kanade 2. Vplyv černošskej kultúry na kultúru Kanady 3. Afrokanadská literatúra v kanadskom národnom kontexte 4. Typické črty afrokanadskej literatúry 5. Trauma otroctva a jej reflexia v afrokanadskej literatúre 6. Hľadanie domova v afrokanadskej literatúre 7. Jazyk ako nástroj útlaku v afrokanadskej literatúre 8. Orálna tradícia a folklór v afrokanadskej literatúre	

9. Rodová identita a sexualita v afrokanadskej literatúre
10. Sociálny rozmer afrokanadskej literatúry
11. Afrokanadská komunita vo filme

Odporúčaná literatúra:

BARRETT, Paul. Blackening Canada : Diaspora, Race, Multiculturalism. Toronto: University of Toronto Press, Scholarly Publishing Division, 2015. ISBN 9781442615762. Dostupné na EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=990767&lang=sk&site=ehost-live&scope=site.
 BLACK, Ayanna, ed. Fiery Spirits & Voices: Canadian Writers of African Descent. Toronto: HarperPerennialCanada, 2000. ISBN 0-00-648521-9.
 CLARKE, Austin. The Meeting Point. [Toronto]: Vintage Canada, 1998. ISBN 0-676-97160-1.
 CLARKE, George Elliott. Odysseys Home : Mapping African-Canadian Literature. Toronto: University of Toronto Press, Scholarly Publishing Division, 2017. ISBN 9781487516611. Dostupné na: EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=2093118&lang=sk&site=ehost-live&scope=site.
 HILL, Lawrence. The Book of Negroes. London: Black Swan, 2010. ISBN 978-0-552-77548-9.
 SIEMERLING, Winfried. The Black Atlantic Reconsidered: Black Canadian Writing, Cultural History, and the Presence of the Past. Montreal: McGill-Queen's University Press, 2015. ISBN 9780773545076. Dostupné na: EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=978067&lang=sk&site=ehost-live&scope=site.
 WALCOTT, Rinaldo. Black Like Who? : Writing Black Canada. 2nd rev. ed. Toronto: Insomniac Press, 2003. ISBN 9781894663403. Dostupné na: EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=391218&lang=sk&site=ehost-live&scope=site.
 S doplnkovou literatúrou budú študenti oboznámení počas výučby.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 117

A	ABS	B	C	D	E	FX
42,74	0,0	25,64	23,93	3,42	3,42	0,85

Vyučujúci: Mgr. Lucia Grauzľová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 24.05.2023

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-202/22	Názov predmetu: Dejiny a reálie USA 20. a 21. storočia
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KAA/A-mpAN-202/15	
Podmienky na absolvovanie predmetu: a) počas výučbovej časti semestra: 1. ústna prezentácia (30 bodov) na vybranú a aktuálnu tému z amerických reálií s dôrazom na historický kontext; 2. všeobecný vedomostný test (40 bodov) na záver výučbovej časti semestra, ktorý bude skúmať získané znalosti z tém uvedených v stručnej osnove predmetu. b) v skúškovom období: 1 referát (30 bodov) o vybranej problematike súčasnej americkej spoločnosti, kde dôraz je na vývoj problematiky v sledovanom období ako aj na jej perspektívy do budúcnosti. Klasifikačná stupnica: 100-92: A 91-84: B 83-76: C 75-68: D 67-60: E 59-0: FX Vyučujúci akceptuje max. 2 absencie bez preukázaných dokladov. Porušenie akademickej etiky bude podľa miery závažnosti postihované znížením hodnotenia až podaním návrhu na disciplinárne konanie. Presné termíny a témy priebežného a záverečného hodnotenia budú oznámené na začiatku semestra. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 70/30	
Výsledky vzdelávania: Tento predmet poskytuje študentom všeobecný úvod do aspektov histórie, kultúr, a spoločností Spojených štátov amerických v 20. a 21. storočí. Študenti získajú komplexný prehľad o najdôležitejších kontextoch politických, kultúrnych a hospodárskych dejín v danom období, a súčasne si zdokonaľujú svojich schopnosti cieleného hľadania a analýzy zdrojových informácií a ich spracovanie do štylisticky zrelej podoby samostatnej prezentácie v anglickom jazyku slovom aj písmom.	

Hlavným zámerom predmetu je oboznámiť študentov s dôležitými udalosťami ktoré hlboko ovplyvnili americkú spoločnosť na politickej, kultúrnej, a ekonomickej úrovni prostredníctvom prezentácií, diskusií, a audio-video materiálu. Po absolvovaní predmetu študenti budú schopní komplexne a odborne diskutovať o Spojených štátoch amerických a získajú veľmi solídny prehľad o reáliách, histórii, politike, ekonomike, a etnických vzťahoch. Taktiež študenti budú môcť sebedovetne porovnať USA s ostatnými krajinami v anglofónnom svete aj so Slovenskom, so zreteľom na určité prieniky ale aj zaujímavé rozdiely medzi USA a iné spoločnosti v najnovších dejinách.

Stručná osnova predmetu:

Prednáška/prezentácia, štúdium materiálov a diskusia o cieľových okruhoch záujmu, ktoré vychádzajú zo základnej periodizácie a charakterizácie dynamiky a determinantov politických, hospodárskych a kultúrnych dejín USA v 20. a 21. storočí.

Medzi základné okruhy záujmu bude patriť:

- hospodárske a kultúrne podmienky v USA na začiatku 20. storočia
- USA a Prvá svetová vojna: hospodárske a politické vzťahy, priebeh a dôsledky vojny pre USA
- 20. roky 20. storočia: čas úžasný, ale aj neskutočný, nástup konzumerizmu, masovej výroby spotrebného tovaru, Prohibícia, hospodársky boom a pád, neregulovaný trh a jeho dôsledky, rádio a kultúrna transformácia, urbanizácia, nové kultúrne formy, nástup Hollywoodu
- 30. roky 20. storočia: Veľká hospodárska kríza, krach, defaulty a kontrakcia naprieč hospodárstvom, rast sociálneho napätia, New Deal, vzťah vlády a voľného trhu, migrácia.
- USA počas Druhej svetovej vojny: hospodársky rast podmienený vojnovým režimom, USA v pozícii globálneho lídra „slobodného“ sveta
- 50. a 60. roky 20. storočia: Povojnová prosperita, Konzumná spoločnosť, Mccarthismus, Studená vojna, Vietnamská vojna a jej odraz v americkom hospodárskom, kultúrnom a politickom živote, populárna kultúra a nové kultúrne prejavy, boj za občianske práva
- 70. a 80. roky 20. storočia: Studená vojna, veľká ropná kríza, mŕľniky pretekov v zbrojení a rivalita medzi USA a ZSSR, populárna kultúra a nové kultúrne prejavy
- 90. roky 20. storočia: vzostup kultov, domáci terorizmus, nepokoje v Los Angeles, televízna kultúra, náboženstvo, populárna hudba
- USA v 21. storočí: útoky z 11. septembra 2001 a ich následky, rastúca nerovnosť, drogová epidémia, Barack Obama, Donald Trump, Black Lives Matter, biely supremacizmus, konšpiračné teórie.

Odporúčaná literatúra:

GREEN, John. Crash Course US History, Crash Course [online], 2014

[cit. 2021-10-15]. Dostupné na: https://www.youtube.com/watch?v=u4b_KmmUR8Q&list=PL8dPuuaLjXtMwmepBjTSG593eG7ObzO7s.

HEIDEKING, Jürgen a Christof MAUCH. Dějiny USA. Praha: Grada, 2012. ISBN

9788024728940. Dostupné cez Akademickú knižnicu UK.

LOCKE, Joseph a Ben WRIGHT, zost. The American Yawp: A Massively Collaborative Open U.S. History Textbook. Stanford University Press [online], 2021[cit. 2021-10-15]. Dostupné na: <http://www.americanyawp.com/>.

National News, 2021. National Public Radio [online], 2021 [cit. 2021-10-15]. Dostupné na: <https://www.npr.org/sections/national/>.

O'CALLAGHAN, Bryn. An Illustrated History of the USA. Harlow: Longman, 2007. ISBN 9780582749214. Dostupné cez Akademickú knižnicu UK.

The Century: America's Time. The American Broadcasting Company [online], 1999 [cit. 2021-10-15]. Dostupné na: https://www.youtube.com/playlist?list=PLvGgZ5v2o_N8dDogxreL2-NbnfKHgHxqY.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 522					
A	B	C	D	E	FX
54,21	29,89	8,05	5,56	1,72	0,57
Vyučujúci: Mgr. John Peter Butler Barrer, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 31.10.2021					
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/mSV-002/15	Názov predmetu: Ekológia slovanských jazykov
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Počas semestra budú dve písomné previerky (po 35 bodov) a domáca seminárna práca (30 bodov). Študent môže mať počas semestra najviac dve absencie a vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí dosiahnuť minimálne 60 % úspešnosť. Klasifikačná stupnica v %: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Poslucháči po absolvovaní predmetu vedia uvažovať o jazykovej rozmanitosti a disponujú hlbšími poznatkami z ekológie slovanských jazykov, ako aj zručnosťami v chápaní jazykových kontaktov v slovanskom jazykovom svete.	
Stručná osnova predmetu: 1. Jazyková situácia v slovanských jazykoch v minulosti a dnes. 2. Kodifikačné procesy a prirodzený vývin slovanských jazykov. 3. Jazykový purizmus. 4. Ekolingvistické procesy v slovanských jazykoch. 5. Purizmus. 6. Slovanské jazyky v kontakte. 7. Jazykový konflikt. 8. Riešenie konfliktov. 9. Preventívna lingvistika. 10. Veľký vs. malý jazyk.	

11. Zánik jazyka. 12. Nové trendy v ekolingvistike.					
Odporúčaná literatúra: ONDREJOVIČ, Slavomír: Jazyk, veda o jazyku, societa. Bratislava 2008. ISBN 978-80-224-1026-7 DUDOK, Miroslav: Spoločenský diskurz a kontaktné jazyky. Zborník SVS 16-18, Nový Sad 2000, s. 63 - 70. NELDE, P.H.: Konfliktná lingvistika. In: Slovenčina v kontaktoch a konfliktoch s inými jazykmi. Ed. S. Ondrejovič. Bratislava: Veda 1999, s. 13 - 22. ISBN 80-224-0603-1 DRESSLER, W. U.: Smrť jazykov. In: Slovenčina v kontaktoch a konfliktoch s inými jazykmi. Ed. S. Ondrejovič. Bratislava: Veda 1999, s. 22 - 42. ISBN 80-224-0603-1					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Slovenský jazyk					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 20					
A	B	C	D	E	FX
30,0	60,0	10,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny: 22.05.2023					
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-muAN-204/15	Názov predmetu: Experiment v románe
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Odporúčané prerekvizity (nepovinné): Teória a dejiny britskej literatúry 1 a 2	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie (výučbová časť) 100 % /0% Aktívna účasť na seminároch pri interpretáciách príslušného románu zo zoznamu predpísanej literatúry; dva písomné testy (prvý v polovici semestra (30%), druhý, záverečný test (30%)), ústna prezentácia interpretácia zvoleného autora a románu, alebo aj špecifického problému poetiky románu od 18. až po 20. st. (40%). Klasifikačná stupnica: 0-60-68-76-94-92-100 = Fx-E-D-C-B-A. Povolené sú maximálne dve absencie a študent je povinný ich doložiť príslušnými potvrdeniami. Porušenie akademickej etiky bude podľa jeho závažnosti riešené od zníženia hodnotenia po podanie návrhu na disciplinárne konanie. Termíny priebežného hodnotenia budú zverejnené v súlade so znením Študijného poriadku v prvom týždni výučbovej časti semestra. Minimálna hranica úspešnosti: 60% Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100 / 0 %	
Výsledky vzdelávania: Študent sa zoznámí s experimentálnymi románmi alebo takými románmi, ktoré zásadným spôsobom zmenili spôsob nazerania čitateľov na tento žáner v britskej, americkej, kanadskej literatúre s ilustratívnymi ukážkami z iných literatúr (L. Sterne, V. Woolf, J. Joyce, G. Orwell, W. S. Burroughs, G. Swift, M. Ondaatje, Nabokov, Kafka, Bulgakov, G. G. Marquez atď.). Analýzou vybraných diel a ich kritickým čítaním sa študent zoznámí s jednotlivými postupmi a naratívnyimi metódami či kompozičnými postupmi, ktoré autori uplatnili vo svojej experimentálnej tvorbe alebo v tvorbe, ktorá podstatne zmenila situáciu tohto žánru v danom období. Cieľom je, aby študent dospel k porozumeniu vzťahu medzi textom a kontextom diela a ich premenami, takisto si má vypestovať citlivosť pre vnímanie rôznych módov umeleckého zobrazovania, ako je realistický opis, modernistické vníkanie do psychiky subjektu (Joyce, Woolf) a ironické či parodické kritizovanie mocenského systému (Kafka, Bulgakov). Študent bude spoznávať dané diela v súvislosti s najvýznamnejšími prekladmi týchto diel od renomovaných prekladateľov na Slovensku a okolnosťami ich recepcie.	

Stručná osnova predmetu:

- Absencia rozprávača: L. Sterne: The Life and Opinions of Tristram Shandy
- Román ako psychologicko-filozofická introspekcia V. Woolf: To the Lighthouse, Orlando
- Kde sú hranice románu?: J. Joyce: Ulysses, Finnegans Wake
- Román ako politický manifest: G. Orwell: 1984
- Hra s mýtom: J. Fowles: The Magus
- Experiment v historickom románe: G. Swift: Waterland
- Pociť bezmocnosti subjektu zoči-voči totalitnej moci: Kafka: The Trial
- Parodické zobrazovanie totalitnej moci a narúšanie lineárnosti rozprávania dvomi sujetovými plánmi: Bulgakov: The Master and Margarita

Odporúčaná literatúra:

BARNARD, Robert. Stručné dejiny anglickej literatúry. Praha: Brána/Knižní klub, 1997. ISBN: 80-85946-83-1.

OUSBY, Ian (ed.). The Cambridge Guide to Literature in English. New York a Victoria: Cambridge University Press, 1992. ISBN: 0 521 42904 8

SCHOLL, Joachim. Slávne romány 20. storočia. 50 najvýznamnejších moderných románov. Bratislava: Slovart, 2006. ISBN: 80-8085-107-7.

STŘÍBRNÝ, Zdeněk. Dejiny anglickej literatúry. I. a II. diel. Praha: Academia, 1987.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).

Poznámky:**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 261

A	ABS	B	C	D	E	FX
87,74	0,0	7,66	3,45	0,38	0,38	0,38

Vyučujúci: Mgr. Marián Gazdík, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 08.04.2022

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-muAN-204/15	Názov predmetu: Experiment v románe
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Odporúčané prerekvizity (nepovinné): Teória a dejiny britskej literatúry 1 a 2	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie (výučbová časť) 100 % /0% Aktívna účasť na seminároch pri interpretáciách príslušného románu zo zoznamu predpísanej literatúry; dva písomné testy (prvý v polovici semestra (30%), druhý, záverečný test (30%)), ústna prezentácia interpretácia zvoleného autora a románu, alebo aj špecifického problému poetiky románu od 18. až po 20. st. (40%). Klasifikačná stupnica: 0-60-68-76-94-92-100 = Fx-E-D-C-B-A. Povolené sú maximálne dve absencie a študent je povinný ich doložiť príslušnými potvrdeniami. Porušenie akademickej etiky bude podľa jeho závažnosti riešené od zníženia hodnotenia po podanie návrhu na disciplinárne konanie. Termíny priebežného hodnotenia budú zverejnené v súlade so znením Študijného poriadku v prvom týždni výučbovej časti semestra. Minimálna hranica úspešnosti: 60% Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100 / 0 %	
Výsledky vzdelávania: Študent sa zoznámí s experimentálnymi románmi alebo takými románmi, ktoré zásadným spôsobom zmenili spôsob nazerania čitateľov na tento žáner v britskej, americkej, kanadskej literatúre s ilustratívnymi ukážkami z iných literatúr (L. Sterne, V. Woolf, J. Joyce, G. Orwell, W. S. Burroughs, G. Swift, M. Ondaatje, Nabokov, Kafka, Bulgakov, G. G. Marquez atď.). Analýzou vybraných diel a ich kritickým čítaním sa študent zoznámí s jednotlivými postupmi a naratívnymi metódami či kompozičnými postupmi, ktoré autori uplatnili vo svojej experimentálnej tvorbe alebo v tvorbe, ktorá podstatne zmenila situáciu tohto žánru v danom období. Cieľom je, aby študent dospel k porozumeniu vzťahu medzi textom a kontextom diela a ich premenami, takisto si má vypestovať citlivosť pre vnímanie rôznych módov umeleckého zobrazovania, ako je realistický opis, modernistické vníkanie do psychiky subjektu (Joyce, Woolf) a ironické či parodické kritizovanie mocenského systému (Kafka, Bulgakov). Študent bude spoznávať dané diela v súvislosti s najvýznamnejšími prekladmi týchto diel od renomovaných prekladateľov na Slovensku a okolnosťami ich recepcie.	

Stručná osnova predmetu:

- Absencia rozprávača: L. Sterne: The Life and Opinions of Tristram Shandy
- Román ako psychologicko-filozofická introspekcia V. Woolf: To the Lighthouse, Orlando
- Kde sú hranice románu?: J. Joyce: Ulysses, Finnegan's Wake
- Román ako politický manifest: G. Orwell: 1984
- Hra s mýtom: J. Fowles: The Magus
- Experiment v historickom románe: G. Swift: Waterland
- Pocit bezmocnosti subjektu zoči-voči totalitnej moci: Kafka: The Trial
- Parodické zobrazovanie totalitnej moci a narúšanie lineárnosti rozprávania dvomi sujetovými plánmi: Bulgakov: The Master and Margarita

Odporúčaná literatúra:

BARNARD, Robert. Stručné dejiny anglickej literatury. Praha: Brána/Knižní klub, 1997. ISBN: 80-85946-83-1.

OUSBY, Ian (ed.). The Cambridge Guide to Literature in English. New York a Victoria: Cambridge University Press, 1992. ISBN: 0 521 42904 8

SCHOLL, Joachim. Slávne romány 20. storočia. 50 najvýznamnejších moderných románov. Bratislava: Slovart, 2006. ISBN: 80-8085-107-7.

STŘÍBRNÝ, Zdeněk. Dejiny anglickej literatury. I. a II. diel. Praha: Academia, 1987.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).

Poznámky:**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 261

A	ABS	B	C	D	E	FX
87,74	0,0	7,66	3,45	0,38	0,38	0,38

Vyučujúci: Mgr. Marián Gazdík, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 08.04.2022

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-muAN-213/15	Názov predmetu: Filmové adaptácie literárnych diel
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie (výučbová časť) 100 % /0% Aktívna účasť na diskusióch o príslušnom literárnom diele a jeho adaptácii na základe zoznamu predpísanej literatúry; písomný záverečný test (40%)), ústna prezentácia (40%), pravidelná dochádzka (20%). Podmienkou udelenia kreditov je dosiahnutie minimálne 60% v rámci priebežného hodnotenia. Klasifikačná stupnica: 0-60-68-76-84-92-100 = Fx-E-D-C-B-A. Povolené sú maximálne dve absencie s povinnosťou ich dokladovania. Porušenie akademickej etiky bude podľa miery závažnosti postihované od zníženia hodnotenia až po podanie návrhu na disciplinárne konanie. Termíny priebežného hodnotenia sa zverejnia v súlade so znením Študijného poriadku v prvom týždni výučbovej časti semestra. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100%/0%	
Výsledky vzdelávania: Získanie teoretických základov filmovej adaptácie literárnych predlôh, schopnosť komparatívnej a kontrastívnej analýzy literárnej predlohy a filmového diela s ohľadom na naratívne črty typické pre žáner literatúry a filmu. Študenti budú vedieť kriticky pristupovať k výsledným produktom adaptačného procesu, posúdiť scenáristicko-režisérské postupy a podložiť svoje pozorovania a tvrdenia zodpovedajúcimi argumentami založenými na detailnom poznaní výsledného filmového produktu. Počas kurzu sa študenti naučia používať základnú terminológiu filmovej analýzy, budú narábať s termínmi spoločnými pre literatúru i film (postavy, dej, námet, prostredie), ale i s termínmi špecifickými pre filmové prostredie (osvetlenie, dialógy, špeciálne efekty, mise-en-scène, atď.)	
Stručná osnova predmetu: Časový prierez filmovými adaptáciami najvýznamnejších literárnych diel s porovnaním viacerých žánrov a meniacich sa tvorivých prístupov v priebehu desaťročí od 19. storočia po súčasnosť: Jane Austen - Pride and Prejudice (tri adaptácie), Persuasion (dve adaptácie); Agatha Christie (dve adaptácie); súčasní autori podľa priebežnej aktualizácie a novej ponuky.	
Odporúčaná literatúra: McCaw, Neil. Adapting Detective Fiction. London: Continuum International Publishing Group, 2012. ISBN 1441186174	

DRABBLE, Margaret. The Oxford Guide to English Literature. Oxford: Oxford University Press, 1993. ISBN:9780199214921 CARTER, Ronald a John McRAE. The Routledge History of Literature in English, Abingdon: Routledge, 2001. ISBN 0-415-24318-1 LANE, Richard J., MENGHAM, Rod a Philip TEW. Contemporary British Fiction. Cambridge: Polity, 2002. ISBN 978-074562867-7 CARROLL, Rachel (ed.). Adaptation in Contemporary Culture: Textual Infidelities. London: Bloomsbury Publishing, 2009. ISBN 9780826424648						
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).						
Poznámky:						
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 90						
A	ABS	B	C	D	E	FX
81,11	0,0	13,33	1,11	0,0	0,0	4,44
Vyučujúci: PhDr. Katarína Brziaková, PhD.						
Dátum poslednej zmeny: 20.06.2023						
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.						

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-buAN-215/17	Názov predmetu: Harlemská renesancia
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: 30 % aktívna účasť na diskusiách, 30 % priebežné písomné zadanie 40 % záverečné písomné zadanie: esej Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent Klasifikačná stupnica: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Povolené sú max. 2 absencie s povinnosťou ich dokladovania. Porušenie akademickej etiky (plagiátorstvo) bude podľa miery závažnosti postihované znížením hodnotenia až podaním návrhu na disciplinárne konanie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/ 0	
Výsledky vzdelávania: Študenti sú schopní kontextualizovať hnutie Harlemskej renesancie v 20. rokoch 20. storočia so spoločenským, historickým a kultúrnym vývinom USA pred vznikom hnutia a po ňom. Študenti poznajú charakteristiku štvrte Harlem v New Yorku v kontexte urbánneho a kultúrneho vývoja tohto mesta, ale aj iných významných metropolitných komunít v USA. Študenti sú schopní kriticky definovať, prezentovať ústne aj v písomnej podobe svoje názory na pojem black culture (čierna/ černošská kultúra), otroctvo, obchod s otrokmi, rasizmus, rasa, etnicita, metropola, urbánny priestor, hnutie za občianske práva, subkultúra, hip hop, street art, hnutie black live matters, white suprematism, systematický rasizmus, interkultúrne povedomie. Študenti rozumejú vývinu metropolitnej kultúry a subkultúry v USA v druhej polovici 20. storočia a sú schopní kriticky ohodnotiť súvislosti s Harlemskou renesanciou. Jedným z nekvantifikovateľných, ale rovnako dôležitých výsledkov vzdelávania je scitlivenie študentov v otázke migrácie, inakosti, sociálnej nerovnosti, a konštruovania identity.	
Stručná osnova predmetu: 1. The Beginning of Slave Trade. Colonialism as a Policy. 2. Construction of Afro-American Identity in 19th C. Civil War: Controversies, and Consequences. 3. Urbanisation in the USA. Migration to Big Cities. 4. Harlem: Cultural, and Intellectual Place in the City. 5. The Thinkers of Harlem Renaissance.	

6. Visual, Poetic, and Performing Aesthetics of Harlem Renaissance.
7. Crash on the Stock Market. Social, Economic, Cultural Impact.
8. Civil Rights Movement. Historical Steps.
9. From Harlem to the Bronx. The Rise of Urban Subcultures.
10. The Story of Hip Hop.
11. From Graffiti to Street Art.
12. The Role of Social Media in Black Lives Matter.

Odporúčaná literatúra:

BURGETT, Bruce, and Glenn, HENDLER, ed. by. Keywords for American Cultural Studies. New York: NYC, 2014. ISBN 978-0-8147-0801-9.

CARPIO, Glenda R., and Werner, SOLLORS, ed. by: African American Literary Studies: New Texts, New Approaches, New Challenges Universitätsverlag WINTER GmbH. A Quarterly, Volume 55, No. 4. 2010. ISSN: 0340-2827. <https://www.jstor.org/stable/i40051482>

CARTER, Jacoby Adeshei, "Alain LeRoy Locke", The Stanford Encyclopedia of Philosophy (Summer 2012 Edition), Edward N. Zalta (ed.) URL = <<https://plato.stanford.edu/archives/sum2012/entries/alain-locke/>>. Summer 2012.

DU BOIS, W. E. Burghardt: The Study of the Negro Problems. The Annals of the American Academy of Political and Social Science. Jan., 1898. Vol. 11 (Jan., 1898), pp. 1 - 23. Sage Publications, Inc. in association with the American Academy of Political and Social Science. <https://www.jstor.org/stable/pdf/1009474.pdf>

LOCKE, Alain Enter the New Negro. National Humanities Center Resource Toolbox. The Making of African American Identity: Vol. III, 1917 - 1968
<http://nationalhumanitiescenter.org/pds/maai3/migrations/text8/lockenewnegro.pdf>

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni B2 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 18

A	ABS	B	C	D	E	FX
44,44	0,0	44,44	5,56	5,56	0,0	0,0

Vyučujúci: doc. Mgr. Alena Smiešková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 05.04.2022

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KVD/A-moHI-658/00	Názov predmetu: HS: Juhovýchodná Európa v 19. a 20. storočí 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Povolené sú dve absencie. Poslucháči budú hodnotení na základe splnenia čiastkových úloh (40%) a na základe záverečnej písomnej práce (60%). Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaného hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 40/60	
Výsledky vzdelávania: Poslucháč má poznatky o vývoji politickej situácie v oblasti juhovýchodnej Európy (Balkánu) v priebehu 19. a 20. storočia. Popri základnej charakteristike vnútropolitického vývoja v jednotlivých oblastiach a štátoch v tomto priestore (Osmanská ríša, formujúce sa tzv. národné štáty) je študent schopný orientovať aj vo veľmocenskej politike vo vzťahu k priestoru Balkánu (vplyvy a vzájomné konflikty európskych mocností), čo mu umožní zorientovať sa aj v súčasnej politickej situácii v tomto regióne.	
Stručná osnova predmetu: 1. Sociálna konštrukcia pojmov (klasifikácia). 2. Balkán alebo juhovýchodná Európa. 3. Historické procesy, ktoré ovplyvnili vývoj politickej, etnickej a náboženskej štruktúry juhovýchodnej Európy. 3. Teritoriálne usporiadanie po prvej a druhej svetovej vojne - staré a nové územné spory (grécko-turecká vojna, albánske hranice, bulharské hranice). 4. Minority – postavenie menšín v spoločnosti a vzťah štátu k minoritám (práva menšín, asimilácia, etnické čistenie, výmeny obyvateľstva medzi jednotlivými krajinami). 5. Autoritatívne režimy v juhovýchodnej Európe - modernizačné diktatúry? 6. Juhoslávia – ako príklad koexistencie etnických a náboženských skupín v kontexte multietnického štátu (proces a prostriedky štátnej unifikácie). Úspech alebo neúspech? 7. Obdobie druhej svetovej vojny – rezistencie a občianske vojny. 8. Pád železnej opony - nové výzvy pre región. 10. Rozpad Juhoslávie a vypuknutie národnostných konfliktov a vojen v regióne. 11. Pokračujúca kríza na začiatku 21. storočia, ohniská potencionálnych konfliktov.	

Odporúčaná literatúra:

GOMBÁR, Eduard. Moderní dějiny islámských zemí. Praha: Univerzita Karlova, 1999, 427 s. ISBN 80-7184-599-X.

HLADKÝ, Ladislav. Bosna a Hercegovina: Historie nešťastné země. Praha: Doplněk, 1996, 216 s. ISBN 80-85765-61-6.

JELAVICH Charles and JELAVICH Barbara. The establishment of the Balkan National States, 1804-1920. Seattle: University of Washington Press, 1997, 358 s. ISBN 0-295-96413-8.

ROTHSCHILD, Joseph. East Central Europe between the Two World Wars : A History of East Central Europe IX. Seattle – London: University of Washington Press, 1992 (siedme vydanie), s. 201-280 (Juhoslávia), 281-322 (Rumunsko), 324-355 (Bulharsko), 357-366 (Albánsko). ISBN 0-295-95357-8.

ŠESTÁK, Miroslav – TEJCHMAN, Miroslav a kol. Dějiny jihoslovanských zemí. Praha: Nakladatelství Lidové noviny, 2009, 758 s. ISBN 978-80-7106-375-9.

WEITHMANN, Michael W. Balkán 2000 let mezi Východem a Západem. Praha: Vyšehrad, 1996, 431 s. ISBN 80-7021-199-7.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
slovenský

Poznámky:**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 68

A	ABS	B	C	D	E	FX
88,24	1,47	1,47	1,47	1,47	2,94	2,94

Vyučujúci: doc. Mgr. Eva Škorvanková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 10.06.2022

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/mSV-009/15	Názov predmetu: Interpretačný seminár z bulharskej literatúry
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: a) Priebežné hodnotenie počas výučbovej časti: referát na vybranú interpretačnú tému z ponúknutého bulharského literárneho korpusu (30 bodov). b) V skúškovom období: písomná skúška (70 bodov). Na skúšku bude študent pripustený len s min. počtom 20 bodov z priebežného hodnotenia. Klasifikačná stupnica v %: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % Presný termín a témy priebežného hodnotenia budú oznámené na začiatku semestra. Termíny skúšky budú zverejnené prostredníctvom AIS najneskôr posledný týždeň výučbovej časti. Vyučujúci akceptuje max. 2 absencie s preukázanými dokladmi. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 30/70	
Výsledky vzdelávania: Študent má po úspešnom absolvovaní predmetu vedomosti o interpretácii umeleckých textov vybraných bulharských spisovateľov. Rozumie všetkým kľúčovým teoretickým metódam interpretácie zvolených bulharských literárnych diel a vie s nimi správne narábať. Je schopný zhodnotiť kvalitu všetkých originálnych diel a poskytnúť ucelené výklady k niektorým slovenským prekladom spomenutých bulharských diel.	
Stručná osnova predmetu: 1. Metodológia interpretácie umeleckých textov: čitateľ vs. dielo. 2. Interpretačné sondy k vybraným textom bulharských autorov. 3. Bulharské originály vs. slovenské preklady. 4. Emilijan Stanev - Zlodej broskýň. 5. Jordan Radičkov - Prak a iné prózy. 6. Stanislav Stratiev - Balkánsky syndróm '93. 7. Ivan Radoev - Uka lebo divadlo na konci storočia. 8. Alek Popov - Misia Londýn. 9. Georgi Gospodinov - Estestven roman. 10. Zdravka Evtimova - Poviedky.	

11. Zachary Karabašliev - 18 % sivej.
 12. Interpretálny výber z bulharskej poézie v slovenskom preklade za posledných tridsať rokov.

Odporúčaná literatúra:

- CANEV, Georgi et al. Rečník na bálgarskata literatura. I.-III. Sofia: Bálgarska akademija na naukite 1976 - 1982. Bez ISBN.
 - DOROVSKÝ, I.: Slovník balkánských spisovatelů. Praha: Libri, 2001. ISBN 80-7277-006-3.
 - IGOV, Svetlozar. Bálgarskata literatura sled 1989 godina [online]. ©2009 [cit. 2017-10-04]. Dostupné na: <http://liternet.bg/publish/sigov/1989.htm>
 - ANTOV, Plamen. Bálgarskijat postmodernizam XXI - XIX v. (Kam filozofijata na bálgarskata literatura). Plovdiv: Žanet 45, 2016. ISBN 978-619-186-262-7. Dostupné v príručnej knižnici KSF, G214.
 - SIMEONOVA- KONACH, Galya: Postmodernizmat. Bálgarskijat slučaj. Sofia: Iztok-Zapad, 2011. ISBN 978-954-411-177-9. Dostupné v príručnej knižnici KSF, G214.
 - POPMARINOV, Dimitar et al. Pravoslavie i postmodernizam. Sofia: Fondacija "Pokrov Bogorodičen", 2010. ISBN 978-954-9700-90-9. Dostupné v príručnej knižnici KSF, G214.
- Doplňková literatúra bude prezentovaná na začiatku a počas semestra.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
 slovenský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 22

A	B	C	D	E	FX
45,45	40,91	13,64	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci:

Dátum poslednej zmeny: 22.05.2023

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-buAN-223/24	Názov predmetu: Írsky jazyk a kultúra 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie: - aktívna účasť na hodine a podujatiach írskych štúdií - 20% - prezentácia na hodine - 20% Záverečné hodnotenie: - záverečné hodnotenie na hodine (písomné) - 60% Váha priebežného/záverečného hodnotenia: 40/60 %. Hodnotiaca škála: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A. Povolené sú max. 2 absencie bez povinnosti ich dokladovania. Porušenie akademickej etiky bude potrestané znížením známky a môže viesť k disciplinárnemu konaniu. Kredity získajú študentky a študenti, ktorí na predmete dosiahnu minimálne 60 % zo 100 % podľa vnútorných pravidiel predmetu. Kredity nebudú pridelené študentkám a študentom, ktorí počas semestra neodovzdajú seminárnu prácu (prezentácia) alebo nezískajú minimálne 60 % z predmetu. Študentky a študenti majú právo na opravu vlastnej práce pred koncom semestra, ak bola vyhodnotená ako nedostatočná. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 40/60 % (priebežné/ záverečné)	
Výsledky vzdelávania: Študentky a študenti po absolvovaní kurzu Írsky jazyk a kultúra 1 nadobudli nasledujúce zručnosti a znalosti: - schopnosť čítať a vyslovovať írsky jazyk tak, ako ho vyslovujú rodení írski hovoriaci - znalosť základnej A1 írskej slovnej zásoby - znalosť základnej A1 írskej gramatiky a gramatickej terminológie - schopnosť tvoriť jednoduché gramatické vety zahŕňajúce vybrané predložky, zámená, podstatné mená, prídavné mená, slovesá, príslovky atď. - schopnosť viesť jednoduché dialógy a komunikovať o témach ako je rodina, jedlo, cestovanie. Študentky a študenti po absolvovaní kurzu Írsky jazyk a kultúra 1 majú schopnosť kriticky uvažovať a diskutovať o vybraných aspektoch galskej kultúry v Írsku. Majú základné vedomosti o galskej kultúre a identite, jazyku a histórii v Írsku a vo Veľkej Británii a sú oboznámení s výraznými prvkami galskej kultúry v Írsku, ako napr:	

- Sean-Nós Piesne a tance
- mýtus a legenda
- folklór
- kultúrne rozdelenie v Írsku medzi Gaeltachtom a Galltachtom
- význam írskoho jazyka pre írsku identitu a históriu
- kontroverzné otázky týkajúce sa jazyka v Írsku, Severnom Írsku, Spojenom kráľovstve, EÚ a v ďalších krajinách.
- práva menšinových jazykov a obnova jazyka.

Stručná osnova predmetu:

Hodina 1:

- Všeobecné informácie o írskom jazyku a oboznámenie sa s učebnými materiálmi.
- Pozdravy v írštine, predstavovanie sa.

Hodina 2:

- Výslovnosť a pravopis írskoho jazyka. Číslo a telefónne číslo.
- Prieskum galskej kultúry v Írsku a vo Veľkej Británii a vo vzdialenejších krajinách.

Hodina 3:

- Hovorenie o čase.
- Mýty a legendy: Leabhar Gabhála Éireann -Kniha o inváziách do Írska

Hodina 4:

- Rozprávanie o počasi, opis fyzikálnych vlastností I.
- Sean Nós Pieseň a tanec

Hodina 5:

- Rozprávanie o počasi, opisovanie fyzikálnych vlastností II.
- Gaelské kultúrne oživenie a írsky nacionalizmus.

Hodina 6:

- An tAinm Briathra (Slovesné podstatné meno). Rozprávanie o súčasných činnostiach a voľnočasových aktivitách I.
- Jazyk a identita v Severnom Írsku.

Hodina 7:

- An tAinm Briathra (Slovesné podstatné meno). Rozprávanie o súčasných činnostiach a voľnočasových aktivitách II.
- Populárna írskojazyčná kultúra v súčasnosti.

Hodina 8:

- An Aimsir Láithreach (Prítomný zvykový čas). Každodenné rutinné činnosti I.
- Minoritná jazyková identita v medzinárodnom meradle a oživovanie jazyka.

Hodina 9:

- An Aimsir Láithreach (Prítomný zvykový čas). Denné rutiny II.
- Gaelské hry.

Hodina 10:

- Rád a nerád.
- Kontroverzie írskoho jazyka.

Hodina 11:

- Prezentácie.

Hodina 12:

- Opakovanie a skúška

Odporúčaná literatúra:

CROTTY, Patrick. Modern Irish poetry an anthology. Belfast: Blackstaff Press, 2003. ISBN 9780856405617.

CURTIN, Jeremiah. Myths and folk tales of Ireland. New York: Dover, 1975. ISBN 0-486-22430-9.

DENNISON, Colette. This Is Ireland People Culture Landscape. Dublin: Euro Lingua, 1994. ISBN 1-874159-07-6.

FOSTER, Robert Fitzroy. The Oxford History of Ireland. Oxford: Oxford, 1992. ISBN 0-19-285271-X

WELCH, Robert. The Oxford Companion to Irish Literature. Oxford: Clarendon Press, 1996. ISBN 978-0198661580.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Pre účasť na kurze je potrebná minimálne úroveň B2 anglického jazyka podľa CEFR.

Poznámky:

Doplňková literatúra:

Ó Domhnalláin, T. 1967, Buntús cainte: a first step in spoken Irish, Oifig an tSoláthair, Baile Átha Cliath.

Teastas Eorpach na Gaeilge (European Certificate of Irish) Welcome to Teastas Eorpach na Gaeilge (teg.ie)

Bibliography of Irish Linguistics and Literature: <https://bill.celt.dias.ie/vol4/index2.html>

Irish grammar; - <http://nualeargais.ie/gnag/gram.htm>

Raidio na Gaeltachta, <https://www.rte.ie/rnag/>

TG4, <https://www.tg4.ie/ga/>

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 28

A	ABS	B	C	D	E	FX
46,43	0,0	14,29	25,0	14,29	0,0	0,0

Vyučujúci: James O'Conaill, doc. Mgr. Alena Smiešková, PhD., Mgr. Simona Bajáková

Dátum poslednej zmeny: 28.05.2024

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-buAN-224/24	Názov predmetu: Írsky jazyk a kultúra 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Odporúčané prerekvizity (nepovinné): Írsky jazyk a kultúra 1	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie: - aktívna účasť na hodine a podujatiach írskych štúdií - 20% - prezentácia na hodine - 20% Záverečné hodnotenie: - záverečné hodnotenie na hodine (písomné) - 60% Hodnotiaca škála: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Povolené sú max. 2 absencie bez povinnosti ich dokladovania. Porušenie akademickej etiky bude potrestané znížením známky a môže viesť k disciplinárnemu konaniu. Kredity získajú študentky a študenti, ktorí na predmete dosiahnu minimálne 60 % zo 100 % podľa vnútorných pravidiel predmetu. Kredity nebudú pridelené študentkám a študentom, ktorí počas semestra neodovzdajú seminárnu prácu (prezentácia) alebo nezískajú minimálne 60 % z predmetu. Študentky a študenti majú právo na opravu vlastnej práce pred koncom semestra, ak bola vyhodnotená ako nedostatočná. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 40/ 60 % (priebežné/ záverečné)	
Výsledky vzdelávania: Študentky a študenti po absolvovaní kurzu Írsky jazyk a kultúra 2 vedia ako používať konverzačné írske frázy, bežnú slovnú zásobu, ako aj základnú gramatiku a fonológiu, s ktorými sa študenti oboznámili počas kurzu Írskeho jazyka a kultúry 1. Študentky a študenti rozvinuli svoje komunikačné zručnosti v írskom jazyku smerom k dosiahnutiu úrovne A1 podľa CEFR nasledovnými spôsobmi: - rozvoj slovnej zásoby v súlade s úrovňou A1 podľa CEFR. - zlepšenie pracovnej znalosti základnej írskej gramatiky a tvorby viet. - tréning schopnosti tvoriť základné gramatické vety zahŕňajúce rôzne časti reči (predložky, zámená, podstatné mená, prídavné mená, slovesá, príslovky atď.) - rozvíjanie oblastí súvisiacich s praktickým jazykom, ktoré sa vyžadujú pre úroveň A1 podľa CEFR.	

Študentky a študenti po absolvovaní kurzu Írsky jazyk a kultúra 2 majú schopnosť kriticky uvažovať a diskutovať o vybraných komplexných aspektoch galskej kultúry v Írsku. Študentky a študenti sú oboznámení so širokým spektrom tém súvisiacich s galskou kultúrou v Írsku, ako napr:

-Prehľad vybranej poézie v írskom jazyku

-Mýtus a legenda II

-Folklór II

-Prieskum gaelských kultúrnych väzieb medzi Škótskom, Írskom a ostrovom Mann od Bruceovej invázie do Írska po novodobé obrozenie.

-Kneecap, An Cailín Ciúin a krátky film - Súčasná írskojazyčná kultúra

-Logainmneacha agus Dinnseanchas - Názvy miest a urbánne legendy

Stručná osnova predmetu:

Hodina 1:

- Týždeň: Opakovanie jazyka preberaného v kurze Írsky jazyk 1.

- Mýtus a legenda II

Hodina 2:

- An tAinm Briathartha. Rozprávanie o súčasnosti a voľnočasových aktivitách I.

- Logainmneacha agus Dinnseanchas - Názvy miest a povesti

Hodina 3:

- An tAinm Briathartha. Rozprávanie o súčasnosti a voľnočasových aktivitách II.

- Logainmneacha agus Dinnseanchas - Názvy miest a povesti

Hodina 4:

- An tAinm Briathartha. Rozprávanie o súčasnosti a voľnočasových aktivitách III.

- Gaelská kultúra medzi Škótskom a Írskom - Bruceova invázia do Írska

Hodina 5:

- Mám rád a nemám rád. Predložkové zámeno: le

- Geoffrey Keating: Foras Feasa ar Éirinn - Gaelská identita v období raného novoveku

Hodina 6:

- Mám rád a nemám rád II.

- Antoine Ó Raifteiri - Hranie hudby do prázdnych vreciek - Gaelská kultúra v období raného novoveku

Hodina 7:

- Rozprávanie o chorobe. Chôdza k lekárovi

- Rubaí - Súčasná írská jazyková kultúra

Hodina 9:

- An tAinm Briathartha IV. Účel a príčina.

- Kneecap - Súčasná írská jazyková kultúra

Hodina 9:

- An Aimsir Láithreach (Prítomný zvyčajný čas). Opakovanie.

- An Cailín Ciúin - Súčasná írská jazyková kultúra

Hodina 10:

- Jedlo a nápoje.

- Prehľad tém.

Hodina 11:

- Prezentácie.

Hodina 12:

- Opakovanie a skúška.

Odporúčaná literatúra:

CROTTY, Patrick. Modern Irish poetry an anthology. Belfast: Blackstaff Press, 2003. ISBN 9780856405617.
 CURTIN, Jeremiah. Myths and folk tales of Ireland. New York: Dover, 1975. ISBN 0-486-22430-9.
 DENNISON, Colette. This Is Ireland People Culture Landscape. Dublin: Euro Lingua, 1994. ISBN 1-874159-07-6.
 FOSTER, Robert Fitzroy. The Oxford History of Ireland. Oxford: Oxford, 1992. ISBN 0-19-285271-X
 WELCH, Robert. The Oxford Companion to Irish Literature. Oxford: Clarendon Press, 1996. ISBN 978-0198661580.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Pre účasť na kurze je potrebná minimálne úroveň B2 anglického jazyka podľa CEFR.

Poznámky:

Doplňková literatúra:

Ó Domhnalláin, T. 1967, Buntús cainte: a first step in spoken Irish, Oifig an tSoláthair, Baile Átha Cliath.

Strana: 2

Teastas Eorpach na Gaeilge (European Certificate of Irish) Welcome to Teastas Eorpach na Gaeilge (teg.ie)

Bibliography of Irish Linguistics and Literature: <https://bill.celt.dias.ie/vol4/index2.html> Irish grammar; - <http://nualeargais.ie/gnag/gram.htm>

Raidio na Gaeltachta, <https://www.rte.ie/rnag/> TG4, <https://www.tg4.ie/ga/>

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 13

A	ABS	B	C	D	E	FX
38,46	0,0	53,85	7,69	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: James O’Conaill, doc. Mgr. Alena Smiešková, PhD., Mgr. Simona Bajáková

Dátum poslednej zmeny: 10.06.2024

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-400/18	Názov predmetu: Jazyk a prezentačné zručnosti
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: 100 % priebežné hodnotenie - vyžaduje sa aktívna účasť na diskusiách (30%), priebežné plnenie zadaní (30%), predloženie čiastkových prezentácií (20%) ako aj záverečnej prezentácie (20%). Klasifikačná stupnica: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Predmet si kladie za cieľ praktickou výčbou a cvičeniami posilniť a rozvinúť jazykové a analytické zručnosti potrebné na prípravu a realizáciu ústnej prezentácie vedeckého problému (z oblasti literárnej kritiky, teórie, histórie, spoločenského a kultúrneho kontextu). Cieľom predmetu je poskytnúť študentom možnosť nadobudnúť zručnosti nevyhnutné na akademickú prezentáciu. Študent na konci vzdelávacieho procesu vie ako postupovať pri príprave argumentačnej prezentácie.	
Stručná osnova predmetu: 1. Úvod a všeobecné informácie o predmete. 2. Prezentačné a jazykové zručnosti v spoločenskom kontexte. 3. Výsum a kladenie si produktívnych výskumných otázok. 4. Témy a hypotézy - rôzne prístupy. 5. Ako zadefinovať a predstaviť tézu - praktické cvičenia. 6. Práca s literatúrou a výber relevantných zdrojov. 7. Citačné štýly a ich použitie, rozdiely medzi ústnym a písomným prejavom. 7. Analýza a interpretácia literárneho textu.	
Odporúčaná literatúra: BLAKE, Jason. Writing Short Literature Essays: a Guide for Slovenian Students. Celje: Samozaložba, 2010. ISBN 978-961-245-898-0. BRADBURY, Andrew. Jak úspěšně prezentovat a přesvědčit. Brno: Computer Press, 2007. ISBN 978-80-251-1622-7.	

GREENBLATT, Stephen a Giles GUNN (eds.). Redrawing the Boundaries the Transformation of English and American Literary Studies. New York: Modern Language Association of America, 1992. ISBN 0-87352-396-2.

HAMP-LYONS, Liz a Ben HEASLEY. Study Writing a Course in Writing Skills for Academic Purposes. Cambridge: Cambridge University Press, 2006. ISBN 978-0-521-53496-3.

LACKO, Ivan. How to present perfectly, simply, and continuously ideas (not only) for academic assignments and examinations. Bratislava: Univerzita Komenského, 2021. ISBN 978-80-223-5337-3

THEOBALD, Theo. Zlepšete své prezentační dovednosti: jak srozumitelně, inspirativně a sebevědomě prezentovat. Brno: Lingea, 2020. ISBN 978-80-7508-611-2.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 235

A	ABS	B	C	D	E	FX
80,0	0,0	12,77	3,83	0,0	0,85	2,55

Vyučujúci: doc. Mgr. Ivan Lacko, PhD., Mgr. Lucia Grauzľová, PhD., PhDr. Jozef Pecina, PhD., doc. Mgr. Alena Smiešková, PhD., PhDr. Katarína Brziaková, PhD., Mgr. Marián Gazdík, PhD., prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 20.06.2023

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/bSV-001/15	Názov predmetu: Jazykový obraz sveta u Slovanov
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra sa hodnotí aktívna práca na seminároch, vypracovanie jedného referátu zameraného na význam a používanie symbolov a jedného referátu zameraného na slovensko-inojazyčnú konceptuálnu schému; obidva referáty v rozsahu 15 minút budú spojené s verejnou prezentáciou na vyučovacej hodine. V skúškovom období sa vyžaduje záverečný test a ústna skúška. Študent môže mať počas semestra maximálne jednu absenciu bez preukázania akceptovateľných dokladov a vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí dosiahnuť minimálne 60 % úspešnosť. K záverečnému testu a ústnej skúške môže byť pripustený iba v prípade, ak splní všetky požadované podmienky priebežného hodnotenia. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Klasifikačná stupnica v percentách: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % Časový harmonogram ústnych prezentácií bude určený na začiatku semestra. Termín záverečného testu bude zverejnený najneskôr posledný týždeň výučbovej časti semestra. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50 % priebežne, 50 % v skúškovom období	
Výsledky vzdelávania: Študenti po absolvovaní kurzu poznajú základné teoreticko-metodologické východiská, kategórie a pojmy kognitívnej lingvistiky, ktoré vedia aplikovať pri vlastnej interpretácii vybraných konceptuálnych schém, metafor a frazém v slovenčine a slovanských jazykoch (najmä v českom, bulharskom, chorvátskom, poľskom, slovinskom, srbskom a ruskom jazyku). Ovládajú dejiny myslenia o jazykovom obraze sveta s osobitným akcentom na koncepcie, predstaviteľov a základné diela lublinskej a moskovskej etnolingvistickej školy.	
Stručná osnova predmetu:	

1. Univerzálne a relatívne v jazyku, prototypy/stereotypy, transdisciplinárny prístup.
2. Symbol – symbolika – semiotika – etnosemiotika; metafora – metaforika.
3. Edward Sapir, Benjamin Lee Whorf, Franz Boas, Wilhelm von Humboldt.
4. Antropocentrický model konceptualizácie sveta (G. Lakoff, M. Johnson a i.).
5. Lublinská etnolingvistická škola (J. Bartmiński, R. Tokarski, A. Pajdzińska a i.).
6. Moskovská etnolingvistická škola (N.I. Tolstoj, S.M. Tolstaja a i.).
7. Reflexia predkresťanského modelu sveta v slovanských jazykoch.
8. Reflexia kresťanského modelu sveta v slovanských jazykoch.
9. Flóra a fauna v jazykovej interpretácii sveta u Slovanov.
10. Vnímanie farieb v jazykovej interpretácii sveta u Slovanov.
11. Jazykový obraz domu a domova v slovanských jazykoch.
12. City a pocity v jazykovej interpretácii sveta u Slovanov.
13. Somatizmy ako zdroj vzniku konceptuálnych metafor a frazém.
14. Opakovanie. Záverečný test.

Odporúčaná literatúra:

BARTMIŃSKI, Jerzy. Słownik stereotypów i symboli ludowych. Tom I. Kosmos. Lublin: Wydawnictwo UMCS, 1999. ISBN 978-83-7784-158-7.

BARTMIŃSKI, Jerzy. Słownik stereotypów i symboli ludowych. Tom II. Rośliny. Lublin: Wydawnictwo UMCS, 2019. ISBN 978-83-227-9281-0.

BIEDERMANN, Hans. Lexikón symbolov. Bratislava: Obzor, 1992. ISBN 80-215-0217-7.

DOLNÍK, Juraj. Všeobecná jazykoveda. (Opis a vysvetľovanie jazyka). Bratislava: Veda, 2009. ISBN Dostupné aj na: https://www.juls.savba.sk/attachments/pub_vseobecna_jazykoveda/vseobecna_jazykoveda.pdf

VAŇKOVÁ, Irena et al. Co na srdci, to na jazyku. Kapitoly z kognitivní lingvistiky. Praha: Univerzita Karlova v Praze, 2005. ISBN 80-246-0919-3.

ŽEŇUCHOVÁ, Katarína (ed.). Etnolingvistický výskum na Slovensku. Súčasný stav a perspektívy. Bratislava: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV, 2020. Dostupné aj na: http://www.slavu.sav.sk/publikacie/Etnolingvisticky_vyskum_web.pdf

Výkladové, prekladové, synonymické, frazeologické slovníky, slovníky symbolov, encyklopédie a i.

Doplnková odborná literatúra bude podľa vybraných tém a zamerania referátov prezentovaná na začiatku a počas semestra.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Slovenský jazyk a ďalší slovanský jazyk podľa filologického zamerania študenta.

Poznámky:

Predmet sa realizuje raz za dva roky, študent si ho musí zapísať v druhom alebo treťom ročníku podľa toho, v ktorom roku jeho štúdiá sa realizuje.

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 43

A	B	C	D	E	FX
25,58	30,23	30,23	9,3	4,65	0,0

Vyučujúci: prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

Dátum poslednej zmeny: 22.05.2023

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSLLV/A-mpSZ-021/22	Názov predmetu: Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Predmet je hodnotený priebežne, podmienkou udelenia hodnotenia je absolvovanie prednášok (povolené sú dve absencie). Priebežné hodnotenie pozostáva z dvoch častí: po 1. časti kurzu (staršia literatúra: stredovek, renesancia, barok) test alebo písomná práca z odprednášanej látky; po 2. časti (osvietenstvo, klasicizmus, preromantizmus, romantizmus, postromantizmus a realizmus) test alebo písomná práca z odprednášanej látky. Výsledné hodnotenie je súčtom čiastkových hodnotení a na známku „E“ je potrebné získať minimálne 60% z celkového hodnotenia. Kritériá celkového hodnotenia budú upresnené na začiatku semestra. Porušenie akademickej etiky študentom má za následok anulovanie hodnotenia v príslušnej položke. Klasifikačná stupnica: A: 100% - 93% B: 92% - 85% C: 84% - 77% D: 76% - 69% E: 68% - 60% FX: 59% - 0% Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Študenti po absolvovaní predmetu získajú prehľad o dejinách umeleckého prekladu na Slovensku od najstarších čias po prelom 19. a 20. storočia a o podobe a premenách medziliterárnych vzťahov a recepcii inonárodných literatúr v slovenskom kultúrnom a literárnom priestore.	
Stručná osnova predmetu: - Počiatky dejín prekladu od stredoveku po koniec baroka; - Preklady Biblie a duchovnej poézie do češtiny a predpisovnej slovenčiny v 16. - 18. storočí; - Recepcia antickej literatúry od 15. storočia po koniec baroka; - Slovensko-české literárne vzťahy v 16. – 18. storočí;	

5. Latinský humanizmus na Slovensku a v Európe;
6. Miesto prekladov (z nemčiny a latinčiny) v duchovnej poézii 16. – 18. storočia;
7. Problematika medziliterárnych súvislostí slovenskej literatúry v období 19. storočia (česko-slovenské a uhorské medziliterárne spoločenstvo, stredoeurópske a slovanské súvislosti slovenskej literatúry);
8. Recepcia antickej literatúry v období slovenského klasicizmu a preklady z antickej literatúry po roku 1780 (J. Palkovič, S. Rožnay, P. J. Šafárik, J. Hollý)
9. Slovensko-české literárne vzťahy v 19. storočí a preklady z českej literatúry na Slovensku;
10. Vzťahy slovenskej a ruskej literatúry a recepcia ostatných slovanských literatúr v 19. storočí;
11. Recepcia západoeurópskych literatúr na Slovensku (nemecká, anglická, francúzska a talianska literatúra, severské literatúry) a preklady zo západoeurópskych literatúr v 19. storočí;
12. Recepcia maďarskej literatúry a umelecké preklady z maďarskej literatúry v 19. storočí.

Odporúčaná literatúra:

KOPRDA, Pavol: Medziliterárne aspekty staršej literatúry, Zväzok 1. Nitra : UKF, 1999. ISBN 80-8050-238-2

POPOVIČ, Anton: Ruská literatúra na Slovensku v rokoch 1863 – 1875. Bratislava: Vydavateľstvo SAV, 1961.

ŠMATLÁK, Stanislav: Dejiny slovenskej literatúry I. Bratislava: LIC, 2002. ISBN 80-88878-70-5.

ŠMATLÁK, Stanislav: Dejiny slovenskej literatúry II. Bratislava: NLC, 1999. ISBN 80-88878-50-0.

VOJTECH, Miloslav: Literatúra, literárna história a medziliterárnosť. Bratislava: Univerzita Komenského, 2004. ISBN 80-223-2017-X.

BEDNÁROVÁ, Katarína: Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. Od sakrálneho k profánnemu. Bratislava: Veda, 2013. ISBN 978-80-224-1348-0.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 43

A	B	C	D	E	FX
9,3	55,81	13,95	18,6	2,33	0,0

Vyučujúci: prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 29.06.2022

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-mpSZ-022/22	Názov predmetu: Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KSF/A-mpSZ-022/15	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent získa 40 % z celkového hodnotenia za seminárnu prácu a prezentáciu seminárnej práce, 60 % hodnotenia tvorí záverečná ústna skúška formou kolokvia. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa menej ako 60 % z celkového hodnotenia. Povolené sú dve absencie. Klasifikačná stupnica: A: 100% - 93% B: 92% - 85% C: 84% - 77% D: 76% - 69% E: 68% - 60% FX: 59% - 0% Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Váha priebežného: 40/60	
Výsledky vzdelávania: Po absolvovaní kurzu študenti nadobudnú základnú orientáciu v dejinách umeleckého prekladu na Slovensku v 20.storočí, získajú prehľad o teoretickom základe prekladovej recepcie a medziliterárnych vzťahov v súvislosti s prekladom.	
Stručná osnova predmetu: 1 Vzťah prekladovej a literárnej recepcie, medziliterárne vzťahy a preklad; 2. Determinanty slovenského prekladového priestoru v 20. storočí; 3. Umelecký preklad a moderná literatúra (1918-1945); 4. Vývin umeleckého prekladu v prechodnom období (1945-1949); 5. Umelecký preklad v období 1949-1989; 6. Preklad a cenzúra; 7. Umelecký preklad v 60. rokoch 20. storočia - transformácia prekladového korpusu; 8. Umelecký preklad v 60. rokoch 20. storočia - od diskusií o význame a funkciách prekladu k teórii umeleckého prekladu;	

9. Slovenský básnický preklad a jeho špecifikum;
10. Zmeny prekladovej a vydavateľskej stratégie po roku 1989.

Odporúčaná literatúra:

BEDNÁROVÁ, K., 2013, Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. Bratislava: Veda. ISBN 978-80-224-1348-0. 301 s.;

ŽURÍŠIN, D., 1985, Teória medziliterárneho procesu, Bratislava: Tatran

FELIX, J., 1968, 1968a, Slovenský preklad v perspektíve histórie a dneška I, II., s. 3-10, s. 80-94. In: Romboid, 3, č. 2, č. 5-6.;

JANKOVIČ, J., 2005, Slovník prekladateľov s bibliografiou prekladov z macedónčiny, chorvátčiny a slovinčiny. Bratislava: Jaga. ISBN 80-89030-22-X

KUSÁ, M., 2005, Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV. ISBN 80-88815-15-0. 173 s.

KUSÁ, M., KOVAČIČOVÁ, O., 2015, 2017, Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry. 20. Storočie. I., II. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, Veda. ISBN 978-80-224-1428-9, ISBN 978-80-224-1617-7

KUSÁ, M. (ed.) 2017, Ruská literatúra v slovenskej kultúre v rokoch 1825-2015. Bratislava: Veda. ISBN 978-80-224-1556-9

PALKOVIČOVÁ, E., 2016, Hispanoamerická literatúra na Slovensku. Bratislava: Univerzita Komenského. ISBN 978-80-223-4062-5

PLIEŠOVSKÁ, I., 2016, Od Buckovej k Updikovi. Banská Bystrica: Belianum. ISBN 978-80-557-1171-3

ŠUŠA, I., 2011, Komparatistické a prekladové aspekty v slovensko-talianskych medziliterárnych vzťahoch. Banská Bystrica: UMB. ISBN 978-80-557-0122-6

TOMČÍK, M., 1976, Preklad a vzťah slovenskej medzivojnovnej literatúry k iným literatúram, s. 39-55. In: Slovenská literatúra, 23, č. 1.

TOMČÍK, M., 1999, Preklad a národná literatúra po roku 1945, s.138-150. In: Sabolová D. (ed.), Chiméra prekladania. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, Veda. ISBN 80-224-0562-0. 236 s.

TOMČÍK, M., 1991, Literárno-historické súvislosti prekladu v rokoch 1945-1949, s. 97-110. In: Slavica Slovaca, 26, č. 2.

TRUHLÁŘOVÁ, J., 2008, Na cestách k francúzskej literature. Bratislava: ÚSvL SAV, Veda. ISBN 978-80-224-1017-5

VAJDOVÁ, L., 2000, Rumunská literatúra v slovenskej kultúre (1890-1990). Bratislava: Veda. ISBN 80-88815-07-X

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, receptívna znalosť českého jazyka

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 11

A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., doc. PhDr. Eva Palkovičová, PhD., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., Mgr. Marián Gazdík, PhD., doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc.

Dátum poslednej zmeny: 02.04.2022

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSJ/A-AmpSZ-11/15	Názov predmetu: Kapitoly z jazykovej kultúry a teórie spisovného jazyka
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktívna účasť na prednáškach a seminároch a priebežné plnenie domácich заданий (30 %); záverečný test, ústna skúška, kolokvium (špecifikácia termínov a spôsobu hodnotenia sa upresní v jednotlivých študijných programoch kurzu na začiatku semestra) (70 %). Podmienkou udelenia celkového hodnotenia je minimálne 50 % zvládnutie testu. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Klasifikačná stupnica: 100-92: A 91-84: B 83-76: C 75-68: D 67-60: E 59-0: FX Akceptované sú max. 2 dve ospravedlnené absencie. Presný sylabus a podmienky hodnotenia budú oznámené na začiatku semestra. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100% priebežné	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom absolvovaní kurzu študent ovláda základné pojmy a problémy disciplín jazyková kultúra, teória spisovného jazyka a teória jazykového plánovania a prístupy v slovenskej preskriptívnej a sociolingvistickej lingvistike. Dokáže identifikovať variantné a dynamické javy v súčasnom vývine spisovnej slovenčiny a analyzovať ich z hľadiska kodifikačných kritérií a jazykovej praxe. Orientuje sa v dostupných jazykových prameňoch, databázach a portáloch a dokáže kriticky pristupovať k riešeniu jazykových problémov a k preskriptívnemu hodnoteniu dynamických jazykových javov, ako aj aplikovať teoretické poznatky z oblasti teórie jazykového plánovania na interpretáciu súčasných i starších prístupov k regulácii postavenia a podoby spisovnej slovenčiny.	
Stručná osnova predmetu: 1. Predmet jazykovej kultúry a teórie spisovného jazyka a teórie jazykového plánovania.	

2. Štandardizácia ako proces formovania spisovného jazyka. Vzťah úzu, normy a kodifikácie. Pramene jazykovej kodifikácie.
3. Funkcie spisovného jazyka a jeho miesto v stratifikácii národného jazyka.
4. Dynamika a variantnosť jazyka.
5. Regulácia spisovného jazyka, preskriptívna lingvistika a jazyková kritika.
6. Kritériá spisovnosti a ich uplatňovanie v jazykovej praxi.
7. Systémovosť a systémová povaha jazyka.
8. Funkčnosť jazykových prostriedkov a preberanie výrazov.
9. Prístupy k regulácii spisovného jazyka. Problém purizmu.
10. Jazyková situácia na Slovensku a jej vývoj.
11. Jazyková politika a jazykové plánovanie.
12. Korektorská a editorská prax.

Odporúčaná literatúra:

DOLNÍK, Juraj. Teória spisovného jazyka. Bratislava: Veda, 2010. ISBN 978-80-224-1119-6. [cit. 2021-12-24] Dostupné na: https://www.juls.savba.sk/attachments/pub_teorija_spisovneho_jazyka/spijaz.pdf

Pravidlá slovenského pravopisu. Bratislava: VEDA, 2013. ISBN 80-224-0655-4. [cit. 2021-12-24] Dostupné na: https://www.juls.savba.sk/psp_2013.html

RUŽIČKA, Jozef. Problémy jazykovej kultúry. In: Kultúra spisovnej slovenčiny. Bratislava: Vydavateľstvo SAV, 1967, s. 9–22.

HORECKÝ, Ján. Ciele a metódy preskriptívnej jazykovedy. In: Slovenčina na konci 20. storočia, jej normy a perspektívy. Sociolingvistika Slovaca 3. Bratislava: Veda, 1997. s. 61 – 64.

MÚCSKOVÁ, Gabriela. Status jazyka z hľadiska jazykového plánovania v podmienkach slovenskej jazykovej situácie. In: Človek a jeho jazyk 3. Bratislava: Veda, 2015. s. 238 – 248.

Súčasná lexikografická diela a vybrané aktuálne štúdie z lingvistických časopisov, zborníkov a inej odbornej literatúry v tlačenej i elektronickej podobe. S doplnkovou literatúrou budú študenti oboznámení počas výučby.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 898

A	B	C	D	E	FX
23,16	28,17	22,49	13,7	9,58	2,9

Vyučujúci: doc. Mgr. Gabriela Múcsková, PhD., Mgr. Maryna Kazharnovich, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 18.03.2022

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-305/15	Názov predmetu: Konferenčné tlmočenie 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety: FiF.KAA/A-mpAN-301/15 - Seminár zo simultánneho tlmočenia 1	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie výkonu študenta na hodinách počas semestra (100% konečnej známky). Hodnotenie zohľadňuje schopnosť študenta zvládnuť tlmočenie na hodine (analýza textu, štiepenie pozornosti, tlmočenie prejavov), pričom sa hodnotí formálna stránka prejavu (zrozumiteľnosť, artikulácia, výber jazykových prostriedkov v slovenskom jazyku, prednes a intonácia) a obsahová stránka (analýza zdrojového textu, správne dekodovanie informácií a ich reformulácia v cieľovom jazyku) ako aj osvojenie si pokročilých techník simultánneho tlmočenia. Výkon študenta hodnotí pedagóg priebežne pri poskytovaní spätnej väzby po každom pretlmočenom prejave. Klasifikačná stupnica: 100% - 91% - A 90% - 81% - B 80% - 71% - C 70% - 61% - D 60% - 51% - E 50% - 0% - FX Vyučujúci akceptujú najviac 2 absencie s preukázanými dokladmi. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100% priebežne	
Výsledky vzdelávania: Absolvent predmetu dokáže samostatne aj vo dvojici pracovať v kabíne v podmienkach, ktoré sa čo najviac približujú reálnym podmienkam v praxi. Študent dokáže tlmočiť v kombinácii anglický jazyk - slovenský jazyk spontánne diskusie realizované naživo v triede alebo zo záznamu. Ovláda základné aj pokročilé techniky simultánneho tlmočenia, dokáže tlmočiť úseky trvajúce 10 až 20 minút a vie sa primeraným spôsobom na takéto tlmočenie pripraviť. Sekundárnym cieľom hodín je osvojenie si základných aspektov kultivovanej a vecnej diskusie na zadanú tému.	
Stručná osnova predmetu: 1. Zopakovanie si základných techník tlmočenia, overenie znalostí a vedomostí študentov 2. Tlmočenie diskusie v triede na tému Menšinové práva na Slovensku 3. Tlmočenie diskusie v triede na tému Ako výraznú úlohu má zohrávať v mojom živote štát? 4. Tlmočenie diskusie zo záznamu na tému SDG 5. Tlmočenie diskusie v triede na tému Patrí Slovensko na západ alebo na východ? 6. Tlmočenie diskusie zo záznamu na tému boja proti korupcii 7. Tlmočenie diskusie zo záznamu na tému Globálne otepľovanie a my 8. Tlmočenie diskusie v triede na tému Dezinformácie a fake news 10. Tlmočenie diskusie v triede na tému Rodová rovnosť v praxi 11. Tlmočenie diskusie zo záznamu na tému globálne zdravie	

12. Tlmočenie diskusie zo záznamu na tému EU politika 13. Tlmočenie diskusie v triede na tému Absolventi VŠ a trh práce Témy jednotlivých diskusií sú indikatívne a môžu sa podľa aktuálnej situácie meniť.					
Odporúčaná literatúra: MŮGLOVÁ, Daniela. Komunikácia tlmočenie preklad, alebo, Prečo spadla Babylonská veža? Nitra : Enigma, 2009. ISBN 978-80-89132-82-9 MAKAROVÁ, Viera. Tlmočenie hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: Stimul, 2004. ISBN 80-88982-81-2 PÖCHHACKER, Franz. Introducing interpreting studies. London: Routledge, 2013. ISBN: 978-0-415-74272-6 GILLIES, Andrew. Conference interpreting a student's practice book. London: Routledge, 2013. ISBN 978-0-415-53236-5 JONES, Roderick. Conference interpreting explained. London: Routledge, 2014. ISBN 978-1-900650-57-1					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Slovenský jazyk (C2) Anglický jazyk (C1)					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 51					
A	B	C	D	E	FX
66,67	23,53	5,88	1,96	0,0	1,96
Vyučujúci: doc. Mgr. Pavol Šveda, PhD., Mgr. Ivo Poláček, PhD., Mgr. Lucia Tonková					
Dátum poslednej zmeny: 08.04.2022					
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-307/15	Názov predmetu: Konferenčné tlmočenie 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety: FiF.KAA/A-mpAN-301/15 - Seminár zo simultánneho tlmočenia 1	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie výkonu študenta na hodinách počas semestra (100% konečnej známky). Hodnotenie zohľadňuje schopnosť študenta zvládnuť tlmočenie na hodine (analýza textu, štiepenie pozornosti, tlmočenie prejavov), pričom sa hodnotí formálna stránka prejavu (zrozumiteľnosť, artikulácia, výber jazykových prostriedkov v slovenskom jazyku, prednes a intonácia) a obsahová stránka (analýza zdrojového textu, správne dekodovanie informácií a ich reformulácia v cieľovom jazyku) ako aj osvojenie si pokročilých techník simultánneho tlmočenia. Výkon študenta hodnotí pedagóg priebežne pri poskytovaní spätnej väzby po každom pretlmočenom prejave. Klasifikačná stupnica: 100% - 91% - A 90% - 81% - B 80% - 71% - C 70% - 61% - D 60% - 51% - E 50% - 0% - FX Vyučujúci akceptujú najviac 2 absencie s preukázanými dokladmi. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100% priebežne	
Výsledky vzdelávania: Absolvent predmetu dokáže samostatne aj vo dvojici pracovať v kabíne v podmienkach, ktoré sa čo najviac približujú reálnym podmienkam v praxi. Študent dokáže tlmočiť v kombinácii anglický jazyk - slovenský jazyk spontánne diskusie realizované naživo v triede alebo zo záznamu. Ovláda základné aj pokročilé techniky simultánneho tlmočenia, dokáže tlmočiť úseky trvajúce 10 až 20 minút a vie sa primeraným spôsobom na takéto tlmočenie pripraviť. Sekundárnym cieľom hodín je osvojenie si základných aspektov kultivovanej a vecnej diskusie na zadanú tému.	
Stručná osnova predmetu: 1. Zopakovanie si základných techník tlmočenia, overenie znalostí a vedomostí študentov 2. Tlmočenie diskusie v triede na tému Rómska otázka na Slovensku 3. Tlmočenie diskusie v triede na tému Ako výraznú úlohu má zohrávať v mojom živote štát? 4. Tlmočenie diskusie zo záznamu na tému geopolitické záujmy veľmocí 5. Tlmočenie diskusie v triede na tému Antisemitizmus 6. Tlmočenie diskusie zo záznamu na tému americká politická situácia 7. Tlmočenie diskusie zo záznamu na tému zelená mobilita 8. Tlmočenie diskusie v triede na tému bioetických otázok 10. Tlmočenie diskusie v triede na tému Každodenná korupcia 11. Tlmočenie diskusie zo záznamu na tému globálny sever a globálny juh	

12. Tlmočenie diskusie zo záznamu na tému vnútropolitická situácia na Slovensku 13. Tlmočenie diskusie v triede na tému environmentálne udržateľný životný štýl Témy hodín sú indikatívne a môžu sa aktualizovať podľa aktuálnej situácie a tém, ktorým študenti dajú prednosť.					
Odporúčaná literatúra: MÜGLOVÁ, Daniela. Komunikácia tlmočenie preklad, alebo, Prečo spadla Babylonská veža? Nitra : Enigma, 2009. ISBN 978-80-89132-82-9 MAKAROVÁ, Viera. Tlmočenie hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: Stimul, 2004. ISBN 80-88982-81-2 PÖCHHACKER, Franz. Introducing interpreting studies. London: Routledge, 2013. ISBN: 978-0-415-74272-6 GILLIES, Andrew. Conference interpreting a student's practice book. London: Routledge, 2013. ISBN 978-0-415-53236-5 JONES, Roderick. Conference interpreting explained. London: Routledge, 2014. ISBN 978-1-900650-57-1					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Slovenský jazyk (C2) Anglický jazyk (C1)					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 11					
A	B	C	D	E	FX
45,45	36,36	18,18	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. Mgr. Pavol Šveda, PhD., Mgr. Ivo Poláček, PhD., Mgr. Lucia Tonková					
Dátum poslednej zmeny: 31.03.2022					
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/mSV-011/15	Názov predmetu: Konfrontačná jazykoveda
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra sa vyžadujú dva testy o preberaných gramatických javoch z teoretického a praktického hľadiska (15 %), dve domáce písomné práce zamerané na aplikovateľnosť gramatických javov (15 %), referát na porovnávaciu jazykovednú tému, napr. Zámena v bulharčine a slovenčine, Minulé slovesné časy v bulharčine a slovenčine, Neologizmy v bulharčine a slovenčine a pod. (20 %). V skúšobnom období záverečný test (35 %) a ústna skúška (15 %) zamerané na preverenie znalostí z bulharskej gramatiky v porovnaní so slovenskou gramatikou. Vo všetkých súčiastiach hodnotenia študent musí dosiahnuť minimálne 60 % úspešnosť. Klasifikačná stupnica v percentách: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % Študent môže mať počas semestra maximálne dve absencie s preukázateľnými dokladmi. Presný termín a témy priebežného hodnotenia budú oznámené v dostatočnom časovom predstihu v úvodnej časti semestra. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50 % priebežne, 50 % v skúškovom období	
Výsledky vzdelávania: Študenti po absolvovaní predmetu disponujú znalosťami o základných otázkach konfrontačnej analýzy textov na úrovni jednotlivých jazykových rovín. Z teoretického aj praktického hľadiska vedú špecifikovať a diferencovať jazykový systém bulharského spisovného jazyka v porovnaní so slovenčinou. Sú schopní hlbšie analyzovať slovensko-bulharské jazykové javy, získané vedomosti o zhodách a rozdieloch medzi bulharčinou a slovenčinou vedú uplatniť na všetkých jazykových rovinách. Majú poznatky o dynamike vývinu súčasnej bulharčiny v konfrontácii so slovenčinou.	
Stručná osnova predmetu:	

1. Teoreticko-metodologické otázky konfrontačnej jazykovedy.
2. Bulharský jazyk v porovnaní s ostatnými slovanskými jazykmi.
3. Zhody a rozdiely vo fonetickom systéme bulharčiny a slovenčiny.
4. Slovné druhy v bulharčine a slovenčine (zhody a rozdiely).
5. Kategória určitosti a jej vyjadrenie.
6. Temporálne systémy bulharčiny a slovenčiny.
7. Konfrontácia slovnej zásoby bulharského a slovenského jazyka.
8. Homonymia a polysémia a ich využitie v prekladateľskej praxi.
9. Slovtvorné charakteristiky bulharčiny v porovnaní so slovenčinou.
10. Syntaktické a slovosledné charakteristiky bulharčiny v porovnaní so slovenčinou.
11. Predložky a predložkové výrazy v bulharčine a slovenčine.
12. Dynamické procesy v súčasnom bulharskom a slovenskom jazyku.

Odporúčaná literatúra:

ANDREJČIN, Ľubomir, POPOV, Konstantin a Stojan STOJANOV. Gramatika na bǎlgarskija ezik. Sofija: Nauka i izkustvo, 1977.

BANOVA, Savelina. Bǎlgarskijat glagol. Sofija: Dr Ivan Bogorov, 2005. ISBN 954-316-008-2.

BOJADŽIEV, Todor, KUCAROV, Ivan, a Jordan PENČEV. Sǎvremenen bǎlgarski ezik. Sofija: IK Petǎr Beron, 1999. ISBN 954-402-036-5.

DOBRÍKOVÁ, Mária, VLČANOVA, Marinela. Základy bulharčiny. Teória a prax. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016. ISBN 978-80-223-4222-3.

CHADŽIEVA, Elena et al. Nova praktičeska gramatika na bǎlgarskija ezik za čuždenci. Sofija: Gutenberg, 2016. ISBN 978-619-176-016-3.

KARASTANEVA, Cena, MAROVSKA, Vera. Praktičeska gramatika na sǎvremennija bǎlgarski ezik. Plovdiv, 1998.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Slovenský jazyk a bulharský jazyk.

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 24

A	B	C	D	E	FX
29,17	37,5	33,33	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. Miglena Mihaylova-Palanska, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

Dátum poslednej zmeny: 22.05.2023

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/muAN-110/24	Názov predmetu: Kontrastívna analýza jazykov
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Druh, rozsah, metódy a pracovná záťaž študenta - doplňujúce informácie Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Odporúčané prerekvizity (nepovinné): Absolvovanie predmetov fonetika a fonológia, morfológia, syntax, lexikológia	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Počas výučbovej časti budú študenti priebežne hodnotení za aktivitu na hodinách a plnenie si úloh zadaní. (50%) Na konci semestra študenti odovzdajú alebo odprezentujú projekt svojho výskumu (50%). 59 bodmi a menej. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Na prejdenie je nutné mať aspoň 60 bodov. Kredity sa neudelia študentom s 59 bodmi a menej. Klasifikačná stupnica: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Maximálne dve absencie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50 (%)	
Výsledky vzdelávania: Preskúmanie systémových rozdielov medzi angličtinou a iným jazykom na fonetickej, fonologickej, morfologickej, syntaktickej a lexikálnej úrovni. Študenti sa naučia ako poukázať a rozanalyzovať podobnosti a odlišnosti anglického a iného zvoleného jazyka. Prostredníctvom individuálnych a skupinových aktivít a projektového učenia sa naučia pristupovať a kriticky hodnotiť problematiku zvolených jazykov.	
Stručná osnova predmetu: Typológia jazykov, fonetické a fonologické komparácie: Rozdiely medzi jednotlivými hláskami, intonáciou, a prízvukom; morfologické komparácie: slovné druhy a ich kategórie, synaktické komparácie: vetné skladby, slovosled; lexikálne komparácie: false friends, idiómy. Študenti budú pozorovať zhody a rozdiely medzi skúmanými jazykmi a prípady interferencie v cieľovom jazyku. 1. Úvod do komparatívnej a kontrastívnej lingvistiky a jej využitie v praxi 2. Fonetické a fonologické vlastnosti jazykov	

3. Ortografické vlastnosti jazykov
4. Morfológické vlastnosti jazykov
5. Syntaktické vlastnosti jazykov
6. Lexikálne vlastnosti jazykov
7. Pragmatické vlastnosti jazykov
8. Vytvorenie výskumného projektu
9. Práca na výskumnom projekte

Odporúčaná literatúra:

BÁZLIK, Miroslav. Porovnávací gramatika anglického a slovenského jazyka 1. Bratislava: Univerzita Komenského, 1991. ISBN 80-223-0146-9.

BÁZLIK, Miroslav a Alžbeta KUBIŠOVÁ. Porovnávací gramatika anglického a slovenského jazyka 2. Bratislava: Univerzita Komenského, 1991. ISBN 978-80-223-2620-9.

Strana: 2

BÁZLIK, Miroslav a Jolana MIŠKOVIČOVÁ. Pravidlá výslovnosti britskej a americkej angličtiny, Bratislava: IURA Edition, 2012. ISBN 978-80-8078-447-8.

BIBER, Douglas, et al. Longman Student Grammar of Spoken and Written English. Harlow: Pearson Education, 1999. ISBN 978-0-521-02411-2.

LANČARIČ, Daniel: English Lexicology. Theory and Exercises. Numbrecht: Kirsch-Verlag, 2016. ISBN 978-3-943906-25-7.

MATTIELO, Elisa. Extra-Grammatical Morphology in English : Abbreviations, Blends, Reduplicatives, and Related Phenomena. De Gruyter Mouton. 2013. Dostupné na: EBSCOhost Web – eBook Academic Collection.

Dodatočný materiál bude rozdáný počas semestra

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR). Predmetu sa môžu zúčastniť študenti magisterského štúdia.

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 1

A	ABS	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. Michaela Hroteková, PhD., prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 28.05.2024

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/muAN-110/24	Názov predmetu: Kontrastívna analýza jazykov
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Druh, rozsah, metódy a pracovná záťaž študenta - doplňujúce informácie Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Odporúčané prerekvizity (nepovinné): Absolvovanie predmetov fonetika a fonológia, morfológia, syntax, lexikológia	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Počas výučbovej časti budú študenti priebežne hodnotení za aktivitu na hodinách a plnenie si úloh zadaní. (50%) Na konci semestra študenti odovzdajú alebo odprezentujú projekt svojho výskumu (50%). 59 bodmi a menej. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Na prejdenie je nutné mať aspoň 60 bodov. Kredity sa neudelia študentom s 59 bodmi a menej. Klasifikačná stupnica: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Maximálne dve absencie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50 (%)	
Výsledky vzdelávania: Preskúmanie systémových rozdielov medzi angličtinou a iným jazykom na fonetickej, fonologickej, morfologickej, syntaktickej a lexikálnej úrovni. Študenti sa naučia ako poukázať a rozanalyzovať podobnosti a odlišnosti anglického a iného zvoleného jazyka. Prostredníctvom individuálnych a skupinových aktivít a projektového učenia sa naučia pristupovať a kriticky hodnotiť problematiku zvolených jazykov.	
Stručná osnova predmetu: Typológia jazykov, fonetické a fonologické komparácie: Rozdiely medzi jednotlivými hláskami, intonáciou, a prízvukom; morfologické komparácie: slovné druhy a ich kategórie, synaktické komparácie: vetné skladby, slovosled; lexikálne komparácie: false friends, idiómy. Študenti budú pozorovať zhody a rozdiely medzi skúmanými jazykmi a prípady interferencie v cieľovom jazyku. 1. Úvod do komparatívnej a kontrastívnej lingvistiky a jej využitie v praxi 2. Fonetické a fonologické vlastnosti jazykov	

3. Ortografické vlastnosti jazykov
4. Morfológické vlastnosti jazykov
5. Syntaktické vlastnosti jazykov
6. Lexikálne vlastnosti jazykov
7. Pragmatické vlastnosti jazykov
8. Vytvorenie výskumného projektu
9. Práca na výskumnom projekte

Odporúčaná literatúra:

BÁZLIK, Miroslav. Porovnávací gramatika anglického a slovenského jazyka 1. Bratislava: Univerzita Komenského, 1991. ISBN 80-223-0146-9.

BÁZLIK, Miroslav a Alžbeta KUBIŠOVÁ. Porovnávací gramatika anglického a slovenského jazyka 2. Bratislava: Univerzita Komenského, 1991. ISBN 978-80-223-2620-9.

Strana: 2

BÁZLIK, Miroslav a Jolana MIŠKOVIČOVÁ. Pravidlá výslovnosti britskej a americkej angličtiny, Bratislava: IURA Edition, 2012. ISBN 978-80-8078-447-8.

BIBER, Douglas, et al. Longman Student Grammar of Spoken and Written English. Harlow: Pearson Education, 1999. ISBN 978-0-521-02411-2.

LANČARIČ, Daniel: English Lexicology. Theory and Exercises. Numbrecht: Kirsch-Verlag, 2016. ISBN 978-3-943906-25-7.

MATTIELO, Elisa. Extra-Grammatical Morphology in English : Abbreviations, Blends, Reduplicatives, and Related Phenomena. De Gruyter Mouton. 2013. Dostupné na: EBSCOhost Web – eBook Academic Collection.

Dodatkový materiál bude rozdáný počas semestra

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR). Predmetu sa môžu zúčastniť študenti magisterského štúdia.

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 1

A	ABS	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. Michaela Hroteková, PhD., prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 28.05.2024

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-buAN-221/23	Názov predmetu: Korektívna výslovnosť
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Druh, rozsah, metódy a pracovná záťaž študenta - doplňujúce informácie Forma výučby je prezenčná. Na seminároch sa využívajú mnohé metódy nácviku výslovnosti so zameraním na rôzne aspekty výslovnosti. Forma práce je vo dvojiciach a skupinách. Samostatná práca študenta pozostáva z vypracovania zadani na výslovnosť a samotná prezentácia vypracovaných zadaní.	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie výkonu študenta počas semestra je 100 percent konečnej známky. Podmienkami získania kreditov sú aktívna účasť na všetkých seminároch a vypracovanie zadaní a ich prezentácia. Zadania sú zamerané na precvičovanie výslovnostných špecifik anglického jazyka a zlepšenie študentovej vlastnej výslovnosti. Hodnotenie FX je udelené študentovi, ktorý sa bez relevantného dôvodu nezúčastní všetkých seminárov a študentovi, ktorý nevypracuje všetky praktické zadania. Hodnotiacia stupnica: A – 93 až 100% B – 85 až 92% C – 77 až 84% D – 69 až 76% E – 60 až 68% Fx <60% Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100 percent priebežné hodnotenie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Študent: - opisuje zvukový systém anglického jazyka. - rozoznáva zvukové jednotky, zvukovú výstavbu slov, zvukovú stránku viet a zvukovú redukciu. - aplikuje teoretické princípy anglickej výslovnosti vo vlastnom rečovom prejave. - analyzuje a hodnotí zvukovú stránku rečového prejavu. - produkuje reč, ktorej zvuková stránka nespôsobuje problémy v komunikácii.	

Stručná osnova predmetu:

Ortografia a výslovnosť - vzťah medzi písmenami a fonémami

2. Modely a dôležité princípy výslovnosti anglického jazyka

3. Nácvik výslovnosti anglických samohlások, dvojhlások a trojhlások

4. Komunikácia cez samohláskové onomatopoeje

5. Nácvik výslovnosti anglických spoluhlások a ich zhlučkov

6. Správna artikulácia a čítanie z pier

7. Slovný prízvuk - prízvukové a neprízvukové slabiky, posúvanie slovných prízvukov, prízvuk v párových slovách

8. Homografy a homofóny v anglickom jazyku

9. Predikcia slabých a silných foriem slov

10. Súvislá reč - spájanie slov, spodobovanie a vynechávanie zvukov

11. Súvislá reč - vetný prízvuk a rytmus reči

12. Súvislá reč - intonácia v otázkach a pri podávaní nových a opakovaných informácií

13. Časté chyby vo výslovnosti u slovenských učiacich sa anglický jazyk

Odporúčaná literatúra:

Hewings, M. 2004. Pronunciation Practice Activities; Cambridge: Cambridge University Press.

James, L., Smith, O. 2007. Get Rid of your Accent; Business&Technical Communication Services Limited.

Vaughan-Rees, M. 2002. Test your Pronunciation; Penguin.

Reid, E. 2016. Teaching English Pronunciation to Different Age Groups; Bratislava: Z-F LINGUA.

Reid, E. (2021). Foreign Language Pronunciation, from Theory to Practice : Foreword. In: Foreign Language Pronunciation, from Theory to Practice. Newcastle upon Tyne : Cambridge Scholars Publishing, p. ix-xvi.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

angličtina na minimálnej úrovni B2

Poznámky:**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 55

A	ABS	B	C	D	E	FX
69,09	0,0	25,45	3,64	0,0	0,0	1,82

Vyučujúci: doc. Mgr. Eva Reid, PhD., Mgr. Dominika Mihaľová

Dátum poslednej zmeny: 19.06.2023

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-buAN-221/23	Názov predmetu: Korektívna výslovnosť
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Druh, rozsah, metódy a pracovná záťaž študenta - doplňujúce informácie Forma výučby je prezenčná. Na seminároch sa využívajú mnohé metódy nácviku výslovnosti so zameraním na rôzne aspekty výslovnosti. Forma práce je vo dvojiciach a skupinách. Samostatná práca študenta pozostáva z vypracovania zadani na výslovnosť a samotná prezentácia vypracovaných zadaní.	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie výkonu študenta počas semestra je 100 percent konečnej známky. Podmienkami získania kreditov sú aktívna účasť na všetkých seminároch a vypracovanie zadaní a ich prezentácia. Zadania sú zamerané na precvičovanie výslovnostných špecifik anglického jazyka a zlepšenie študentovej vlastnej výslovnosti. Hodnotenie FX je udelené študentovi, ktorý sa bez relevantného dôvodu nezúčastní všetkých seminárov a študentovi, ktorý nevypracuje všetky praktické zadania. Hodnotiacia stupnica: A – 93 až 100% B – 85 až 92% C – 77 až 84% D – 69 až 76% E – 60 až 68% Fx <60% Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100 percent priebežné hodnotenie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Študent: - opisuje zvukový systém anglického jazyka. - rozoznáva zvukové jednotky, zvukovú výstavbu slov, zvukovú stránku viet a zvukovú redukciu. - aplikuje teoretické princípy anglickej výslovnosti vo vlastnom rečovom prejave. - analyzuje a hodnotí zvukovú stránku rečového prejavu. - produkuje reč, ktorej zvuková stránka nespôsobuje problémy v komunikácii.	

Stručná osnova predmetu:

Ortografia a výslovnosť - vzťah medzi písmenami a fonémami

2. Modely a dôležité princípy výslovnosti anglického jazyka

3. Nácvik výslovnosti anglických samohlások, dvojhlások a trojhlások

4. Komunikácia cez samohláskové onomatopoeje

5. Nácvik výslovnosti anglických spoluhlások a ich zhlukov

6. Správna artikulácia a čítanie z pier

7. Slovný prízvuk - prízvukové a neprízvukové slabiky, posúvanie slovných prízvukov, prízvuk v párových slovách

8. Homografy a homofóny v anglickom jazyku

9. Predikcia slabých a silných foriem slov

10. Súvislá reč - spájanie slov, spodobovanie a vynechávanie zvukov

11. Súvislá reč - vetný prízvuk a rytmus reči

12. Súvislá reč - intonácia v otázkach a pri podávaní nových a opakovaných informácií

13. Časté chyby vo výslovnosti u slovenských učiacich sa anglický jazyk

Odporúčaná literatúra:

Hewings, M. 2004. Pronunciation Practice Activities; Cambridge: Cambridge University Press.

James, L., Smith, O. 2007. Get Rid of your Accent; Business&Technical Communication Services Limited.

Vaughan-Rees, M. 2002. Test your Pronunciation; Penguin.

Reid, E. 2016. Teaching English Pronunciation to Different Age Groups; Bratislava: Z-F LINGUA.

Reid, E. (2021). Foreign Language Pronunciation, from Theory to Practice : Foreword. In: Foreign Language Pronunciation, from Theory to Practice. Newcastle upon Tyne : Cambridge Scholars Publishing, p. ix-xvi.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

angličtina na minimálnej úrovni B2

Poznámky:**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 55

A	ABS	B	C	D	E	FX
69,09	0,0	25,45	3,64	0,0	0,0	1,82

Vyučujúci: doc. Mgr. Eva Reid, PhD., Mgr. Dominika Mihaľová

Dátum poslednej zmeny: 19.06.2023

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-mpSZ-005/15	Názov predmetu: Kritika prekladu
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: a) príprava kritiky kritiky prekladu vybraného textu/dielu ako prehlbovanie preberanej problematiky (50 bodov) - priebežne b) vlastná kritika prekladu (50 bodov) - na konci semestra, prípadne v priebehu skúškového obdobia. Akceptované sú tri absencie, témy a termín prezentácie kritiky kritiky prekladu ako aj vlastnej kritiky prekladu budú dohodnuté na začiatku výučbovej časti semestra. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Klasifikačná stupnica: A: 100% - 93% B: 92% - 85% C: 84% - 77% D: 76% - 69% E: 68% - 60% FX: 59% - 0% Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
Výsledky vzdelávania: Študentka/študent sa orientuje v systéme (literárnej) kritiky prekladového textu, pozná jej literárne a spoločenské funkcie, osvojuje si možnosti jej žánrového spektra . Získava kompetencie kriticky tvorivo reflektovať metódy a rozličné prístupy k hodnoteniu prekladu v rozličných inonárodných kultúrnych priestoroch, pritom však vníma tento jav i v tradíciách slovenského kultúrneho kontextu (osobnosti, inštitúcie, koncepcie kritiky/hodnotenia prekladu) . Na tejto báze je schopná/schopný zvoliť niektorý z prístupov na kompetentné vlastné hodnotenie prekladových aktivít.	
Stručná osnova predmetu: 1. Literárna kritika a kritika prekladu v systéme literárnej vedy resp. translatológie. Prístupy ku kritike prekladu v súčasnej translatológii 2. Funkcie kritiky prekladu (Popovič, Hochel, Plutko) 3. Žánre kritiky prekladu/literárnej reklamy 4. Verejná a neverejná (súkromná) kritika prekladu	

5. Inštitúcie dôležité pre kritiku prekladu- Kritika prekladu v literárnom živote a kultúrnom diani
6. Kritika "kritiky prekladu
7. Dejiny kritiky prekladu
8. Predstavitelia slovenskej kritiky prekladu v 20. a 21. storočí
9. Vlastná kritika prekladu - napísanie recenzie

Odporúčaná literatúra:

BAKOVÁ, B.: Renesancia kritiky prekladu. In: Vzťahy a súvislosti v umeleckom preklade. Zborník materiálov z medzinárodnej vedeckej konferencie (Prešov 15. – 17. januára 2007). Ed. A. Valcerová. Prešov : Prešovská univerzita v Prešove, 2007, s. 264 – 270. ISBN 978-80-8068-582-9.

BACHLEDOVÁ, M.: K dejinám kritiky prekladu. In: Kritika prekladu, č. 1, 2017, s. 46-58. ISSN 1339-3405. Dostupné aj na <https://www.ff.umb.sk/app/cmsFile.php?disposition=a&ID=22102>

LAŠ, M.: Kritika umeleckého prekladu na Slovensku včera a dnes. Banská Bystrica: Belianum 2019, s. 168 .ISBN 978-805-571-6343.

ZEHNALOVÁ, J. a kol.: Kvalita a hodnocení překladu: Modely a aplikace. Olomouc: Univerzita Palackého v Olomouci 2015, 345 s. ISBN 978-80-244-4792-6 (print), ISBN 978-80-244-4795-7 (on-line), dostupné online na https://tifo.upol.cz/TQA_book.pdf

POPOVIČ, A.: Originál - preklad. Interpretačná terminológia. Bratislava : Tatran, 1983.

BAGIN, A.: Žánre kritiky prekladu. In: Slavica Slovaca č. 2/1981. aktuálne čísla Kritiky prekladu

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský + jazyk originálu

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 229

A	B	C	D	E	FX
54,59	27,07	15,72	1,75	0,87	0,0

Vyučujúci: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

Dátum poslednej zmeny: 22.06.2022

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-muAN-107/15	Názov predmetu: Lingvokultúrne aspekty diskurzu
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Vyžaduje sa aktívna účasť na seminároch. Základom hodnotenia sú dva písomné testy - v strede a na konci semestra, oba s podielom 40 % na výslednom hodnotení. Doplnkovým kritériom je ústna prezentácia na vopred zadanú tému podľa osnovy predmetu s váhou 20 %. Podmienkou udelenia kreditov je dosiahnutie minimálne 60 % v rámci priebežného hodnotenia. Klasifikačná stupnica: 0-60-68-76-94-92-100 % = FX-E-D-C-B-A. Povolené sú maximálne dve absencie bez povinnosti ich dokladovania. Porušenie akademickej etiky bude podľa miery závažnosti postihované od zníženia hodnotenia až po podanie návrhu na disciplinárne konanie. Termíny priebežného hodnotenia sa zverejnia v súlade so znením Študijného poriadku v prvom týždni výučbovej časti semestra. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0 (%)	
Výsledky vzdelávania: Študent bude ovládať základné termíny a teórie diskurzu a bude schopný analyzovať jeho rôzne typy, bude mať prehľad v aktuálnych otázkach a trendoch ovplyvňujúcich diskurz, bude schopný identifikovať lingvokultúrne aspekty diskurzu a jeho historickú podmienenosť, rozpoznať informačné a skryté či manipulatívne aspekty diskurzu a využiť efektívne prvky v komunikácii, bude sa orientovať v možnostiach a metódach kontrastívnej analýzy anglického a slovenského diskurzu.	
Stručná osnova predmetu: (Poznámka: niektoré témy sa preberajú viac týždňov.) 1. Úvod do teórií diskurzu. 2. Jazyk a kontext; situačný, spoločenský, kultúrny a politický kontext. 3. Jazyk a moc, politika a právo; parlamentné, vládne, predvolebné dokumenty a prejavy, spôsoby informovania, ovplyvňovania a manipulácie. 4. Jazyk a rod; rodovo citlivý jazyk, ženy a sexuálne menšiny v diskurze. 5. Jazyk a rasa, národnosť, etnicita; rasová, národná a etnická identita v diskurze, historická podmienenosť. 6. Jazyk a náboženstvo.	

7. Exkurzia (po stopách hymien v Bratislave).						
Odporúčaná literatúra: DIJK, Teun A. van. Society and Discourse. How Social Contexts Influence Text and Talk. Cambridge: Cambridge University Press, 2012. ISBN 978-1-107-40710-7. GEE, James P. a Michael HANDFORD (ed.). The Routledge Handbook of Discourse Analysis (Routledge Handbooks in Applied Linguistics). London: Routledge, 2014. ISBN 978-0-415-70978-1. CHARTERIS-BLACK Jonathan. Analysing political speeches rhetoric, discourse and metaphor. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2014. ISBN a 978-0-230-27439-6. FOWLER, Roger. Language in the news discourse and ideology in the press. London: Routledge, 1991. ISBN 0-415-01419-0. ISBN 978-0-415-01419-9. MACHIN, David a Andrea MAYR. How to do critical discourse analysis a multimodal introduction. London: SAGE, 2013. ISBN 978-0-85702-892-1. SIMPSON, Paul a Andrea MAYR. Language and Power: A Resource Book for Students. Routledge: London and New York, 2010. ISBN 978-0-415-46900-5.						
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni B2 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).						
Poznámky:						
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 14						
A	ABS	B	C	D	E	FX
28,57	0,0	35,71	21,43	0,0	7,14	7,14
Vyučujúci: Mgr. Jozef Lonek, PhD.						
Dátum poslednej zmeny: 04.04.2022						
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.						

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSLLV/A-mpSZ-023/22	Názov predmetu: Literárna veda - prehľad prístupov k literatúre a ich uplatnenie v 20. a 21. storočí
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Ide o PV predmet s priebežným hodnotením. Podmienkou na jeho získanie je písomka počas semestra, ktorá preverí a) poznatky o jednotlivých blokoch problematiky prezentovanej na prednáškach (ktorej základ je zachytený v skriptách, b) tvorivé prečítanie vybranej štúdie/eseje/kapitoly z knihy – jednej z tých, ktorých sa dotýka látka prednášok. Osobitnou súčasťou každej prednášky bude diskusia o určitej básni/próze, vítaná je aktívna účasť na nej. Klasifikačná stupnica: 100 – 92: A 91 – 84: B 83 – 76: C 75 – 68: D 67 – 60: E 59 – 0: FX Sú akceptované maximálne dve absencie s preukázanými dokladmi. Termín písomky bude oznámený na začiatku semestra, neskôr sa môže aktualizovať podľa dohody. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Študent/študentka má po úspešnom absolvovaní predmetu prehľad v rozmanitých prístupoch k literatúre 20. a 21. storočia a dokáže ich dať do súvislostí s vývinovými premenami umenia. Dokáže uchopiť a komentovať vedecký metatext (literárnoteoretický, psychoanalytický, filozofický, estetický), ktorý špecificky pristupuje k literatúre. Disponuje schopnosťou vybrať z neho podnety tak, aby ho mohol/mohla vo svojej vlastnej interpretácii literárneho diela či vo svojom myslení o umení. Pozná špecifiká exaktných výskumných metód i voľnejších prístupov k literatúre. Má základné vedomosti i tom, ako môže podnetmi z nich rozvinúť svoje kompetencie čítania a písania.	
Stručná osnova predmetu: Predmet sa nedotýka priamo prekladateľskej praxe, ale pomáha rozvíjať kompetencie čítania a písania ako také. Zameriava sa na prehľad vybraných prístupov k literatúre, a to v literárnej vede, ale aj v psychoanalýze, vo filozofii a v estetike, a to v rámcoch inonárodných kontextov i slovenskej kultúry. Realizuje sa ako cyklus prednášok s interaktívnymi súčasťami. Témami budú viaceré z nasledujúcich blokov. 1. Pozitivismus a jeho detailné skúmanie života autora/autorky. 2. Formalizmus a jeho prínos pre hĺbku interpretácie literárnych diel.	

3. „Antirealizmus“ v esejoch spriaznených s avantgardným umením.
4. Psychoanalýza a jej prienik do funkcií libida pri tvorbe.
5. Psychoanalytické prieniky do bytostného písania s túžbou nájsť zmysel života.
6. Fenomenológia a jej skúmanie prírodných živlov (najmä ohňa a vody) v obrazotvornosti.
7. Štrukturalizmus, jeho „príbeh“ v ruskom, francúzskom, českom i slovenskom kontexte.
8. Štrukturalistické rozbor poézie i prózy.
9. Semiológia a ich podnety na odstup od klamstiev a moci jazyka.
10. Vzťah medzi pojmami semiotika a semiológia.
11. Postmoderná filozofia a estetika, jej podnety pre prístup k umeniu a k životu.
12. Kognitívne vedy v skúmaní poézie i prózy.
13. Aspekt rodu v dejinách literatúry a v jej interpretácii.
V osobitných častiach prednášok budú interpretované a interaktívne diskutované básne či prózy zo slovenskej alebo zo svetovej literatúry, a okrem toho budú aj premietnuté reprodukcie výtvarných diel. Cieľom predmetu je totiž ukázať aj to, ako je veda napojená na silu umenia.

Odporúčaná literatúra:

BŽOCH, A.: Psychoanalýza na periférii. K dejinám psychoanalýzy na Slovensku. Bratislava: Kalligram, 2007. ISBN 978-80-7149-927-5.

MACURA, V. A JEDLIČKOVÁ, A. (eds.). Průvodce po světové literární teorii 20. století. Eds. V. Macura, A. Jedličková. Brno: Host, 2012. ISBN 978-80-7294-848-2.

MIKULÁŠ, R. a kol.: Podoby literárnej vedy. Teórie – metódy – smery. Bratislava: Veda, 2016. ISBN 978-80-224-1524-8. Viaceré heslá sú dostupné na: <http://hyperlexikon.sav.sk/sk/index/>.

MITOSEKOVÁ, Z.: Teorie literatury: historický přehled. Přeložila Marie Havránková. Brno: Host, 2010. ISBN 978-80-7294-332-6.

MATEJOV, F. – ZAJAC, P. (eds.): Od iniciativy k tradicii. Štrukturalizmus v slovenskej literárnej vede od 30. rokov po súčasnosť. Brno: Host, 2005. ISBN 80-7294-149-6.

Kompletný zoznam odporúčanej literatúry bude prezentovaný na začiatku semestra. V Ms Teams budú dostupné skriptá so základom prednášok, prednášky budú vo vzťahu k nim podstatne rozšírené.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Slovenský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 352

A	B	C	D	E	FX
79,26	11,36	6,82	1,7	0,0	0,85

Vyučujúci: doc. PhDr. Andrea Bokníková, PhD., Mgr. Dana Hučková, CSc.

Dátum poslednej zmeny: 29.06.2022

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-310/20	Názov predmetu: Lokalizácia neherných a herných softvérov
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie: Študenti počas semestra vypracúvajú rôzne zadania (uvedené v Moodli), ktoré si nosia na semináre. Okrem toho študenti vypracujú jeden záverečný preklad, ktorý tvorí najväčšiu časť hodnotenia. Text záverečného prekladu bude vopred uvedený v Moodli a na preklad budú mať aspoň dva dni. Klasifikačná stupnica: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Povolené sú max. 2 absencie bez povinnosti ich dokladovania. Porušenie akademickej etiky bude podľa miery závažnosti postihované znížením hodnotenia až podaním návrhu na disciplinárne konanie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0 (%)	
Výsledky vzdelávania: Študenti sa oboznámia s problematikou lokalizácie neherného a herného softvéru. Najskôr spoznajú komponenty softvérového produktu, potom sa oboznamujú s rôznymi problémami lokalizácie, napr. preklad naslepo, premenné, programovanie, priestorové obmedzenia. Pri lokalizácii videohier sa predmet sústreďuje na preklad dialógov a softvérových prvkov. Predmet sa okrem toho venuje aj terminologickej práci a meraniu kvality prekladu. Študenti si tak osvoja široké spektrum zručností, ktoré dokážu využiť v lokalizačnej praxi či už na úrovni prekladateľskej, ale aj na technologickej a kvalitatívnej.	
Stručná osnova predmetu: 1. Preklad s kontextom a bez kontextu 2. Posteditácia strojového prekladu 3. Preklad rôznych častí softvérového produktu 4. Preklad videoherných komponentov - dialógy, propagačné texty, aktualizácie 5. Správa terminológie 6. Kvalita prekladu	
Odporúčaná literatúra: KABÁT, Marián. Všeobecná štylistická príručka pre lokalizáciu softvérových produktov. Bratislava: Stimul, 2022, 125 s. ISBN 978-80-8127-345-2.	

KABÁT, Marián. Pár poznámok k špecifikám lokalizácie. In: Prekladateľské listy 8. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2019, s. 21-34. ISBN 978-80-223-4714-3.

KABÁT, Marián. Štylistická príručka ako súčasť procesu lokalizácie. In: Prekladateľské listy 9. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2020, s. 42-54. ISBN 978-80-223-4936-9.

KABÁT, Marián. Typy premenných v preklade softvéru. In: Tradícia a inovácia v translatologickom výskume 7. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, 2020. ISBN 978-80-558-1459-9.

KOSCELNÍKOVÁ, Mária. Titulkovanie videohier na Slovensku. In: Prekladateľské listy 7. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2018, s. 55-70. ISBN 978-80-223-4515-6.

BERNAL MERINO, Miguel Á. On the translation of video games. In: The Journal of Specialised Translation 6, s. 22-36. [cit. 2021-10-20] Dostupné na: www.jostrans.org/issue06/art_bernal.php

JIMÉNEZ-CRESPO, Miguel A. To adapt or not to adapt in web localization. In: The Journal of Specialised Translation 15. [cit. 2021-10-20] Dostupné na: https://jostrans.org/issue15/art_jimenez.php

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Účasť na predmete predpokladá aktívnu znalosť slovenčiny (na úrovni rodeného hovoriaceho).

Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 90

A	B	C	D	E	FX
74,44	17,78	6,67	1,11	0,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. Marián Kabát, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 04.04.2022

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-309/20	Názov predmetu: Lokalizácia webových lokalít a jej cyklus
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie: Študenti počas semestra vypracúvajú rôzne zadania (uvedené v Moodli), ktoré si nosia na semináre. Okrem toho študenti vypracujú jeden záverečný preklad, ktorý tvorí najväčšiu časť hodnotenia. Text záverečného prekladu bude vopred uvedený v Moodli a na preklad budú mať aspoň dva dni. Klasifikačná stupnica: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Povolené sú max. 2 absencie bez povinnosti ich dokladovania. Porušenie akademickej etiky bude podľa miery závažnosti postihované znížením hodnotenia až podaním návrhu na disciplinárne konanie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0 (%)	
Výsledky vzdelávania: Študenti sa oboznámia so základmi prekladu a lokalizácie webových lokalít a stránok. Naučia sa pracovať s textom v kontexte, no hlavne bez kontextu. Okrem toho sa oboznámia s inými špecifikami lokalizácie, ako napríklad premenné, posteditácia a transkripcia. V druhej časti semestra si počas tímových projektov vyskúšajú komplexný proces lokalizácie v úlohách projektového manažéra, prekladateľa, korektora a terminológa. Študenti sa tak oboznámia nie len s teoretickými aspektami lokalizácie, osvoja si aj praktické zručnosti, aby dokázali webové lokality lokalizovať a vyskúšajú si aj iné úlohy, ktoré môžu na prekladateľskom trhu v praxi vykonávať.	
Stručná osnova predmetu: 1. Fragmentovanosť exportovaného textu. 2. Preklad s vizuálnym kontextom a bez neho. 3. Práca s jednoduchými a zložitými premennými. 4. Plurálové premenné a premenné výberu. 5. Tímové projekty v rôznych úlohách. 6. Určovanie kvality prekladu.	
Odporúčaná literatúra:	

KABÁT, Marián. Všeobecná štylistická príručka pre lokalizáciu softvérových produktov. Bratislava: Stimul, 2022, 125 s. ISBN 978-80-8127-345-2.

KABÁT, Marián. Pár poznámok k špecifikám lokalizácie. In: Prekladateľské listy 8. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2019, s. 21-34. ISBN 978-80-223-4714-3.

KABÁT, Marián. Štylistická príručka ako súčasť procesu lokalizácie. In: Prekladateľské listy 9. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2020, s. 42-54. ISBN 978-80-223-4936-9.

KABÁT, Marián. Typy premenných v preklade softvéru. In: Tradícia a inovácia v translatologickom výskume 7. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, 2020. ISBN 978-80-558-1459-9.

KOSCELNÍKOVA, Mária. Titulkovanie videohier na Slovensku. In: Prekladateľské listy 7. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2018, s. 55-70. ISBN 978-80-223-4515-6.

BERNAL MERINO, Miguel Á. On the translation of video games. In: The Journal of Specialised Translation 6, s. 22-36. [cit. 2021-10-20] Dostupné na: www.jostrans.org/issue06/art_bernal.php

JIMÉNEZ-CRESPO, Miguel A. To adapt or not to adapt in web localization. In: The Journal of Specialised Translation 15. [cit. 2021-10-20] Dostupné na: https://jostrans.org/issue15/art_jimenez.php

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Účasť na predmete predpokladá aktívnu znalosť slovenčiny (na úrovni rodeného hovoriaceho).
 Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 104

A	B	C	D	E	FX
80,77	14,42	3,85	0,96	0,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. Marián Kabát, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 04.04.2022

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-muAN-066/12	Názov predmetu: Mimoškolská odborná činnosť 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: iná Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie (výučbová časť): - nácvik divadelného predstavenia v anglickom jazyku, organizačné a technické zabezpečenie predstavenia ALEBO - práca v redakcii časopisu, tvorba dohodnutého obsahu v anglickom jazyku, správa sociálnych médií, propagácia časopisu, organizácia podujatí pre čitateľov, korektúry textov v anglickom jazyku, správa webu, grafické práce ALEBO - samostatná výskumná práca a reprezentácia katedry na vedeckom podujatí Klasifikačná stupnica: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Povolene sú max. 2 absencie bez povinnosti ich dokladovania. Porušenie akademickej etiky bude podľa miery závažnosti postihované znížením hodnotenia až podaním návrhu na disciplinárne konanie. Termíny a obsahová náplň priebežného hodnotenia sa zverejnia v súlade so znením Študijného poriadku v prvom týždni výučbovej časti semestra. Váha priebežného/záverečného hodnotenia: 100/0 % Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Študent je po úspešnom absolvovaní predmetu schopný samostatnej tvorivej práce, dokáže pracovať v tíme, má lepšie organizačné, manažérske i komunikačné zručnosti tak v ústnom, ako aj v písomnom styku, dokáže kriticky vnímať a analyzovať text.	
Stručná osnova predmetu: 1. Nácvik divadelného predstavenia v anglickom jazyku 2. Práca pre internetový časopis Perspectives: písanie, redigovanie, jazykové korektúry, práca s fotografiou a webom, práca so sociálnymi médiami, organizácia podujatí pre čitateľov časopisu 3. Samostatná výskumná práca v rámci študentského projektu alebo pod dohľadom pedagóga	
Odporúčaná literatúra: HARTIGAN, Cathie a Margaret JAMES. The Creative Writing. A Student's Handbook. London: CreativeWritingMatters, 2014. ISBN 978-1-5005-9954-6.	

MORLEY, David a Philip NEILSEN, eds. The Cambridge Companion to Creative Writing. Cambridge: Cambridge University Press, 2012. ISBN 978-0-521-14536-7. RAMSEY, Janet E. Feature and Magazine Article Writing. Madison: WCB Brown and Benchmark, 1994. ISBN 0-697-13832-1.						
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).						
Poznámky:						
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 202						
A	ABS	B	C	D	E	FX
94,55	0,5	0,5	1,49	0,0	0,0	2,97
Vyučujúci: doc. Mgr. Ivan Lacko, PhD., Mgr. Lucia Grauzľová, PhD., Mgr. Marián Kabát, PhD., Mgr. Michaela Hroteková, PhD.						
Dátum poslednej zmeny: 08.04.2022						
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.						

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-muAN-067/12	Názov predmetu: Mimoškolská odborná činnosť 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: iná Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie (výučbová časť): - nácvik divadelného predstavenia v anglickom jazyku, organizačné a technické zabezpečenie predstavenia ALEBO - práca v redakcii časopisu, tvorba dohodnutého obsahu v anglickom jazyku, správa sociálnych médií, propagácia časopisu, organizácia podujatí pre čitateľov, korektúry textov v anglickom jazyku, správa webu, grafické práce ALEBO - samostatná výskumná práca a reprezentácia katedry na vedeckom podujatí Klasifikačná stupnica: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Povolene sú max. 2 absencie bez povinnosti ich dokladovania. Porušenie akademickej etiky bude podľa miery závažnosti postihované znížením hodnotenia až podaním návrhu na disciplinárne konanie. Termíny a obsahová náplň priebežného hodnotenia sa zverejnia v súlade so znením Študijného poriadku v prvom týždni výučbovej časti semestra. Váha priebežného/záverečného hodnotenia: 100/0 % Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Študent je po úspešnom absolvovaní predmetu schopný samostatnej tvorivej práce, dokáže pracovať v tíme, má lepšie organizačné, manažérske i komunikačné zručnosti tak v ústnom, ako aj v písomnom styku, dokáže kriticky vnímať a analyzovať text.	
Stručná osnova predmetu: 1. Nácvik divadelného predstavenia v anglickom jazyku 2. Práca pre internetový časopis Perspectives: písanie, redigovanie, jazykové korektúry, práca s fotografiou a webom, práca so sociálnymi médiami, organizácia podujatí pre čitateľov časopisu 3. Samostatná výskumná práca v rámci študentského projektu alebo pod dohľadom pedagóga	
Odporúčaná literatúra: HARTIGAN, Cathie a Margaret JAMES. The Creative Writing. A Student's Handbook. London: CreativeWritingMatters, 2014. ISBN 978-1-5005-9954-6.	

MORLEY, David a Philip NEILSEN, eds. The Cambridge Companion to Creative Writing. Cambridge: Cambridge University Press, 2012. ISBN 978-0-521-14536-7. RAMSEY, Janet E. Feature and Magazine Article Writing. Madison: WCB Brown and Benchmark, 1994. ISBN 0-697-13832-1.						
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).						
Poznámky:						
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 200						
A	ABS	B	C	D	E	FX
92,0	0,0	2,5	3,0	0,0	0,5	2,0
Vyučujúci: doc. Mgr. Ivan Lacko, PhD., Mgr. Lucia Grauzľová, PhD., Mgr. Marián Kabát, PhD., Mgr. Michaela Hroteková, PhD.						
Dátum poslednej zmeny: 04.04.2022						
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.						

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-muAN-103/15	Názov predmetu: Neologizácia anglickej lexiky
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Počas výučbovej časti semestra dostanú študenti 10 zadanií, z ktorých musia vypracovať aspoň 8 (2 povolené absencie). Zadaní budú pozostávať z tímovej a individuálnej práce, výsledky zadaní budú študenti prezentovať na seminároch. Hodnotiť sa bude aj aktivita prejavovaná aktívnou účasťou na práci a v diskusiách na seminári. 8 zadaní znamená 40 bodov (10 - 8 zadaní 40 bodov, 7 - 35, 6-30, 5 - 25, 4 - 20, 3 - 15, 2 - 10, 1 - 5 bodov). 10 bodov je participácia a prezentácia na hodinách. Počas skúškového obdobia dostanú študenti individuálne písomné zadanie (max. počet 50 bodov = 50% záverečného hodnotenia). Na prejde nie je nutné mať aspoň 60 bodov. Kredity sa neudelia študentom s 59 bodmi a menej. Klasifikačná stupnica: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Maximálne dve absencie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50 (%)	
Výsledky vzdelávania: Rozšírenie slovnej zásoby a získanie znalostí o aktuálnej dynamike anglickej lexiky; nadobudnutie vnímavosti voči príslušným lexikálnym javom a tendenciám v ich pragmatických súvislostiach; zlepšenie schopností porozumieť súčasný diskurz a primerane používať neologickú lexiku.	
Stručná osnova predmetu: Lingvistické zmeny ako výsledok vnútrojazykovej a mimojazykovej dynamiky v spoločensko-kultúrnom kontexte; typy neologizmov: neolexikalizmy a neosémantizmy; sémantické a pragmatické aspekty neologizácie; produktivita súčasných slovotvorných procesov a tendencie ich preferencií v typoch diskurzov; excerptovanie z textov a diskurzov a prezentovanie výsledkov; neologizmy v rôznych kontextoch: v odbornom jazyku, v hovorovom jazyku, v médiách, v reklame, v textoch piesní, v literatúre, vo filme a prevzatia anglických neologizmov v slovenčine. Zbieranie korpusov a vytváranie databázy neologizmov.	
Odporúčaná literatúra: AYTÖ, John. Movers and Shakers. A Chronology of Words That Shaped Our Age. Oxford: Oxford University Press, 2006. Dostupné na: https://archive.org/details/moversshakerschr0000ayto/page/n7/mode/2up	

BÖHMEROVÁ, Ada. Blending As Lexical Amalgamation and Its Onomatological and Lexicographical Status in English and in Slovak. Bratislava: ŠEVT, 2010. ISBN 978-80-8106-032-8. CRYSTAL, David. The Cambridge Encyclopaedia of the English Language. Cambridge: Cambridge University Press, 1996. ISBN 0-521-55967-7. GÖRLACH, Manfred. A Dictionary of European Anglicisms. Oxford: Oxford University Press, 2005. ISBN 978-0-19-928306-4. KNOWLES, Elizabeth a Julia ELLIOT. The Oxford Dictionary of New Words. The Intriguing Stories behind 2,000 New Words in the News. Oxford: Oxford University Press, 1998. ISBN 0-19-863152-9. LANČARIČ, Daniel. English Lexicology Theory and Exercises. Nümbrecht: Kirsch, 2016. ISBN 978-3-943906-25-7. MATTIELLO, Elisa. Analogy in word-formation: A study of English neologisms and occasionalisms (Trends in Linguistics: Studies and Monographs 309). Berlin & Boston, MA: De Gruyter Mouton, 2017. Dostupné na: EBSCOhost Web – eBook Academic Collection.						
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni B2-C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).1						
Poznámky:						
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 233						
A	ABS	B	C	D	E	FX
88,84	0,0	8,15	1,72	0,43	0,43	0,43
Vyučujúci: Mgr. Michaela Hroteková, PhD., prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD.						
Dátum poslednej zmeny: 04.04.2022						
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.						

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-muAN-103/15	Názov predmetu: Neologizácia anglickej lexiky
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Počas výučbovej časti semestra dostanú študenti 10 zadanií, z ktorých musia vypracovať aspoň 8 (2 povolené absencie). Zadaní budú pozostávať z tímovej a individuálnej práce, výsledky zadaní budú študenti prezentovať na seminároch. Hodnotiť sa bude aj aktivita prejavovaná aktívnou účasťou na práci a v diskusiách na seminári. 8 zadaní znamená 40 bodov (10 - 8 zadaní 40 bodov, 7 - 35, 6-30, 5 - 25, 4 - 20, 3 - 15, 2 - 10, 1 - 5 bodov). 10 bodov je participácia a prezentácia na hodinách. Počas skúškového obdobia dostanú študenti individuálne písomné zadanie (max. počet 50 bodov = 50% záverečného hodnotenia). Na prejde nie je nutné mať aspoň 60 bodov. Kredity sa neudelia študentom s 59 bodmi a menej. Klasifikačná stupnica: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Maximálne dve absencie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50 (%)	
Výsledky vzdelávania: Rozšírenie slovnej zásoby a získanie znalostí o aktuálnej dynamike anglickej lexiky; nadobudnutie vnímavosti voči príslušným lexikálnym javom a tendenciám v ich pragmatických súvislostiach; zlepšenie schopností porozumieť súčasný diskurz a primerane používať neologickú lexiku.	
Stručná osnova predmetu: Lingvistické zmeny ako výsledok vnútrojazykovej a mimojazykovej dynamiky v spoločensko-kultúrnom kontexte; typy neologizmov: neolexikalizmy a neosémantizmy; sémantické a pragmatické aspekty neologizácie; produktivita súčasných slovotvorných procesov a tendencie ich preferencií v typoch diskurzov; excerptovanie z textov a diskurzov a prezentovanie výsledkov; neologizmy v rôznych kontextoch: v odbornom jazyku, v hovorovom jazyku, v médiách, v reklame, v textoch piesní, v literatúre, vo filme a prevzatia anglických neologizmov v slovenčine. Zbieranie korpusov a vytváranie databázy neologizmov.	
Odporúčaná literatúra: AYTÖ, John. Movers and Shakers. A Chronology of Words That Shaped Our Age. Oxford: Oxford University Press, 2006. Dostupné na: https://archive.org/details/moversshakerschr0000ayto/page/n7/mode/2up	

BÖHMEROVÁ, Ada. Blending As Lexical Amalgamation and Its Onomatological and Lexicographical Status in English and in Slovak. Bratislava: ŠEVT, 2010. ISBN 978-80-8106-032-8. CRYSTAL, David. The Cambridge Encyclopaedia of the English Language. Cambridge: Cambridge University Press, 1996. ISBN 0-521-55967-7. GÖRLACH, Manfred. A Dictionary of European Anglicisms. Oxford: Oxford University Press, 2005. ISBN 978-0-19-928306-4. KNOWLES, Elizabeth a Julia ELLIOT. The Oxford Dictionary of New Words. The Intriguing Stories behind 2,000 New Words in the News. Oxford: Oxford University Press, 1998. ISBN 0-19-863152-9. LANČARIČ, Daniel. English Lexicology Theory and Exercises. Nümbrecht: Kirsch, 2016. ISBN 978-3-943906-25-7. MATTIELLO, Elisa. Analogy in word-formation: A study of English neologisms and occasionalisms (Trends in Linguistics: Studies and Monographs 309). Berlin & Boston, MA: De Gruyter Mouton, 2017. Dostupné na: EBSCOhost Web – eBook Academic Collection.						
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni B2-C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).1						
Poznámky:						
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 233						
A	ABS	B	C	D	E	FX
88,84	0,0	8,15	1,72	0,43	0,43	0,43
Vyučujúci: Mgr. Michaela Hroteková, PhD., prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD.						
Dátum poslednej zmeny: 04.04.2022						
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.						

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Záverečným prácam sa venuje čl. 14 Študijného poriadku Filozofickej fakulty. Náležitosti záverečných prác upravuje osobitný predpis UK (Smernica rektora o základných náležitostiach prác). V magisterských študijných programoch pozostáva štátna skúška aj z obhajoby diplomovej práce. Študent si vyberá ako školiace pracovisko katedru, ktorá zodpovedá tej časti jeho aprobácie, v rámci ktorej chce písať záverečnú prácu. Svoj výber nahlasuje do katedry určeného termínu za predpokladu, že sa mu podarí na príslušnej katedre nájsť školiteľa a vhodnú tému. Za úspešnú obhajobu diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky na magisterských študijných odboroch realizovaných na Katedre anglistiky a amerikanistiky získajú študenti kredity podľa aktuálneho študijného plánu (v súčasnosti 15 kreditov). Podmienkou pripustenia k obhajobe je • splnenie požiadaviek študijného plánu týkajúcich sa predpísanej skladby predmetov a ich kreditovej hodnoty tak, aby po započítaní kreditov za štátnu skúšku získal študent požadovaný počet kreditov pre magisterský stupeň; • odovzdanie diplomovej práce (elektronicky cez akademický informačný systém AIS) v termíne odovzdávania prác zodpovedajúceho príslušnému termínu štátnej skúšky podľa harmonogramu akademického roka určeného fakultou. Prácu hodnotia štandardnou klasifikačnou stupnicou (A-FX) vedúci záverečnej práce (školiteľ) a určený oponent v osobitných posudkoch, ktoré má študent k dispozícii najneskôr 3 pracovné dni pred konaním štátnej skúšky. Spôsob obhajoby diplomovej záverečnej práce: Obhajoba bude pozostávať z prezentácie – obhajoby (študent si zvolí formu obhajoby, možno použiť sa aj formu PPT), ktorá musí: • obsahovať jasne formulovanú východiskovú tézu práce, • mať zreteľnú a logickú štruktúru argumentácie a poznatkov, • odrážať očividný prínos nových poznatkov/pohľadov/záverov na danú problematiku. Kritériá hodnotenia (obhajoby) diplomovej práce na Katedre anglistiky a amerikanistiky sú nasledovné: • kvalita diplomovej práce (originalita, signifikantnosť analýzy, jasná formulácia skúmaného vedeckého problému a hypotéz, rozsah použitej odbornej a vedeckej literatúry), • adekvátnosť metodologického prístupu k skúmanej téme, analýza logicky a kohézne odpovedá na skúmané otázky, • systematická a logická sumarizácia výsledkov analýzy, • správne dodržiavanie citačných pravidiel (MLA...), • jazyková úroveň prezentácie (zodpovedá akademickému jazyku min. na úrovni C1), • kvalita prezentačných a komunikačných zručností.	

Hodnotenie samotnej práce sa realizuje v konkrétnych položkách s príslušnou váhou (zo 100) nasledovne: Časť A: Obsahová stránka práce • Celková štruktúra a spôsob spracovania práce (primeranosť k téme a cieľu práce, rozsah, vyváženosť, vnútorná nadväznosť častí práce) 15 • Preukázanie teoretických vedomostí k danej téme 15 • Metodologická a metodická stránka práce (identifikácia pojmov, stanovenie problémov, cieľov, úloh, výber metód, vhodnosť metodických postupov) 15 • Analytickosť práce (stupeň analýzy, jej úplnosť, hĺbka prieniku do problematiky) 15 • Pôvodnosť a prínos práce (miera originality, pomer medzi opisom a vlastným) 10 Časť B: Formálna stránka práce • Práca s literatúrou, inými informačnými zdrojmi (rozsah, štruktúra, reprezentatívnosť, dodržanie citačnej normy) 15 • Jazyková a štylistická úroveň 10 • Typografia a grafická úprava 5 Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100 (%)

Výsledky vzdelávania:

- Študent má po úspešnom absolvovaní obhajoby diplomovej práce znalosti o základných náležitostiach písania odborného textu za dodržania pravidiel akademickej etiky.
- Ovláda teóriu citovania a odkazovania na použité zdroje a má zručnosti v tvorbe bibliografických odkazov a citácií.
- Rozumie princípom výstavby formálnej a obsahovej stránky diplomovej práce podľa vnútorných požiadaviek UK.
- Chápe príčiny plagiátorstva, pozná jeho jednotlivé typy a vie sa ich vyvarovať.
- Má dostatočné informačné kompetencie na získavanie, spracovanie a interpretáciu základnej odbornej literatúry.
- Získa základy pre písanie vyšších kvalifikačných prác.
- Zároveň má hlboké poznatky o spracovanej téme a dokáže k jej aspektom pristupovať kriticky a kreatívne.

Stručná osnova predmetu:

1. Prezentácia diplomovej práce študentom (téma, ciele, metodika, oblasti výskumu - názvy kapitol, závery).
2. Reakcia študentka na otázky a komentáre v posudkoch školiteľa a oponenta.
3. Reakcia študenta na doplňujúce otázky a komentáre školiteľa/opponenta/členov komisie, diskusia.
4. Neverejné hlasovanie komisie o hodnotení (obhajoby) diplomovej práce.
5. Vyhlásenie hodnotenia (obhajoby) diplomovej práce.

Obsahová náplň štátnicového predmetu:

Odporúčaná literatúra:

BAZERMAN, Charles. The Informed Writer: Using Sources in the Disciplines. 3rd edition. Boston: Houghton Mifflin, 1989. ISBN 0-395-36901-0.

BLAIR, Lorrie. Writing a Graduate Thesis or Dissertation [online]. Brill, 2016. Dostupné na: [EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=1171828&lang=sk&site=ehost-live&scope=site](https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=1171828&lang=sk&site=ehost-live&scope=site).

LICHNEROVÁ, Lucia. Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf

Vnútorý predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf
WHITE, Barry. Mapping Your Thesis [online]. Camberwell, Vic: ACER Press, 2011. ISBN 9780864318237. Dostupné na: <https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=384475&lang=sk&site=ehost-live&scope=site>.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Účasť na predmete Obhajoba diplomovej práce predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).

Dátum poslednej zmeny: 08.04.2022

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpAR-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené vnútorným systémom kvality UK. Na hodnotenie diplomovej práce sa vzťahujú ustanovenia článku 14 Vnútorného predpisu č. 5/2020 (Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK). Vedúci záverečnej práce a jej oponent vypracujú posudky k diplomovej práci a navrhnu hodnotenie v klasifikačnej stupnici A – FX, ktoré má študent k dispozícii min. 3 pracovné dni pred obhajobou. Stupnica: 0 – 59%: FX, 60 – 67%: E, 68 – 75%: D, 76 – 83%: C, 84 – 91%: B, 92 – 100%: A. Kritériá hodnotenia diplomovej práce: 1. Prínos diplomovej práce, splnenie cieľov práce v jej zadaní a náležitosti na obsah diplomovej práce daných vnútorným systémom kvality UK. Posudzuje sa, či študent spracoval zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Hodnotí sa preukázanie schopností tvorivo pracovať v študijnom odbore, reflektuje sa stupeň preukázania znalostí a vedomostí o problematike diplomovej práce. 2. Originálnosť práce (diplomová práca nesmie mať charakter plagátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe diplomovej práce sú aj protokoly originality z CRZP a Theses, k výsledkom ktorých sa vedúci záverečnej práce a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch. 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov. 4. Súlad štruktúry diplomovej práce s predpísanou skladbou definovanou vnútorným systémom kvality UK. 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu diplomovej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ. 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava. Študent ústne prezentuje obsah, dosiahnuté ciele a závery diplomovej práce a odpovedá na otázky a pripomienky vedúceho záverečnej práce, oponenta, resp. členov skúšobnej komisie. Komisia komplexne zhodnotí kvalitu diplomovej práce, posúdi spôsob a formu obhajoby a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch vedúceho záverečnej práce a oponenta. Hodnotenie sa dosiahne z aritmetického priemeru hodnotení z posudku vedúceho záverečnej práce, oponenta a hodnotenia skúšobnej komisie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100.	
Výsledky vzdelávania:	

Študent je schopný vypracovať akademicky etickú a prínosnú vedeckú štúdiu s dostatočne bohatou zdrojovou základňou. Vyzná sa v problematike spracovanej témy, má prehľad o jestvujúcej literatúre k nej a vie pohotovo argumentačne reagovať na s ňou súvisiace otázky a pripomienky. Má zručnosť v spracúvaní a interpretácii informácií, dokáže na ich základe samostatne formulovať hypotézy a vyvodzovať závery, ako aj využívať ich na riešenie prípadných praktických problémov.

Stručná osnova predmetu:

1. Študent prezentuje diplomovú prácu pred komisiou pre štátne skúšky, oponentom a prítomnými.
2. Študent reaguje na posudky; vyjadruje sa k pripomienkam a odpovedá na otázky.
3. Prebieha diskusia, v rámci ktorej študent odpovedá na otázky komisie pre štátne skúšky a ostatných prítomných.

Obsahová náplň štátnicového predmetu:

Závisí od zvolenej témy diplomovej práce.

Odporúčaná literatúra:

LIČNEROVÁ, Lucia. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne-prace.pdf
Vnútorň predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf
Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/>

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský

Dátum poslednej zmeny: 30.06.2022

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpBU-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené vnútorným systémom kvality UK. Na hodnotenie diplomovej práce sa vzťahujú ustanovenia článku 14 Vnútorného predpisu č. 5/2020 (Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK). Vedúci záverečnej práce a jej oponent vypracujú posudky k diplomovej práci a navrhnu hodnotenie v klasifikačnej stupnici A-FX, ktoré má študent k dispozícii min. 3 pracovné dni pred obhajobou. Klasifikačná stupnica: 0-59% -FX, 60-67% -E, 68-75% -D, 76-83% -C, 84-91% -B, 92-100% -A Kritériá hodnotenia diplomovej práce: 1. Prínos diplomovej práce, splnenie cieľov práce v jej zadaní a náležitosti na obsah diplomovej práce daných vnútorným systémom kvality UK. Posudzuje sa, či študent spracoval zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Hodnotí sa preukázanie schopností tvorivo pracovať v študijnom odbore, reflektuje sa stupeň preukázania znalostí a vedomostí o problematike diplomovej práce; 2. Originálnosť práce (diplomová práca nesmie mať charakter plagátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe diplomovej práce sú aj protokoly originality z CRZP a Theses, k výsledkom ktorých sa vedúci záverečnej práce a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry diplomovej práce s predpísanou skladbou definovanou vnútorným systémom kvality UK. 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu diplomovej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 až 70 normostrán (90 000 až 126 000 znakov) vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava. Študent ústne prezentuje obsah, dosiahnuté ciele a závery diplomovej práce a odpovedá na otázky a pripomienky vedúceho záverečnej práce, oponenta, resp. členov skúšobnej komisie. Komisia komplexne zhodnotí kvalitu diplomovej práce, posúdi spôsob a formu obhajoby a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch vedúceho záverečnej práce a oponenta. Hodnotenie sa dosiahne z aritmetického priemeru hodnotení z posudku vedúceho záverečnej práce, oponenta a hodnotenia skúšobnej komisie. fakulty UK. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100	

Výsledky vzdelávania:

Študent má osvojené základné náležitosti písania odborného textu za dodržania pravidiel akademickej etiky. Pozná metódy používané v študijnom odbore, je schopný spracovať zvolenú tému diplomovej práce na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Po úspešnej obhajobe diplomovej práce vie študent projektovať, realizovať, kriticky reflektovať a zdôvodniť svoj výskumný zámer. Rozumie kontextom riešeného problému, vie jasne formulovať výskumné závery, koncipovať vlastné postoje a navrhovať odporúčania. Dokáže argumentačne pružne reagovať na otázky k výskumnej téme, jej metodológii a záverom.

Stručná osnova predmetu:

1. Prezentovanie diplomovej práce študentom (cca 10 minút) pred komisiou pre štátne skúšky, oponentom diplomovej práce a prítomnými. Študent si môže pripraviť ppt prezentáciu, čo však nie je podmienkou.
2. Prezentovanie najdôležitejších bodov posudkov školiteľa a oponenta, prípadne otázok, ktoré z nich vyplývajú.
3. Reakcia študenta na posudky - pripomienky a otázky.
4. Reakcia študenta na otázky komisie pre štátne skúšky, príp. v širšej diskusii.

Obsahová náplň štátnicového predmetu:**Odporúčaná literatúra:**

LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf
Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf
Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/>
Ďalšia literatúra podľa zamerania témy diplomovej práce.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Slovenský jazyk a bulharský jazyk, prípadne ďalší jazyk skúmaného kultúrneho areálu.

Dátum poslednej zmeny: 07.06.2022

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpFR-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené vnútorným systémom kvality UK. Na hodnotenie diplomovej práce sa vzťahujú ustanovenia článku 14 Vnútorného predpisu č. 5/2020 (Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK). Vedúci záverečnej práce a jej oponent vypracujú posudky k diplomovej práci a navrhnu hodnotenie v klasifikačnej stupnici A-FX, ktoré má študent k dispozícii min. 3 pracovné dni pred obhajobou. Kritériá hodnotenia diplomovej práce: 1. Prínos diplomovej práce, splnenie cieľov práce v jej zadaní a náležitosti na obsah diplomovej práce daných vnútorným systémom kvality UK. Posudzuje sa, či študent spracoval zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Hodnotí sa preukázanie schopností tvorivo pracovať v študijnom odbore, reflektuje sa stupeň preukázania znalostí a vedomostí o problematike diplomovej práce; 2. Originálnosť práce (diplomová práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe diplomovej práce sú aj protokoly originality z CRZP a Theses, k výsledkom ktorých sa vedúci záverečnej práce a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry diplomovej práce s predpísanou skladbou definovanou vnútorným kvality UK. 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu diplomovej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 až 70 normostrán - 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava. Študent ústne prezentuje obsah, dosiahnuté ciele a závery diplomovej práce a odpovedá na otázky a pripomienky vedúceho záverečnej práce, oponenta, resp. členov skúšobnej komisie. Komisia komplexne zhodnotí kvalitu diplomovej práce, posúdi spôsob a formu obhajoby a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch vedúceho záverečnej práce a oponenta. Hodnotenie sa dosiahne z aritmetického priemeru hodnotení z posudku vedúceho práce, oponenta a hodnotenia skúšobnej komisie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100	
Výsledky vzdelávania: Študent má osvojené základné náležitosti písania odborného textu za dodržania pravidiel akademickej etiky. Pozná metódy používané v študijnom odbore, je schopný spracovať zvolenú	

tému diplomovej práce na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Po úspešnej obhajobe diplomovej práce vie študent projektovať, realizovať, kriticky reflektovať a zdôvodniť svoj výskumný zámer. Rozumie kontextom riešeného problému, vie jasne formulovať výskumné závery, koncipovať vlastné postoje a navrhovať odporúčania. Dokáže argumentačne pružne reagovať na otázky k výskumnej téme, jej metodológii a záverom.
Stručná osnova predmetu: 1. Prezentovanie diplomovej práce študentom pred komisiou pre štátne skúšky, oponentom diplomovej práce a prítomnými. 2. Reakcia študenta na posudky - pripomienky a otázky. 3. Reakcia študenta na otázky komisie pre štátne skúšky, príp. v širšej diskusii.
Obsahová náplň štátnicového predmetu:
Odporúčaná literatúra: LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf • Vnútorňý predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf • Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Francúzsky jazyk, slovenský jazyk
Dátum poslednej zmeny: 30.05.2022
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpGR-801/19	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené vnútorným systémom kvality UK. Na hodnotenie diplomovej práce sa vzťahujú ustanovenia článku 14 Vnútorného predpisu č. 5/2020 (Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK). Vedúci záverečnej práce a jej oponent vypracujú posudky k diplomovej práci a navrhnu hodnotenie v klasifikačnej stupnici A-FX, ktoré má študent k dispozícii min. 3 pracovné dni pred obhajobou. Kritériá hodnotenia diplomovej práce: 1. Prínos diplomovej práce, splnenie cieľov práce v jej zadani a náležitostí na obsah diplomovej práce daných vnútorným systémom kvality UK. Posudzuje sa, či študent spracoval zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Hodnotí sa preukázanie schopností tvorivo pracovať v študijnom odbore, reflektuje sa stupeň preukázania znalostí a vedomostí o problematike diplomovej práce; 2. Originálnosť práce (diplomová práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe diplomovej práce sú aj protokoly originality z CRZP a Theses, k výsledkom ktorých sa vedúci záverečnej práce a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry diplomovej práce s predpísanou skladbou definovanou vnútorným systémom kvality UK. 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu diplomovej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 až 70 normostrán - 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava. Študent ústne prezentuje obsah, dosiahnuté ciele a závery diplomovej práce a odpovedá na otázky a pripomienky vedúceho záverečnej práce, oponenta, resp. členov skúšobnej komisie. Komisia komplexne zhodnotí kvalitu diplomovej práce, posúdi spôsob a formu obhajoby a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch vedúceho záverečnej práce a oponenta. Hodnotenie sa dosiahne z aritmetického priemeru hodnotení z posudku vedúceho záverečnej práce, oponenta a hodnotenia skúšobnej komisie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100%	
Výsledky vzdelávania: Študent má osvojené základné náležitosti písania odborného textu za dodržania pravidiel akademickej etiky. Pozná metódy používané v študijnom odbore, je schopný spracovať zvolenú tému diplomovej práce na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Po úspešnej obhajobe diplomovej práce vie študent projektovať, realizovať, kriticky reflektovať a zdôvodniť svoj výskumný zámer. Rozumie kontextom riešeného problému, vie jasne formulovať výskumné	

závery, koncipovať vlastné postoje a navrhovať odporúčania. Dokáže argumentačne pružne reagovať na otázky k výskumnej téme, jej metodológii a záverom. Študent má rozvinuté praktické jazykové zručnosti a súhrnne sa orientuje v teoretických poznatkoch o gréckom jazyku, antickej kultúre a jej tradícii.
Stručná osnova predmetu: 1. Prezentovanie diplomovej práce študentom pred komisiou pre štátne skúšky, oponentom diplomovej práce a prítomnými. 2. Reakcia študenta na posudky - pripomienky a otázky. 3. Reakcia študenta na otázky komisie pre štátne skúšky, príp. v širšej diskusii.
Obsahová náplň štátnicového predmetu: Závisí od zvolenej témy diplomovej práce.
Odporúčaná literatúra: • LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf • Vnútorný predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf • Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/ • Literatúra odporúčaná k povinným a povinne voliteľným predmetom a špecializovaná literatúra k téme diplomovej práce.
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, starogrécky (anglický, nemecký)
Dátum poslednej zmeny: 10.04.2022
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpHO-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené vnútorným systémom kvality UK. Na hodnotenie diplomovej práce sa vzťahujú ustanovenia článku 14 Vnútorného predpisu č. 5/2020 (Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK). Vedúci záverečnej práce a jej oponent vypracujú posudky k diplomovej práci a navrhnu hodnotenie v klasifikačnej stupnici A-FX, ktoré má študent k dispozícii min. 3 pracovné dni pred obhajobou. Kritériá hodnotenia diplomovej práce: 1. Prínos diplomovej práce, splnenie cieľov práce v jej zadaní a náležitosti na obsah diplomovej práce daných vnútorným systémom kvality UK. Posudzuje sa, či študent spracoval zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Hodnotí sa preukázanie schopností tvorivo pracovať v študijnom odbore, reflektuje sa stupeň preukázania znalostí a vedomostí o problematike diplomovej práce. 2. Originálnosť práce (diplomová práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narušovať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe diplomovej práce sú aj protokoly originality z CRZP a Theses, k výsledkom ktorých sa vedúci záverečnej práce a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch. 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov. 4. Súlad štruktúry diplomovej práce s predpísanou skladbou definovanou vnútorným systémom kvality UK. 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu diplomovej práce (diplomovej práce 50 až 70 normostrán = 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ. 6. Jazyková a stylistická úroveň práce a formálna úprava. Študent ústne prezentuje obsah, dosiahnuté ciele a závery diplomovej práce a odpovedá na otázky a pripomienky vedúceho záverečnej práce, oponenta, resp. členov skúšobnej komisie. Komisia komplexne zhodnotí kvalitu diplomovej práce, posúdi spôsob a formu obhajoby a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch vedúceho záverečnej práce a oponenta. Hodnotenie sa dosiahne z aritmetického priemeru hodnotení z posudku vedúceho záverečnej práce, oponenta a hodnotenia skúšobnej komisie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100	
Výsledky vzdelávania: Študent má osvojené náležitosti písania odborného textu za dodržania pravidiel akademickej etiky. Pozná metódy používané v študijnom odbore, je schopný spracovať zvolenú tému diplomovej práce	

na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Po úspešnej obhajobe diplomovej práce vie študent projektovať, realizovať, kriticky reflektovať a zdôvodniť svoj výskumný zámer. Rozumie kontextom riešeného problému, vie jasne formulovať výskumné závery, koncipovať vlastné postoje a navrhovať odporúčania. Dokáže argumentačne pružne reagovať na otázky k výskumnej téme, jej metodológii a záverom.
Stručná osnova predmetu: 1. Prezentovanie diplomovej práce študentom pred komisiou pre štátne skúšky, oponentom diplomovej práce a prítomnými. 2. Reakcia študenta na posudky - pripomienky a otázky. 3. Reakcia študenta na otázky komisie pre štátne skúšky, príp. v širšej diskusii.
Obsahová náplň štátnicového predmetu:
Odporúčaná literatúra: LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf . Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf . Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: holandský (úroveň C1/C2), slovenský (úroveň C1/C2)
Dátum poslednej zmeny: 02.04.2022
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpCH-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené vnútorným systémom kvality UK. Na hodnotenie diplomovej práce sa vzťahujú ustanovenia článku 14 Vnútorného predpisu č. 5/2020 (Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK). Vedúci záverečnej práce a jej oponent vypracujú posudky k diplomovej práci a navrhnu hodnotenie v klasifikačnej stupnici A-FX, ktoré má študent k dispozícii min. 3 pracovné dni pred obhajobou. Klasifikačná stupnica: 0-59% -FX, 60-67% -E, 68-75% -D, 76-83% -C, 84-91% -B, 92-100% -A Kritériá hodnotenia diplomovej práce: 1. Prínos diplomovej práce, splnenie cieľov práce v jej zadaní a náležitosti na obsah diplomovej práce daných vnútorným systémom kvality UK. Posudzuje sa, či študent spracoval zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Hodnotí sa preukázanie schopností tvorivo pracovať v študijnom odbore, reflektuje sa stupeň preukázania znalostí a vedomostí o problematike diplomovej práce; 2. Originálnosť práce (diplomová práca nesmie mať charakter plagátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe diplomovej práce sú aj protokoly originality z CRZP a Theses, k výsledkom ktorých sa vedúci záverečnej práce a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry diplomovej práce s predpísanou skladbou definovanou vnútorným systémom kvality UK. 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu diplomovej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 až 70 normostrán (90 000 až 126 000 znakov) vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava. Študent ústne prezentuje obsah, dosiahnuté ciele a závery diplomovej práce a odpovedá na otázky a pripomienky vedúceho záverečnej práce, oponenta, resp. členov skúšobnej komisie. Komisia komplexne zhodnotí kvalitu diplomovej práce, posúdi spôsob a formu obhajoby a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch vedúceho záverečnej práce a oponenta. Hodnotenie sa dosiahne z aritmetického priemeru hodnotení z posudku vedúceho záverečnej práce, oponenta a hodnotenia skúšobnej komisie. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100	

Výsledky vzdelávania:

Študent má osvojené základné náležitosti písania odborného textu za dodržania pravidiel akademickej etiky. Pozná metódy používané v študijnom odbore, je schopný spracovať zvolenú tému diplomovej práce na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Po úspešnej obhajobe diplomovej práce vie študent projektovať, realizovať, kriticky reflektovať a zdôvodniť svoj výskumný zámer. Rozumie kontextom riešeného problému, vie jasne formulovať výskumné závery, koncipovať vlastné postoje a navrhovať odporúčania. Dokáže argumentačne pružne reagovať na otázky k výskumnej téme, jej metodológii a záverom.

Stručná osnova predmetu:

1. Prezentovanie diplomovej práce študentom (cca 10 minút) pred komisiou pre štátne skúšky, oponentom diplomovej práce a prítomnými. Študent si môže pripraviť ppt prezentáciu, čo však nie je podmienkou.
2. Prezentovanie najdôležitejších bodov posudkov školiteľa a oponenta, prípadne otázok, ktoré z nich vyplývajú.
3. Reakcia študenta na posudky - pripomienky a otázky.
4. Reakcia študenta na otázky komisie pre štátne skúšky, príp. v širšej diskusii.

Obsahová náplň štátnicového predmetu:**Odporúčaná literatúra:**

LIČNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf
Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf
Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/>
Ďalšia literatúra podľa zamerania témy diplomovej práce.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Slovenský jazyk a chorvátsky jazyk, prípadne ďalší jazyk skúmaného kultúrneho areálu.

Dátum poslednej zmeny: 07.06.2022

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpMA-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené vnútorným systémom kvality UK. Na hodnotenie diplomovej práce sa vzťahujú ustanovenia článku 14 Vnútorného predpisu č. 5/2020 (Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK). Vedúci záverečnej práce a jej oponent vypracujú posudky k diplomovej práci a navrhnu hodnotenie v klasifikačnej stupnici A-FX, ktoré má študent k dispozícii min. 3 pracovné dni pred obhajobou. Kritériá hodnotenia diplomovej práce: 1. Prínos diplomovej práce, splnenie cieľov práce v jej zadaní a náležitosti na obsah diplomovej práce daných vnútorným systémom kvality UK. Posudzuje sa, či študent spracoval zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Hodnotí sa preukázanie schopností tvorivo pracovať v študijnom odbore, reflektuje sa stupeň preukázania znalostí a vedomostí o problematike diplomovej práce; 2. Originálnosť práce (diplomová práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe diplomovej práce sú aj protokoly originality z CRZP a Theses, k výsledkom ktorých sa vedúci záverečnej práce a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry diplomovej práce s predpísanou skladbou definovanou vnútorným systémom kvality UK. 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu diplomovej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 až 70 normostrán - 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a stylistická úroveň práce a formálna úprava. Študent ústne prezentuje obsah, dosiahnuté ciele a závery diplomovej práce a odpovedá na otázky a pripomienky vedúceho záverečnej práce, oponenta, resp. členov skúšobnej komisie. Komisia komplexne zhodnotí kvalitu diplomovej práce, posúdi spôsob a formu obhajoby a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch vedúceho záverečnej práce a oponenta. Hodnotenie sa dosiahne z aritmetického priemeru hodnotení z posudku vedúceho záverečnej práce, oponenta a hodnotenia skúšobnej komisie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100	
Výsledky vzdelávania: Študent má osvojené základné náležitosti písania odborného textu za dodržania pravidiel	

akademickej etiky. Pozná metódy používané v študijnom odbore, je schopný spracovať zvolenú tému diplomovej práce na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Po úspešnej obhajobe diplomovej práce vie študent projektovať, realizovať, kriticky reflektovať a zdôvodniť svoj výskumný zámer. Rozumie kontextom riešeného problému, vie jasne formulovať výskumné závery, koncipovať vlastné postoje a navrhovať odporúčania. Dokáže argumentačne pružne reagovať na otázky k výskumnej téme, jej metodológii a záverom.
Stručná osnova predmetu: 1. Prezentovanie diplomovej práce študentom pred komisiou pre štátne skúšky, oponentom diplomovej práce a prítomnými. 2. Reakcia študenta na posudky - pripomienky a otázky. 3. Reakcia študenta na otázky komisie pre štátne skúšky, príp. v širšej diskusii.
Obsahová náplň štátnicového predmetu:
Odporúčaná literatúra: • LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf • Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf • Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: maďarský jazyk (C2)
Dátum poslednej zmeny: 01.04.2022
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpNE-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené vnútorným systémom kvality UK. Na hodnotenie diplomovej práce sa vzťahujú ustanovenia článku 14 Vnútorného predpisu č. 5/2020 (Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK). Vedúci záverečnej práce a jej oponent vypracujú posudky k diplomovej práci a navrhnu hodnotenie v klasifikačnej stupnici A-FX, ktoré má študent k dispozícii min. 3 pracovné dni pred obhajobou. Kritériá hodnotenia diplomovej práce: 1. Prínos diplomovej práce, splnenie cieľov práce v jej zadani a náležitostí na obsah diplomovej práce daných vnútorným systémom kvality UK. Posudzuje sa, či študent spracoval zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Hodnotí sa preukázanie schopností tvorivo pracovať v študijnom odbore, reflektuje sa stupeň preukázania znalostí a vedomostí o problematike diplomovej práce; 2. Originálnosť práce (diplomová práca nesmie mať charakter plagiatu, nesmie narušať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe diplomovej práce sú aj protokoly originality z CRZP a Theses, k výsledkom ktorých sa vedúci záverečnej práce a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry diplomovej práce s predpísanou skladbou definovanou vnútorným systémom kvality UK. 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu diplomovej práce (diplomovej práce 50 až 70 normostrán (90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier)), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava. Študent ústne prezentuje obsah, dosiahnuté ciele a závery diplomovej práce a odpovedá na otázky a pripomienky vedúceho záverečnej práce, oponenta, resp. členov skúšobnej komisie. Komisia komplexne zhodnotí kvalitu diplomovej práce, posúdi spôsob a formu obhajoby a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch vedúceho záverečnej práce a oponenta. Hodnotenie sa dosiahne z aritmetického priemeru hodnotení z posudku vedúceho záverečnej práce, oponenta a hodnotenia skúšobnej komisie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100	
Výsledky vzdelávania: Študent má osvojené náležitosti písania odborného textu za dodržania pravidiel akademickej etiky. Pozná metódy používané v študijnom odbore, je schopný spracovať zvolenú tému diplomovej práce na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Po úspešnej obhajobe diplomovej práce vie študent projektovať, realizovať, kriticky reflektovať a zdôvodniť svoj výskumný zámer. Rozumie kontextom riešeného problému, vie jasne formulovať výskumné závery, koncipovať	

vlastné postoje a navrhovať odporúčania. Dokáže argumentačne pružne reagovať na otázky k výskumnej téme, jej metodológii a záverom.
Stručná osnova predmetu: 1. Prezentovanie diplomovej práce študentom pred komisiou pre štátne skúšky, oponentom diplomovej práce a prítomnými. 2. Reakcia študenta na posudky - pripomienky a otázky. 3. Reakcia študenta na otázky komisie pre štátne skúšky, príp. v širšej diskusii.
Obsahová náplň štátnicového predmetu:
Odporúčaná literatúra: LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf . Vnútorný predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf . Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: nemecký (úroveň C1/C2), slovenský
Dátum poslednej zmeny: 03.04.2022
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-mpRU-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené vnútorným systémom kvality UK. Na hodnotenie diplomovej práce sa vzťahujú ustanovenia článku 14 Vnútorného predpisu č. 5/2020 (Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK). Vedúci záverečnej práce a jej oponent vypracujú posudky k diplomovej práci a navrhnu hodnotenie v klasifikačnej stupnici A-FX, ktoré má študent k dispozícii min. 3 pracovné dni pred obhajobou. Kritériá hodnotenia diplomovej práce: 1. Prínos diplomovej práce, splnenie cieľov práce v jej zadaní a náležitosti na obsah diplomovej práce daných vnútorným systémom kvality UK. Posudzuje sa, či študent spracoval zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Hodnotí sa preukázanie schopností tvorivo pracovať v študijnom odbore, reflektuje sa stupeň preukázania znalostí a vedomostí o problematike diplomovej práce; 2. Originálnosť práce (diplomová práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe diplomovej práce sú aj protokoly originality z CRZP a Theses, k výsledkom ktorých sa vedúci záverečnej práce a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry diplomovej práce s predpísanou skladbou definovanou vnútorným systémom kvality UK. 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu diplomovej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla diplomovej práce 50 až 70 normostrán, t. j. 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava. Študent ústne prezentuje obsah, dosiahnuté ciele a závery diplomovej práce a odpovedá na otázky a pripomienky vedúceho záverečnej práce, oponenta, resp. členov skúšobnej komisie. Komisia komplexne zhodnotí kvalitu diplomovej práce, posúdi spôsob a formu obhajoby a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch vedúceho záverečnej práce a oponenta. Hodnotenie sa dosiahne z aritmetického priemeru hodnotení z posudku vedúceho záverečnej práce, oponenta a hodnotenia skúšobnej komisie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100	
Výsledky vzdelávania:	

Študent má osvojené základné náležitosti písania odborného textu za dodržania pravidiel akademickej etiky. Pozná metódy používané v študijnom odbore, je schopný spracovať zvolenú tému diplomovej práce na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Po úspešnej obhajobe diplomovej práce vie študent projektovať, realizovať, kriticky reflektovať a zdôvodniť svoj výskumný zámer. Rozumie kontextom riešeného problému, vie jasne formulovať výskumné závery, koncipovať vlastné postoje a navrhovať odporúčania. Dokáže argumentačne pružne reagovať na otázky k výskumnej téme, jej metodológii a záverom.
Stručná osnova predmetu: 1. Prezentovanie diplomovej práce študentom pred komisiou pre štátne skúšky, oponentom diplomovej práce a prítomnými. 2. Reakcia študenta na posudky - pripomienky a otázky. 3. Reakcia študenta na otázky komisie pre štátne skúšky, príp. v širšej diskusii.
Obsahová náplň štátnicového predmetu:
Odporúčaná literatúra: LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf. Vnútorňý predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf. Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, ruský
Dátum poslednej zmeny: 30.03.2022
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSJ/A-mpSK-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené vnútorným systémom kvality UK. Na hodnotenie diplomovej práce sa vzťahujú ustanovenia článku 14 Vnútorného predpisu č. 5/2020 (Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK). Vedúci záverečnej práce a jej oponent vypracujú posudky k diplomovej práci a navrhnu hodnotenie v klasifikačnej stupnici A-FX, ktoré má študent k dispozícii min. 3 pracovné dni pred obhajobou. Kritériá hodnotenia diplomovej práce: 1. Prínos diplomovej práce, splnenie cieľov práce v jej zadaní a náležitosti na obsah diplomovej práce daných vnútorným systémom kvality UK. Posudzuje sa, či študent spracoval zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Hodnotí sa preukázanie schopností tvorivo pracovať v študijnom odbore, reflektuje sa stupeň preukázania znalostí a vedomostí o problematike diplomovej práce; 2. Originálnosť práce (diplomová práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe diplomovej práce sú aj protokoly originality z CRZP a Theses, k výsledkom ktorých sa vedúci záverečnej práce a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry diplomovej práce s predpísanou skladbou definovanou vnútorným systémom kvality UK. 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu diplomovej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a stylistická úroveň práce a formálna úprava. Študent ústne prezentuje obsah, dosiahnuté ciele a závery diplomovej práce a odpovedá na otázky a pripomienky vedúceho záverečnej práce, oponenta, resp. členov skúšobnej komisie. Komisia komplexne zhodnotí kvalitu diplomovej práce, posúdi spôsob a formu obhajoby a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch vedúceho záverečnej práce a oponenta. Vo výslednom hodnotení sa zohľadnia hodnotenia zo školiteľského a oponentského posudku, hodnotenie obhajoby záverečnej práce komisiou. Váha priebežného/záverečného hodnotenia: 0/100 Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100	
Výsledky vzdelávania:	

Študent má osvojené základné náležitosti písania odborného textu za dodržania pravidiel akademickej etiky. Pozná metódy používané v študijnom odbore, je schopný spracovať zvolenú tému diplomovej práce na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Po úspešnej obhajobe diplomovej práce vie študent projektovať, realizovať, kriticky reflektovať a zdôvodniť svoj výskumný zámer. Rozumie kontextom riešeného problému, vie jasne formulovať výskumné závery, koncipovať vlastné postoje a navrhovať odporúčania. Dokáže argumentačne pružne reagovať na otázky k výskumnej téme, jej metodológii a záverom

Stručná osnova predmetu:

1. Prezentovanie diplomovej práce študentom pred komisiou pre štátne skúšky, oponentom diplomovej práce a prítomnými.
2. Reakcia študenta na posudky - pripomienky a otázky.
3. Reakcia študenta na otázky komisie pre štátne skúšky, príp. v širšej diskusii.

Obsahová náplň štátnicového predmetu:

Odporúčaná literatúra:

LIČNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf
Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf
Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/>
Podľa zamerania témy diplomovej práce

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský

Dátum poslednej zmeny: 23.03.2022

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené vnútorným systémom kvality UK. Na hodnotenie diplomovej práce sa vzťahujú ustanovenia článku 14 Vnútorného predpisu č. 5/2020 (Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK). Vedúci záverečnej práce a jej oponent vypracujú posudky k diplomovej práci a navrhnu hodnotenie v klasifikačnej stupnici A-FX, ktoré má študent k dispozícii min. 3 pracovné dni pred obhajobou. Kritériá hodnotenia diplomovej práce: 1. Prínos diplomovej práce, splnenie cieľov práce v jej zadaní a náležitosti na obsah diplomovej práce daných vnútorným systémom kvality UK. Posudzuje sa, či študent spracoval zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Hodnotí sa preukázanie schopností tvorivo pracovať v študijnom odbore, reflektuje sa stupeň preukázania znalostí a vedomostí o problematike diplomovej práce; 2. Originálnosť práce (diplomová práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe diplomovej práce sú aj protokoly originality z CRZP a Theses, k výsledkom ktorých sa vedúci záverečnej práce a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry diplomovej práce s predpísanou skladbou definovanou vnútorným systémom kvality UK. 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu diplomovej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 350 až 70 normostrán - 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a stylistická úroveň práce a formálna úprava. Študent ústne prezentuje obsah, dosiahnuté ciele a závery diplomovej práce a odpovedá na otázky a pripomienky vedúceho záverečnej práce, oponenta, resp. členov skúšobnej komisie. Komisia komplexne zhodnotí kvalitu diplomovej práce, posúdi spôsob a formu obhajoby a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch vedúceho záverečnej práce a oponenta. Hodnotenie sa dosiahne z aritmetického priemeru hodnotení z posudku vedúceho záverečnej práce, oponenta a hodnotenia skúšobnej komisie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100	
Výsledky vzdelávania: Študent má osvojené základné náležitosti písania odborného textu za dodržania pravidiel	

akademickej etiky. Pozná metódy používané v študijnom odbore, je schopný spracovať zvolenú tému diplomovej práce na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Po úspešnej obhajobe diplomovej práce vie študent projektovať, realizovať, kriticky reflektovať a zdôvodniť svoj výskumný zámer. Rozumie kontextom riešeného problému, vie jasne formulovať výskumné závery, koncipovať vlastné postoje a navrhovať odporúčania. Dokáže argumentačne pružne reagovať na otázky k výskumnej téme, jej metodológii a záverom.
Stručná osnova predmetu: 1. Prezentovanie diplomovej práce študentom pred komisiou pre štátne skúšky, oponentom diplomovej práce a prítomnými. 2. Reakcia študenta na posudky - pripomienky a otázky. 3. Reakcia študenta na otázky komisie pre štátne skúšky, príp. v širšej diskusii.
Obsahová náplň štátnicového predmetu:
Odporúčaná literatúra: LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf • Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf • Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, španielsky
Dátum poslednej zmeny: 10.04.2022
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpTA-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené vnútorným systémom kvality UK. Na hodnotenie diplomovej práce sa vzťahujú ustanovenia článku 14 Vnútorného predpisu č. 5/2020 (Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK). Vedúci záverečnej práce a jej oponent vypracujú posudky k diplomovej práci a navrhnu hodnotenie v klasifikačnej stupnici A-FX, ktoré má študent k dispozícii min. 3 pracovné dni pred obhajobou. Kritériá hodnotenia diplomovej práce: 1. Prínos diplomovej práce, splnenie cieľov práce v jej zadaní a náležitosti na obsah diplomovej práce daných vnútorným systémom kvality UK. Posudzuje sa, či študent spracoval zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Hodnotí sa preukázanie schopností tvorivo pracovať v študijnom odbore, reflektuje sa stupeň preukázania znalostí a vedomostí o problematike diplomovej práce; 2. Originálnosť práce (diplomová práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narušovať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe diplomovej práce sú aj protokoly originality z CRZP a Theses, k výsledkom ktorých sa vedúci záverečnej práce a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry diplomovej práce s predpísanou skladbou definovanou vnútorným systémom kvality UK. 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu diplomovej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 až 70 normostrán - 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a stylistická úroveň práce a formálna úprava. Študent ústne prezentuje obsah, dosiahnuté ciele a závery diplomovej práce a odpovedá na otázky a pripomienky vedúceho záverečnej práce, oponenta, resp. členov skúšobnej komisie. Komisia komplexne zhodnotí kvalitu diplomovej práce, posúdi spôsob a formu obhajoby a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch vedúceho záverečnej práce a oponenta. Hodnotenie sa dosiahne z aritmetického priemeru hodnotení z posudku vedúceho záverečnej práce, oponenta a hodnotenia skúšobnej komisie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100	
Výsledky vzdelávania:	

Študent má osvojené základné náležitosti písania odborného textu za dodržania pravidiel akademickej etiky. Pozná metódy používané v študijnom odbore, je schopný spracovať zvolenú tému diplomovej práce na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Po úspešnej obhajobe diplomovej práce vie študent projektovať, realizovať, kriticky reflektovať a zdôvodniť svoj výskumný zámer. Rozumie kontextom riešeného problému, vie jasne formulovať výskumné závery, koncipovať vlastné postoje a navrhovať odporúčania. Dokáže argumentačne pružne reagovať na otázky k výskumnej téme, jej metodológii a záverom.
Stručná osnova predmetu: 1. Prezentovanie diplomovej práce študentom pred komisiou pre štátne skúšky, oponentom diplomovej práce a prítomnými. 2. Reakcia študenta na posudky - pripomienky a otázky. 3. Reakcia študenta na otázky komisie pre štátne skúšky, príp. v širšej diskusii.
Obsahová náplň štátnicového predmetu:
Odporúčaná literatúra: • LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf • Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf • Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, taliansky
Dátum poslednej zmeny: 30.05.2022
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/mSV-046/22	Názov predmetu: Odborná exkurzia 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: exkurzia Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: 4d Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia:	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Účasť na exkurzii, po absolvovaní exkurzie študent vypracuje podľa pokynov vyučujúceho seminárnu prácu týkajúcu sa navštívených lokalít a inštitúcií, za ňu môže získať 30 bodov. Klasifikačná stupnica v %: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % Podrobnosti o seminárnej práci budú študentom oznámené pred začiatkom exkurzie. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Študenti po absolvovaní predmetu majú hlbšie znalosti o kultúre, umení, literatúre, histórii a tradíciách jednotlivých slovanských krajín. Takisto v rámci exkurzie navštívia významné kultúrne, vzdelávacie či vedecké inštitúcie danej krajiny (univerzity, knižnice, ústavy akadémie vied, významné múzeá či galérie a pod.) a po ukončení exkurzie disponujú poznatkami o nich a ich fungovaní.	
Stručná osnova predmetu: Poznávanie jednotlivých slovanských krajín, ich prírodných krás, kultúry, umenia, literárnych a historických tradícií, prehĺbenie komunikačných jazykových kompetencií v slovanských jazykoch (bulharčina, chorvátčina, poľština, slovinčina, srbčina). Poznávanie ich kultúrnych inštitúcií. Cieľom exkurzie môžu byť slovanské krajiny (Česká republika, Bulharsko, Chorvátsko, Poľsko, Slovinsko, Srbsko) i neslovanské krajiny s presahom k slovanským kultúram podľa vopred avizovaného programu. O detailoch ohľadom miesta a zamerania konkrétnej exkurzie budú študenti informovaní vopred.	
Odporúčaná literatúra: MICHALEV, Ivan, CANKOVA, Elina. 101 romantični mesta v Balgarija. Sofija: Siela, 2016. ISBN 978-954-28-2224-0. Oficiálny turistický portál Bulharska. Dostupné na: https://bulgariatravel.org/ Po polsku po Polsce (Polish Language Course and Knowledge Base on Poland). Dostupné na: http://www.popolskupopolsce.edu.pl/	

Polska Organizacja Turystyczna (Oficiálny turistický portál Poľska). Dostupné na: <https://www.polska.travel/pl>
 BARRON, Yuri a kol. The Slovenia Book (Top 100 destinations). Ljubljana: IQbator, 2017. ISBN 978-961-94046-2-1.
 Oficiálny portál národnej agentúry pre propagáciu cestovného ruchu v Slovinsku. Dostupné na: <https://www.slovenia.info/sl>
 ČOROVIĆ, Ljubica. Belgrade tourist guide. Beograd: Kreativni centar, 2011. ISBN 978-86-7781-242-3
 Oficiálny turistický portál Srbska. Dostupné na: <https://www.srbija.travel/>
 MARIĆ, Tješimir. Hrvatska. Zagreb: Algoritam, 2009. ISBN: 978-953-220-954-9.
 Oficiálny turistický portál Chorvátska. Dostupné na: <https://www.htz.hr/>
 Ďalšia literatúra podľa odporúčania vyučujúceho a zamerania exkurzie.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
 slovenský (a jazyk podľa zamerania exkurzie)

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 13

A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. Kristina Dordević, PhD., Mgr. Miglena Mihaylova-Palanska, PhD., doc. Mgr. Saša Vojtechová Poklač, PhD., Mgr. Božena Kotula, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 18.05.2023

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/mSV-047/22	Názov predmetu: Odborná exkurzia 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: exkurzia Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: 4d Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia:	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Účasť na exkurzii, po absolvovaní exkurzie študent vypracuje podľa pokynov vyučujúceho seminárnu prácu týkajúcu sa navštívených lokalít a inštitúcií, za ňu môže získať 30 bodov. Klasifikačná stupnica v %: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % Podrobnosti o seminárnej práci budú študentom oznámené pred začiatkom exkurzie. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Študenti po absolvovaní predmetu majú hlbšie znalosti o kultúre, umení, literatúre, histórii a tradíciách jednotlivých slovanských krajín. Takisto v rámci exkurzie navštívia významné kultúrne, vzdelávacie či vedecké inštitúcie danej krajiny (univerzity, knižnice, ústavy akadémie vied, významné múzeá či galérie a pod.) a po ukončení exkurzie disponujú poznatkami o nich a ich fungovaní.	
Stručná osnova predmetu: Poznávanie jednotlivých slovanských krajín, ich prírodných krás, kultúry, umenia, literárnych a historických tradícií, prehĺbenie komunikačných jazykových kompetencií v slovanských jazykoch (bulharčina, chorvátčina, poľština, slovinčina, srbčina). Poznávanie ich kultúrnych inštitúcií. Cieľom exkurzie môžu byť slovanské krajiny (Česká republika, Bulharsko, Chorvátsko, Poľsko, Slovinsko, Srbsko) i neslovanské krajiny s presahom k slovanským kultúram podľa vopred avizovaného programu. O detailoch ohľadom miesta a zamerania konkrétnej exkurzie budú študenti informovaní vopred.	
Odporúčaná literatúra: MICHALEV, Ivan, CANKOVA, Elina. 101 romantični mesta v Balgarija. Sofija: Siela, 2016. ISBN 978-954-28-2224-0. Oficiálny turistický portál Bulharska. Dostupné na: https://bulgariatravel.org/ Po polsku po Polsce (Polish Language Course and Knowledge Base on Poland). Dostupné na: http://www.popolskupopolsce.edu.pl/	

Polska Organizacja Turystyczna (Oficiálny turistický portál Poľska). Dostupné na: <https://www.polska.travel/pl>
 BARRON, Yuri a kol. The Slovenia Book (Top 100 destinations). Ljubljana: IQbator, 2017. ISBN 978-961-94046-2-1.
 Oficiálny portál národnej agentúry pre propagáciu cestovného ruchu v Slovinsku. Dostupné na: <https://www.slovenia.info/sl>
 ČOROVIĆ, Ljubica. Belgrade tourist guide. Beograd: Kreativni centar, 2011. ISBN 978-86-7781-242-3 Oficiálny turistický portál Srbska. Dostupné na: <https://www.srbija.travel/>
 MARIĆ, Tješimir. Hrvatska. Zagreb: Algoritam, 2009. ISBN: 978-953-220-954-9.
 Oficiálny turistický portál Chorvátska. Dostupné na: <https://www.htz.hr/>
 Ďalšia literatúra podľa odporúčania vyučujúceho a zamerania exkurzie.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
 slovenský (a jazyk podľa zamerania exkurzie)

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 6

A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. Kristina Dordević, PhD., Mgr. Miglena Mihaylova-Palanska, PhD., doc. Mgr. Saša Vojtechová Poklač, PhD., Mgr. Božena Kotula, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 18.05.2023

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-304/15	Názov predmetu: Odborný preklad 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: počas výučbovej časti semestra: v polovici výučbovej časti semestra je test (50 bodov). Ide o preklad slovenského textu bežnej náročnosti (rozsah: približne 1,5 normostrana) do angličtiny. Študenti môžu používať elektronické slovníky a prekladateľské nástroje, ale musia pracovať samostatne. V druhej polovici výučbovej časti semestra, študenti musia vytvoriť vlastný projekt (50 bodov), kde preložia jeden text (alebo texty) vlastného výberu pod vedením vyučujúceho, ktorý má úlohu ako mentor. Podľa prekladateľského výkonu aj v druhej polovici výučbovej časti semestra, vyučujúci potom určí celkové hodnotenie na konci výučbovej časti semestra. Klasifikačná stupnica: 100-92: A 91-84: B 83-76: C 75-68: D 67-60: E 59-0: FX Vyučujúci akceptuje max. 2 absencie bez preukázaných dokladov. Porušenie akademickej etiky bude podľa miery závažnosti postihované znížením hodnotenia až podaním návrhu na disciplinárne konanie. Presné termíny priebežného hodnotenia budú oznámené na začiatku semestra. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Študenti získajú odborné kompetencie v oblasti prekladu do angličtiny so zameraním na preklad textov z rôznych oblastí vedomia. Študenti si osvoja kľúčovú terminológiu v rámci odboru a naďalej zlepšia si svoje zručnosti v práci s textom v obmedzenom časovom priestore. Majú možnosť na tomto predmete sa vyprofilovať v odbore a pracovať samostatne pod dohľadom vyučujúceho. Absolventi tohto kurzu budú môcť samostatne prekladať a budú vedieť spolupracovať s inými členmi prekladateľského procesu.	
Stručná osnova predmetu:	

V prvej polovici výučbovej časti semestra, študenti pred každou hodinou prekladajú jeden krátky text (do 2 NS) populárno-náučného charakteru. Text poskytuje vyučujúci študentom jeden týždeň vopred. Potom na hodine študenti ohodnotia svoje preklady spolu s vyučujúcim s dôrazom na prekladateľské problémy, poukázanie na časté chyby, a tipy na to, ako ušetriť čas pri preklade a zároveň zaručiť istú kvalitu. Texty na preklad vždy majú slovenský pôvod a venujú sa rôznym oblastiam. Vyber tém sa môže zmeniť podľa vhodnosti.

V druhej polovici výučbovej časti semestra, študenti pracujú na vlastnom projekte, kde preložia jeden dlhší text (alebo texty) vlastného výberu pod vedením vyučujúceho, ktorý má úlohu ako mentor. Rozsah textu závisí od náročnosti, ale možno očakávať, že bude mať približne 10 normostrán. Podľa prekladateľského výkonu aj v druhej polovici výučbovej časti semestra, vyučujúci potom určí celkové hodnotenie na konci výučbovej časti semestra. Texty môžu byť aj z odbornej literatúry, ale môžu byť aj audiovizuálne diela. Vyber textu je finalizovaný až po dohode s vyučujúcim.

Odporúčaná literatúra:

ANGELOVIČOVÁ, Zuzana. Integrovaná výučba odborného prekladu: východiská a metódy.

In: DJOVČOŠ, Martin a Pavol ŠVEDA, zost. Didaktika prekladu a tlmočenia na Slovensku.

Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2018, s. 102–122. ISBN 978-80-223-4469-2.

Dostupné cez Akademickú knižnicu UK.

BARRER, Peter. Challenges and approaches when translating non-literary texts from Slovak into English. In: Prekladateľské listy [online], 2019, roč. 8, s. 11–20 [cit. 2021-10-15]. Dostupné na: <http://cit.uniba.sk/ojs/index.php/PL/article/view/127>.

KOUŘILOVÁ, Magda. Communicative characteristics of reviews of scientific papers written by non-native users of English. In: Endocrine Regulations [online], 1998, roč. 32, s. 107–114 [cit. 2021-10-15]. Dostupné na: <https://www.sav.sk/journals/endo/full/er0298g.pdf>.

LACKO, Ivan. The jungle of translation from English into Slovak: a central European perspective. In: Circuit [online], 2017, č. 135 [cit. 2021-10-15]. Dostupné na: <https://www.circuitmagazine.org/dossier-135/the-jungle-of-translation-from-english-into-slovak-a-central-european-perspective>.

PÍPALOVÁ, Renata. Interweaving citations in academic discourse by (non)native (non)professionals. In: AFinLA-E: Soveltavan Kielitieteen Tutkimuksia [online], 2014, roč. 6, s. 99–118 [cit. 2021-10-15]. Dostupné na: <https://journal.fi/afinla/article/view/46283>.

SLATINSKÁ, Anna. 2017. Lingvisticky orientované predmety a ich význam pri kreovaní profesionálnej identity budúcich prekladateľov a tlmočníkov v študijnom odbore cudzie jazyky a kultúry. In: BARRER, Peter a Bohdan ULAŠIN, zost. From here to university. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, s. 106–119. ISBN 978-80-223-4466-1. Dostupné cez Akademickú knižnicu UK.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR). Účasť na predmete tiež predpokladá aktívnu znalosť slovenčiny.

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 856

A	B	C	D	E	FX
41,0	32,13	16,12	6,31	3,04	1,4

Vyučujúci: Mgr. John Peter Butler Barrer, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 26.10.2021
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-310/15	Názov predmetu: Odborný preklad 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety: FiF.KAA/A-mpAN-304/15 - Odborný preklad 1	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Počas celého semestra, študenti musia vytvoriť vlastný prekladateľsky projekt, kde preložia jeden dlhší text (alebo texty) vlastného výberu do angličtiny pod vedením vyučujúceho, ktorý má úlohu ako mentor. Rozsah textu závisí od náročnosti. Očakáva sa však, že texty budú mať okolo 20 až 30 normostrán. Tiež sa očakáva, že vybraný text bude mať citeľnú úroveň odbornosti. Podľa prekladateľského výkonu, vyučujúci potom určí celkové hodnotenie na konci výučbovej časti semestra. Vyučujúci ohodnotí prvú polovicu textu v polovici výučbovej časti semestra (50 bodov) a druhú polovicu textu (50 bodov) ohodnotí na konci výučbovej časti semestra. Klasifikačná stupnica: 100-92: A 91-84: B 83-76: C 75-68: D 67-60: E 59-0: FX Vyučujúci akceptuje max. 2 absencie bez preukázaných dokladov. Porušenie akademickej etiky bude podľa miery závažnosti postihované znížením hodnotenia až podaním návrhu na disciplinárne konanie. Presné termíny priebežného hodnotenia budú oznámené na začiatku semestra. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Študenti získajú viac praxe v oblasti prekladu do angličtiny so zameraním na preklad odborných textov. Naďalej si zlepšujú svoje zručnosti v práci s dlhším textom (okolo 20 až 30 normostrán) v rámci vlastného prekladateľského projektu. Po absolvovaní predmetu, študenti budú schopní pracovať úplne samostatne ako prekladatelia a budú schopní viesť konštruktívne vzťahy s inými ľuďmi v prekladateľskom procese.	
Stručná osnova predmetu: Od začiatku semestra, študenti pracujú na vlastnom projekte, kde preložia jeden dlhší text (alebo texty) vlastného výberu pod vedením vyučujúceho, ktorý má úlohu ako mentor. Rozsah textu závisí	

od náročnosti, ale možno očakávať, že bude mať približne 20 až 30 normostrán. Texty musí mať príslušnú úroveň odbornosti. Napríklad, preklad akademického článku alebo kapitoly je ideálny základ pre prekladateľský projekt. Texty môžu byť aj z odbornej literatúry, ale môžu byť aj audiovizuálne diela. Vyber textu je finalizovaný až po dohode s vyučujúcim. Počas semestra študenti musia chodiť na hodiny aby mohli konzultovať o projekte s vyučujúcim.

Odporúčaná literatúra:

ANGELOVIČOVÁ, Zuzana. Integrovaná výučba odborného prekladu: východiská a metódy. In: DJOVČOŠ, Martin a Pavol ŠVEDA, zost. Didaktika prekladu a tlmočenia na Slovensku. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2018, s. 102–122. ISBN 978-80-223-4469-2. Dostupné cez Akademickú knižnicu UK.

DJOVČOŠ, Martin a Pavol ŠVEDA. Mýty a fakty o preklade a tlmočení na Slovensku. Bratislava: Veda, 2017. ISBN 978-80-224-1566-8. Dostupné cez Akademickú knižnicu UK.

LIASHUK, Xénia. Investigation into the peculiarities of Slovak to English translation on the basis of parallel texts. In: Prekladateľské listy [online], roč. 1, s. 67–76, 2012 [cit. 2021-10-15]. Dostupné na: <http://cit.uniba.sk/ojs/index.php/PL/article/view/12>.

PÍPALOVÁ, Renata. Interweaving citations in academic discourse by (non)native (non)professionals. In: AFinLA-E: Soveltavan Kielitieteen Tutkimuksia [online], 2014, roč. 6. s. 99–118 [cit. 2021-10-15]. Dostupné na: <https://journal.fi/afinla/article/view/46283>

SIEPMANN, Dirk. Academic writing and culture: an overview of differences between English, French and German. In: Meta: Journal des traducteurs [online], 2006, roč. 51. č. 1. s. 131–150 [cit. 2021-10-15]. Dostupné na: <https://www.erudit.org/en/journals/meta/1900-v1-n1-meta1129/012998ar/>.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR). Účasť na predmete tiež predpokladá aktívnu znalosť slovenčiny.

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 550

A	B	C	D	E	FX
41,64	27,45	15,27	8,36	4,55	2,73

Vyučujúci: Mgr. John Peter Butler Barrer, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 26.10.2021

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-muAN-214/15	Názov predmetu: Osobnosti, udalosti a systém Veľkej Británie
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Vyžaduje sa aktívna účasť na seminároch. Základom hodnotenia sú dva písomné testy - v strede a na konci semestra, oba s podielom 40 % na výslednom hodnotení. Doplnkovým kritériom je ústna prezentácia na vopred zadanú tému podľa osnovy predmetu s váhou 20 %. Podmienkou udelenia kreditov je dosiahnutie minimálne 60 % v rámci priebežného hodnotenia. Klasifikačná stupnica: 0-60-68-76-94-92-100 % = FX-E-D-C-B-A. Povolené sú maximálne dve absencie bez povinnosti ich dokladovania. Porušenie akademickej etiky bude podľa miery závažnosti postihované od zníženia hodnotenia až po podanie návrhu na disciplinárne konanie. Termíny priebežného hodnotenia sa zverejnia v súlade so znením Študijného poriadku v prvom týždni výučbovej časti semestra. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0 (%)	
Výsledky vzdelávania: Študent sa bude orientovať v kľúčových udalostiach britských dejín, osobnostiach z minulosti a súčasnosti i princípoch fungovania britských inštitúcií. Hlbšie spozná vybrané aspekty britského života a bude schopný identifikovať ich vplyv na súčasnosť i porovnať ich s obdobnými aspektami slovenskej reality.	
Stručná osnova predmetu: 1. Korene a formovanie identít národov súčasnej Británie a britskej identity. 2. Najvýznamnejší panovníci v britských dejinách; míľniky v kultúre, vzdelávaní a umení. 3. Zápas za slobodu (Magna Charta, zápas o volebné práva, sufražetky a pod.). 4. Legendy rôznych období, artušovské legendy. 5. Vpád Normanov vo svetle tapisérie z Bayeux. 6. Richard III. a princovia z Toweru. 7. Tudorovci a reformácia. 8. Biblia kráľa Jakuba. 9. Budovanie námorného a obchodného impéria. 10. Detská práca počas priemyselnej revolúcie. 11. Viktoriánska spoločnosť.	

12. Vianočné prímerie 1914, formy propagandy počas svetových vojen.

13. Windsorovci (abdikácia Eduarda VIII., Juraj VI.).

Odporúčaná literatúra:

BALDWIN, David. Richard III. Stroud: Amberley, 2013. ISBN 978-1-4456-1591-2.

BRIGGS, Katharine. British Folk-tales and Legends: a Sampler. London: Routledge, 2002. ISBN 978-0-415-28602-2.

CROFTON, Ian. The Kings and Queens of England. London: Quercus, 2011. ISBN 978-0-85738-531-4.

CRYSTAL, David. Begat: the King James Bible and the English language. Oxford: Oxford University Press, 2010. ISBN 978-0-19-958585-4.

JONES, Bill. Dictionary of British politics. Manchester: Manchester University Press, 2010. ISBN 978-1-4456-1591-2.

KEARNEY, Hugh. The British Isles: a History of Four Nations. Cambridge: Cambridge University Press, 2012. ISBN 978-1-107-62389-7.

LAWRENCE, James. Aristocrats Power, Grace and Decadence: Britain's Great Ruling Classes From 1066 to the Present. London: Abacus, 2010. ISBN 978-0-349-11957-1.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Účast' na predmete predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni B2 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 2

A	ABS	B	C	D	E	FX
50,0	0,0	0,0	50,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. Jozef Lonek, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 03.04.2022

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-323/23	Názov predmetu: Posteditácia strojového prekladu
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie: Študenti počas semestra vypracúvajú rôzne zadania (uvedené v Moodli), ktoré si nosia na semináre. Okrem toho študenti vypracujú záverečnú posteditáciu, ktorá tvorí najväčšiu časť hodnotenia. Študenti tak demonštrujú, ako si osvojili posteditačné postupy. Klasifikačná stupnica: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A. Povolené sú max. 2 absencie bez povinnosti ich dokladovania. Porušenie akademickej etiky bude podľa miery závažnosti postihované znížením hodnotenia až podaním návrhu na disciplinárne konanie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0 (%)	
Výsledky vzdelávania: Študenti sa počas kurzu oboznámia s problematikou posteditácie strojového prekladu. Naučia sa rozoznávať typy posteditácie a budú ich precvičovať. Zároveň budú skúšať posteditovať rôzne typy textov preložené rôznymi strojovými prekladačmi, vďaka čomu sa naučia predvídať najtypickejšie chyby, ktoré strojové prekladače robievajú. Okrem toho študenti nadobudnú aj praxeologické vedomosti v oblasti posteditácie.	
Stručná osnova predmetu: 1. Poeditácia – čo je to, ako funguje, aké má typy 2. Rýchla posteditácia – oboznámenie sa s postupmi a precvičovanie 3. Úplná posteditácia – oboznámenie sa s postupmi a precvičovanie 4. Posteditácia po rôznych strojových prekladačoch 5. Posteditácia rôznych typov textov 6. Praxeológia posteditácie	
Odporúčaná literatúra: KENNY, Dorothy. Machine translation for everyone. Berlin: Language Science Press, 224 s. ISBN 978-3-96110-348-5. HU, Ke a CADWELL, Patrick. A Comparative Study of Post-editing Guideline. In: Baltic J. Modern Computing, vol. 4, no. 2, 2016, s. 346 – 353.	

TAUS. TAUS Post-Editing Guidelines, dostupné na: https://www.taus.net/think-tank/articles/postedit-articles/taus-post-editing-guidelines . O'BRIEN, Sharon. Introduction to Post-Editing: Who, What, How and Where to Next? Dostupné na: http://amta2010.amtaweb.org/AMTA/papers/6-01-ObrienPostEdit.pdf .					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Účasť na predmete predpokladá aktívnu znalosť slovenčiny (na úrovni rodeného hovoriaceho). Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 34					
A	B	C	D	E	FX
82,35	17,65	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Marián Kabát, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 26.05.2023					
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-323/23	Názov predmetu: Posteditácia strojového prekladu
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie: Študenti počas semestra vypracúvajú rôzne zadania (uvedené v Moodli), ktoré si nosia na semináre. Okrem toho študenti vypracujú záverečnú posteditáciu, ktorá tvorí najväčšiu časť hodnotenia. Študenti tak demonštrujú, ako si osvojili posteditačné postupy. Klasifikačná stupnica: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A. Povolené sú max. 2 absencie bez povinnosti ich dokladovania. Porušenie akademickej etiky bude podľa miery závažnosti postihované znížením hodnotenia až podaním návrhu na disciplinárne konanie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0 (%)	
Výsledky vzdelávania: Študenti sa počas kurzu oboznámia s problematikou posteditácie strojového prekladu. Naučia sa rozoznávať typy posteditácie a budú ich precvičovať. Zároveň budú skúšať posteditovať rôzne typy textov preložené rôznymi strojovými prekladačmi, vďaka čomu sa naučia predvídať najtypickejšie chyby, ktoré strojové prekladače robievajú. Okrem toho študenti nadobudnú aj praxeologické vedomosti v oblasti posteditácie.	
Stručná osnova predmetu: 1. Poeditácia – čo je to, ako funguje, aké má typy 2. Rýchla posteditácia – oboznámenie sa s postupmi a precvičovanie 3. Úplná posteditácia – oboznámenie sa s postupmi a precvičovanie 4. Posteditácia po rôznych strojových prekladačoch 5. Posteditácia rôznych typov textov 6. Praxeológia posteditácie	
Odporúčaná literatúra: KENNY, Dorothy. Machine translation for everyone. Berlin: Language Science Press, 224 s. ISBN 978-3-96110-348-5. HU, Ke a CADWELL, Patrick. A Comparative Study of Post-editing Guideline. In: Baltic J. Modern Computing, vol. 4, no. 2, 2016, s. 346 – 353.	

TAUS. TAUS Post-Editing Guidelines, dostupné na: https://www.taus.net/think-tank/articles/postedit-articles/taus-post-editing-guidelines . O'BRIEN, Sharon. Introduction to Post-Editing: Who, What, How and Where to Next? Dostupné na: http://amta2010.amtaweb.org/AMTA/papers/6-01-ObrienPostEdit.pdf .					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Účasť na predmete predpokladá aktívnu znalosť slovenčiny (na úrovni rodeného hovoriaceho). Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 34					
A	B	C	D	E	FX
82,35	17,65	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Marián Kabát, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 26.05.2023					
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpSZ-72/22	Názov predmetu: Praxeológia odborného prekladu
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: a) aktívna účasť na seminároch a participácia na diskusiách s pozvanými rečníkmi - 50 bodov b) seminárna práca zameraná na vedomostný manažment prekladateľa (zozbieranie relevantných zdrojov informácií a odkazov so zameraním na legislatívu normujúcu výkon povolania prekladateľa v krajinách jazykovej kombinácie študenta) - 50 bodov Klasifikačná stupnica: 100-90: A 89-80: B 79-72: C 71-66: D 65-60: E 59-0: FX Vyučujúca akceptuje max. 2 absencie s preukázanými dokladmi. Termíny skúšky budú zverejnené prostredníctvom AIS najneskôr v posledný týždeň výučbovej časti. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
Výsledky vzdelávania: Študent sa orientuje v legislatíve, ktorá normuje výkon odborného prekladu na Slovensku. Orientuje sa v druhoch služieb poskytovaných v rámci tzv. language industry, má obraz o štruktúre a organizácii práce a pracovných pozíciách prekladateľských agentúr, prekladových služieb európskych inštitúcií, pozná spôsoby a možnosti vedomostného manažmentu a celoživotného vzdelávania prekladateľa, pozná profesijné organizácie prekladateľov na Slovensku a ich prínos pre výkon povolania prekladateľa, má obraz o redakčnej praxi a spolupráci s vydavateľmi, pozná etické princípy výkonu povolania prekladateľa, má obraz o výkone úradného a komunitného prekladu na Slovensku.	
Stručná osnova predmetu: 1. Formy výkonu povolania prekladateľa podľa aktuálnej legislatívy v SR 2. Právne predpisy normujúce oblasť odborného prekladu 3. Public service translation na Slovensku 4. Úradný preklad na Slovensku	

5. Fungovanie prekladateľskej agentúry
 6. Style guides pre prekladateľov
 7. Preklad pre Európske inštitúcie
 8. Redakčná a editorská prax
 9. Prekladateľské technológie a správa terminológie
 10. Prekladateľské fóra, viditeľnosť na webe, networking
 11. Etické princípy výkonu povolania
 12. Postavenie prekladateľa v audiovizuálnom preklade na Slovensku
 Semináre budú obohatené o prednášky hosťujúcich rečníkov z praxe (zástupcovia prekladateľských agentúr, jazyková redaktorka, zástupcovia profesijných organizácií SAPT, SSPOL, DOSLOV, zástupca EK pre preklad na Slovensku a pod.) k vyššie uvedeným témam.

Odporúčaná literatúra:

DJOVČOŠ, Martin a Pavol ŠVEDA. Mýty a fakty o preklade a tlmočení na Slovensku. Bratislava: Veda, 2017. ISBN: 978-80-224-1566-8. Výsostne praktická orientácia predmetu si vyžaduje využitie aktuálnych legislatívnych textov a odkazov na aktuálne zdroje informácií z praxe. S doplnkovou literatúrou budú študenti oboznámení počas výučby. Podporné materiály, štúdie a učebné texty budú študentom sprístupnené počas výučby prostredníctvom platforiem MS TEAMS a Moodle.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, anglický

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 94

A	B	C	D	E	FX
86,17	12,77	0,0	0,0	0,0	1,06

Vyučujúci: doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 31.03.2022

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpSZ-73/22	Názov predmetu: Praxeológia tlmočenia
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KAA/A-bpSZ-004/15	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Predmet je hodnotený kombináciou priebežného hodnotenia (krátke testy počas semestra, vždy po prednáške a seminári: 50% konečnej známky) a záverečným testom (50% konečnej známky). Otázky v krátkych testoch sú zamerané na rekapituláciu základných konceptov pokrytých v prednáške a na seminároch a testy sa realizujú prostredníctvom elektronického rozhrania (moodle). Otázky v záverečnom teste sú zamerané na overenie toho, do akej miery si študenti osvojili a pochopili základné koncepty z oblasti teórie a praxe tlmočenia. Termín záverečného testu oznámi vyučujúci najneskôr dva týždne pred termínom a spravidla sa ponúkajú dva termíny pre študentov, prostredníctvom AIS. Klasifikačná stupnica: 100% - 91% - A 90% - 81% - B 80% - 71% - C 70% - 61% - D 60% - 51% - E 50% - 0% - FX Vyučujúci akceptuje najviac 2 absencie s preukázanými dokladmi. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50% priebežne, 50% záverečný test	
Výsledky vzdelávania: Po absolvovaní predmetu získajú študenti plastickú predstavu o aktuálnych formátoch a technikách tlmočenia, o situácii na trhu s tlmočením, o metódach prípravy na tlmočenie, možnostiach rozvoja individuálnych tlmočnických schopností a zručností. Študenti tiež spoznajú aktuálnu situáciu v oblasti konferenčného aj komunitného tlmočenia, úradného tlmočenia a nových techník tlmočenia na diaľku. V prípade možnosti bude kurz pokrývať aj krátke predstavenie základov tlmočenia do posunkového jazyka.	
Stručná osnova predmetu: 1. Základné predstavenie kurzu, hlavných tém, metód hodnotenia, diskusia o očakávaniach so študentmi 2. Kontexty tlmočenia, jeho podoby a aktuálne využitie v praxi 3. Aktuálny stav a podmienky na trhu s konferenčným tlmočením – konzekutívne tlmočenie 4. Aktuálny stav a podmienky na trhu s konferenčným tlmočením – simultánne tlmočenie 5. Computer Assisted Interpreting – predstavenie nástrojov a možností 6. Tlmočenie na diaľku v konferenčnom prostredí, možnosti a limity	

7. Úradné tlmočenie – diskusia s hosťom – úradným tlmočníkom
8. Komunitné tlmočenie – diskusia s klientmi tlmočenia v azylovom konaní
9. Etické otázky pri tlmočení, diskusia a aktivita
10. Tlmočenie do slovenského posunkového jazyka – diskusia s hosťom
11. Psychohygiena a starostlivosť o duševné zdravie tlmočníkov
12. Požiadavky na tlmočníkov a ich uplatnenie na slovenskom trhu – diskusia so zástupcom agentúry
13. Zopakovanie základných konceptov

Odporúčaná literatúra:

MŮGLOVÁ, Daniela. Komunikácia tlmočenie preklad, alebo, Prečo spadla Babylonská veža? Nitra : Enigma, 2009. ISBN 978-80-89132-82-9

ČENKOVÁ, Ivana. Teorie a didaktika tlmočení I.. Praha: Univerzita Karlova Dostupné na: <https://utrl.ff.cuni.cz/cs/veda-a-vyzkum/publikace-on-line/>

MAKAROVÁ, Viera. Tlmočenie hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: Stimul, 2004. ISBN 80-88982-81-2

PÖCHHACKER, Franz. Introducing interpreting studies. London: Routledge, 2013. ISBN: 978-0-415-74272-67

DJOVČOS Martin, ŠVEDA Pavol. Mýty a fakty o preklade a tlmočení na Slovensku. Bratislava: Veda, 2017.

ŠVEDA, Pavol. Tlmočenie v teórii a praxi I. Bratislava: Stimul, 2021. (v tlači)

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Slovenský jazyk (C2)

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 1010

A	B	C	D	E	FX
43,86	29,7	15,74	6,73	2,57	1,39

Vyučujúci: doc. Mgr. Pavol Šveda, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 31.03.2022

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.Dek/A-mpSZ-001/22	Názov predmetu: Prekladateľská prax
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prax Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Zhodnotenie výstupu z prekladateľskej praxe a konkrétnych aktivít študenta, ktoré boli v jej rámci vykonávané. Všetky aktivity musí študent zvládnuť minimálne na 60 %. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Študent si osvojí praktickú aplikáciu vedomostí v reálnom prostredí v podobe odbornej praxe, ktorá musí splniť nasledujúce kritériá: a) zadaná koordinátorom prekladateľskej praxe v stanovenom rozsahu alebo realizovaná v spoločnosti venujúcej sa prekladom, tlmočeniu, vydateľskej činnosti alebo lokalizácii schválenej zodpovedným pedagógom; b) v rozsahu minimálne 25 hodín za semester; c) doplnená o korektúry alebo iný formát spätnej väzby, v prípade praxe vo firme písomne potvrdená danou spoločnosťou aj s rozpisom konkrétnych aktivít študenta	
Stručná osnova predmetu: Praktické uplatnenie získaných vedomostí v oblasti prekladu a tlmočenia, lokalizácie, prípadne redakčnej a edičnej činnosti v rodnom alebo cudzom jazyku. Spoznanie pracovných postupov, kontroly kvality, profesionálnych a komunikačných štandardov, priama osobná skúsenosť s komunikáciou s klientom, prípadne spätnou väzbou od korektora. Prax môže byť vykonaná v rámci Centra pre prekladateľskú a tlmočnickú prax alebo v súkromnej či štátnej spoločnosti. V zásade by mala zahŕňať nasledujúci rozsah prekladateľských/tlmočnických aktivít: preklad v rozsahu min. 20 normostrán alebo tlmočenie služieb min. 12 hodín tlmočenia a prípravy naň.	
Odporúčaná literatúra: Podľa charakteru a zamerania praxe.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský jazyk a jazyk príslušnej jazykovej špecializácie, na ktorú sa viaže vykonávanie prekladateľskej praxe	
Poznámky: Organizáciu praxe zabezpečuje Centrum pre prekladateľskú a tlmočnickú prax v súčinnosti s	

koordinátormi na jednotlivých katedrách.					
Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 443					
A	B	C	D	E	FX
76,3	14,67	5,87	1,81	0,45	0,9
Vyučujúci: doc. Mgr. Pavol Šveda, PhD., Mgr. Ivo Poláček, PhD., PhDr. Zuzana Guldanová, PhD., Mgr. Tomáš Sovinec, PhD., doc. PhDr. Jaroslav Stahl, PhD., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD., doc. PhDr. Margita Gáborová, CSc., doc. Mgr. Ľudmila Eliášová Buzássyová, PhD., doc. Mgr. Jana Grusková, PhD., doc. Mgr. Nina Cingerová, PhD., Mgr. Jelena Ondrejkočová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 08.06.2022					
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.Dek/A-mpSZ-001/22	Názov predmetu: Prekladateľská prax
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prax Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Zhodnotenie výstupu z prekladateľskej praxe a konkrétnych aktivít študenta, ktoré boli v jej rámci vykonávané. Všetky aktivity musí študent zvládnuť minimálne na 60 %. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Študent si osvojí praktickú aplikáciu vedomostí v reálnom prostredí v podobe odbornej praxe, ktorá musí splniť nasledujúce kritériá: a) zadaná koordinátorom prekladateľskej praxe v stanovenom rozsahu alebo realizovaná v spoločnosti venujúcej sa prekladom, tlmočeniu, vydateľskej činnosti alebo lokalizácii schválenej zodpovedným pedagógom; b) v rozsahu minimálne 25 hodín za semester; c) doplnená o korektúry alebo iný formát spätnej väzby, v prípade praxe vo firme písomne potvrdená danou spoločnosťou aj s rozpisom konkrétnych aktivít študenta	
Stručná osnova predmetu: Praktické uplatnenie získaných vedomostí v oblasti prekladu a tlmočenia, lokalizácie, prípadne redakčnej a edičnej činnosti v rodnom alebo cudzom jazyku. Spoznanie pracovných postupov, kontroly kvality, profesionálnych a komunikačných štandardov, priama osobná skúsenosť s komunikáciou s klientom, prípadne spätnou väzbou od korektora. Prax môže byť vykonaná v rámci Centra pre prekladateľskú a tlmočnickú prax alebo v súkromnej či štátnej spoločnosti. V zásade by mala zahŕňať nasledujúci rozsah prekladateľských/tlmočnických aktivít: preklad v rozsahu min. 20 normostrán alebo tlmočenie služieb min. 12 hodín tlmočenia a prípravy naň.	
Odporúčaná literatúra: Podľa charakteru a zamerania praxe.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský jazyk a jazyk príslušnej jazykovej špecializácie, na ktorú sa viaže vykonávanie prekladateľskej praxe	
Poznámky: Organizáciu praxe zabezpečuje Centrum pre prekladateľskú a tlmočnickú prax v súčinnosti s	

koordinátormi na jednotlivých katedrách.					
Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 443					
A	B	C	D	E	FX
76,3	14,67	5,87	1,81	0,45	0,9
Vyučujúci: doc. Mgr. Pavol Šveda, PhD., Mgr. Ivo Poláček, PhD., PhDr. Zuzana Guldanová, PhD., Mgr. Tomáš Sovinec, PhD., doc. PhDr. Jaroslav Stahl, PhD., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD., doc. PhDr. Margita Gáborová, CSc., doc. Mgr. Ľudmila Eliášová Buzássyová, PhD., doc. Mgr. Jana Grusková, PhD., doc. Mgr. Nina Cingerová, PhD., Mgr. Jelena Ondrejčovičová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 08.06.2022					
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-401/15	Názov predmetu: Preklad a tlmočenie
Počet kreditov: 3	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Náležitosti štátnej skúšky (podmienky vykonania, termíny, hodnotenie, skúšobná komisia, účasť) stanovuje čl. 15 Študijného poriadku Filozofickej fakulty (VP 5/2020). Jednou zo súčastí štátnej skúšky magisterských filologických študijných programov na Katedre anglistiky a amerikanistiky je „Preklad a tlmočenie“, v rámci ktorého musí študent preukázať prekladateľské a tlmočnicke zručnosti na úrovni, ktorá zodpovedá profilu absolventa daného študijného programu. Štátna skúška zahŕňa preklad z/do anglického jazyka a konzekutívne/simultánne tlmočenie z/do anglického jazyka s akcentom na nasledovné parametre: • Preklad krátkeho textu s dôrazom na terminologickú presnosť, štylistiku, ortografiu, kultúru a kvalitu písomného vyjadrovania. • Pretlmočenie krátkeho prejavu s dôrazom na zachovanie základnej logickej štruktúry textu, informačnú úplnosť, kvalitu a pestrosť jazyka, výslovnosť a zrozumiteľnosť, kultúru vyjadrovania a schopnosť práce s dekalážou a použitie krízových stratégií. A. Charakteristika prekladovej časti: TYP TEXTU • do slovenčiny: populárno-náučný až odborný (mali by preukázať schopnosť štylizovať aj hľadať termíny) • do angličtiny: populárno-náučný až odborný (rovnaká téma, s akou sa stretli na hodinách, ale iný text) DĹŽKA TEXTU • do slovenčiny: 1 (necelá) normostrana (1500-1800 znakov) • do angličtiny: 1 (necelá) normostrana (1500-1800 znakov) OBMIENANIE TEXTOV • do slovenčiny: áno, na každom termíne iný text (prípadne rôzne texty, ktoré by sa študentom prideliťovali cez Moodle, postupne možnosť vytvoriť databázu textov) • do angličtiny: áno, na každom termíne iný text (prípadne rôzne texty, ktoré by sa študentom prideliťovali cez Moodle) ČAS NA VYPRACOVANIE • do slovenčiny: 90 min. • do angličtiny: 90 min. POČÍTAC • do slovenčiny: áno (počítačová miestnosť) • do angličtiny: áno (počítačová miestnosť) INTERNET • do slovenčiny: áno (zadávateľ dohliadne na to, aby študenti nečetovali, neposielali si preklady a pod.) • do angličtiny: áno (zadávateľ dohliadne na to, aby študenti nečetovali, neposielali si preklady a pod.)	

ODOVZDÁVANIE PREKLADOV

- do slovenčiny: cez Moodle/na USB
- do angličtiny: cez Moodle

ZNÁMKA

- do slovenčiny: študent musí napísať preklad aspoň na E, výsledná známka sa vytvorí zo známok získaných za preklad a tlmočenie
- do angličtiny: študent musí napísať preklad aspoň na E, výsledná známka sa vytvorí zo známok získaných za preklad a tlmočenie

Hodnotí sa:

1. Terminologická presnosť
2. Štylistika
3. Ortografia, kultúra a kvalita písomného vyjadrovania

B. Charakteristika tlmočnickej časti:

Konzekutívne tlmočenie: 3-5 minútový prejav EN -> SK – žáner: publicistika so zameraním na aktuálne politické dianie, obsahujúci idiómy, rečnicke zvraty a niekoľko číselných údajov a vlastných mien, prípadná odborná terminológia aj menej známe pojmy musia byť oznámené dopredu.

Hodnotí sa (v poradí dôležitosti):

1. zachovanie základnej logickej štruktúry,
2. informačná úplnosť,
3. kvalita a pestrosť jazyka, výslovnosť a zrozumiteľnosť, kultúra vyjadrovania,
4. dodržanie rečnickeho času.

Simultánne tlmočenie: 10 minútový prejav EN -> SK – populárno-náučný text, čiastočne odborný, ideálne z tém, ktorým sa študenti venovali na hodinách počas magisterského štúdia. Prejav by mal obsahovať enumerácie, rečnicke zvraty, v obmedzenej miere vlastné mená aj čísla. Prípadná odborná terminológia aj menej známe pojmy musia byť oznámené dopredu.

Hodnotí sa:

1. zachovanie základnej logickej štruktúry,
2. informačná úplnosť,
3. kvalita a pestrosť jazyka, výslovnosť a zrozumiteľnosť, kultúra vyjadrovania,
4. schopnosť práce s dekalážou a použitie krízových stratégií.

Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100 (%)

Výsledky vzdelávania:

TLMOČENIE

Po úspešnom absolvovaní štátnej skúšky dokáže študent účinne používať techniky konzekutívneho a simultánneho tlmočenia, plynulo a pohotovo pracovať v tlmočnickej kabíne a tlmočiť stredne náročné prejavy zo slovenského do anglického jazyka a naopak. Bude mať dostatočne zautomatizované procesy potrebné pri tlmočení a schopnosť selektovať primárne a sekundárne informácie a tieto zrozumiteľne a kultivovane vyjadriť v cieľovom jazyku.

PREKLAD

Po úspešnom absolvovaní dokáže študent pracovať s pojmovým aparátom, slovníkmi a inými referenčnými zdrojmi a na mimoriadne vysokej úrovni a ovládať tak cudzí, ako aj vlastný jazyk. Dokáže zhotoviť kvalitný, zrozumiteľný a prehľadný preklad z anglického do slovenského jazyka a naopak.

Stručná osnova predmetu:

Konzekutívne/simultánne tlmočenie z/do anglického jazyka.

Preklad z/do anglického jazyka.

Obsahová náplň štátnicového predmetu:

Odporúčaná literatúra:

- ANGELOVIČOVÁ, Zuzana. Integrovaná výučba odborného prekladu: východiská a metódy. In: DJOVČOŠ, Martin a Pavol ŠVEDA, zost. Didaktika prekladu a tlmočenia na Slovensku. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2018, s. 102–122. ISBN 978-80-223-4469-2. Dostupné cez Akademickú knižnicu UK.
- BARRER, Peter. Challenges and approaches when translating non-literary texts from Slovak into English. In: Prekladateľské listy [online], 2019, roč. 8, s. 11–20 [cit. 2021-10-15]. Dostupné na: <http://cit.uniba.sk/ojs/index.php/PL/article/view/127>.
- GILLIES, Andrew. Conference interpreting a student's practice book. London: Routledge, 2013. ISBN 978-0-415-53236-5.
- JONES, Roderick. Conference interpreting explained. London: Routledge, 2014. ISBN 978-1-900650-57-1.
- KOUŘILOVÁ, Magda. Communicative characteristics of reviews of scientific papers written by non-native users of English. In: Endocrine Regulations [online], 1998, roč. 32, s. 107–114 [cit. 2021-10-15]. Dostupné na: <https://www.sav.sk/journals/endo/full/er0298g.pdf>.
- LACKO, Ivan. The jungle of translation from English into Slovak: a central European perspective. In: Circuit [online], 2017, č. 135 [cit. 2021-10-15]. Dostupné na: <https://www.circuitmagazine.org/dossier-135/the-jungle-of-translation-from-english-into-slovak-a-central-european-perspective>.
- MAKAROVÁ, Viera. Tlmočenie hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: Stimul, 2004. ISBN 80-88982-81-2.
- MÜGLOVÁ, Daniela. Komunikácia tlmočenie preklad, alebo, Prečo spadla Babylonská veža? Nitra : Enigma, 2009. ISBN 978-80-89132-82-9.
- PÍPALOVÁ, Renata. Interweaving citations in academic discourse by (non)native (non)professionals. In: AFinLA-E: Soveltavan Kielitieteen Tutkimuksia [online], 2014, roč. 6. s. 99–118 [cit. 2021-10-15] Dostupné na: <https://journal.fi/afinla/article/view/46283>.
- PÖCHHACKER, Franz. Introducing interpreting studies. London: Routledge, 2013. ISBN: 978-0-415-74272-6.
- SLATINSKÁ, Anna. 2017. Lingvisticky orientované predmety a ich význam pri kreovaní profesionálnej identity budúcich prekladateľov a tlmočníkov v študijnom odbore cudzie jazyky a kultúry. In: BARRER, Peter a Bohdan ULAŠIN, zost. From here to university. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave. s. 106–119. ISBN 978-80-223-4466-1. Dostupné cez Akademickú knižnicu UK.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Úspešné absolvovanie štátnej skúšky predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).
Účasť na predmete predpokladá aktívnu znalosť slovenčiny.

Dátum poslednej zmeny: 09.04.2022**Schválil:** prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-316/15	Názov predmetu: Preklad audiovizuálnych textov 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Príprava prekladov na hodiny, čítanie článkov, vypracovanie záverečného prekladu v skupinách. Klasifikačná stupnica: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A. Povolene sú max. 2 absencie bez povinnosti ich dokladovania. Porušenie akademickej etiky bude podľa miery závažnosti postihované znížením hodnotenia až podaním návrhu na disciplinárne konanie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0 (%)	
Výsledky vzdelávania: Osvojenie si základných prekladateľských a úpravcovských postupov prekladu dokumentov a hraných filmov, príprava textov na dabing a hovorený komentár, získanie teoretických vedomostí o audiovizuálnom preklade a jeho špecifikách.	
Stručná osnova predmetu: Teória, prax, metódy a špecifiká prekladu dokumentárnych filmov. Rozbor, preklad a úprava rôznych druhov dokumentárnych filmov. Teória, prax, metódy a špecifiká prekladu hraných filmov. Rozbor a preklad hraných, celovečerných filmov. Úprava hraných textov pre dabing. Teória, prax, metódy a špecifiká prekladu kinofilmov. Preklad kinofilmov a trailerov.	
Odporúčaná literatúra: BEDNÁROVÁ-KENÍŽOVÁ, Katarína: Preklad textu filmových dialógov. In: Popovič, Anton a kol.: Originál/Preklad. Interpretačná terminológia. Bratislava : Tatran, 1983. s. 242-243. MAKARIAN, Gregor: Dabing: Teória, realizácia, zvukové majstrovstvo. Bratislava : Ústav hudobnej vedy SAV, 2005. ISBN 80-891 35-03-X. PAULÍNYOVÁ, Lucia: Z papiera na obraz: proces tvorby audiovizuálneho prekladu. Bratislava : Univerzita Komenského, 2017. ISBN 978-80-223-4167-7. POŠTA, Miroslav: Titulkujeme profesionálne. Praha : Apostrof, 2012. ISBN 978-80-87561-16-4.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	

Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni B2 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).
Účasť na predmete predpokladá aktívnu znalosť slovenčiny.

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 198

A	B	C	D	E	FX
58,59	32,32	7,58	1,01	0,0	0,51

Vyučujúci: Mgr. Lucia Paulínyová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 31.10.2021

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-317/15	Názov predmetu: Preklad audiovizuálnych textov 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety: FiF.KAA/A-mpAN-316/15 - Preklad audiovizuálnych textov 1	
Odporúčané prerekvizity (nepovinné): Preklad audiovizuálnych textov 1	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Príprava prekladov na hodiny, čítanie článkov, vypracovanie záverečného prekladu v skupinách. Klasifikačná stupnica: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A. Povolené sú max. 2 absencie bez povinnosti ich dokladovania. Porušenie akademickej etiky bude podľa miery závažnosti postihované znížením hodnotenia až podaním návrhu na disciplinárne konanie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0 (%)	
Výsledky vzdelávania: Osvojenie si pokročilých prekladateľských a úpravcovských postupov prekladu hraných filmov a seriálov, úprava textov na dabing a titulkovanie, osvojenie si základných postupov tvorby titulkov a schopnosť pracovať s viacerými programami na tvorbu titulkov, schopnosť upraviť dialógovú listinu po inom prekladateľovi, získanie teoretických vedomostí o audiovizuálnom preklade a jeho špecifikách.	
Stručná osnova predmetu: Rozbor, preklad a úprava rôznych druhov hraných filmov a seriálov. Teória, prax, metódy a špecifiká titulkovania. Titulkovanie audiovizuálnych diel vo viacerých titulkovacích programoch. Úprava prekladu filmu po inom prekladateľovi.	
Odporúčaná literatúra: BEDNÁROVÁ-KENÍŽOVÁ, Katarína: Preklad textu filmových dialógov. In: Popovič, Anton a kol.: Originál/Preklad. Interpretačná terminológia. Bratislava : Tatran, 1983. s. 242-243. MAKARIAN, Gregor: Dabing: Teória, realizácia, zvukové majstrovstvo. Bratislava : Ústav hudobnej vedy SAV, 2005. ISBN 80-891 35-03-X. PAULÍNYOVÁ, Lucia: Z papiera na obraz: proces tvorby audiovizuálneho prekladu. Bratislava : Univerzita Komenského, 2017. ISBN 978-80-223-4167-7. POŠTA, Miroslav: Titulkujeme profesionálne. Praha : Apostrof, 2012. ISBN 978-80-87561-16-4.	

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni B2 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR). Účasť na predmete predpokladá aktívnu znalosť slovenčiny.					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 83					
A	B	C	D	E	FX
81,93	16,87	0,0	0,0	0,0	1,2
Vyučujúci: Mgr. Lucia Paulínyová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 08.04.2022					
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-320/16	Názov predmetu: Preklad odborných textov
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie výkonu študenta na hodinách počas semestra (100% konečnej známky). Hodnotenie zahŕňa schopnosť študenta zvládnuť jednotlivé prekladové úlohy na hodine a domáce zadania, ktoré sú predpokladom na aktívnu účasť na hodine. Prekladové zadania sa odovzdávajú deň pred hodinou prostredníctvom MS Teams alebo Moodle. Okrem prekladu študent odpovedá na otázky položené k danému prekladu a v krátkosti sumarizuje svoj postup v danom preklade. Na hodine sú predmetom diskusie prekladateľské riešenia a ich vzájomná konfrontácia. Klasifikačná stupnica: 100% - 91% - A 90% - 81% - B 80% - 71% - C 70% - 61% - D 60% - 51% - E 50% - 0% - FX Vyučujúci akceptujú najviac 2 absencie s preukázanými dokladmi. Predmet predpokladá, že študenti budú preklady vypracovávať v nástroji CAT poskytnutého univerzitou a majú prístup k počítaču s OS Windows 8 a vyšším. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100% priebežné hodnotenie	
Výsledky vzdelávania: Po absolvovaní predmetu dokáže študent zanalyzovať a preložiť odborné texty z rôznych oblastí do slovenčiny a do angličtiny. Dokáže systematicky pracovať v nástroji CAT, vytvárať si glosáre a udržiavať prekladateľské pamäte. Študent ovláda princípy profesionálneho prekladateľského prístupu k textom a na základe ich analýzy dokáže identifikovať ešte pred prekladom rizikové miesta textu a adekvátne sa pripraviť. Vytvoril si návyk neustáleho rozširovania a udržiavania špecializovanej slovnej zásoby v úzko špecializovaných odborných prekladoch a tieto znalosti vie aplikovať aj na také odbory, ktoré neboli predmetom kurzu.	
Stručná osnova predmetu: 1. Práca s licenciou a školskou VPN, základy práce v CAT nástroji 2. Popularizačný text, riedko terminologicky nasýtený 3. Preklad zahraničného akademického textu, dôraz na logické štruktúry 4. Text infraštruktúrneho projektu pre fondy EÚ, vysoká terminologická nasýtenosť, vyhľadávanie dostupných terminologických zdrojov online 5. Preklad právneho textu zmluvy – exaktnosť a presnosť, minimálne odchýlky 6. Práca s glosármi a dostupnými lexikologickými príručkami 7. Rodný list, formálne spracovanie prekladu, práca úradného prekladateľa 8. Domáci akademický text, interkultúrna komunikácia, akademické písanie na Slovensku a v zahraničí 9. Stavebníctvo a architektúra 10. Práca na spoločnom online projekte z oblasti životného prostredia 11. Plug-iny a	

API strojového prekladu v nástrojoch a post-editácia CAT 12. Strategický text a politiky EÚ 13. Interkultúrna komunikácia – tradície a folklór					
Odporúčaná literatúra: Zuzana Kraviarová: Integrovaná výučba odborného prekladu in: Prekladateľské listy 3, Bratislava, Univerzita Komenského 2014. ISBN 978-80-223-3584-3 ; Markéta Škrlantová: Preklad právnych textov na národnej a nadnárodnej úrovni, Anapres 2005. ISBN 80-89137-19-9; Edita Gromová, Jaroslav Šoltýs: Odborný preklad 2, Anapres 2006. ISBN 80-89137-24-5; Anthony Pym: Exploring translation theories, Routledge 2014. ISBN 978-0-415-83791-0; Miroslav Bázlik a Patrik Ambrus: Legal English and its grammatical structure, Wolters Kluwer, 2009. ISBN 978-80-7357-455-0					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny na úrovni [C1] a slovenčiny na úrovni [C2] podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 93					
A	B	C	D	E	FX
94,62	4,3	0,0	0,0	0,0	1,08
Vyučujúci: Mgr. Ivo Poláček, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 04.04.2022					
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/mpBU-102/15	Názov predmetu: Preklad umeleckých textov
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra sa hodnotí domáca príprava, aktívna práca na hodinách, systematické preklady kratších ukážok umeleckých textov, tri písomné preklady v rozsahu cca 3 strán, jedna recenzia umeleckého prekladu z bulharčiny do slovenčiny. Študent môže mať počas semestra maximálne dve absencie a vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí dosiahnuť minimálne 60 % úspešnosť. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Klasifikačná stupnica v percentách: A: 100 % – 93 % B: 92 % – 84 % C: 83 % – 76 % D: 75 % – 68 % E: 67 % – 60 % FX: 59 % – 0 % Termíny záverečného testu a ústnej časti záverečnej skúšky budú zverejnené najneskôr posledný týždeň výučbovej časti semestra. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 70 % priebežne, 30 % v skúškovom období	
Výsledky vzdelávania: Študenti majú po absolvovaní predmetu poznatky o špecifikách prekladania umeleckej literatúry z bulharčiny do slovenčiny. Preložené umelecké texty sú schopní kriticky hodnotiť, komentovať a analyzovať. Svoje prekladateľské kompetencie v oblasti umeleckého prekladu dokážu systematicky rozvíjať. Získané vedomosti a zručnosti vedia využiť v ďalšom štúdiu a prekladateľskej praxi.	
Stručná osnova predmetu: 1. Teórie umeleckého prekladu a možnosti ich aplikovania v prekladateľskej praxi. 2. Špecifické aspekty prekladania umeleckej literatúry z bulharčiny do slovenčiny. 3. Bibliografické pramene a odborná literatúra o prekladoch z bulharčiny do slovenčiny. 4. Slovníky, encyklopédie, jazykové príručky a i. ako zdroje informácií pre prekladateľa. 5. Analýza konkrétnych prekladov z bulharčiny do slovenčiny a ich kritická interpretácia. 6. Analýza a preklad krátkych próz Dejana Eneva: Banánové rybičky, Včelia kráľovná. 7. Analýza a preklad ukážok z knihy V. Georgieva Sedem príbehov o láske a smrti. 8. Analýza a preklad textu románu N. Chajtova Poľovačka na vlky. 9. Analýza a komentovaný preklad textov knižky J. Radičkova My vrabčatá. 10. Zásady písania kritiky umeleckého prekladu. Recenzia umeleckého diela.	
Odporúčaná literatúra:	

DOBRIKOVÁ, Mária, ed. Slovensko-bulharské jazykové a literárne vzťahy. Bratislava: T.R.I. Médium, 1998. ISBN 80-88676-16-9.

HOCHÉL, Braňo: Preklad ako komunikácia. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1990. ISBN 80-220-0003_5.

Chiméra prekladania. Antológia slovenského myslenia o preklade I. Bratislava: Vydavateľstvo SAV, 1999. ISBN 80-224-0562-0.

KOŠKA, Ján. Recepčia ako tvorba. Slovensko-bulharské literárne vzťahy (1826 – 1989).

Bratislava: VEDA, vydavateľstvo SAV, Ústav svetovej 2003. ISBN 80-224-0748-8.

KOVAČIČOVÁ, O. a KUSÁ, M., eds. Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, Veda, vydavateľstvo SAV, 2017. ISBN 978-80-224-1428-9.

KOVAČIČOVÁ, O., KUSÁ, M., eds. Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. L - Ž. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, VEDA, vydavateľstvo SAV, 2017. ISBN 978-80-224-1617-7.

KUDLIČKA, Emil, ed. Súčasná bulharská dráma. Bratislava: TÁLIA-press, 1996. ISBN 80-85718-33-2.

Vybrané diela bulharských spisovateľov majú študenti k dispozícii v Slovanskom seminári a v príručnej bulharistickej knižnici na Katedre slovanských filológií Filozofickej fakulty UK.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Slovenský jazyk a bulharský jazyk.

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 20

A	B	C	D	E	FX
20,0	45,0	35,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

Dátum poslednej zmeny: 22.05.2023

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/bpBU-102/22	Názov predmetu: Recepcia a preklad bulharskej literatúry na Slovensku
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu výučbovej časti sa vyžaduje systematická domáca príprava, aktívna práca na hodinách a jeden referát, v skúškovom období sa koná ústna skúška. Študent môže mať počas semestra maximálne jednu absenciu bez preukázania akceptovateľných dokladov a vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí dosiahnuť minimálne 60 % úspešnosť. K ústnej skúške môže byť pripustený iba v prípade, ak splní všetky požadované podmienky priebežného hodnotenia. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Klasifikačná stupnica v percentách: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % Termín záverečnej skúšky bude zverejnený najneskôr posledný týždeň výučbovej časti semestra. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50 % priebežne, 50 % v skúškovom období	
Výsledky vzdelávania: Študenti majú vedomosti o vývine bulharsko-slovenských kultúrnych a literárnych vzťahov v oblasti prekladovej literatúry od najstarších čias po súčasnosť. Poznajú dejiny a kľúčové osobnosti slovenskej literárnovednej bulharistiky, ako aj tvorbu bulharských literárnovedne orientovaných slovakistov. Majú prehľad o prekladateľskej tvorbe najproduktívnejších popularizátorov bulharskej literatúry na Slovensku.	
Stručná osnova predmetu: 1. Bulharistika na Slovensku (dejiny, osobnosti, diela, perspektívy). 2. Slovakistika v Bulharsku (dejiny, osobnosti, diela, perspektívy). 3. Najstaršie preklady bulharskej literatúry a ich miesto v slovenskom kultúrnom priestore. 4. Slováci a Bulhari v literárnych vzťahoch (1826 – 1918). 5. Slováci a Bulhari v literárnych vzťahoch (1918 – 1989). 6. Preklady bulharskej literatúry na prelome 20. a 21. storočia.	

7. Prekladateľská tvorba Márie Topol'skej a Júlie Stajkovej,
8. Prekladateľská tvorba Jána Košku a Emila Kudličku.
9. Recepcia bulharskej dramatickej tvorby na Slovensku.
10. Prekladateľská tvorba Jaroslava Marušiaka a Gusty Baricovej.
11. Interpretácia vybraných literárnych diel – prekladateľský aspekt.
12. Diskusia na tému: Kvalita prekladu a prekladateľské kompetencie.

Odporúčaná literatúra:

BEDNÁROVÁ, Katarína. Rukoväť dejín umeleckého prekladu na Slovensku I. (18. a 19. storočie). Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2015. ISBN 978-80-223-3837-0.

DOBRÍKOVÁ, Mária, ed. Slovensko-bulharské jazykové a literárne vzťahy. Bratislava: T.R.I. Médium, 1998. ISBN 80-88676-16-9.

KOŠKA, Ján. Recepcia ako tvorba. Slovensko-bulharské literárne vzťahy (1826–1989). Bratislava: VEDA, vydavateľstvo SAV, Ústav svetovej 2003. ISBN 80-224-0748-8.

KOVAČIČOVÁ, O. a KUSÁ, M., eds. Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, Veda, vydavateľstvo SAV, 2017. ISBN 978-80-224-1428-9.

KOVAČIČOVÁ, O. a KUSÁ, M., eds. Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. L - Ž. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, VEDA, vydavateľstvo SAV, 2017. ISBN 978-80-224-1617-7.

KUDLIČKA, Emil, ed. Súčasná bulharská dráma. Bratislava: TÁLIA-press, 1996. ISBN 80-85718-33-2.

Interpretácia vybraných prekladov z diela I. Vazova, D. Dimova, G. Karaslavova, A. Konstantinova, Čudomira, E. Staneva, E. Bagriany, P. Vežinova, J. Radičkova a i.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Slovenský jazyk. Receptívna znalosť bulharského jazyka.

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 0

A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

Dátum poslednej zmeny: 22.05.2023

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/mSV-050/22	Názov predmetu: Recepcia južnoslovanských literatúr na Slovensku
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie počas výučbovej časti: referát na vybranú tému z problematiky dejín a recepcie vybraných južnoslovanských literatúr na Slovensku v druhej polovici 20. storočia a v prvých dvoch decéniách 21. storočia (30 bodov). V skúškovom období: písomná skúška (70 bodov). Na skúšku bude študent pripustený len s min. počtom 18 bodov z priebežného hodnotenia. Klasifikačná stupnica: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % Presný termín a témy priebežného hodnotenia budú oznámené na začiatku semestra. Termíny skúšky budú zverejnené prostredníctvom AiS2 najneskôr v posledný týždeň výučbovej časti. Vyučujúci akceptuje max. 2 absencie s preukázanými dokladmi. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 30/70	
Výsledky vzdelávania: Študent má po úspešnom absolvovaní predmetu vedomosti o dejinách umeleckého prekladu z vybraných južnoslovanských literatúr (bosnianska, čiernohorská, chorvátska, macedónska, srbská) druhej polovice 20. storočia až po súčasnosť. Disponuje poznatkami o okolnostiach vzniku knižných prekladov južnoslovanských autorov a diel do slovenčiny, vie identifikovať ich celkovú recepciu v slovenskom kultúrnom areáli. Pozná najvýznamnejšie prekladateľské osobnosti, ktoré sa zaslúžili o rozvoj slovensko-južnoslovanských medziliterárnych vzťahov. Študent získa základnú orientáciu o medziliterárnom kontexte tvorby južnoslovanských autorov a o produkcii významných predstaviteľov slovenského prekladu 20. a začiatku 21. storočia.	
Stručná osnova predmetu: 1. Tézy k dejinám prekladateľstva z vybraných južnoslovanských literatúr na Slovensku. 2. Determinanty slovenského prekladového priestoru. 3. Geopolitická a jazyková situácia na Slovensku vo vzťahu k slovanskému juhu. 4. Prehľad najvýznamnejších a najproduktívnejších slovenských prekladateľov z literatúr južných Slovanov. 5. Prehľad najfrekventovanejších južnoslovanských autorov v slovenskom kultúrnom prostredí. 6. Stručná analýza vybraných slovenských umeleckých prekladov z macedónčiny, srbčiny, chorvátčiny, bosniančiny a čiernohorčiny. 7. Interpretácia konkrétnych diel južnoslovanských autorov na Slovensku. 8. Poézia,	

dráma a próza južnoslovanských autorov a ich recepcia na Slovensku. 9. Literatúra pre detí a mládež južnoslovanských autorov a ich recepcia v slovenskom areáli. 10. Hodnotenie knižných prekladov z chorvátskej, bosnianskej, čiernohorskej, srbskej a macedónskej literatúry v slovenskom kultúrnom priestore. 11. Aktuálna situácia v slovenskom umeleckom preklade z južnoslovanských jazykov. 12. Perspektívy umeleckého prekladu diel južnoslovanských spisovateľov na Slovensku v podmienkach zrýchlenej globalizácie.

Odporúčaná literatúra:

- CHOMA, Branislav. Cesta na slovanský juh 1 (Južní Slovania a Slováci). Bratislava: T.R.I. Médium, 1998. ISBN 80-88676-14-2.
- JANKOVIČ, Ján. Slovník prekladateľov s bibliografiou prekladov z macedónčiny, srbčiny, chorvátčiny a slovinčiny. Bratislava: VEDA - Juga, 2005. ISBN 80-89030-22-X.
- JANKOVIČ, Ján: Srbská dráma na Slovensku. Bratislava: Juga - Divadelný ústav, 2016. ISBN 80-89030-30-0. Dostupné v príručnej knižnici KSF, G214.
- KOVAČIČOVÁ, Oľga, KUSÁ, Mária (Eds.). Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry – 20. Storočie (A – K). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2015. ISBN 978-80-224-1428-9.
- KOVAČIČOVÁ, Oľga, KUSÁ, Mária (Eds.). Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry – 20. Storočie (L – Ž). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2017. ISBN 978-80-224-1617-7.
- TANESKI, Zvonko. Poetika dislokácie (Komparatistické sondy k migráciám v južnoslovanských literatúrach po roku 1989). Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2021. ISBN 978-80-223-5141-6.
- TANESKI, Zvonko. Slovensko-macedónske literárne a kultúrne vzťahy. Bratislava: Juga, Ústav slovenskej literatúry SAV, 2009. ISBN 978-80-89030-43-9.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
slovenský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 9

A	B	C	D	E	FX
55,56	22,22	22,22	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci:

Dátum poslednej zmeny: 22.05.2023

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSJ/A-mpSZ-050/22	Názov predmetu: Rétorika
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KSJ/A-AbpSK-56/15 FiF.KSJ/A-AbpSZ-21/15	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Domáce zadania počas semestra (interpretácia a tvorba argumentačných vstupov, diskusných príspevkov a pod.), dva pripravené rečnícke prejavy ústne prezentované na seminári (priebežne), záverečná previerka alebo kolokvium v 12. - 13. týždni semestra. Priebežne výstupy sú akceptované v stanovenom termíne a nemajú opravný termín. Povolené sú dve vydokladované absencie. Hodnotenie sa realizuje podľa klasifikačnej stupnice: A (100% - 92%), B (91% - 84%), C (83% - 76%), D (75% - 68%), E (67% - 60%). Kredity sa pridelia študentovi, ktorý získal v sumarizácii hodnotení aspoň výsledné hodnotenie E. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie výsledku hodnotenia príslušnej položky. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100 % priebežné	
Výsledky vzdelávania: Študent je spôsobilý tvoriť kratšie i komplexné, monologické útvary, ako i konštruktívne vstupovať do dialogických interakcií. Dokáže demaskovať argumentačné chyby a manipulatívne techniky, diferencovať vecné a emocionálne prejavy. Je vyškolený tvoriť persuzívne prejavy v duchu etických princípov vo verejnej i súkromnej komunikácii.	
Stručná osnova predmetu: Predmet rétoriky, interdisciplinárne vzťahy rétoriky (rétorika a ...) Stavba poradných rečí – etos, logos, patos. Rečnícke žánre. Interpretácia rečníckych prejavov (stratégie docere, probare, movere, delectare; účinky, efekty) Tvorba rečníckych textov (verejných monologických i dialogických); presvedčovanie, argumentácia Kapitoly z praktickej rétoriky (školenie, predaj, vyjednávanie, small talk, brainstorming, moderovanie, príležitostné reči)	
Odporúčaná literatúra: BILINSKI, W. Velká kniha rétoriky. Praha: Grada Publishing, 2011. ISBN 978-80-247-3905-2 HEINDRICH, J. Rétorika pro každého. Brno: Computer Press, 2010. ISBN 978-80-251-2693-6	

KRAUS, J. Rétorika v evropské kultuře i ve světě. Praha: Karolinum, 2011. ISBN 978-80-246-2001-5
 VYBÍRAL, Z. Psychologie komunikace. Praha: Portál, 2009. ISBN 978-80-736-7387-1
 ŠPAČKOVÁ, A. Moderní rétorika na univerzitě. Praha: Karolinum, 2017. ISBN 978-80-246-3708-2

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenčina, čeština

Poznámky:

Časová záťaž študenta - 3k = 75h - 90h - absolvovanie vzdelávacích aktivít (S): 26h
 - priebežná príprava na vyučovanie: 20h
 - 2 pripravené rečnícke prejavy: 16h
 - príprava na záverečný test: 20h

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 180

A	B	C	D	E	FX
62,78	17,78	12,78	3,89	1,67	1,11

Vyučujúci: doc. Mgr. Alena Bohunická, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 21.03.2022

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRJL/A-moRV-134/23	Názov predmetu: Ruská a ukrajinská literatúra v slovenskej kultúre
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KRJL/A-moRV-134/22	
Podmienky na absolvovanie predmetu: a) počas výučbovej časti (priebežne) aktívna účasť na hodinách (20 bodov), b) v skúškovom období: kolokvium (80 bodov). Kritériá klasifikácie kolokvia: samostatná štrukturovaná odpoveď s prehĺbeným porozumením - A, samostatná štrukturovaná odpoveď - B, samostatná odpoveď - C, odpoveď ako komplexné zodpovedanie otázok skúšajúcej - D, odpoveď ako zodpovedanie otázok skúšajúcej - E. Študent musí dosiahnuť najmenej 60%-nú úspešnosť vo všetkých častiach predmetu. Vyučujúca akceptuje 2 absencie. Termíny ústneho kolokvia budú zverejnené prostredníctvom AIS najneskôr v poslednom týždni výučbovej časti. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Klasifikačná stupnica výsledného hodnotenia: A: 100-91, B: 90-83, C: 82-73, D: 72-67, E: 66-60, FX: 59- a menej. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 20/80	
Výsledky vzdelávania: Študentky/študenti majú po úspešnom absolvovaní predmetu vedomosti o stave recepcie ruskej a ukrajinskej literatúry v 20. a 21. storočí v slovenskom kultúrnom priestore. Disponujú poznatkami o determinantoch a okolnostiach vývinu tejto recepcie a jej premenách práve vo vzťahu k spomínaným determinantom kultúrneho i mimokultúrneho charakteru. Pre lepšie pochopenie reálnych kontextov sú do učebného procesu zaradené dve literatúry, tvoriace v priebehu už temer dvoch storočí logickú súčasť slovanského kontextu slovenského kultúrneho priestoru. Absolventka/absolvent predmetu nadobudne základné vedomosti o premenách slovenských predstáv o javoch a osobnostiach pertraktovaných literatúr.	
Stručná osnova predmetu: 1. Periodizácia prekladu a recepcie ruskej a ukrajinskej literatúry v slovenskom kultúrnom priestore – priame preklady z oboch jazykov. 2. Preklady a recepcia ruskej a ukrajinskej literatúry do r. 1918 - okolnosti, osobnosti, diela: rozdiely a podobnosti 3. Medzivojnové obdobie - hĺbka a šírka záberu prekladov z ruskej literatúry, obdobie istej stagnácie v recepcii ukrajinskej literatúry	

4. Emancipácia prekladu (nielen) z ruskej literatúry v období vojnovnej slovenskej republiky.
5. Kvantita a kvalita prekladov z ruskej a ukrajinskej literatúry v časoch "budovania socializmu" – fenomén „recepčného lievika“, preklady z druhej ruky, ohlasy odmäku.
6. Zložitosť recepcie ruskej literatúry v rokoch 1970-1990. „Neruské“ literatúry v slovenskom preklade aj ako rozširovanie škály „sovietskej“ literatúry.
7. Neprirodzená situácia? Útlm? (obdobie rokov 1990-2000). Význam konkrétnych osobností v recepcii ruskej a ešte viac ukrajinskej literatúry
8. Od prelomu tisícročí postupná revitalizácia záujmu o preklady ruskej a postupne aj ukrajinskej literatúry.

Odporúčaná literatúra:

Amir, A.: Slovenská a ukrajinská literatúra v kontaktoch a súvislostiach (Retrospektíva, metodologické problémy, aktuálny stav). In: Slovanské medziliterárne kontakty v stredoeurópskom kultúrnom priestore [print] : (slovensko-ukrajinské, slovensko-bieloruské, slovensko-poľské, slovensko-české). Prešov : Filozofická fakulta, 2020 s. 10-31 ISBN:978-80-555-2521-1, dostupné aj na <https://www.academia.edu/44996345/>

Slovenská_a_ukrajinská_literatúra_v_kontaktoch_a_súvislostiach_Retrospektíva_metodologické_problémy_ak

Kundrát, J.: Ukrajinskýj chudožnyj pereklad u Čechoslovaččyny (1945-1980). In: Naukovi zapysky KSUT, Tom 14, Prešov 1988

KUSÁ, Mária (ed.). Ruská literatúra v slovenskej kultúre 1825-2015. Bratislava: Veda a ÚSvL SAV 2017, ISBN 978-80-224-1556-9.

MATTOVÁ, Lucia - LORKOVÁ, Zuzana - HABUROVÁ, Andrea. Podoby a premeny reflexie ruskej literatúry na Slovensku v rokoch 1996-2009, Bratislava: Stimul 2010. ISBN 978-80-8127-006-2.

A.S. Puškin na Slovensku (1988-2015). Bratislava: UK 2017, ISBN 978-80-223-4465-4.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 108

A	B	C	D	E	FX
27,78	26,85	25,0	10,19	10,19	0,0

Vyučujúci: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

Dátum poslednej zmeny: 04.05.2023

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-muAN-113/16	Názov predmetu: Sémantika
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežná príprava zadani na semináre prejavená aktívnou účasťou na práci a v diskusiách na seminári, úspešné zvládnutie priebežného písomného testu a záverečného písomného testu. V priebehu semestra bude jedna písomná priebežná previerka za 30 bodov a jedna záverečná previerka za 70 bodov. Podmienkou pripustenia k záverečnej previerke je dosiahnutie min. 60 % v rámci priebežného hodnotenia, rovnaké minimum platí aj pre úspešné absolvovanie záverečného hodnotenia. Minimálna hranica úspešnosti: 60 %. Klasifikačná stupnica: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Povolene sú max. 2 absencie s povinnosťou ich dokladovania. Porušenie akademickej etiky bude podľa miery závažnosti postihované znížením hodnotenia až podaním návrhu na disciplinárne konanie. Termíny priebežného/záverečného hodnotenia sa zverejnia v súlade so znením Študijného poriadku v prvom/poslednom týždni výučbovej časti semestra Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 30/70	
Výsledky vzdelávania: Získanie teoretických znalostí o sémantike jazyka ako základnej zložke jazykových jednotiek a rečového prehovoru v angličtine a rozšírenie a prehĺbenie jazykových znalostí a kompetencií v oblasti anglickej lexikálnej a vetnej sémantiky a pragmatiky. Študent, ktorý predmet absolvuje úspešne, pozná základné vlastnosti anglických jazykových jednotiek z obsahového hľadiska. Ovláda funkcie rečového prehovoru a je schopný aplikovať teoretické vedomosti v komunikácii, v translatológii a didaktike angličtiny.	
Stručná osnova predmetu: Úvod do sémantiky; základné pojmy; myslenie a realita; typy významu; slovo a pojem; veta a prehovor; propozícia; referencia; argument a predikát; deíxa a určitosť; extenzia; prototypy; stereotypy; významové vzťahy; polysémia, synonymia, antonymia, hyponymia, meronymia, taxonómia; sémantické posuny - metafora a metonymia; aktanty; interpersonálny význam; rečové akty - perlokúcie a ilokúcie	

Odporúčaná literatúra:

DOLNÍK, Juraj.: Lexikálna sémantika. Bratislava: UK, 1990. ISBN: 80-223-0011-X.
 CRUISE, David.: Lexical Semantics. Cambridge: CUP, 1991. ISBN: 0-521-27643-8.
 CRYSTAL, David: The Cambridge Encyclopaedia of the English Language. Cambridge: CUP, 1995. ISBN: 0-521-40179-8.
 LANČARIČ, Daniel.: English Lexicology. Theory and Exercises. Numbrecht: Kirsch-Verlag, 2016. ISBN: 978-3-943906-25-7.
 LYONS, John.: Linguistic Semantics An Introduction. Cambridge: CUP, 1996. ISBN: 0-521-43877-2.
 PALMER, Frank.: Semantics. Cambridge: CUP, 1981. ISBN: 0-521-28376-0.
 ŠTEKAUER, Pavol. (ed.). Rudiments of English Linguistics. Prešov: Slovakontakt, 2000. ISBN 80-88876-04-4.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni B2 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).

Poznámky:**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 23

A	ABS	B	C	D	E	FX
34,78	0,0	39,13	13,04	8,7	4,35	0,0

Vyučujúci: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 04.04.2022

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-501/15	Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie (výučbová časť): - 20 % pravidelná účasť na konzultáciách a pravidelné informovanie vedúceho práce o postupe na dohodnutých úlohách - 15 % vypracovanie a odovzdanie predbežnej bibliografie s anotáciami - 15 % vypracovanie a odovzdanie návrhu štruktúry práce, ktorý obsahuje výskumné otázky a formuláciu predbežnej tézy - 50 % vypracovanie a odovzdanie vybraných častí diplomovej práce, ktoré spĺňajú formálne a obsahové náležitosti dané vnútorným systémom kvality UK Klasifikačná stupnica: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Povolené sú max. 2 absencie bez povinnosti ich dokladovania. Porušenie akademickej etiky bude podľa miery závažnosti postihované znížením hodnotenia až podaním návrhu na disciplinárne konanie. Termíny a obsahová náplň priebežného hodnotenia sa zverejnia v súlade so znením Študijného poriadku v prvom týždni výučbovej časti semestra. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom absolvovaní predmetu študent pozná publikovanú domácu a zahraničnú literatúru, príp. archívne pramene dotýkajúce sa problematiky diplomovej práce, vie ich analyzovať, interpretovať a podrobiť kritike. Disponuje vedomosťami a zručnosťami na spracovanie teoretickej časti svojej diplomovej práce. Prakticky zvláda teoretickú prípravu, metodiku a metódy výskumu, vie formulovať výskumný problém, výskumné otázky a hypotézy. Má plán výskumu a prvé predbežné výsledky. Je schopný spracovať získané dáta, overiť hypotézy a formulovať závery.	
Stručná osnova predmetu: 1. Definovanie hlavných a čiastkových cieľov diplomovej práce. 2. Informačný prieskum k problematike diplomovej práce. 3. Analýza, interpretácia a kritika odbornej literatúry, príp. historických prameňov a ďalších informačných zdrojov k problematike diplomovej práce. 4. Priebežná a dôsledná tvorba citačného aparátu k diplomovej práci.	

5. Zostavenie štruktúry diplomovej práce v kontexte jej témy a požiadaviek na štruktúru diplomovej práce danú vnútorným systémom kvality UK.
6. Terminologické vymedzenie problematiky diplomovej práce.
7. Spracovanie teoretickej časti diplomovej práce.
8. Metodologické vymedzenie témy: stanovenie výskumného problému, výskumných otázok, formulácia predbežnej tézy
9. Prípadná modifikácia výskumu a metodiky výskumu.
10. Zber, spracovanie a prvá interpretácia dát.

Odporúčaná literatúra:

BAZERMAN, Charles. The Informed Writer: Using Sources in the Disciplines. 3rd edition. Boston: Houghton Mifflin, 1989. ISBN 0-395-36901-0.

BLAIR, Lorrie. Writing a Graduate Thesis or Dissertation [online]. Brill, 2016. Dostupné na: EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=1171828&lang=sk&site=ehost-live&scope=site.

GRIFFIN, Gabriele. Research Methods for English Studies [online]. 2nd edition. Edinburgh: EUP, 2013. ISBN 9780748683437. Dostupné na: <https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=660171&lang=sk&site=ehost-live&scope=site>.

LICHNEROVÁ, Lucia. Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf

Vnútorný predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf

WHITE, Barry. Mapping Your Thesis [online]. Camberwell, Vic: ACER Press, 2011. ISBN 9780864318237. Dostupné na: <https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=384475&lang=sk&site=ehost-live&scope=site>.

Ďalšiu literatúru určuje vedúci záverečnej práce v závislosti od tematického zamerania diplomovej práce.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 262

A	B	C	D	E	FX
84,73	6,49	4,96	2,29	1,15	0,38

Vyučujúci: Mgr. John Peter Butler Barrer, PhD., PhDr. Beáta Borošová, PhD., PhDr. Katarína Brziaková, PhD., Mgr. Marián Gazdík, PhD., Mgr. Lucia Grauzľová, PhD., Mgr. Ivana Juríková, PhD., Mgr. Marián Kabát, PhD., doc. Mgr. Ivan Lacko, PhD., prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., Mgr. Jozef Lonek, PhD., Mgr. Lucia Paulínyová, PhD., PhDr. Jozef Pecina, PhD., Mgr. Ivo Poláček, PhD., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., doc. Mgr. Alena Smiešková, PhD., M. A. Linda Steyne, PhD., Mgr. Denisa Šulovská, PhD., doc. Mgr. Pavol Šveda, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 20.06.2023

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpAR-501/15	Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Vyučujúci akceptujú max. 2 absencie, vyžadujú sa k nim doklady o dôvode. V odôvodnených prípadoch je nutné dohodnúť si s vyučujúcim prídelenie náhradnej práce. Pribežné hodnotenie: vypracovanie domácich úloh a prezentácia napredovania a čiastkových výsledkov tvorby záverečnej práce. Klasifikačná stupnica: 100 % – 93 %: A, menej ako 93 % – 85 %: B, menej ako 85 % – 77 %: C, menej ako 77 % – 69 %: D, menej ako 69 % – 60 %: E, menej ako 60 %: Fx. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0.	
Výsledky vzdelávania: Študent pozná publikovanú domácu a zahraničnú literatúru, príp. archívne pramene týkajúce sa témy diplomovej práce, vie ich analyzovať, interpretovať a podrobiť kritike. Vie jasne sformulovať výskumné problémy a hypotézy, vie spracovať údaje a vyvodzovať logické závery. Má stanovenú metodiku práce a jej výsledky sú v pokročilom štádiu. Je schopný náležite vypracovať diplomovú prácu z obsahovej i formálnej stránky.	
Stručná osnova predmetu: 1. Oboznámenie sa so štrukturálnymi a obsahovými požiadavkami a formálnymi náležitosťami diplomovej práce. 2. Vymedzenie témy a stanovenie si koncepcie práce. 3. Informačný prieskum a zisk vhodných zdrojov. 4. Stanovenie si vhodnej metodiky práce. 5. Vypracovanie teoretickej časti práce. 6. Práca na praktickej časti, priebežné konzultácie čiastkových problémov. 7. Správne používanie citačnej techniky a uvádzanie zdrojovej literatúry. 8. Dôkladná kontrola dodržiavania transkripčného systému. 9. Dôkladná kontrola logickej nadväznosti textu, správnej argumentácie a vyvodzovania záverov. 10. Dôkladná kontrola štylistickej a jazykovej kvality práce. 11. Dôkladná kontrola celkovej konzistencie a vhodnej štruktúry práce. 12. Riešenie individuálnych problémov.	

Odporúčaná literatúra:

Informačná a mediálna gramotnosť [online]. Filozofická fakulta UK; Akademická knižnica UK, 2015 [cit. 2020-08-13]. Dostupné na: <https://midas.uniba.sk/>

LACINÁKOVÁ, Mária. Návrh na vedecký systém prepisu z arabčiny podľa spisovnej normy a čiastočnú vokalizáciu. 1. diel: Arabský text bez ohľadu na slovenské syntaktické okolie. In: Slovenská reč [online]. 2021, roč. 86, č. 1, s. 36 – 54. ISSN 1338-4279. Dostupné na: <https://www.juls.savba.sk/ediela/sr/2021/1/sr21-1.pdf>

LACINÁKOVÁ, Mária. Návrh na vedecký systém prepisu z arabčiny podľa spisovnej normy a čiastočnú vokalizáciu. 2. diel: Arabský text vo vzťahu k slovenskému syntaktickému okoliu. In: Slovenská reč [online]. 2021, roč. 86, č. 2, s. 173 – 191. ISSN 1338-4279. Dostupné na: <https://www.juls.savba.sk/ediela/sr/2021/2/sr21-2.pdf>

LACINÁKOVÁ, Mária. Návrh na vedecký systém prepisu z arabčiny podľa spisovnej normy a čiastočnú vokalizáciu. 3. diel: Čiastočná vokalizácia. In: Slovenská reč [online]. 2021, roč. 86, č. 3, s. 279 – 291. ISSN 1338-4279. Dostupné na: <https://www.juls.savba.sk/ediela/sr/2021/3/sr21-3.pdf>

LIČNEROVÁ, Lucia. Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf

LIČNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pri písaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62 – 65. ISSN (print) 1338-4163. Dostupné tiež na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf

Vnútorň predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf

Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/>

Ďalšia literatúra potrebná na spracovanie témy diplomovej práce.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, príp. iný jazyk literatúry na spracovanie zvolenej témy DP

Poznámky:**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 30

A	B	C	D	E	FX
96,67	3,33	0,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. Jaroslav Drobný, PhD., Mgr. Mária Lacináková, PhD., doc. Mgr. Zuzana Gažáková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 30.06.2022

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpBU-501/15	Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Seminár prebieha formou pravidelných konzultácií študenta so školiteľom, na ktorých študent informuje školiteľa o priebehu výskumu, získavania výskumného materiálu a zhromažďovania odbornej literatúry. Podmienkou absolvovania predmetu je minimálne 5 konzultácií za semester (10 bodov). Diplomant na konci semestra odovzdá základnú bibliografiu (10 bodov), vypracuje štruktúru a prvú kapitolu diplomovej práce (10 + 10 bodov). Klasifikačná stupnica v %: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom absolvovaní predmetu študent pozná domácu a zahraničnú odbornú literatúru, prípadne archívne pramene týkajúce sa problematiky diplomovej práce, vie ich analyzovať, interpretovať a podrobiť kritike. Rešpektuje a dodržiava pravidlá akademickej etiky. Chápe princípy výstavby formálnej a obsahovej stránky diplomovej práce v závislosti od vnútorného systému kvality UK. Prakticky zvláda teoretickú prípravu, metodiku a metódy výskumu, vie formulovať výskumný problém, výskumné otázky a hypotézy. Má zhromaždenú literatúru, premyslený plán výskumu, formulovanú štruktúru svojej diplomovej práce a spracovanú prvú, teoretickú časť práce. Je schopný spracovať získané dáta, overiť hypotézy a formulovať závery.	
Stručná osnova predmetu: 1. Definovanie hlavných a čiastkových cieľov diplomovej práce. 2. Informačný prieskum k problematike diplomovej práce. 3. Analýza, interpretácia a kritika odbornej literatúry, príp. historických prameňov a ďalších informačných zdrojov k problematike diplomovej práce. 4. Priebežná a dôsledná tvorba citačného aparátu k diplomovej práci. 5. Zostavenie štruktúry diplomovej práce v kontexte jej témy a náležitostí na štruktúru diplomovej práce danú vnútorným systémom kvality UK. 6. Terminologické vymedzenie problematiky diplomovej práce. 7. Spracovanie prvej kapitoly (spravidla teoretickej časti) diplomovej práce. 8. Prípadná modifikácia výskumu a metodiky výskumu.	

Odporúčaná literatúra:

BIELIK, Lukáš et al. Slovník metodologických pojmov. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016. ISBN 978-80-223-4276-6.

LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptápre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016

[cit.2019-01-09]. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf

LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pripísaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN

(print) 1338-4163. Dostupné tiež na: [https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/](https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf)

NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf

OCHRANA, F. Metodologie, metody a metodika vědeckého výzkumu. Praha: Karolinum, 2019. ISBN 978-80-246-4200-0.

Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020

[cit.2021-08-09]. Dostupné na: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/>

ZOUHAR, M., BIELIK, L. a Miloš KOSTEREC. Metóda: metodologické a formálne aspekty.

Bratislava: Univerzita Komenského, 2017. ISBN 978-80-223-4352-7.

Ďalšiu literatúru určuje vedúci záverečnej práce v závislosti od tematického zamerania diplomovej práce.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Slovenský jazyk a bulharský jazyk.

Poznámky:**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 12

A	B	C	D	E	FX
41,67	25,0	33,33	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc., Mgr. Miglena Mihaylova-Palanska, PhD., prof. Mgr. Martin Hurbanič, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 16.05.2023

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpFR-501/15	Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: priebežne počas semestra: systematická príprava diplomovej práce v súlade s cieľmi stanovenými v zadaní a podľa individuálneho harmonogramu udeleného diplomantovi vedúcim záverečnej práce; pravidelné konzultácie s vedúcim záverečnej práce a oboznamovanie vedúceho záverečnej práce s postupom na dohodnutých úlohách, ktoré zahŕňajú: štúdium literatúry k téme diplomovej práce, predloženie štruktúry diplomovej práce, plánu výskumu, v prípade potreby jeho modifikácie, oboznamovanie vedúceho záverečnej práce s postupom výskumu, prvými a ďalšími výsledkami. Hodnotenie v klasifikačnej stupnici A-FX udelí diplomantovi vedúci záverečnej práce na základe splnenia individuálnych podmienok dohodnutých na začiatku semestra. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom absolvovaní predmetu študent pozná publikovanú domácu a zahraničnú literatúru, príp. archívne pramene dotýkajúce sa problematiky diplomovej práce, vie ich analyzovať, interpretovať a podrobiť kritike. Disponuje vedomosťami a zručnosťami na spracovanie teoretickej časti svojej diplomovej práce. Prakticky zvláda teoretickú prípravu, metodiku a metódy výskumu, vie formulovať výskumný problém, výskumné otázky a hypotézy. Má plán výskumu a prvé predbežné výsledky. Je schopný spracovať získané dáta, overiť hypotézy a formulovať závery.	
Stručná osnova predmetu: 1. Definovanie hlavných a čiastkových cieľov diplomovej práce. 2. Informačný prieskum k problematike diplomovej práce. 3. Analýza, interpretácia a kritika odbornej literatúry, príp. historických prameňov a ďalších informačných zdrojov k problematike diplomovej práce. 4. Priebežná a dôsledná tvorba citačného aparátu k diplomovej práci. 5. Zostavenie štruktúry diplomovej práce v kontexte jej témy a náležitostí na štruktúru diplomovej práce danú vnútorným systémom kvality UK. 6. Terminologické vymedzenie problematiky diplomovej práce. 7. Spracovanie teoretickej časti diplomovej práce. 8. Metodologické vymedzenie témy: stanovenie výskumného problému, výskumných otázok, príp.	

premenných a hypotéz, vhodných metód, postupov a výskumnej vzorky.

9. Overenie metód v rámci predvýskumu.

10. Prípadná modifikácia výskumu a metodiky výskumu.

11. Zber, spracovanie a prvá interpretácia dát.

Odporúčaná literatúra:

základná literatúra (všeobecná):

- BIELIK, Lukáš et al. Slovník metodologických pojmov. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016. ISBN 978-80-223-4276-6.
- LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf
- LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pri písaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN (print) 1338-4163. Dostupné tiež na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf
- OCHRANA, F. Metodologie, metody a metodika vědeckého výzkumu. Praha: Karolinum, 2019. ISBN 978-80-246-4200-0.
- STEINEROVÁ, Jela. Kvalitatívne metódy výskumu v informačnej vede. In: ProInFlow: časopis pro informační vědy [online]. 2015, No. 2, s. 12-28 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: <https://www.phil.muni.cz/journals/index.php/proinflow/article/view/2015-2-3>
- STEINEROVÁ, Jela. Metodologické problémy výskumov v informačnej vede. In: ProInflow [online]. In: ProInFlow. 2011, roč. 3, 4. 1, s. 4-18 [cit. 2020-08-09]. ISSN 1804-2406. Dostupné na: <https://www.phil.muni.cz/journals/index.php/proinflow/article/view/2011-1-2>
- Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/>
- ZOUHAR, M., BIELIK, L. a Miloš KOSTEREC. Metóda: metodologické a formálne aspekty. Bratislava: Univerzita Komenského, 2017. ISBN 978-80-223-4352-7.

Ďalšiu pramennú a sekundárnu literatúru určuje vedúci záverečnej práce v závislosti od tematického zamerania diplomovej práce.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

francúzsky jazyk, slovenský jazyk, príp. iný cudzí jazyk potrebný na štúdium literatúry v závislosti od jazykových kompetencií diplomanta

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 47

A	B	C	D	E	FX
87,23	4,26	6,38	2,13	0,0	0,0

Vyučujúci: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., Mgr. Stanislava Moyšová, PhD., Mgr. Zuzana Puchovská, PhD., Mgr. Jean-Baptiste Claude Pier Bernard, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 27.05.2022

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpGR-001/19	Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: priebežne počas semestra: systematická príprava diplomovej práce v súlade s cieľmi stanovenými v zadaní a podľa individuálneho harmonogramu udeleného diplomantovi vedúcim záverečnej práce; pravidelné konzultácie s vedúcim záverečnej práce a oboznamovanie vedúceho záverečnej práce s postupom na dohodnutých úlohách, ktoré zahŕňajú: štúdium literatúry k téme diplomovej práce, predloženie štruktúry diplomovej práce, plánu výskumu, v prípade potreby jeho modifikácie, oboznamovanie vedúceho záverečnej práce s postupom výskumu, prvými a ďalšími výsledkami. Hodnotenie v klasifikačnej stupnici A-FX udelí diplomantovi vedúci záverečnej práce na základe splnenia individuálnych podmienok dohodnutých na začiatku semestra. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100 / 0%	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom absolvovaní predmetu študent pozná publikovanú domácu a zahraničnú literatúru, príp. archívne pramene dotýkajúce sa problematiky diplomovej práce, vie ich analyzovať, interpretovať a podrobiť kritike. Disponuje vedomosťami a zručnosťami na spracovanie teoretickej časti svojej diplomovej práce. Prakticky zvláda teoretickú prípravu, metodiku a metódy výskumu, vie formulovať výskumný problém, výskumné otázky a hypotézy. Má plán výskumu a prvé predbežné výsledky. Je schopný spracovať získané dáta, overiť hypotézy a formulovať závery.	
Stručná osnova predmetu: 1. Definovanie hlavných a čiastkových cieľov diplomovej práce. 2. Informačný prieskum k problematike diplomovej práce. 3. Analýza, interpretácia a kritika odbornej literatúry, príp. historických prameňov a ďalších informačných zdrojov k problematike diplomovej práce. 4. Priebežná a dôsledná tvorba citačného aparátu k diplomovej práci. 5. Zostavenie štruktúry diplomovej práce v kontexte jej témy a náležitostí na štruktúru diplomovej práce danú vnútorným systémom kvality UK. 6. Terminologické vymedzenie problematiky diplomovej práce. 7. Spracovanie teoretickej časti diplomovej práce. 8. Metodologické vymedzenie témy: stanovenie výskumného problému, výskumných otázok, príp. premenných a hypotéz, vhodných metód, postupov a výskumnej vzorky. 9. Overenie metód v rámci predvýskumu. 10. Prípadná modifikácia výskumu a metodiky výskumu. 11. Zber, spracovanie a prvá interpretácia dát.	

Odporúčaná literatúra:

• BIELIK, Lukáš et al. Slovník metodologických pojmov. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016. ISBN 978-80-223-4276-6. • LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf • LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pri písaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN (print) 1338-4163. Dostupné tiež na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf • OCHRANA, F. Metodologie, metody a metodika vědeckého výzkumu. Praha: Karolinum, 2019. ISBN 978-80-246-4200-0. • Primárne pramene a sekundárna literatúra podľa zamerania záverečnej práce.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, český, starogrécky, latinský, anglický, nemecký

Poznámky:**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 3

A	B	C	D	E	FX
66,67	33,33	0,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: doc. Mgr. Marcela Andoková, PhD., doc. Mgr. Ľudmila Eliášová Buzássyová, PhD., doc. Mgr. Jana Grusková, PhD., Mgr. Ivan Lábaj, PhD., Mgr. Barbora Machajdíkova, PhD., prof. Mgr. Andrej Kalaš, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 10.04.2022

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KGNS/A-mpHO-501/15	Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie - seminár prebieha prostredníctvom individuálnych konzultácií so školiteľom/školiteľkou práce. Záverečné hodnotenie na základe spriemerovania výsledkov práce. Vzhľadom na špecifiká predmetu sa hodnotia: systematická príprava diplomovej práce v súlade s cieľmi stanovenými v zadaní, pravidelné konzultácie s vedúcim záverečnej práce a oboznamovanie vedúceho záverečnej práce s postupom na dohodnutých úlohách, ktoré zahŕňajú: štúdium literatúry k téme diplomovej práce a dokladovanie spracovania čiastkových problémov. Hodnotenie v klasifikačnej stupnici A-FX udelí diplomantovi vedúci záverečnej práce na základe splnenia individuálnych podmienok dohodnutých na začiatku semestra. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom absolvovaní predmetu študent/ka pozná publikovanú domácu a zahraničnú sekundárnu literatúru, príp. archívne pramene dotýkajúce sa problematiky diplomovej práce, vie ich analyzovať, interpretovať a podrobiť kritike. Disponuje vedomosťami a zručnosťami na spracovanie teoretickej i analytickej časti svojej diplomovej práce. Prakticky zvláda teoretickú prípravu, metodiku a metódy výskumu, vie formulovať výskumný problém, výskumné otázky a hypotézy. Vie ako sa zostavuje plán výskumu. Je schopný/á spracovať získané dáta, overiť hypotézy a formulovať závery.	
Stručná osnova predmetu: 1. Definovanie hlavných a čiastkových cieľov diplomovej práce. 2. Informačný prieskum k problematike diplomovej práce. 3. Analýza, interpretácia a kritika odbornej literatúry, príp. historických prameňov a ďalších informačných zdrojov k problematike diplomovej práce. 4. Zber, spracovanie a interpretácia dát. 5. Priebežná a dôsledná tvorba citačného aparátu k diplomovej práci. 6. Zostavenie štruktúry diplomovej práce v kontexte jej témy a náležitostí na štruktúru diplomovej práce danú vnútorným systémom kvality UK.	

7. Terminologické vymedzenie problematiky diplomovej práce. 8. Metodologické vymedzenie témy. 9. Spracovanie teoretickej časti diplomovej práce. 10. Spracovanie praktickej časti diplomovej práce.					
Odporúčaná literatúra: Výber odbornej literatúry podľa zvolenej témy práce a odporúčaní vedúceho záverečnej práce Aktuálna smernica rektora UK o základných náležitostiach záverečných prác LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf .					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: holandský (úroveň C1/C2), slovenský (úroveň C1/C2)					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 19					
A	B	C	D	E	FX
78,95	10,53	0,0	5,26	0,0	5,26
Vyučujúci: Mgr. Benjamin Bossaert, PhD., doc. Mgr. Petra Milošovičová, PhD., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 16.06.2022					
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpCH-501/15	Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Seminár prebieha formou pravidelných konzultácií študenta so školiteľom, na ktorých študent informuje školiteľa o priebehu výskumu, získavania výskumného materiálu a zhromažďovania odbornej literatúry. Podmienkou absolvovania predmetu je minimálne 5 konzultácií za semester (10 bodov). Diplomant na konci semestra odovzdá základnú bibliografiu (10 bodov), vypracuje štruktúru a prvú kapitolu diplomovej práce (10 + 10 bodov). Klasifikačná stupnica v %: 100 - 93 %: A; 92 - 84 %: B; 83 - 76 %: C; 75 - 68 %: D; 67 - 60 %: E; 59 - 0 %: FX. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom absolvovaní predmetu študent pozná publikovanú domácu a zahraničnú literatúru, príp. archívne pramene dotýkajúce sa problematiky diplomovej práce, vie ich analyzovať, interpretovať a podrobiť kritike. Rešpektuje a dodržiava pravidlá akademickej etiky. Chápe princípy výstavby formálnej a obsahovej stránky diplomovej práce v závislosti od vnútorného systému kvality UK. Prakticky zvláda teoretickú prípravu, metodiku a metódy výskumu, vie formulovať výskumný problém, výskumné otázky a hypotézy. Má zhromaždenú literatúru, premyslený plán výskumu, formulovanú štruktúru svojej diplomovej práce a spracovanú prvú, teoretickú časť práce. Je schopný spracovať získané dáta, overiť hypotézy a formulovať závery.	
Stručná osnova predmetu: 1. Definovanie hlavných a čiastkových cieľov diplomovej práce. 2. Informačný prieskum k problematike diplomovej práce. 3. Analýza, interpretácia a kritika odbornej literatúry, príp. historických prameňov a ďalších informačných zdrojov k problematike diplomovej práce. 4. Priebežná a dôsledná tvorba citačného aparátu k diplomovej práci. 5. Zostavenie štruktúry diplomovej práce v kontexte jej témy a náležitostí na štruktúru diplomovej práce danú vnútorným systémom kvality UK. 6. Terminologické vymedzenie problematiky diplomovej práce. 7. Spracovanie prvej kapitoly (spravidla teoretickej časti) diplomovej práce. 8. Prípadná modifikácia výskumu a metodiky výskumu.	

Odporúčaná literatúra:

BIELIK, Lukáš et al. Slovník metodologických pojmov. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016. ISBN 978-80-223-4276-6.

LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptápre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit.2019-01-09]. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf

LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pripísaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN (print) 1338-4163. Dostupné tiež na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf

OCHRANA, F. Metodologie, metody a metodika vědeckého výzkumu. Praha: Karolinum, 2019. ISBN 978-80-246-4200-0.

Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit.2021-08-09]. Dostupné na: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/>

ZOUHAR, M., BIELIK, L. a Miloš KOSTEREC. Metóda: metodologické a formálne aspekty. Bratislava: Univerzita Komenského, 2017. ISBN 978-80-223-4352-7.

Ďalšiu literatúru určuje vedúci záverečnej práce v závislosti od tematického zamerania diplomovej práce.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Slovenský a chorvátsky.

Poznámky:**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 25

A	B	C	D	E	FX
68,0	24,0	4,0	4,0	0,0	0,0

Vyučujúci:

Dátum poslednej zmeny: 22.05.2023

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpMA-501/15	Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: priebežne počas semestra: systematická príprava diplomovej práce v súlade s cieľmi stanovenými v zadaní a podľa individuálneho harmonogramu udeleného diplomantovi vedúcim záverečnej práce; pravidelné konzultácie s vedúcim záverečnej práce a oboznamovanie vedúceho záverečnej práce s postupom na dohodnutých úlohách, ktoré zahŕňajú: štúdium literatúry k téme diplomovej práce, predloženie štruktúry diplomovej práce, plánu výskumu, v prípade potreby jeho modifikácie, oboznamovanie vedúceho záverečnej práce s postupom výskumu, prvými a ďalšími výsledkami. Hodnotenie v klasifikačnej stupnici A-FX udelí diplomantovi vedúci záverečnej práce na základe splnenia individuálnych podmienok dohodnutých na začiatku semestra. Klasifikačná stupnica: A: 100% - 92% B: 91% - 84% C: 83% - 76% D: 75% - 68% E: 67% - 60% FX: 59% - 0% Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom absolvovaní predmetu študent pozná publikovanú domácu a zahraničnú literatúru, príp. archívne pramene dotýkajúce sa problematiky diplomovej práce, vie ich analyzovať, interpretovať a podrobiť kritike. Disponuje vedomosťami a zručnosťami na spracovanie teoretickej časti svojej diplomovej práce. Prakticky zvláda teoretickú prípravu, metodiku a metódy výskumu, vie formulovať výskumný problém, výskumné otázky a hypotézy. Má plán výskumu a prvé predbežné výsledky. Je schopný spracovať získané dáta, overiť hypotézy a formulovať závery.	
Stručná osnova predmetu: 1. Definovanie hlavných a čiastkových cieľov diplomovej práce. 2. Informačný prieskum k problematike diplomovej práce. 3. Analýza, interpretácia a kritika odbornej literatúry, príp. historických prameňov a ďalších informačných zdrojov k problematike diplomovej práce. 4. Priebežná a dôsledná tvorba citačného aparátu k diplomovej práci. 5. Zostavenie štruktúry diplomovej práce v kontexte jej témy a náležitostí na štruktúru diplomovej práce danú vnútorným systémom kvality UK. 6. Terminologické vymedzenie problematiky diplomovej práce. 7. Spracovanie teoretickej časti diplomovej práce.	

8. Metodologické vymedzenie témy: stanovenie výskumného problému, výskumných otázok, príp. premenných a hypotéz, vhodných metód, postupov a výskumnej vzorky.
Strana: 2
9. Overenie metód v rámci predvýskumu.
10. Prípadná modifikácia výskumu a metodiky výskumu.
11. Zber, spracovanie a prvá interpretácia dát.

Odporúčaná literatúra:

základná literatúra (všeobecná):

- BIELIK, Lukáš et al. Slovník metodologických pojmov. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016. ISBN 978-80-223-4276-6.
 - LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf
 - LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pri písaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN (print) 1338-4163. Dostupné tiež na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf
 - OCHRANA, F. Metodologie, metody a metodika vědeckého výzkumu. Praha: Karolinum, 2019. ISBN 978-80-246-4200-0.
 - STEINEROVÁ, Jela. Kvalitatívne metódy výskumu v informačnej vede. In: ProInFlow: časopis pro informační vědy [online]. 2015, No. 2, s. 12-28 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: <https://www.phil.muni.cz/journals/index.php/proinflow/article/view/2015-2-3>
 - STEINEROVÁ, Jela. Metodologické problémy výskumov v informačnej vede. In: ProInflow [online]. In: ProInFlow. 2011, roč. 3, 4. 1, s. 4-18 [cit. 2020-08-09]. ISSN 1804-2406. Dostupné na: <https://www.phil.muni.cz/journals/index.php/proinflow/article/view/2011-1-2>
 - Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/>
 - ZOUHAR, M., BIELIK, L. a Miloš KOSTEREC. Metóda: metodologické a formálne aspekty. Bratislava: Univerzita Komenského, 2017. ISBN 978-80-223-4352-7.
- Ďalšiu literatúru určuje vedúci záverečnej práce v závislosti od tematického zamerania diplomovej práce.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, príp. iný cudzí jazyk potrebný na štúdium literatúry v závislosti od jazykových kompetencií diplomanta (maďarský jazyk C2)

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 25

A	B	C	D	E	FX
80,0	8,0	4,0	0,0	8,0	0,0

Vyučujúci: doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., doc. PhDr. Anikó Dušíková, CSc., doc. Mgr. Katarína Misadová, PhD., doc. Orsolya Katalin Nádor, PhD., prof. Klára Sándor, DrSc., Mgr. Szilárd Sebők, PhD., doc. Mgr. art. Pavol Száz, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 01.04.2022

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpNE-501/15	Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie - seminár prebieha prostredníctvom individuálnych konzultácií so školiteľom/školiteľkou práce. Záverečné hodnotenie na základe spriemerovania výsledkov práce. Vzhľadom na špecifiká predmetu sa hodnotia: systematická príprava diplomovej práce v súlade s cieľmi stanovenými v zadaní, pravidelné konzultácie s vedúcim záverečnej práce a oboznamovanie vedúceho záverečnej práce s postupom na dohodnutých úlohách, ktoré zahŕňajú: štúdium literatúry k téme diplomovej práce a dokladovanie spracovania čiastkových problémov. Hodnotenie v klasifikačnej stupnici A-FX udelí diplomantovi vedúci záverečnej práce na základe splnenia individuálnych podmienok dohodnutých na začiatku semestra. Klasifikačná stupnica: 0-59%-FX, 60-67%-E, 68-75%-D, 76-83%-C, 84-91%-B, 92-100%-A. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom absolvovaní predmetu študent/ka pozná publikovanú domácu a zahraničnú sekundárnu literatúru, príp. archívne pramene dotýkajúce sa problematiky diplomovej práce, vie ich analyzovať, interpretovať a podrobiť kritike. Disponuje vedomosťami a zručnosťami na spracovanie teoretickej i analytickej časti svojej diplomovej práce. Prakticky zvláda teoretickú prípravu, metodiku a metódy výskumu, vie formulovať výskumný problém, výskumné otázky a hypotézy. Vie ako sa zostavuje plán výskumu. Je schopný/á spracovať získané dáta, overiť hypotézy a formulovať závery.	
Stručná osnova predmetu: 1. Definovanie hlavných a čiastkových cieľov diplomovej práce. 2. Informačný prieskum k problematike diplomovej práce. 3. Analýza, interpretácia a kritika odbornej literatúry, príp. historických prameňov a ďalších informačných zdrojov k problematike diplomovej práce. 4. Zber, spracovanie a interpretácia dát. 5. Priebežná a dôsledná tvorba citačného aparátu k diplomovej práci. 6. Zostavenie štruktúry diplomovej práce v kontexte jej témy a náležitostí na štruktúru diplomovej práce danú vnútorným systémom kvality UK.	

7. Terminologické vymedzenie problematiky diplomovej práce. 8. Metodologické vymedzenie témy. 9. Spracovanie teoretickej časti diplomovej práce. 10. Spracovanie praktickej časti diplomovej práce.					
Odporúčaná literatúra: Výber odbornej literatúry podľa zvolenej témy práce a odporúčaní vedúceho záverečnej práce; Aktuálna smernica rektora UK o základných náležitostiach záverečných prác; LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: nemecký (úroveň C1/C2), slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 75					
A	B	C	D	E	FX
65,33	13,33	9,33	5,33	5,33	1,33
Vyučujúci: PhDr. Erika Mayerová, PhD., doc. Mgr. Katarína Motyková, PhD., Mgr. Tomáš Sovinec, PhD., doc. PhDr. Jaroslav Stahl, PhD., doc. Mgr. Miloslav Szabó, PhD., Mgr. Monika Šajánková, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., Mgr. Ivana Zolcerová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 22.06.2022					
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-mpRU-501/15	Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Vzhľadom na špecifiká predmetu sa hodnotia: systematická príprava diplomovej práce v súlade s cieľmi stanovenými v zadaní, pravidelné konzultácie s vedúcim záverečnej práce a oboznamovanie vedúceho záverečnej práce s postupom na dohodnutých úlohách, ktoré zahŕňajú: štúdium literatúry k téme diplomovej práce a spracovanie čiastkových problémov. Hodnotenie v klasifikačnej stupnici A-FX udelí diplomantovi vedúci záverečnej práce na základe splnenia individuálnych podmienok dohodnutých na začiatku semestra. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom absolvovaní predmetu študent pozná publikovanú domácu a zahraničnú literatúru, príp. archívne pramene dotýkajúce sa problematiky diplomovej práce, vie ich analyzovať, interpretovať a podrobiť kritike. Disponuje vedomosťami a zručnosťami na spracovanie teoretickej i praktickej časti svojej diplomovej práce. Prakticky zvláda teoretickú prípravu, metodiku a metódy výskumu, vie formulovať výskumný problém, výskumné otázky a hypotézy. Vie ako sa zostavuje plán výskumu. Je schopný spracovať získané dáta, overiť hypotézy a formulovať závery.	
Stručná osnova predmetu: Metodika spracovania problému. Metodika vypracovania záverečnej práce. Základné postupy v jednotlivých fázach vedeckého výskumu (heuristika, analýza, syntéza). Analýza, interpretácia a kritika odbornej literatúry, príp. historických prameňov a ďalších informačných zdrojov k problematike diplomovej práce. Excerpcia materiálu. Priebežná a dôsledná tvorba citačného aparátu k diplomovej práci. Teoreticko-metodologická koncepcia práce. Spracovanie čiastkových výstupov k diplomovej práci v súlade s metodologickým vymedzením témy a reflektujúc stanovený výskumný problém a výskumné otázky. Formálno-kompozičné náležitosti záverečných prác.	
Odporúčaná literatúra: Výber odbornej literatúry podľa zvolenej témy práce; Aktuálna smernica rektora UK o základných náležitostiach záverečných prác; BIELIK, Lukáš et al. Slovník metodologických pojmov. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016. ISBN 978-80-223-4276-6. LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity	

Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf. ZOUHAR, M., BIELIK, L. a Miloš KOSTEREC. Metóda: metodologické a formálne aspekty. Bratislava: Univerzita Komenského, 2017. ISBN 978-80-223-4352-7.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský jazyk, ruský jazyk					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 48					
A	B	C	D	E	FX
83,33	2,08	8,33	2,08	4,17	0,0
Vyučujúci: doc. Mgr. Nina Cingerová, PhD., doc. Mgr. Irina Dulebová, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Ivan Posokhin, PhD., prof. Feliks Shteinbuk, DrSc., Mgr. Lizaveta Madej, PhD., doc. Vira Berkovets, PhD., Mgr. Zuzana Močková Lorková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 27.03.2022					
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSJ/A-mpSK-501/15	Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Prezentovanie čiastkového výstupu (napr. v podobe jednej kapitoly diplomovej práce) Hodnotenie podľa stupnice: A: 91-100 %, výborne – vynikajúce výsledky, B: 81-90%, veľmi dobre – nadpriemerný štandard, C: 71-80%, dobre – bežná spoľahlivá práca, D: 61-70%, uspokojivo – prijateľné výsledky, E: 50-60%, dostatočne – výsledky spĺňajú minimálne kritériá, Fx: 0-49%, nedostatočne – vyžaduje sa ďalšia práca navyše Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Vymedzenie témy diplomovej práce, prehľad o aktuálnom stave riešenia problematiky, voľba teoreticko-metodologickej koncepcie práce a schopnosť selektívne a korektne pracovať so sekundárnou literatúrou.	
Stručná osnova predmetu: Voľba témy diplomovej práce. Rešerš odbornej literatúry k téme. Základný materiálový výskum a postup jeho spracovania. Metódy spracovania a tvorby diplomovej práce (citačné normy, úprava rukopisu, poznámkový aparát). Prezentovanie čiastkového výstupu (napr. v podobe jednej kapitoly diplomovej práce).	
Odporúčaná literatúra: Výber odbornej literatúry podľa zvolenej témy práce; Aktuálna smernica rektora UK o základných náležitostiach záverečných prác;	

LICHNEROVÁ, Lucia. Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf
 Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/>

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
 slovenský alebo jazyk príslušnej jazykovej špecializácie

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 49

A	B	C	D	E	FX
51,02	24,49	12,24	4,08	6,12	2,04

Vyučujúci: doc. Mgr. Alena Bohunická, PhD., doc. Mgr. Gabriela Múcsková, PhD., Mgr. Katarína Muziková, PhD., prof. PhDr. Oľga Orgoňová, CSc., Mgr. Zuzana Popovičová Sedláčková, PhD., Mgr. Maryna Kazharnovich, PhD., doc. Mgr. Miloš Horváth, PhD., doc. PhDr. Andrea Bokníková, PhD., doc. Mgr. Peter Darovec, PhD., Mgr. Marta Fülöpová, PhD., prof. Mgr. Dagmar Garay Kročanová, PhD., doc. PhDr. Zuzana Kákošová, CSc., Mgr. Marianna Koliová, PhD., Mgr. Matej Masaryk, PhD., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD., doc. Mgr. Veronika Rácová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 29.06.2022

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-501/15	Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: priebežne počas semestra: systematická príprava diplomovej práce v súlade s cieľmi stanovenými v zadaní a podľa individuálneho harmonogramu udeleného diplomantovi vedúcim záverečnej práce; pravidelné konzultácie s vedúcim záverečnej práce a oboznamovanie vedúceho záverečnej práce s postupom na dohodnutých úlohách, ktoré zahŕňajú: štúdium literatúry k téme diplomovej práce, predloženie štruktúry diplomovej práce, plánu výskumu, v prípade potreby jeho modifikácie, oboznamovanie vedúceho záverečnej práce s postupom výskumu, prvými a ďalšími výsledkami. Hodnotenie v klasifikačnej stupnici A-FX udelí diplomantovi vedúci záverečnej práce na základe splnenia individuálnych podmienok dohodnutých na začiatku semestra. Klasifikačná stupnica: 100-92: A 91-84: B 83-76: C 75-68: D 67-60: E 59-0: FX Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom absolvovaní predmetu študent pozná publikovanú domácu a zahraničnú literatúru, príp. archívne pramene dotýkajúce sa problematiky diplomovej práce, vie ich analyzovať, interpretovať a podrobiť kritike. Disponuje vedomosťami a zručnosťami na spracovanie teoretickej časti svojej diplomovej práce. Prakticky zvláda teoretickú prípravu, metodiku a metódy výskumu, vie formulovať výskumný problém, výskumné otázky a hypotézy. Má plán výskumu a prvé predbežné výsledky. Je schopný spracovať získané dáta, overiť hypotézy a formulovať závery.	
Stručná osnova predmetu: 1. Definovanie hlavných a čiastkových cieľov diplomovej práce. 2. Informačný prieskum k problematike diplomovej práce. 3. Analýza, interpretácia a kritika odbornej literatúry, príp. historických prameňov a ďalších	

- informačných zdrojov k problematike diplomovej práce.
4. Priebežná a dôsledná tvorba citačného aparátu k diplomovej práci.
 5. Zostavenie štruktúry diplomovej práce v kontexte jej témy a náležitostí na štruktúru diplomovej práce danú vnútorným systémom kvality UK.
 6. Terminologické vymedzenie problematiky diplomovej práce.
 7. Spracovanie teoretickej časti diplomovej práce.
 8. Metodologické vymedzenie témy: stanovenie výskumného problému, výskumných otázok, príp. premenných a hypotéz, vhodných metód, postupov a výskumnej vzorky.
 9. Overenie metód v rámci predvýskumu.
 10. Prípadná modifikácia výskumu a metodiky výskumu.
 11. Zber, spracovanie a prvá interpretácia dát.

Odporúčaná literatúra:

základná literatúra (všeobecná):

- BIELIK, Lukáš et al. Slovník metodologických pojmov. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016. ISBN 978-80-223-4276-6.
- LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf
- LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pri písaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN (print) 1338-4163. Dostupné tiež na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf
- OCHRANA, F. Metodologie, metody a metodika vědeckého výzkumu. Praha: Karolinum, 2019. ISBN 978-80-246-4200-0.
- STEINEROVÁ, Jela. Kvalitatívne metódy výskumu v informačnej vede. In: ProInFlow: časopis pro informační vědy [online]. 2015, No. 2, s. 12-28 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: <https://www.phil.muni.cz/journals/index.php/proinflow/article/view/2015-2-3>
- STEINEROVÁ, Jela. Metodologické problémy výskumov v informačnej vede. In: ProInflow [online]. In: ProInFlow. 2011, roč. 3, 4. 1, s. 4-18 [cit. 2020-08-09]. ISSN 1804-2406. Dostupné na: <https://www.phil.muni.cz/journals/index.php/proinflow/article/view/2011-1-2>
- Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/>
- ZOUHAR, M., BIELIK, L. a Miloš KOSTEREC. Metóda: metodologické a formálne aspekty. Bratislava: Univerzita Komenského, 2017. ISBN 978-80-223-4352-7.

Ďalšiu literatúru určuje vedúci záverečnej práce v závislosti od tematického zamerania diplomovej práce.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, španielsky

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 58

A	B	C	D	E	FX
65,52	27,59	3,45	1,72	1,72	0,0

Vyučujúci: prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD., doc. Mgr. Silvia Bondarenko Vertánová, PhD., doc. PhDr. Eva Palkovičová, PhD., doc. Mgr. Mónica Sánchez Presa, PhD., Mgr. María Pilar Verd Pons

Dátum poslednej zmeny: 10.04.2022
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpTA-501/15	Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežne počas semestra: systematická príprava diplomovej práce v súlade s cieľmi stanovenými v zadaní a podľa individuálneho harmonogramu udeleného diplomantovi vedúcim záverečnej práce; pravidelné konzultácie s vedúcim záverečnej práce a oboznamovanie vedúceho záverečnej práce s postupom na dohodnutých úlohách, ktoré zahŕňajú: štúdium literatúry k téme diplomovej práce, predloženie štruktúry diplomovej práce, plánu výskumu, v prípade potreby jeho modifikácie, oboznamovanie vedúceho záverečnej práce s postupom výskumu, prvými a ďalšími výsledkami. Hodnotenie v klasifikačnej stupnici A-FX udelí diplomantovi vedúci záverečnej práce na základe splnenia individuálnych podmienok dohodnutých na začiatku semestra. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100% priebežne	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom absolvovaní predmetu študent pozná publikovanú domácu a zahraničnú literatúru, príp. archívne pramene dotýkajúce sa problematiky diplomovej práce, vie ich analyzovať, interpretovať a podrobiť kritike. Disponuje vedomosťami a zručnosťami na spracovanie teoretickej časti svojej diplomovej práce. Prakticky zvláda teoretickú prípravu, metodiku a metódy výskumu, vie formulovať výskumný problém, výskumné otázky a hypotézy. Má plán výskumu a prvé predbežné výsledky. Je schopný spracovať získané dáta, overiť hypotézy a formulovať závery.	
Stručná osnova predmetu: 1. Definovanie hlavných a čiastkových cieľov diplomovej práce. 2. Informačný prieskum k problematike diplomovej práce. 3. Analýza, interpretácia a kritika odbornej literatúry, príp. historických prameňov a ďalších informačných zdrojov k problematike diplomovej práce. 4. Priebežná a dôsledná tvorba citačného aparátu k diplomovej práci. 5. Zostavenie štruktúry diplomovej práce v kontexte jej témy a náležitostí na štruktúru diplomovej práce danú vnútorným systémom kvality UK. 6. Terminologické vymedzenie problematiky diplomovej práce. 7. Spracovanie teoretickej časti diplomovej práce. 8. Metodologické vymedzenie témy: stanovenie výskumného problému, výskumných otázok, príp.	

premenných a hypotéz, vhodných metód, postupov a výskumnej vzorky.

9. Overenie metód v rámci predvýskumu.

10. Prípadná modifikácia výskumu a metodiky výskumu.

11. Zber, spracovanie a prvá interpretácia dát.

Odporúčaná literatúra:

základná literatúra (všeobecná):

- BIELIK, Lukáš et al. Slovník metodologických pojmov. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016. ISBN 978-80-223-4276-6.
- LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf
- LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pri písaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN (print) 1338-4163. Dostupné tiež na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf
- OCHRANA, F. Metodologie, metody a metodika vědeckého výzkumu. Praha: Karolinum, 2019. ISBN 978-80-246-4200-0.
- STEINEROVÁ, Jela. Kvalitatívne metódy výskumu v informačnej vede. In: ProInFlow: časopis pro informační vědy [online]. 2015, No. 2, s. 12-28 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: <https://www.phil.muni.cz/journals/index.php/proinflow/article/view/2015-2-3>
- STEINEROVÁ, Jela. Metodologické problémy výskumov v informačnej vede. In: ProInflow [online]. In: ProInFlow. 2011, roč. 3, 4. 1, s. 4-18 [cit. 2020-08-09]. ISSN 1804-2406. Dostupné na: <https://www.phil.muni.cz/journals/index.php/proinflow/article/view/2011-1-2>
- Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/>
- ZOUHAR, M., BIELIK, L. a Miloš KOSTEREC. Metóda: metodologické a formálne aspekty. Bratislava: Univerzita Komenského, 2017. ISBN 978-80-223-4352-7.

Ďalšiu literatúru určuje vedúci záverečnej práce v závislosti od tematického zamerania diplomovej práce.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, taliansky

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 52

A	B	C	D	E	FX
57,69	21,15	11,54	3,85	5,77	0,0

Vyučujúci: doc. Mgr. Pavol Štubňa, PhD., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD., PaedDr. Zora Cardia Jačová, PhD., doc. PhDr. Roman Sehnal, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 26.05.2022

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-060/00	Názov predmetu: Seminár z konzekutívneho tlmočenia 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie výkonu študenta na hodinách počas semestra (100% konečnej známky). Hodnotenie zahŕňa schopnosť študenta zvládnuť jednotlivé úlohy na hodine (tlmočenie prejavov, pamäťové cvičenie), pričom sa hodnotí formálna stránka prejavu (zrozumiteľnosť, artikulácia, výber jazykových prostriedkov v slovenskom jazyku, prednes a intonácia) a obsahová stránka (analýza zdrojového textu, správne dekódovanie informácií a ich reformulácia v cieľovom jazyku). Výkon študenta hodnotí pedagóg priebežne pri poskytovaní spätnej väzby po každom pretlmočenom prejave. Klasifikačná stupnica: 100% - 91% - A 90% - 81% - B 80% - 71% - C 70% - 61% - D 60% - 51% - E 50% - 0% - FX Vyučujúci akceptujú najviac 2 absencie s preukázanými dokladmi. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100% priebežné hodnotenie.	
Výsledky vzdelávania: Po absolvovaní predmetu dokáže študent samostatne do slovenčiny a do angličtiny pretlmočiť oralizovaný text zo slovenského, resp. anglického jazyka v dĺžke 4-6 minút. Využíva pri tom aktívnu prácu s pamäťou, hierarchizáciu informácií a podporu tlmočnickej notácie. Dokáže na prvé počutie analyzovať text a hierarchizovať informácie, ktoré následne spracuje do krátkodobej pamäti a zároveň zapíše v podobe tlmočnickeho zápisu. Má osvojenú tlmočnickú notáciu a využíva bežné skratky a notačné symboly a iné pomôcky notácie, dokáže vystupovať pred spolužiakmi a zrozumiteľne formulovať prejav v slovenskom, resp. anglickom jazyku.	
Stručná osnova predmetu: 1. Pamäťové cvičenie, tlmočenie bez zápisu 2. Tlmočenie informačne nenasýtených prejavov 3. Opisné, faktografické prejavy (filtrovanie dôležitých a podružných informácií) 4. Prejav s enumeráciami (ich notácia a filtrácia) 5. Argumentačný prejav s digresiami (analýza logickej štruktúry prejavu) 6. Prejavy k aktuálnej situácii (všeobecný prehľad a znalosť) 7. Formálny prejav 8. Emotívny prejav (prenesenie neverbálnych prostriedkov) 9. Informačne nasýtené prejavy (používanie ad-hoc značiek) 10. Postupné predlžovanie prejavov, tréning pamäte a staminy (z dĺžky cca 3-4 minút na 5-6 minút) 11. Opisný prejav (vizualizácia, grafická notácia) 12. Reálny politický prejav 13. Otvárací prejav (časová notácia)	

Odporúčaná literatúra:

MÜGLOVÁ, Daniela. Komunikácia tlmočenie preklad, alebo, Prečo spadla Babylonská veža? Nitra : Enigma, 2009. ISBN 978-80-89132-82-9 ROZAN, Jean Francois. Note-taking in consecutive interpreting. Krakov: Tertium, 2002. Dostupné na: <http://www.someya-net.com/01-Tsuyaku/Reading/Rozan.pdf> GILLIES, Andrew. Conference interpreting a student's practice book. London: Routledge, 2013. ISBN 978-0-415-53236-5 GILLIES, Andrew. Note-taking for consecutive interpreting a short course. London: Routledge, 2014. ISBN 978-1-90065-082-3 JONES, Roderick. Conference interpreting explained. London: Routledge, 2014. ISBN 978-1-900650-57-1

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny na úrovni [B2] a slovenčiny na úrovni [C2] podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).

Poznámky:**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 228

A	B	C	D	E	FX
91,67	7,89	0,44	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. Ivo Poláček, PhD., doc. Mgr. Pavol Šveda, PhD., Mgr. Lucia Tonková

Dátum poslednej zmeny: 08.04.2022

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-301/15	Názov predmetu: Seminár zo simultánneho tlmočenia 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie výkonu študenta na hodinách počas semestra (100% konečnej známky). Hodnotenie zohľadňuje schopnosť študenta zvládnuť jednotlivé úlohy na hodine (analýza textu, štiepenie pozornosti, tlmočenie prejavov), pričom sa hodnotí formálna stránka prejavu (zrozumiteľnosť, artikulácia, výber jazykových prostriedkov v slovenskom jazyku, prednes a intonácia) a obsahová stránka (analýza zdrojového textu, správne dekódovanie informácií a ich reformulácia v cieľovom jazyku) ako aj osvojenie si základných techník simultánneho tlmočenia (práca s konzolou, štiepenie pozornosti, spolupráca v kabíne). Výkon študenta hodnotí pedagóg priebežne pri poskytovaní spätnej väzby po každom pretlmočenom prejave. Klasifikačná stupnica: 100% - 91% - A 90% - 81% - B 80% - 71% - C 70% - 61% - D 60% - 51% - E 50% - 0% - FX Vyučujúci akceptujú najviac 2 absencie s preukázanými dokladmi. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100% priebežné hodnotenie.	
Výsledky vzdelávania: Študent na konci semestra dokáže využívať techniku simultánneho tlmočenia na pretlmočenie prejavov v dĺžke 5 - 7 minút z anglického jazyka do slovenčiny. Ide o prejavy miernej a strednej náročnosti, nahovorené tak rodenými rečníkmi anglického jazyka ako aj cudzincami. Študent má osvojené základné techniky štiepenia pozornosti, dokáže v primeranej miere zvládať kognitívnu záťaž, logicky a správne analyzovať text a zároveň ho reformulovať do cieľového jazyka v zrozumiteľnej a plynulej podobe. Študent dokáže používať základné tlmočnicke stratégie pre zvládanie náročnejších pasáží, spolupracovať v kabíne a pripravovať sa na tlmočenie.	
Stručná osnova predmetu: 1. Vysvetlenie techniky práce s konzolou a práce v kabíne, základné cvičenia na štiepenie pozornosti 2. Cvičenie štiepenia pozornosti, reformulačné cvičenia a cvičenia na koncentráciu 3. Tlmočenie jednoduchších prejavov z online databáz v dĺžke okolo 5 minút 4. Tlmočenie mierne odborných prejavov z online databáz 5. Prejavy zamerané na aktuálne politické dianie na Slovensku a v susedných štátoch 6. Prejavy zamerané na ľudské práva a práva menšín 7. Zamrznuté konflikty v Európe a na Kaukaze 8. Aktuálne geopolitické témy na Blízkom Východe	

9. Aktuálne geopolitické témy v Ázii
10. Aktuálne geopolitické témy v Afrike
11. Aktuálne geopolitické témy v Južnej a Strednej Amerike
12. Aktuálne geopolitické témy v Severnej Amerike
13. Tlmočenie autentických politických prejavov

Odporúčaná literatúra:

MŮGLOVÁ, Daniela. Komunikácia tlmočenie preklad, alebo, Prečo spadla Babylonská veža? Nitra : Enigma, 2009. ISBN 978-80-89132-82-9

MAKAROVÁ, Viera. Tlmočenie hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: Stimul, 2004. ISBN 80-88982-81-2

PÖCHHACKER, Franz. Introducing interpreting studies. London: Routledge, 2013. ISBN: 978-0-415-74272-6

GILLIES, Andrew. Conference interpreting a student's practice book. London: Routledge, 2013. ISBN 978-0-415-53236-5

JONES, Roderick. Conference interpreting explained. London: Routledge, 2014. ISBN 978-1-900650-57-1

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Slovenský jazyk (C2)
Anglický jazyk (B2)

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 850

A	B	C	D	E	FX
65,76	20,12	12,82	0,59	0,12	0,59

Vyučujúci: doc. Mgr. Pavol Šveda, PhD., Mgr. Ivo Poláček, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 08.04.2022

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-303/15	Názov predmetu: Seminár zo simultánneho tlmočenia 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety: FiF.KAA/A-mpAN-301/15 - Seminár zo simultánneho tlmočenia 1	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie výkonu študenta na hodinách počas semestra (100% konečnej známky). Hodnotenie zohľadňuje schopnosť študenta zvládnuť jednotlivé úlohy na hodine (analýza textu, štiepenie pozornosti, tlmočenie prejavov), pričom sa hodnotí formálna stránka prejavu (zrozumiteľnosť, artikulácia, výber jazykových prostriedkov v slovenskom jazyku, prednes a intonácia) a obsahová stránka (analýza zdrojového textu, správne dekódovanie informácií a ich reformulácia v cieľovom jazyku) ako aj osvojenie si základných techník simultánneho tlmočenia (práca s konzolou, štiepenie pozornosti, spolupráca v kabíne). Výkon študenta hodnotí pedagóg priebežne pri poskytovaní spätnej väzby po každom pretlmočenom prejave. Klasifikačná stupnica: 100% - 91% - A 90% - 81% - B 80% - 71% - C 70% - 61% - D 60% - 51% - E 50% - 0% - FX Vyučujúci akceptujú najviac 2 absencie s preukázanými dokladmi. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100% priebežné hodnotenie.	
Výsledky vzdelávania: Študent dokáže na konci semestra plynulo a pohotovo pracovať v tlmočnickej kabíne a simultánne tlmočiť prejavy zo slovenského do anglického jazyka v dĺžke 8 - 12 minút. Zároveň má dostatočne zautomatizované kognitívne procesy nevyhnutné pre simultánne tlmočenie, dokáže využívať základné stratégie a krízové postupy a dokáže zvládať aj mierne náročnejšie prejavy (rýchlejšia kadencia, vyššia informačná nasýtenosť). Pri analýze prejavov dokáže pohotovo analyzovať primárne a sekundárne informácie, dokáže zrozumiteľne reformulovať text v cieľovom jazyku. Sekundárnym výsledkom vzdelávania je aj schopnosť študenta pripraviť a predniesť prejav na zadanú tému v dĺžke 7 minút.	
Stručná osnova predmetu: 1. Krátke koncentračné cvičenia, tlmočenie prejavov z angličtiny do slovenčiny na zopakovanie 2. Tlmočenie jednoduchších slovenských prejavov z online databáz všeobecného zamerania 3. Tlmočenie jednoduchších prejavov z online databáz z mierne odbornou terminológiou 4. Príprava a tlmočenie študentských prejavov na tému: 3 obľúbené cestovateľské destinácie 5. Ako pripraviť pútavý prejav - základy rétoriky 6. Tlmočenie študentských prejavov na tému: Moje kariérne plány a ciele. 7. Tlmočenie študentských prejavov na tému: Ako zlepšiť vysoké školstvo	

8. Tlmočenie študentských prejavov na tému: Klimatická zmena a ako jej čeliť
9. Tlmočenie študentských prejavov na tému: Sociálne problémy na Slovensku a ich riešenie
10. Tlmočenie študentských prejavov na tému: Moje kariérne plány a ciele.
11. Tlmočenie prejavov z online databáz - pokročilé odborné prejavy
12. Tlmočenie prejavov z online databáz - pokročilé politické prejavy
13. Tlmočenie slávnostného prejavu

Odporúčaná literatúra:

MÜGLOVÁ, Daniela. Komunikácia tlmočenie preklad, alebo, Prečo spadla Babylonská veža? Nitra : Enigma, 2009. ISBN 978-80-89132-82-9

MAKAROVÁ, Viera. Tlmočenie hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: Stimul, 2004. ISBN 80-88982-81-2

PÖCHHACKER, Franz. Introducing interpreting studies. London: Routledge, 2013. ISBN: 978-0-415-74272-6

GILLIES, Andrew. Conference interpreting a student's practice book. London: Routledge, 2013. ISBN 978-0-415-53236-5

JONES, Roderick. Conference interpreting explained. London: Routledge, 2014. ISBN 978-1-900650-57-1

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Anglický jazyk (C1), Slovenský jazyk (C2)

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 824

A	B	C	D	E	FX
60,19	24,27	14,32	0,85	0,36	0,0

Vyučujúci: doc. Mgr. Pavol Šveda, PhD., Mgr. Ivo Poláček, PhD., Mgr. Lucia Tonková

Dátum poslednej zmeny: 31.03.2022

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-311/15	Názov predmetu: Seminár zo simultánneho tlmočenia 3
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety: FiF.KAA/A-mpAN-301/15 - Seminár zo simultánneho tlmočenia 1	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie výkonu študenta na hodinách počas semestra (100% konečnej známky). Hodnotenie zohľadňuje schopnosť študenta zvládnuť jednotlivé úlohy na hodine (analýza textu, štiepenie pozornosti, tlmočenie prejavov), pričom sa hodnotí formálna stránka prejavu (zrozumiteľnosť, artikulácia, výber jazykových prostriedkov, prednes a intonácia) a obsahová stránka (analýza zdrojového textu, správne dekodovanie informácií a ich reformulácia v cieľovom jazyku) ako aj osvojenie si základných techník simultánneho tlmočenia (práca s konzolou, štiepenie pozornosti, spolupráca v kabíne). Výkon študenta hodnotí pedagóg priebežne pri poskytovaní spätnej väzby po každom pretlmočenom prejave. Klasifikačná stupnica: 100% - 91% - A 90% - 81% - B 80% - 71% - C 70% - 61% - D 60% - 51% - E 50% - 0% - FX Vyučujúci akceptujú najviac 2 absencie s preukázanými dokladmi. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100% priebežné hodnotenie.	
Výsledky vzdelávania: Študent dokáže na konci semestra plynulo a pohotovo pracovať v tlmočnickej kabíne a simultánne tlmočiť prejavy zo slovenského do anglického jazyka v dĺžke 10 - 15 minút. Zároveň má dostatočne zautomatizované kognitívne procesy nevyhnutné pre simultánne tlmočenie, dokáže využívať základné stratégie a krízové postupy a dokáže zvládať aj mierne náročnejšie prejavy (rýchlejšia kadencia, vyššia informačná nasýtenosť). Pri analýze prejavov dokáže pohotovo analyzovať primárne a sekundárne informácie, dokáže zrozumiteľne reformulovať text v cieľovom jazyku. Sekundárnym výsledkom vzdelávania je aj schopnosť študenta pripraviť a predniesť prejav na zadanú tému v dĺžke 10 minút. Dokáže spracovávať nielen vopred pripravené prejavy ale aj spontánnu diskusiu. Počas tlmočenia dokáže absolvent vystupovať kolegiálne a aktívne spolupracovať s tlmočnickým partnerom v kabíne, ovláda princípy profesionálnej etiky.	
Stručná osnova predmetu:	

1. Krátke koncentračné cvičenia, tlmočenie prejavov z angličtiny do slovenčiny na zopakovanie
2. Tlmočenie pokročilých slovenských prejavov z online databáz všeobecného zamerania
3. Tlmočenie pokročilých prejavov z online databáz s odbornou a špecializovanou terminológiou
4. Príprava a tlmočenie študentských prejavov na tému: cestovný ruch v Európe
5. Princípy prípravy štrukturovaných prejavov – rozvoj zručnosti voľného rozprávania
6. Tlmočenie študentských prejavov na tému: Trh práce pre absolventov.
7. Tlmočenie študentských prejavov na tému: Porovnanie univerzít doma a v Európe
8. Tlmočenie študentských prejavov na tému: Elektrická mobilita a OZE
9. Tlmočenie študentských prejavov na tému: Kultúra menšín na Slovensku
10. Tlmočenie študentských prejavov na tému: budúcnosť našej profesie a odboru.
11. Tlmočenie prejavov z online databáz - pokročilé odborné prejavy
12. Tlmočenie prejavov z online databáz - pokročilé politické prejavy
13. Tlmočenie inauguračného prejavu

Odporúčaná literatúra:

Jones Roderick: Conference Interpreting Explained, St. Jerome 2002

Keníž Alojz: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia, Univerzita Komenského 1980

Makarová Viera: Tlmočenie - hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného; Stimul 2004

Nolan James: Interpretation – Techniques and Exercises; Multilingual Matters 2005

Seleskovitch D. and Lederer M.: A systematic approach to teaching interpretation, John Benjamins Publishing Company, 1996

KENÍŽ, Alojz. Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. Bratislava : Univerzita Komenského, 1980.

MAKAROVÁ, Viera. Tlmočenie hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: Stimul, 2004. ISBN 80-88982-81-2

PÖCHHACKER, Franz. Introducing interpreting studies. London: Routledge, 2013. ISBN: 978-0-415-74272-6

GILLIES, Andrew. Conference interpreting a student's practice book. London: Routledge, 2013. ISBN 978-0-415-53236-5

JONES, Roderick. Conference interpreting explained. London: Routledge, 2014. ISBN 978-1-900650-57-1

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Anglický jazyk (C1), Slovenský jazyk (C2)

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 159

A	B	C	D	E	FX
59,12	36,48	4,4	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: doc. Mgr. Pavol Šveda, PhD., Mgr. Ivo Poláček, PhD., Mgr. Lucia Tonková

Dátum poslednej zmeny: 08.04.2022

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-313/15	Názov predmetu: Seminár zo simultánneho tlmočenia 4
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety: FiF.KAA/A-mpAN-303/15 - Seminár zo simultánneho tlmočenia 2	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie výkonu študenta na hodinách počas semestra (100% konečnej známky). Hodnotenie zohľadňuje schopnosť študenta zvládnuť jednotlivé úlohy na hodine (analýza textu, štiepenie pozornosti, tlmočenie prejavov), pričom sa hodnotí formálna stránka prejavu (zrozumiteľnosť, artikulácia, výber jazykových prostriedkov v slovenskom jazyku, prednes a intonácia) a obsahová stránka (analýza zdrojového textu, správne dekódovanie informácií a ich reformulácia v cieľovom jazyku) ako aj osvojenie si základných techník simultánneho tlmočenia (práca s konzolou, štiepenie pozornosti, spolupráca v kabíne). Výkon študenta hodnotí pedagóg priebežne pri poskytovaní spätnej väzby po každom pretlmočenom prejave. Klasifikačná stupnica: 100% - 91% - A 90% - 81% - B 80% - 71% - C 70% - 61% - D 60% - 51% - E 50% - 0% - FX Vyučujúci akceptujú najviac 2 absencie s preukázanými dokladmi. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100% priebežné hodnotenie.	
Výsledky vzdelávania: Študent dokáže na konci semestra plynulo a pohotovo pracovať v tlmočnickej kabíne a simultánne tlmočiť prejavy zo slovenského do anglického jazyka v dĺžke 10 - 15 minút. Zároveň má dostatočne zautomatizované kognitívne procesy nevyhnutné pre simultánne tlmočenie, dokáže využívať základné stratégie a krízové postupy a dokáže zvládať aj mierne náročnejšie prejavy (rýchlejšia kadencia, vyššia informačná nasýtenosť). Pri analýze prejavov dokáže pohotovo analyzovať primárne a sekundárne informácie, dokáže zrozumiteľne reformulovať text v cieľovom jazyku. Sekundárnym výsledkom vzdelávania je aj schopnosť študenta pripraviť a predniesť prejav na zadanú tému v dĺžke 10 minút. Počas tlmočenia dokáže absolvent vystupovať kolegiálne a aktívne spolupracovať s tlmočnickým partnerom v kabíne, ovláda princípy profesionálnej etiky. Absolvent dokáže aktívne pracovať ako pilot a zároveň ovláda prácu s relé na tlmočnickej konzole.	
Stručná osnova predmetu: 1. Krátke koncentračné cvičenia, tlmočenie prejavov z angličtiny do slovenčiny na zopakovanie 2. Tlmočenie pokročilých slovenských a anglických prejavov z online databáz všeobecného zamerania 3. Tlmočenie skutočných prejavov z online databáz s odbornou a špecializovanou terminológiou 4. Príprava a tlmočenie študentských prejavov na tému: USA a Kanada 5. Princípy prípravy nečítaných a improvizovaných prejavov 6. Tlmočenie študentských prejavov na tému:	

Brexit. 7. Tlmočenie študentských prejavov na tému: školstvo pre budúce generácie 8. Tlmočenie študentských prejavov na tému: Priemysel a inovácie v 21. storočí 9. Tlmočenie študentských prejavov na tému: subkultúry mladých ľudí 10. Tlmočenie študentských prejavov na tému: uplatnenie s ana trhu práce 11. Tlmočenie prejavov z online databáz - pokročilé odborné prejavy 12. Tlmočenie jedného dlhého prejavu a debaty v dĺžke 60-70 minút 13. Tlmočenie živej diskusie					
Odporúčaná literatúra: MŮGLOVÁ, Daniela. Komunikácia tlmočenie preklad, alebo, Prečo spadla Babylonská veža? Nitra : Enigma, 2009. ISBN 978-80-89132-82-9 MAKAROVÁ, Viera. Tlmočenie hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: Stimul, 2004. ISBN 80-88982-81-2 PÖCHHACKER, Franz. Introducing interpreting studies. London: Routledge, 2013. ISBN: 978-0-415-74272-6 GILLIES, Andrew. Conference interpreting a student's practice book. London: Routledge, 2013. ISBN 978-0-415-53236-5 JONES, Roderick. Conference interpreting explained. London: Routledge, 2014. ISBN 978-1-900650-57-1					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny na úrovni [C1] a slovenčiny na úrovni [C2] podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 68					
A	B	C	D	E	FX
77,94	17,65	4,41	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Ivo Poláček, PhD., doc. Mgr. Pavol Šveda, PhD., Mgr. Lucia Tonková					
Dátum poslednej zmeny: 31.03.2022					
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/mpBU-100/15	Názov predmetu: Simultánne tlmočenie 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra sa bude hodnotiť domáca príprava študenta a jeho aktívna práca na hodinách. Vyžadovať sa budú dve písomné práce, ktoré preveria znalosť terminológie z konkrétnych vedných odborov a preberaných tém. V skúšobnom období sa preveria tlmočnicke zručnosti študenta formou testu a ústnej skúšky. Študent môže mať počas semestra maximálne dve absencie a vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí dosiahnuť minimálne 60 % úspešnosť. K ústnej skúške môže byť pripustený iba v prípade, ak splní všetky požadované podmienky priebežného hodnotenia. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Klasifikačná stupnica v percentách: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % Termíny záverečného testu a ústnej časti záverečnej skúšky budú zverejnené najneskôr posledný týždeň výučbovej časti semestra. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50 % priebežne, 50 % v skúškovom období	
Výsledky vzdelávania: Študenti po absolvovaní predmetu budú vedieť aplikovať teoretické vedomosti z teórie simultánneho tlmočenia v praxi. Tlmočnicke schopnosti si upevnia a zdokonalia pamäťovými a rétorickými cvičeniami. Domácou prípravou, prácou na hodinách a simultánnym tlmočením vybraných textov z bulharčiny do slovenčiny si osvoja slovnú zásobu z viacerých spoločenských a vedných oblastí. Ovládajú techniky koncentrácie. Pomocou rôznych typov cvičení sa pred a počas tlmočenia naučia prekonávať subjektívno-objektívne záťažové faktory.	
Stručná osnova predmetu: 1. Artikulačné, pamäťové a rétorické cvičenia. 2. Zdokonaľovanie techniky koncentrácie.	

3. Simultánne tlmočenie vybraných textov z bulharčiny do slovenčiny. 4. Simultánne tlmočenie v jazykovom laboratóriu. 5. Simultánne tlmočenie s využitím auditívnej techniky. 6. Simultánne tlmočenie s využitím audiovizuálnej techniky. 7. Rozširovanie slovnej zásoby zo spoločenskovedných disciplín. 8. Rozširovanie slovnej zásoby z humanitných disciplín. 9. Rozširovanie slovnej zásoby z prírodovedných disciplín. 10. Príprava terminologických slovníkov a glosárov.					
Odporúčaná literatúra: EHRGANGOVÁ, Elena a Alojz KENÍŽ. Kapitoly z prekladu a tlmočenia: učebnica. Bratislava: Ekonóm, 1999. ISBN 80-225-1057-2. DOBRÍKOVÁ, Mária. Prekladateľské cvičenia z bulharčiny. Texty z oblasti spoločenských, humanitných a prírodných vied. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2016. ISBN 978-80-223-4285-8. STAHL, Jaroslav (ed.). Tlmočenie a preklad piatimi pohľadmi. Bratislava: Ofprint, 2009. ISBN 978-80-89037-24-7. Bulharské slovníky (výkladové, synonymické, frazeologické, etymologické a i.). [online] Dostupné na: Resursi. Institut za bălgarski ezik (www.bas.bg). Bulharské denníky, týždenníky, mesačníky, televízne stanice, internetové stránky. [online] Dostupné na: www.dnevnik.bg, www.vesti.bg, www.president.bg, www.tv.bnt.bg a pod.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Slovenský jazyk a bulharský jazyk.					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 17					
A	B	C	D	E	FX
35,29	29,41	35,29	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Natália Šťastná					
Dátum poslednej zmeny: 22.05.2023					
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/mpBU-101/15	Názov predmetu: Simultánne tlmočenie 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra sa bude hodnotiť domáca príprava študenta a jeho aktívna práca na hodinách (40 %). Budú sa vyžadovať dve písomné práce, ktoré preveria znalosť terminológie z konkrétnych odborov (30 %). Ústna skúška preverí tlmočnicke zručnosti a jazykové znalosti (30 %). Študent môže mať počas semestra maximálne dve absencie s preukázanými dokladmi. Vo všetkých súčiastiach hodnotenia študent musí dosiahnuť minimálne 60 % úspešnosť. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Klasifikačná stupnica v percentách: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50 % priebežne, 50 % v skúškovom období	
Výsledky vzdelávania: Študenti dokážu aplikovať teoretické vedomosti z teórie simultánneho tlmočenia v praxi. Upevnili a zdokonalili si tlmočnicke schopnosti pomocou pamäťových a rétorických cvičení. Simultánnym tlmočením vybraných textov zo slovenčiny do bulharčiny si rozšírili slovnú zásobu z viacerých spoločenských a vedných oblastí. Po úspešnom absolvovaní predmetu študenti ovládajú techniky simultánneho tlmočenia a sú schopní tlmočiť zo slovenčiny do bulharčiny.	
Stručná osnova predmetu: 1. Pamäťové cvičenia. 2. Rétorické cvičenia. 3. Simultánne tlmočenie vybraných príhovorov zo slovenčiny do bulharčiny. 4. Simultánne tlmočenie vybraných odborných textov zo slovenčiny do bulharčiny. 5. Simultánne tlmočenie vybraných umeleckých textov zo slovenčiny do bulharčiny. 6. Simultánne tlmočenie vybraných publicistických textov zo slovenčiny do bulharčiny. 7. Simultánne tlmočenie v jazykovom laboratóriu.	

8. Simultánne tlmočenie s využitím auditívnej techniky.
9. Simultánne tlmočenie s využitím audiovizuálnej techniky.
10. Rozširovanie slovnej zásoby z rôznych oblastí.
11. Zdokonaľovanie techniky koncentrácie.

Odporúčaná literatúra:

KENÍŽ, Alojz. Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. Bratislava: Univerzita Komenského, 1980, 1986.

NOVÁKOVÁ, Taida. Tlmočenie – teória, výučba, prax. Bratislava: Univerzita Komenského 1993. ISBN 80-223-0348-8

KENÍŽ, Alojz. Tlmočenie. In: Originál/Preklad – interpretačná terminológia. (Popovič, A. ed.). Bratislava: Tatran, 1983.

ŠVEDA, Pavol. Vybrané kapitoly z didaktiky simultánneho tlmočenia. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2016. ISBN 978-80-223-4069-4.

ČEŇKOVÁ, Ivana, HRDLÍČKA, Milan. Bibliografie českých a slovenských prací a překladu a tlumočení. Praha: JTP, 1995. ISBN 80-901698-8-0.

Bulharské a slovenské slovníky (výkladové, synonymické, frazeologické, etymologické a i.). [online] Dostupné na: Resursi. Institut za bălgarski ezik (www.bas.bg) a Slovníkový portál Jazykovedného ústavu Ľ. Štúra SAV (<https://slovník.juls.savba.sk>).

Bulharské a slovenské denníky, týždenníky, mesačníky, televízne stanice, internetové stránky. [online] Dostupné na: www.dnevnik.bg, www.vesti.bg, www.president.bg, www.tv.bnt.bg, www.sme.sk, www.pravda.sk, www.rtv.ssk, www.prezident.sk a pod.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Slovenský jazyk a bulharský jazyk.

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 11

A	B	C	D	E	FX
9,09	81,82	9,09	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. Miglena Mihaylova-Palanska, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 22.05.2023

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/mSV-042/22	Názov predmetu: Slovanská dialektológia
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Počas výučbovej časti semestra študenti pripravia seminárnu prácu týkajúcu sa problematiky slovanskej dialektológie (zameranú na tému súvisiacu s príslušnou jazykovou špecializáciou študenta). V záverečnej časti výučbovej časti semestra budú študenti svoju seminárnu prácu prezentovať (40 bodov). V skúškovom období: písomný test (60 bodov). Klasifikačná stupnica v %: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % Povolené sú maximálne dve absencie. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 40% priebežne, 60% v skúškovom období	
Výsledky vzdelávania: Študent po absolvovaní predmetu disponuje základnými poznatkami o skúmaní slovanských nárečí, o metodologických trendoch v ich výskume, je oboznámený so základnými problémami výskumu nárečí v južnoslovanských a západoslovanských jazykoch. Vie aplikovať získané teoreticko-metodologické poznatky v dialektologickom výskume slovanských jazykov, ktoré sú predmetom jeho jazykovej špecializácie.	
Stručná osnova predmetu: 1. Dialektológia ako lingvistická disciplína, všeobecné a špecifické atribúty dialektológie, predmet a metódy dialektologického výskumu. 2. Vzťah nárečí a spisovného jazyka. 3. Miesto dialektov vo výskume jazykov slovanského areálu, dialektologická terminológia v jednotlivých slovanských jazykoch študijného programu. 4. Dejiny výskumu slovanských nárečí (P. J. Šafárik, T. D. Florinskij, I. I. Sreznjevskij, J. B. de Courtenay...). 5. Aktuálne metodologické trendy vo výskume slovanských nárečí. 6. Lingvistická geografia a dialektologické atlasy (oblastné, národné, nadnárodné). 7. Nárečová lexikografia a jej výskum v slovanských jazykoch. 8. Nárečová frazeológia a jej výskum v slovanských jazykoch.	

9. Problematika dialektológie západoslovanských jazykov.
10. Problematika dialektológie južnoslovanských jazykov.
11. Zbieranie nárečového materiálu a postupy terénneho výskumu nárečí.
12. Prezentácie seminárnych prác a záverečné opakovanie.

Odporúčaná literatúra:

DEJNA, Karol. Dialekty polskie. Wrocław: Zakład Narodowy imienia Ossolińskich, 1973.

BĚLIČ, Jaromír. Přehled nářečí českého jazyka (s mapkou). Praha: Státní pedagogické nakladatelství, 1976.

KLOFEROVÁ, Stanislava a ŠIPKOVÁ, Milena (eds.). Život ve slovech, slova v životě – Procházka labyrintem českých nářečí. Praha: Nakladatelství Lidové noviny, 2018. ISBN 978-80-7422-657-1.

KRAJČOVIČ, Rudolf. Vývin slovenského jazyka a dialektológia. Bratislava: Slovenské pedagogické nakladateľstvo, 1988.

KOVÁČOVÁ, Viera. Vybrané kapitoly z dialektológie. Učebné texty a materiály. Ružomberok: Verbum, 2013. ISBN 978-80-8084-933-7.

MÚCSKOVÁ, Gabriela – MUŽIKOVÁ, Katarína – WAMBACH, Viera. Praktická dialektológia (vysokoškolská príručka na nárečovú interpretáciu). Wien: Facultas Verlags- & Buchhandels AG, 2012.

LOGAR, Tine. Slovenska narečja. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1975.

SMOLE, Vera. Uvod v slovensko dialektologijo. Del vsebine za predmet ZSD II. Ljubljana: Oddelek za slavistiko, 2000.

LISAC, Josip. Hrvatska dijalektologija 1. Hrvatski dijalekti i govori štokavskog narječja i hrvatski govori torlačkog narječja. Zagreb: Golden marketing – Tehnička knjiga, 2003. ISBN 953-212-168-4.

LISAC, Josip. Hrvatska dijalektologija 2. Čakavsko narječje. Golden marketing — Tehnička knjiga, Zagreb, 2009. ISBN 978-953-212-169-8.

IVIĆ, Pavle. Dijalektologija srpskohrvatskog jezika. Uvod i štokavsko narečje. Novi Sad: Matica srpska, 1956.

BOJADŽIEV, Todor (ed.). Pomagalo po balgarska dialektologija. Sofija: Nauka i izkustvo, 1984.

STOJKOV, Stojko. Balgarska dialektologija. Sofija: Nauka i izkustvo, 1968. Dostupné na: <http://macedonia.krora.com/jchorb/st/index.htm>

Slovanský jazykový atlas OLA [online]. Dostupné na: <http://ola.zrc-sazu.si/OLB12SLK-uvod.htm>

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Slovenský, ďalší slovanský jazyk podľa jazykovej špecializácie študenta

Poznámky:

Predmet sa realizuje raz za dva roky. Študent si zapíše predmet v prvom alebo druhom roku štúdia podľa toho, v ktorom roku sa predmet realizuje.

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 18

A	B	C	D	E	FX
38,89	44,44	11,11	5,56	0,0	0,0

Vyučujúci: doc. Mgr. Saša Vojtechová Poklač, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 22.05.2023

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/mSV-003/15	Názov predmetu: Slovanská frazeológia
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra sa hodnotí aktívna práca na seminároch, vypracovanie jedného referátu zameraného na komparatívnu interpretáciu vybranej slovensko-slovanskej témy z oblasti frazeológie, prípadne paremiológie. Referát v rozsahu 15 minút bude spojený s verejnou prezentáciou na vyučovacej hodine. V skúškovom období sa vyžaduje záverečný test. Študent môže mať počas semestra maximálne jednu absenciu bez preukázania akceptovateľných dokladov a vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí dosiahnuť minimálne 60 % úspešnosť. Absolvovanie predmetu je podmienené splnením všetkých požadovaných podmienok priebežného hodnotenia. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Klasifikačná stupnica v percentách: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % Časový harmonogram ústnych prezentácií referátov bude určený na začiatku semestra. Termín záverečného testu bude zverejnený najneskôr posledný týždeň výučbovej časti semestra. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50 % priebežne, 50 % v skúškovom období	
Výsledky vzdelávania: Študenti majú vedomosti o teoreticko-metodologických východiskách jednotlivých slovanských frazeologických škôl a ich hlavných predstaviteľoch. Poznajú základné frazeografické diela a vedia s nimi pracovať. Orientujú sa v jednotlivých konštrukčných typoch frazém v slovenčine a slovanských jazykoch (podľa zamerania štúdia), najmä v českom, bulharskom, chorvátskom, poľskom, slovinskom, srbskom a ruskom jazyku). Sú schopní viesť diskusiu o pôvode a motivácii vzniku vybraných frazém a o možnostiach ich interpretácie z hľadiska frazeologickej ekvivalencie.	
Stručná osnova predmetu:	

1. Princípy vzniku a uplatňovania frazeológie.
2. Hranice frazeológie. Základné vlastnosti frazém.
3. Ruská frazeologická škola – história a súčasnosť.
4. V.M. Mokienko – teória frazeologických antinómií.
5. Slovenská a česká frazeologická škola.
6. Chorvátska a poľská frazeologická škola.
7. Slovinská a srbská frazeologická škola.
8. Konštrukčná, slovnodruhovú a sémantickú klasifikácia frazém.
9. Frazeologické internacionalizmy, biblizmy, kalky, polokalky a i.
10. Paremiológia. Základné typy parémií – príslovie, porekadlo, pranostika.
11. Práca s frazeologickými slovníkmi a paremiologickými zbierkami.
12. Frazeológia a preklad – ekvivalentnosť a nepreložiteľnosť frazém.

Odporúčaná literatúra:

DOROTIAKOVÁ, Viktória et al. Rusko-slovenský frazeologický slovník. Bratislava: SPN, 1998. ISBN 80-08-00304-9.

FINK ARSOVSKI, Željka et al. Hrvatsko-slavenski rječnik poredbenih frazema. Zagreb: Knjigra, 2006. ISBN 953-7421-00-7.

KEBER, Janez. Slovar slovenskih frazemov. Ljubljana: Založba ZRC, 2011. ISBN 978-961-254-329-7.

KOŠKOVÁ, Mária. Z bulharsko-slovenskej frazeológie. Bratislava: Slavistický kabinet SAV, Kultúrny zväz Bulharov a ich priateľov na Slovensku, 1998. ISBN 80-968162-1-7.

MENAC, Antica et al. Hrvatska frazeologija. Zagreb, Knjigra, 2007. ISBN 978-953-7421-01-4.

MLACEK, Jozef, ĎURČO, Peter, et al. Frazeologická terminológia. [online]. Bratislava, 1995. Dostupné na: https://www.juls.savba.sk/ediela/frazeologicka_terminologia/

MLACEK, Jozef. Tvary a tváre frazém v slovenčine. Bratislava. Stimul, 2007. ISBN 978-80-89236-21-3.

NIČEVA, Ketí et al. Frazeologičen rečnik na bălgarskija ezik. Tom I. A – N. Sofija: Izdatelstvo na BAN, 1974.

NIČEVA, Ketí et al. Frazeologičen rečnik na bălgarskija ezik. Tom II. M – Ja. Sofija: Izdatelstvo na BAN, 1975.

OTAŠEVIĆ, Đorđe. Mali srpski frazeološki rečnik. Beograd: Alma, 2007. ISBN 978-86-84023-91-1.

SKORUPKA, Stanisław. Słownik frazeologiczny języka polskiego. I., II. Warszawa: Wiedza Powszechna, 1977.

ZÁTURECKÝ, Adolf Peter. Slovenské príslovia, porekadlá, úslovia a hádanky. Bratislava: Slovenský Tatran, 2005. ISBN 80-222-0527-3.

Doplňková odborná literatúra bude podľa vybraných tém a zamerania referátov prezentovaná na začiatku a počas semestra.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Slovenský jazyk a ďalší slovanský jazyk podľa zamerania štúdia.

Poznámky:

Predmet sa realizuje raz za dva roky. Študent si zapíše predmet v prvom alebo druhom roku štúdia podľa toho, v ktorom roku sa predmet realizuje.

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 61					
A	B	C	D	E	FX
34,43	34,43	22,95	8,2	0,0	0,0
Vyučujúci: prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					
Dátum poslednej zmeny: 22.05.2023					
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/mSV-049/22	Názov predmetu: Slovensko-slovanské kultúrne a literárne vzťahy v 19. a 20. storočí
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie: účasť na prednáškach (študent má povolené dve absencie), vypracovanie seminárnej práce na tému súvisiacu s jazykovou špecializáciou študenta (seminárnu prácu študent odovzdá na konci výučbovej časti semestra). Záverečné hodnotenie: ústna skúška (realizovaná v skúškovom období). Vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60 percentnú úspešnosť. Klasifikačná stupnica: A: 100 - 92 %, B: 91 - 84 %, C: 83 - 76 %, D: 75 - 68 %, E: 67 - 60%, Fx: menej ako 60 % Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 40/60	
Výsledky vzdelávania: Po absolvovaní predmetu sa študent orientuje v problematike slovensko-slovanských kultúrnych a literárnych vzťahov v 19. a 20. storočí. Pozná teoretické koncepcie slovensko-slovanskej spolupráce a kľúčové práce slovenských spisovateľov, ktorí reflektovali túto problematiku v teoretickej spisbe i v umeleckej literatúre. Slovensko-slovanské kultúrne a literárne vzťahy dokáže vnímať na pozadí širších historických a geopolitických súvislostí.	
Stručná osnova predmetu: Počiatky ideového konceptu slovanskej spolupatričnosti na Slovensku v 17. a 18. storočí (barokový slavizmus); Premeny koncepcií slovensko-slovanskej spolupráce v 19. storočí (Kollárova myšlienka slovanskej vzájomnosti, Šafárikove slavistické práce, Štúrova koncepcia slovanského sveta v spise Slovanstvo a svet budúcnosti, mesianistické koncepcie všeslovanskej spolupráce, Palárikova rozprava O vzájomnosti slovanskej, Vajanského panslavistické koncepcie); Slovanská otázka v rakúskej monarchii a v Rakúsko-Uhorsku (austroslavizmus, Kollárova štvorkmeňová koncepcia slovanského národa, ilyrizmus, zintenzívnenie česko-slovenskej spolupráce na prelome 19. a 20. storočia);	

Reflexia vzniku nových slovanských štátov v juhovýchodnej Európe v 19. storočí na Slovensku (v dobovej publicistike a v cestopisnej literatúre), poľská otázka a jej obraz v slovenskej literatúre 19. storočia;

Rozvoj slovensko-slovanskej spolupráce po roku 1918: československo-juhoslovanské kultúrne a literárne vzťahy a ich politické pozadie (Malá dohoda), slovensko-ruské vzťahy determinované revolúciou v roku 1917, slovensko-poľské kultúrne a literárne vzťahy v medzivojnovom období;

Slovensko-slovanské kultúrne a literárne vzťahy po roku 1945 a ich historicko-politické pozadie (slovanské národy ako súčasť socialistického bloku, slovensko-slovanská spolupráca poznačená ideologickou koncepciou tzv. socialistického internacionalizmu, ruptúry vo vzťahoch s národmi Juhoslávie po rozkole v Kominterne po roku 1949, udalosti druhej polovice 20. storočia a ich dosah na slovensko-slovanské kultúrne a literárne vzťahy);

Slovanská tematika v slovenskej poézii, próze a dráme 19. a 20. storočia;

Aktuálne problémy a otázky slovensko-slovanských vzťahov na pozadí geopolitických zmien v Európe na prelome 20. a 21. storočia.

Odporúčaná literatúra:

HOJDA, Zdeněk - OTTLOVÁ, Marta - PRAHL, Roman (eds.): Slovanství a česká kultura 19. století. Praha: KLP, 2006. ISBN 80-86791-31-9.

MARTINKOVIČ, Marcel: Slovanská utópia? Posledná vízia Ľudovíta Štúra. In: Historická revue, 26, 2015, č. 10, s. 42 - 46.

MLACEK, Jozef - VOJTECH, Miloslav (eds.): Slovensko a slovanský svet. In: Studia Academica Slovaca 35. Bratislava: Stimul, 2006, s. 337-486, ISBN 80-89236-11-1.

PYNSENT, Robert: Pátrání po identitě. Praha: Nakladatelství H&H, 1996, ISBN 80-8587-40-7.

VOJTECH, Miloslav: Podoby a modifikácie ideálu slovanskej vzájomnosti v slovenskej obrodeneckej literatúre. In: Studia Academica Slovaca 35. Bratislava: Stimul, 2006, s. 337-333, ISBN 80-89236-11-1.

VOJTECH, Miloslav: Ján Kollár - tvorca slovanského mýtu. In: KOLLÁR, Ján: Dielo. Bratislava: Kalligram a Ústav slovenskej literatúry SAV, 2009, s. 563 - 586, ISBN 978-80-8101-227-8.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 10

A	B	C	D	E	FX
50,0	30,0	0,0	20,0	0,0	0,0

Vyučujúci: prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 29.03.2022

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-muAN-106/15	Názov predmetu: Sociolingvistika
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie (výučbová časť): - prezentácia vybranej témy (35%) - aktívna účasť na seminári (15%) V skúškovom období študent absolvuje záverečný písomný test (50%). Termíny priebežného/záverečného hodnotenia sa zverejnia v súlade so znením Študijného poriadku v prvom/poslednom týždni výučbovej časti semestra. Podmienkou pripustenia ku skúške je dosiahnutie minimálne 30% z priebežného hodnotenia. Klasifikačná stupnica: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Povolené sú max. 2 absencie bez povinnosti ich dokladovania. Porušenie akademickej etiky bude podľa miery závažnosti postihované znížením hodnotenia až podaním návrhu na disciplinárne konanie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
Výsledky vzdelávania: Študent má po úspešnom absolvovaní predmetu teoretické znalosti a praktické zručnosti v ústnej i písomnej komunikácii v anglickom jazyku. Chápe jazyk ako produkt spoločnosti a jeho kultúry, pozná vzájomné súvislosti medzi spoločensko-kultúrnym kontextom a používaním jazyka. Disponuje znalosťou, ako robiť sociolingvistický výskum. Rozumie, aký štýl komunikácie a aké jazykové prostriedky voliť v závislosti od konkrétnej situácie, v ktorej sa nachádza. Je schopný aktívne využívať dosiahnuté znalosti vo vlastnom lingvistickom správaní.	
Stručná osnova predmetu: Jazyk, kultúra a spoločnosť. Vymedzenie základných pojmov Lingvistický determinizmus. Lingvistický relativizmus. Sapir-Whorfova hypotéza Jazyk a sociálne triedy. Sociálna stratifikácia spoločnosti. Sociolekt Geografické variety (anglického) jazyka Jazyk a kontext Jazyk a rod, rodové odlišnosti v angličtine. Rodovo vyvážený jazyk Jazyk a identita Bilingvizmus. Etnicita a multilingvizmus	

Jazyk a rasa Jazyk reklamy Jazyk a sociálne médiá Angličtina ako globálny jazyk. New Englishes. "Pidgin" a "kreol" jazyky Lingua franca core Angličtina v Európskej únii - EuroEnglish						
Odporúčaná literatúra: BAUER, Laurie a Peter TRUDGILL. Language Myths. London: Penguin Books, 1998. ISBN 978-0-140-26023-6. CRYSTAL, David. English as a Global Language. Cambridge: Cambridge University Press, 2016. ISBN 978-1-107-61180-1. MOONEY, Annabelle. The Language, Society and Power. London: Routledge, 2011. ISBN 978-0-415-43083-8. PAVLÍK, Radoslav. Elements of Sociolinguistics. Bratislava: Univerzita Komenského, 2006. ISBN 80-223-2112-5. STOCKWELL, Peter. Sociolinguistics: A Resource Book for Students. London: Routledge 2002. ISBN 0-415-23453-0. TRUDGILL, Peter. Sociolinguistics: An Introduction to Language and Society. London: Penguin Books, 2000. ISBN 978-0-140-28921-3.						
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny na úrovni C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).						
Poznámky:						
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 323						
A	ABS	B	C	D	E	FX
86,69	0,0	11,15	1,24	0,31	0,0	0,62
Vyučujúci: PhDr. Beáta Borošová, PhD.						
Dátum poslednej zmeny: 05.04.2022						
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.						

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-muAN-106/15	Názov predmetu: Sociolingvistika
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie (výučbová časť): - prezentácia vybranej témy (35%) - aktívna účasť na seminári (15%) V skúškovom období študent absolvuje záverečný písomný test (50%). Termíny priebežného/záverečného hodnotenia sa zverejnia v súlade so znením Študijného poriadku v prvom/poslednom týždni výučbovej časti semestra. Podmienkou pripustenia ku skúške je dosiahnutie minimálne 30% z priebežného hodnotenia. Klasifikačná stupnica: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Povolené sú max. 2 absencie bez povinnosti ich dokladovania. Porušenie akademickej etiky bude podľa miery závažnosti postihované znížením hodnotenia až podaním návrhu na disciplinárne konanie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
Výsledky vzdelávania: Študent má po úspešnom absolvovaní predmetu teoretické znalosti a praktické zručnosti v ústnej i písomnej komunikácii v anglickom jazyku. Chápe jazyk ako produkt spoločnosti a jeho kultúry, pozná vzájomné súvislosti medzi spoločensko-kultúrnym kontextom a používaním jazyka. Disponuje znalosťou, ako robiť sociolingvistický výskum. Rozumie, aký štýl komunikácie a aké jazykové prostriedky voliť v závislosti od konkrétnej situácie, v ktorej sa nachádza. Je schopný aktívne využívať dosiahnuté znalosti vo vlastnom lingvistickom správaní.	
Stručná osnova predmetu: Jazyk, kultúra a spoločnosť. Vymedzenie základných pojmov Lingvistický determinizmus. Lingvistický relativizmus. Sapir-Whorfova hypotéza Jazyk a sociálne triedy. Sociálna stratifikácia spoločnosti. Sociolekt Geografické variety (anglického) jazyka Jazyk a kontext Jazyk a rod, rodové odlišnosti v angličtine. Rodovo vyvážený jazyk Jazyk a identita Bilingvizmus. Etnicita a multilingvizmus	

Jazyk a rasa Jazyk reklamy Jazyk a sociálne médiá Angličtina ako globálny jazyk. New Englishes. "Pidgin" a "kreol" jazyky Lingua franca core Angličtina v Európskej únii - EuroEnglish						
Odporúčaná literatúra: BAUER, Laurie a Peter TRUDGILL. Language Myths. London: Penguin Books, 1998. ISBN 978-0-140-26023-6. CRYSTAL, David. English as a Global Language. Cambridge: Cambridge University Press, 2016. ISBN 978-1-107-61180-1. MOONEY, Annabelle. The Language, Society and Power. London: Routledge, 2011. ISBN 978-0-415-43083-8. PAVLÍK, Radoslav. Elements of Sociolinguistics. Bratislava: Univerzita Komenského, 2006. ISBN 80-223-2112-5. STOCKWELL, Peter. Sociolinguistics: A Resource Book for Students. London: Routledge 2002. ISBN 0-415-23453-0. TRUDGILL, Peter. Sociolinguistics: An Introduction to Language and Society. London: Penguin Books, 2000. ISBN 978-0-140-28921-3.						
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny na úrovni C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).						
Poznámky:						
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 323						
A	ABS	B	C	D	E	FX
86,69	0,0	11,15	1,24	0,31	0,0	0,62
Vyučujúci: PhDr. Beáta Borošová, PhD.						
Dátum poslednej zmeny: 05.04.2022						
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.						

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-muAN-020/22	Názov predmetu: Staršia anglická literatúra
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Odporúčané prerekvizity (nepovinné): Teória a dejiny britskej literatúry 1 a 2	
Vylučujúce predmety: FiF.KAA/A-muAN-020/14	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktívna účasť na diskusiách o príslušnom literárnom diele na základe zoznamu predpísanej literatúry podľa preberaného obdobia (8.-17. storočie); jeden písomný test (v polovici semestra (30%), seminárna práca na základe vopred prideleného konkrétneho literárneho diela, ústna prezentácia (40%). 30 % záverečný písomný test v skúšobnom období. Podmienkou pripustenia ku skúške je dosiahnutie minimálne 60% v rámci priebežného hodnotenia počas semestra. Záverečné hodnotenie má podobu písomného testu. Klasifikačná stupnica: 0-60-68-76-84-92-100 = Fx-E-D-C-B-A. Porušenie akademickej etiky bude podľa miery závažnosti postihované od zníženia hodnotenia až po podanie návrhu na disciplinárne konanie. Termíny záverečného hodnotenia budú zverejnené v súlade so znením Študijného poriadku v poslednom týždni výučbovej časti semestra. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0 %.	
Výsledky vzdelávania: Študent získa prehľad o základných dielach, kľúčových autoroch a teoretických problémoch anglickej literatúry od obdobia starej anglickej literatúry ("Old English Literature"), cez anglickú literatúru obdobia strednej ("Middle English Literature"), až po renesančnú literatúru 16. a začiatku 17. st. (W. Shakespeare) a tzv. metafyzickú poéziu (J. Donne a J. Milton) a v závere o celkovom stave anglickej literatúry v 17. st. Študent dokáže analyzovať literárne diela na základe poznatkov z teórie literatúry a s prihliadnutím na súčasný historický kontext a stav anglickej spoločnosti, rozpozná základné kompozičné a obsahové prvky literárneho diela, ich význam a vzájomnú determinovanosť a bude schopný interpretovať význam literárnych diel z aspektu ich globálneho sociálno-historického kontextu. Spolu s oboznámením sa s príslušnými literárnymi zdrojmi sa študent zoznámi	

aj s najvýznamnejšími slovenskými prekladmi diel vydaných v danom období vykonaných najvýznamnejšími slovenskými prekladateľmi.

Stručná osnova predmetu:

1. Úvod do starej anglickej literatúry s dôrazom na epos Beowulf s prihladnutím na dobový sociálno-historický kontext (osídľovanie Anglicka germánskymi kmeňmi, vpády vikingských bojovníkov).
2. Obdobie strednej anglickej literatúry, s dôrazom na dielo Peter Oráč ("Piers Plowman") a najmä G. Chaucera Canterburské poviedky.
3. Raná renesančná - tudorovská literatúra: poézia Edmunda Spensera a dielo Kráľovná víl
4. Počiatky renesančnej drámy: T. Kyd, Ch. Marlowe a iní
5. Vrcholné diela renesančnej drámy: W. Shakespeare. Úvod do jeho diel a ich klasifikácia.
6. Analýza vybraných diel Shakespeara: sonety, úryvky z historických hier (Richard III.) , tragédií (Hamlet, Othello, Macbeth, Romeo a Júlia) a komédií (Sen noci svätého Jánskej, Kupec benátsky) a iných.
7. Ostatní vrcholní predstavitelia drámy: Ben Jonson, Beaumont a Fletcher a iní.
8. Metafyzická postrenesančná poézia: John Donne - poézia s prvkami erotickej a spirituálnej tematiky a jeho epigóni.
9. Vrchol poézie 17. st. v osobnosti Johna Milтона a jeho eposu Stratený raj.
10. Súčasný stav poetiky prózy a iných literárnych žánrov 17. st.

Odporúčaná literatúra:

ALEXANDER, Michael. A History of English Literature, Basingstoke, Hampshire: Palgrave Macmillan, 2007. ISBN 978-0-230-00723-9

CARTER, Ronald, McRAE, John. The Routledge History of Literature in English, Abingdon: Routledge. 2001. ISBN 0-415-24318-1

DRABBLE, Margaret. The Oxford Guide to English Literature. Oxford: Oxford University Press, 1993. ISBN:9780199214921

GILL, Richard. Mastering English Literature. Basingstoke: Palgrave, 2006. ISBN 978-1-4039-4488-7

STŘÍBRNÝ, Zdeněk. Dějiny anglické literatury II. Praha: Academia, 1987

WIDDOWSON, Peter. The Palgrave Guide to English literature and Its Context 1500-2000, Basingstoke, Hampshire: Palgrave Macmillan, 2004. ISBN 0-333-79218-1

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).

Poznámky:**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 18

A	ABS	B	C	D	E	FX
22,22	0,0	33,33	27,78	11,11	0,0	5,56

Vyučujúci: Mgr. Marián Gazdík, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 16.02.2023

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-322/23	Názov predmetu: Strojový preklad
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie: Študenti počas semestra vypracúvajú rôzne zadania (uvedené v Moodli), ktoré si nosia na semináre. Okrem toho študenti vypracujú jeden záverečný projekt, ktorý tvorí najväčšiu časť hodnotenia. Pri záverečnom projekte študenti v komentovanom hodnotení strojového prekladu demonštrujú, ako si osvojili preeditáciu zdrojového textu a následné vyhodnotenie strojového prekladu. Klasifikačná stupnica: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A. Povolene sú max. 2 absencie bez povinnosti ich dokladovania. Porušenie akademickej etiky bude podľa miery závažnosti postihované znížením hodnotenia až podaním návrhu na disciplinárne konanie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0 (%)	
Výsledky vzdelávania: Študenti sa oboznámia s problematikou strojového prekladu a s procesmi a postupmi, ktoré ho ovplyvňujú, ale aj ktoré ovplyvňuje on. Na začiatku semestra sa prostredníctvom dodatočných študijných materiálov naučia, ako funguje strojový preklad (so zameraním na neurónový strojový preklad). Následne sa počas semestra zaoberajú procesmi ako preeditácia zdrojového textu pre strojový preklad a potom aj jeho posteditácia. Študenti okrem toho budú hodnotiť kvalitu výstupu strojového prekladača tromi formami (dotazníková, formulárová a matematická). Absolvent predmetu teda získa komplexný prehľad o strojovom preklade a súvisiacich procesoch.	
Stručná osnova predmetu: 1. Strojový preklad – čo je to, ako funguje, technológie na pozadí 2. Preeditácia textu pred prekladom 3. Vplyv preeditácie na posteditáciu 4. Vyhodnocovanie kvality výstupu 5. Porovnávanie kvality výstupu 6. Etické aspekty strojového prekladu	
Odporúčaná literatúra:	

KENNY, Dorothy. Machine translation for everyone. Berlin: Language Science Press, 224 s. ISBN 978-3-96110-348-5.

BOWKER, Lynne. De- mystifying Translation. Londýn a New York: Routledge, 217 s. ISBN 978- 1- 003- 21771- 8.

KRÜGER, Ralph. An online repository of Python resources for teaching machine translation to translation students. Current Trends in Translation Teaching and Learning E, 8, 4 –30.

KRÜGER, Ralph a HACKENBUCHNER, Janica. Outline of a didactic framework for combined data literacy and machine translation literacy teaching. Current Trends in Translation Teaching and Learning E. 375 – 432.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Účasť na predmete predpokladá aktívnu znalosť slovenčiny (na úrovni rodeného hovoriaceho).
 Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 31

A	B	C	D	E	FX
83,87	16,13	0,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. Marián Kabát, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 26.05.2023

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-322/23	Názov predmetu: Strojový preklad
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie: Študenti počas semestra vypracúvajú rôzne zadania (uvedené v Moodli), ktoré si nosia na semináre. Okrem toho študenti vypracujú jeden záverečný projekt, ktorý tvorí najväčšiu časť hodnotenia. Pri záverečnom projekte študenti v komentovanom hodnotení strojového prekladu demonštrujú, ako si osvojili preeditáciu zdrojového textu a následné vyhodnotenie strojového prekladu. Klasifikačná stupnica: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A. Povolene sú max. 2 absencie bez povinnosti ich dokladovania. Porušenie akademickej etiky bude podľa miery závažnosti postihované znížením hodnotenia až podaním návrhu na disciplinárne konanie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0 (%)	
Výsledky vzdelávania: Študenti sa oboznámia s problematikou strojového prekladu a s procesmi a postupmi, ktoré ho ovplyvňujú, ale aj ktoré ovplyvňuje on. Na začiatku semestra sa prostredníctvom dodatočných študijných materiálov naučia, ako funguje strojový preklad (so zameraním na neurónový strojový preklad). Následne sa počas semestra zaoberajú procesmi ako preeditácia zdrojového textu pre strojový preklad a potom aj jeho posteditácia. Študenti okrem toho budú hodnotiť kvalitu výstupu strojového prekladača tromi formami (dotazníková, formulárová a matematická). Absolvent predmetu teda získa komplexný prehľad o strojovom preklade a súvisiacich procesoch.	
Stručná osnova predmetu: 1. Strojový preklad – čo je to, ako funguje, technológie na pozadí 2. Preeditácia textu pred prekladom 3. Vplyv preeditácie na posteditáciu 4. Vyhodnocovanie kvality výstupu 5. Porovnávanie kvality výstupu 6. Etické aspekty strojového prekladu	
Odporúčaná literatúra:	

KENNY, Dorothy. Machine translation for everyone. Berlin: Language Science Press, 224 s. ISBN 978-3-96110-348-5.

BOWKER, Lynne. De- mystifying Translation. Londýn a New York: Routledge, 217 s. ISBN 978- 1- 003- 21771- 8.

KRÜGER, Ralph. An online repository of Python resources for teaching machine translation to translation students. Current Trends in Translation Teaching and Learning E, 8, 4 –30.

KRÜGER, Ralph a HACKENBUCHNER, Janica. Outline of a didactic framework for combined data literacy and machine translation literacy teaching. Current Trends in Translation Teaching and Learning E. 375 – 432.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Účasť na predmete predpokladá aktívnu znalosť slovenčiny (na úrovni rodeného hovoriaceho).
 Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 31

A	B	C	D	E	FX
83,87	16,13	0,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. Marián Kabát, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 26.05.2023

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/mSV-007/15	Názov predmetu: Súčasná bulharská literatúra
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: a) Priebežné hodnotenie počas výučbovej časti: referát na vybranú tému zo súčasnej bulharskej literatúry (30 bodov). b) V skúškovom období: písomná skúška (70 bodov). Na skúšku bude študent pripustený len s min. počtom 10 bodov z priebežného hodnotenia. Klasifikačná stupnica v %: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % Presný termín a témy priebežného hodnotenia budú oznámené na začiatku semestra. Termíny skúšky budú zverejnené prostredníctvom AIS najneskôr v posledný týždeň výučbovej časti. Vyučujúci akceptuje max. 2 absencie s preukázanými dokladmi. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 30/70	
Výsledky vzdelávania: Študent má po úspešnom absolvovaní predmetu vedomosti o podrobnom vývoji bulharskej literatúry od 60. rokov 20. storočia po súčasnosť. Disponuje poznatkami o okolnostiach vzniku najvýznamnejších literárnych diel bulharských spisovateľov v stanovenom období a ich recepcii v bulharskom kultúrnom prostredí a v zahraničí, vie identifikovať najreprezentatívnejších predstaviteľov bulharskej poézie, drámy a prózy. Pozná podstatné spoločenské zmeny v Bulharsku, ktoré spôsobili zrodenie tzv. postmodernej literatúry po roku 1989. Študent zároveň získa komplexný pohľad na súčasný stav bulharskej literatúry s dôrazom na preložené bulharských autorov do slovenského jazyka.	
Stručná osnova predmetu: 1. Prehľad bulharskej literatúry od 60. rokov 20. storočia po súčasnosť. 2. Lyrizácia a deepizácia prózy. Jordan Radičkov. Ivajlo Petrov. Nikolaj Chajtov. 3. Nové tváre poézie. Veselin Chančev. Boris Christov. Konstantin Pavlov. Nikolaj Kănčev. Peťa Dubarova. 4. Tematické priority a štylistika bulharskej drámy. Jordan Radičkov. Stanislav Stratiev. Christo Bojčev.	

5. Bulharská literatúra po roku 1989. Témy a tendencie. Alek Popov. Georgi Gospodinov. Emil Andreev. Milen Ruskov. Dejan Enev. Kalin Terzijski.
6. Postmodernizmus a bulharská literatúra 90. rokov. Georgi Gospodinov. Alek Popov.
7. Tvorba bulharských autorov žijúcich v zahraničí. Georgi Markov. Viktor Paskov. Dimităr Bočev. Ilija Trojanov.
8. Najvýznamnejší bulharskí autori začiatku 21.storočia. Diela. Tematika. Emil Andreev. Kalin Terzijski. Milen Ruskov.
9. Ženské autorky 21. storočia. Emilija Dvorjanova. Albina Stambolova. Kristin Dimitrova. Oľga Stojanova.
10. Analýza diela autorov: Jordan Radičkov, Nikolaj Chajtov, Stanislav Stratiev.
11. Recepcia súčasnej bulharskej literatúry na Slovensku.
12. Hodnotenie slovenských prekladov súčasných bulharských autorov.

Odporúčaná literatúra:

- IGOV, Svetlozar. Bălgarskata literatura sled 1989 godina [online]. ©2009 [cit. 2017-10-04]. Dostupné na: <http://liternet.bg/publish/sigov/1989.htm>
 - ANTOV, Plamen. Bălgarskijat postmodernizam XXI - XIX v. (Kam filozofiata na bălgarskata literatura). Plovdiv: Žanet 45, 2016. ISBN 978-619-186-262-7. Dostupné v príručnej knižnici KSF, G214.
 - SIMEONOVA-KONACH, Galya: Postmodernizmat. Bălgarskijat slučaj. Sofia: Iztok-Zapad, 2011. ISBN 978-954-411-177-9. Dostupné v príručnej knižnici KSF, G214.
 - POPMARINOV, Dimitar et al. Pravoslavie i postmodernizam. Sofia: Fondacija "Pokrov Bogorodičen", 2010. ISBN 978-954-9700-90-9. Dostupné v príručnej knižnici KSF, G214.
 - MIKULECKÝ, Jakub. Mezi disentem, undergroundem a šedou zónou (Neoficiální bulharská literatura 1944-1989). Praha: Academia / Slovanský ústav AV ČR, 2021. ISBN 978-80-200-3255-3. Dostupné v príručnej knižnici KSF, G214.
 - KOŠKA, Ján. Recepcia ako tvorba. Slovensko-bulharské literárne vzťahy (1826-1989). Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 2003. ISBN 80-224-0748-8.
- Doplnková literatúra bude prezentovaná na začiatku a počas semestra.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, bulharský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 25

A	B	C	D	E	FX
44,0	40,0	12,0	4,0	0,0	0,0

Vyučujúci:

Dátum poslednej zmeny: 20.09.2023

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-muAN-207/15	Názov predmetu: Súčasná literatúra a kultúra pôvodných obyvateľov Severnej Ameriky
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie (výučbová časť): - 20 % aktívna účasť na seminári (pravidelné prispievanie do diskusie) - 30 % ústna prezentácia - 50 % písomná práca Klasifikačná stupnica: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Povolene sú max. 2 absencie bez povinnosti ich dokladovania. Porušenie akademickej etiky bude podľa miery závažnosti postihované znížením hodnotenia až podaním návrhu na disciplinárne konanie. Termíny a obsahová náplň priebežného hodnotenia sa zverejnia v súlade so znením Študijného poriadku v prvom týždni výučbovej časti semestra. Váha priebežného/záverečného hodnotenia: 100/0 % Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Študent má po úspešnom absolvovaní predmetu vedomosti o súčasnej literatúre pôvodného obyvateľstva Severnej Ameriky v širšom politickom a historickom kontexte. Má poznatky o epistemológii, kultúrnej apropriácii, estetických a politických aspektoch zobrazenia minulých i súčasných koloniálnych vzťahov v Spojených štátoch a Kanade. Je schopný používať nástroje zodpovedného literárnokritického poznávania vo vzťahu k menšinovému literárnemu diskurzu a efektívnejšie používať akademické zručnosti, vrátane rešeršovania, kritického čítania a akademického písania.	
Stručná osnova predmetu: 1. Historický a kultúrny kontext literatúry pôvodných obyvateľov Severnej Ameriky 2. Domorodé epistemológie 3. Problém kultúrnej apropriácie 4. Časté témy v literatúre pôvodného obyvateľstva: identita, sociálne problémy, politické problémy, environmentálne problémy 5. Humor a literatúra pôvodných obyvateľov	

6. Postmodernizmus a literatúra pôvodných obyvateľov 7. Gotické prvky v literatúre pôvodných obyvateľov 8. Rodové otázky a literatúra pôvodných obyvateľov 9. Pôvodní obyvatelia Severnej Ameriky vo filme						
Odporúčaná literatúra: BOYDEN, Joseph. Through a Black Spruce. London: Phoenix, 2010. ISBN 978-0-7538-2332-3. ERDRICH, Louise. Love Medicine. New York: Harper Perennial, 1993. ISBN 0-06-097554-7. HIGHWAY, Tomson. The Rez Sisters: A Play in Two Acts. Markham: Fifth House, 1988. ISBN 978-0-920079-44-7. KING, Thomas, ed. All My Relations: An anthology of Contemporary Canadian Native Fiction. Toronto: McClelland and Stewart, 1992. ISBN 0-7710-6706-2. MOSIONIER, Beatrice Culleton. In Search of April Raintree. Winnipeg: Portage and Main Press, 1999. ISBN 1-894110-43-9. NEW, W. H., ed. Native Writers and Canadian Writing. Vancouver: UBC Press, 1992. ISBN 0-7748-0371-1. PETRONE, Penny. Native Literature in Canada. From the Oral Tradition to the Present. Toronto: Oxford University Press, 1990. ISBN 0-19-540796-2. SILKO, Leslie Marmon. Ceremony. New York: Penguin Books, 1986. ISBN 0-14-008683-8. WELCH, James. Winter in the Blood. New York: Penguin Books, 1986. ISBN 0-14-008644-7.						
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).						
Poznámky:						
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 23						
A	ABS	B	C	D	E	FX
39,13	0,0	30,43	26,09	0,0	0,0	4,35
Vyučujúci: Mgr. Lucia Grauzľová, PhD.						
Dátum poslednej zmeny: 23.06.2023						
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.						

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSLLV/A-mpSZ-024/22	Názov predmetu: Súčasná slovenská literatúra
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KSLLV/A-mpSL-04/22	
Podmienky na absolvovanie predmetu: a) Priebežne - počas výučbovej časti: ústny úvod do jednej z vybraných tém seminárov (max 10 b), seminárna práca odovzdaná najneskôr do konca výučbovej časti semestra - hĺbková interpretácia študentom študentom vybraného problému (signifikantný motív a pod) súvisiaceho s niektorou s tém seminárov (max 10 b), aktívne vystupovanie na seminároch, zapájanie sa do diskusie relevantnými vstupmi (max 10b). b) V skúškovom období: písomný test (max 70 b). V prípade celkového hodnotenia Fx z prvého termínu skúšky nasleduje v opravnom termíne ústna skúška (max 70 b). Akceptujú sa maximálne dve ospravedlnené absencie. Splnenie každého z kritérií priebežného hodnotenia na viac ako 0 b je podmienkou účasti na skúške. Termíny skúšky budú zverejnené prostredníctvom AIS najneskôr v posledný týždeň výučbovej časti. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke. Klasifikačná stupnica: 100-92 A, 91-84 B, 83-76 C, 75-68 D, 67-60 E, 59 a menej Fx Váha priebežného / záverečného hodnotenia: priebežné hodnotenie 30 % / záverečné hodnotenie 70 %.	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom absolvovaní predmetu bude mať študent prehľad o aktuálnych trendoch v umelecky orientovanej slovenskej literatúre. Zoznami sa s najoceňovanejšími a teda zrejme z literárnokritického hľadiska najkvalitnejšími) textami našej súčasnej prózy a poézie a získa tak schopnosť kritického rozlišovania produktívnych podôb slovenskej literatúry. Získa tiež interpretačné zručnosti nutné pre hĺbkové porozumenie týmto textom a tiež kontextom, v ktorých sa vyskytujú.	
Stručná osnova predmetu: 1. Ironické prehodnocovanie súčasnosti i minulosti v 90. rokoch. 2. Peter Pišťanek: Mladý Dôňč 3. Dušan Taragel: Rozprávky pre neposlušné deti a ich starostlivých rodičov / Vražda ako spoločenská udalosť	

4. Neomodernistické a postmodernistické charakteristiky tvorby Stanislava Rakúsa a Pavla Vilikovského.
5. Pavel Vilikovský: Čarovný papagáj a iné gýče.
6. Návrat neomodernistických tendencií, prózy subjektu a autenticity po roku 1989 (Balla, Mária Kopcsay, Marek Vadas a iní).
7. Marek Vadas: Liečiteľ.
8. Balla: V mene otca.
9. Reminiscencie na historický román v období normalizácie a jeho návrat v novom miléniu (Ladislav Ballek a Pavol Rankov: Matky).
10. Postmodernistické tendencie v prózach Igora Otčenáša (Kristove šoky, Keby) a v poézii Petra Macsovszkého a Michala Habaja.
11. Podoby súčasnej literatúry písanej ženami (Jana Juráňová: Žila som s Hviezdoslavom, Monika Kompaníková: Piata loď, Ivana Dobráková: Matky a kamionisti).
12. Ironická subverzia v dramatickej tvorbe Milana Lasicu a Júliusa Satinského, Stanislava Štepku a Viliama Klimáčka.

Odporúčaná literatúra:

DAROVEC, Peter. Súčasná slovenská literatúra v perspektíve literárnej kritiky. Bratislava:

Stimul, 2020. ISBN 978-80-8127-284-4. Dostupné na: <http://fphil.uniba.sk/stimul>

ŠRANK, Jaroslav. Individualizovaná literatúra. Slovenská poézia konca 20. a začiatku 21. storočia z perspektívy nastupujúcich autorov. Bratislava: Cathedra, 2013. ISBN 978-80-89495-12-2.

BARBORÍK, Vladimír. Vývin slovenskej prózy po roku 1989. Neuvedené, 2014. Dostupné na: https://www.academia.edu/11502524/Skript%C3%A1_pr%C3%B3za_po_r_1989

PASSIA Radoslav et al. Hľadanie súčasnosti. Bratislava: Literárne informačné centrum, 2014. ISBN 978-80-8119-085-8.

MIKULA, Valér, et al. Slovník slovenských spisovateľov. Bratislava: Kalligram a Ústav slovenskej literatúry SAV, 2005. ISBN 80-7149-801-7.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 15

A	B	C	D	E	FX
60,0	20,0	20,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: doc. Mgr. Peter Darovec, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 11.02.2022

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KVD/A-moHI-426/22	Názov predmetu: ŠK: Byzancia a latinský Západ v rokoch 1054-1204
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Diskusia so zapojením všetkých účastníkov kurzu. Zodpovedanie vopred pripravených otázok Podmienky udelenia kreditu. 100 % príprava na hodinu, prečítanie a spracovanie materiálov, odpovede na otázky. Povolené absencie 2 (s ospravedlnenkou alebo bez) 3 absencie (náhradná forma kreditu – vypracovanie referátu na vybranú tému) 4 a viac neabsolvovanie predmetu Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaného hodnotenia. Klasifikačná stupnica: 0-59%-FX, 60-67%-E, 68-75%-D, 76-83%-C, 84-91%-B, 92-100%-A Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Po absolvovaní kurzu študenti majú hlbšie poznatky týkajúce sa vzťahov dvoch dominantných častí stredovekej kresťanskej Európy v období raného a vrcholného stredoveku. Dôraz pritom bude kladený predovšetkým na genézu a povahu vzájomných politických a náboženských konfliktov, ktoré až do súčasnosti natrvalo poznamenali kultúrny a civilizačný rámec dnešnej Európy a vzťahy medzi rímsko-katolíckym a pravoslávny svetom.	
Stručná osnova predmetu: 1. Úvodné stretnutie kurzu. Oboznámenie účastníkov kurzu s programom jednotlivých hodín kurzu, formou, akou bude vedený a podmienkami hodnotenia 2. Byzancia a latinský Západ do roku 1054. Náčrt politických, náboženských a kultúrnych vzťahov medzi oboma časťami kresťanského sveta 3. Vzťahy Byzancie a latinského Západu v predvečer Veľkej schizmy. Vieroučné rozdiely medzi oboma cirkvami ich genéza a príčiny. Rímska kúria a jej reakcia na kritiku byzantskej strany týkajúcu sa vieroučných rozdielností. Normanský faktor v polovici 11. storočia a jeho vplyv na vzťahy medzi Byzanciou a pápežstvom 4. Rímski legáti v Konštantínopole. Priebeh roztržky. Vzájomné exkomunikácie a ich povahy. 5. Interpretácia udalostí z roku 1054. Oficiálne stanovisko rímskych legátov a stanovisko patriarchu Michala I. Kerullaria a antiochijského patriarchu Petra	

6. Byzantská ríša v politike pápeža Gregora VII. Gregorova východná politika začiatkom 70. rokov 11. stor. Byzantská zahraničná politika medzi Normanmi a reformným pápežstvom
7. Byzancia a latinský Západ na počiatku epochy križiackych výprav. Byzantský cisár Alexios I. Komnenos a jeho rokovania s pápežom Urbanom II. v roku 1089.
8. Byzancia a latinský Západ v rokoch 1095-1108: Od kresťanských spolubratov k heretikom.
9. Byzancia a latinský Západ v 12. storočí: politická rivalita Rímsko-nemeckého cisárstva a Byzancie, prehĺbenie rozporov za II. a III. križiackej výpravy
10. Dobytie a vyplienenie Konštantínopola z roku 1204: sprisahanie alebo reťazový sled náhod?
11. Pápež Innocent III. a jeho postoj k udalostiam z roku 1204

Odporúčaná literatúra:

Pramene k jednotlivým hodinám kurzu (pramene k takzvanej Veľkej schizme z roku 1054, korešpondencia pápeža Gregora VII., latinskí a byzantskí autori k epoche križiackych výprav a pod.)

Odporúčaná literatúra:

ALEŠ, P.: Cirkevné dejiny III. Košice: Univerzita Pavla Jozefa Šafárika, 1996. ISBN 80-7097-229-7.

ZÁSTĚROVÁ, B. a kol. DĚJINY BYZANCE. Praha: Academia, 1992. ISBN 80-200-0454-8.

DVORNIK, F.: Byzantium and the Roman Primacy. New York: Fordham University Press, 1979. ISBN

0-8232-0701-3.

RUNCIMAN, S. The Eastern Schism. Clarendon press 1955.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský , anglický

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 0

A	ABS	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: prof. Mgr. Martin Hurbanič, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 06.06.2024

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpSZ-024/23	Názov predmetu: Teória a prax audiovizuálneho prekladu
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Druh, rozsah, metódy a pracovná záťaž študenta - doplňujúce informácie Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná Počet kreditov: 4 Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4. Stupeň štúdia: II.	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Úspešné absolvovanie krátko priebežného testu a záverečného testu. Študenti čítajú zadané materiály a v testoch preukážu osvojenie si a pochopenie základných konceptov z oblasti teórie a praxe audiovizuálneho prekladu. Termín záverečného testu vyučujúci oznámi najneskôr dva týždne vopred. Klasifikačná stupnica: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A. Povolené sú 2 absencie bez povinnosti ich dokladovania. Porušenie akademickej etiky bude podľa miery závažnosti postihované znížením hodnotenia až podaním návrhu na disciplinárne konanie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0 (%)	
Výsledky vzdelávania: Študenti majú základné teoretické i praktické vedomosti o audiovizuálnom preklade, jeho špecifikách a typoch – dabing, titulky, voice-over, titulky pre nepočujúcich a audiokomentár. Okrem prekladu poznajú všetky fázy tvorby nového jazykového znenia, pričom podrobné poznatky majú o dabingovej úprave. Ovládajú základné prekladateľské a úpravcovské postupy rôznych typov audiovizuálnych diel – dokumentárnych, hraných, kinofilmov. Študenti tiež poznajú možnosti uplatnenia sa v tejto oblasti v praxi.	
Stručná osnova predmetu: 1. Typy audiovizuálneho prekladu a ich špecifiká 2. Tvorba slovenského znenia a jej fázy	

3. Dabingový preklad
4. Dabingová úprava
5. Voice-over
6. Špecifiká dabingového prekladu kinofilmov a filmov určených pre streamovacie spoločnosti
7. Titulkovanie
8. Titulkovanie pre nepočujúcich
9. Audiokomentár
10. Požiadavky na audiovizuálnych prekladateľov a ich uplatnenie v praxi

Odporúčaná literatúra:

BEDNÁROVÁ-KENÍŽOVÁ, Katarína: Preklad textu filmových dialógov. In: Popovič, Anton a kol.: Originál/Preklad. Interpretačná terminológia. Bratislava : Tatran, 1983. s. 242-243.

HODÁKOVÁ, S. – PEREZ, E.: Kontúry filmového prekladu a tlmočenia v televízii: Základné teoretické koncepty a východiská. 1. vyd. Nitra: UKF, 2021. 63 s. ISBN 978-80-558-1703-3.

MAKARIAN, Gregor: Dabing: Teória, realizácia, zvukové majstrovstvo. Bratislava : Ústav hudobnej vedy SAV, 2005, 123 s. ISBN 80-891 35-03-X.

PAULÍNYOVÁ, Lucia: Z papiera na obraz: proces tvorby audiovizuálneho prekladu. Bratislava : Univerzita Komenského, 2017, 264 s.

PEREZ, E. – BREZOVSKÁ, M. – JÁNOŠÍKOVÁ, Z.: Slovenský dabing a titulkovanie v premenách času. Nitra: FF UKF, 2021. 123 s. ISBN 978-80-558-1700-2.

PEREZ, E. a kol : Audiovizuálny preklad a nepočujúci divák : problematika titulkovania pre nepočujúcich. Nitra : UKF, 2016. 98 s. ISBN 978-80- 558-1119-2.

POŠTA, Miroslav: Titulkujeme profesionálne. Praha : Apostrof, 2012.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Slovenský jazyk (C2).

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 0

A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. Lucia Paulínyová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 19.06.2023

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSZ-006/15	Názov predmetu: Teória a prax umeleckého prekladu
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Zvládnuť v elementárnom rozsahu problematiku teórie a praxe moderného slovenského umeleckého prekladu; priebežná kontrola, 1 kontrolný test v 6.-9 týždni semestra, záverečná seminárna práca - vydateľský návrh na preklad vybraného diela v 11. týždni semestra. Vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60% úspešnosť. Klasifikačná stupnica: 100-90: A 89-85: B 84-75: C 74-70: D 69-60: E 59-0: FX Presný termín a téma priebežného hodnotenia budú oznámené na začiatku semestra. Vyučujúca akceptuje max. 2 odôvodnené absencie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Váha hodnotenia predmetu (priebežné/záverečné): 100/00	
Výsledky vzdelávania: Absolventi kurzu budú zorientovaní v aktuálnej problematike teórie a praxe moderného slovenského umeleckého prekladu, budú vedieť využívať teoretické poznatky pre tvorbu vlastnej koncepcie a metódy prekladu a budú mať prehľad o aktuálnom slovenskom vydateľskom prostredí a o úlohe prekladateľa ako mediátora inej kultúry. Študenti sú po úspešnom ukončení kurzu schopní zvažovať výber textu na preklad z hľadiska literárnej a širšej kultúrnej hodnoty, identifikovať kľúčové problémy umeleckého prekladu v konkrétnom texte, vstúpiť do dialógu s vydateľom prekladu, obhájiť si vlastnú koncepciu prekladu.	
Stručná osnova predmetu: 1. Načo slúži teória prekladu; ako pomáha jej znalosť pri prekladaní; teória ako kľúč k interpretácii textu, typy teórií prekladu; 2. Empirická reflexia prekladu; predteoretické koncepty; teória prekladu a jej systemizácia;	

3. Kľúčové problémy umeleckého prekladu 1: preložiteľnosť vs. nepreložiteľnosť, invariantné a variantné zložky textu, prekladová jednotka, jazyk a štýl, ekvivalencia a posuny;
4. Kľúčové problémy umeleckého prekladu 2: čas a priestor v preklade – historizovanie vs. aktualizácia, exotizácia vs. naturalizácia, zastarávanie prekladu a potreba nového prekladu, intertextovosť a preklad;
5. Genologické zretele prekladu a prístup k textu;
6. Subjekt prekladu – prekladateľ, kompetencie, koncepcia a metóda prekladu; viditeľnosť vs. neviditeľnosť prekladateľa; typy prekladateľov; sociologický obrat v translatológii;
7. Recipient prekladu – čitateľ, typy čitateľa; výber textu na preklad ako prejav kultúrneho postoja;
8. Preklad a vydavateľské prostredie;
9. Úloha prekladateľa ako mediátora inej kultúry; znalosti a kompetencie;
10. Aktuálna vydavateľská prax na Slovensku a umelecký preklad.
- 11.-12. Besedy s významnými slovenskými umeleckými prekladateľmi

Odporúčaná literatúra:

POPOVIČ, Anton: Teória umeleckého prekladu. Bratislava: Tatran, 1975
 VAJDOVÁ, Libuša (ed.). Myslenie o preklade na Slovensku. Bratislava: Kalligram, ÚSvL SAV, 2014. ISBN 978-80-8101-868-8
 BÍLOVESKÝ, Vladimír, DJOVČOŠ, Martin (eds.). Vybrané kapitoly z translatológie 1. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela, 2010. ISBN 978-80-8083-949-9
 VILIKOVSKÝ, Ján. Preklad ako tvorba. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1984
 ZAMBOR, Ján. Preklad ako umenie. Bratislava: Univerzita Komenského, 2000. ISBN 80-223-1407-2
 PASSIA Radoslav, MAGOVÁ Gabriela (eds.). Rozhovory o preklade a literárnom živote. Bratislava: Kalligram, 2015. ISBN 978-80-8101-918-0

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Slovenský jazyk

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 264

A	B	C	D	E	FX
59,85	30,3	6,06	2,27	0,76	0,76

Vyučujúci: prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., Mgr. Jana Benková Marcelliová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 30.05.2022

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/mpBU-105/15	Názov predmetu: Tlmočnicke repetitórium
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu výučbovej časti sa vyžaduje systematická domáca príprava, aktívna práca na hodinách v priebehu celého semestra, 4 testy zamerané na odbornú terminológiu preberanú na hodinách. Študent môže mať počas semestra maximálne dve absencie a vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí dosiahnuť minimálne 60 % úspešnosť. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Klasifikačná stupnica v percentách: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Študenti si zopakujú, upevnia a zdokonalia získané kompetencie a techniky konzekutívneho a simultánneho tlmočenia z bulharčiny do slovenčiny a naopak. Rozšíria si slovnú zásobu a poznatky o aktuálnom kultúrnom, hospodárskom a spoločensko-politickom dianí v Bulharsku i na Slovensku v medzinárodnom kontexte. Zdokonalia si rečnícku pohotovosť a pamäťové a kognitívne schopnosti. Tlmočené texty vnímajú a interpretujú s porozumením v širších historických súvislostiach.	
Stručná osnova predmetu: 1. Artikulačné, pamäťové a rétorické cvičenia. 2. Rozširovanie slovnej zásoby a odbornej terminológie. 3. Tlmočnicke stratégie a zdokonaľovanie techniky koncentrácie. 4. Konzekutívne tlmočenie vybraných textov zo slovenčiny do bulharčiny. 5. Konzekutívne tlmočenie vybraných textov z bulharčiny do slovenčiny. 6. Simultánne tlmočenie vybraných textov zo slovenčiny do bulharčiny. 7. Simultánne tlmočenie vybraných textov z bulharčiny do slovenčiny.	

8. Konzekutívne a simultánne tlmočenie v jazykovom laboratóriu.
9. Konzekutívne a simultánne tlmočenie s využitím auditívnej techniky.
10. Konzekutívne a simultánne tlmočenie s využitím audiovizuálnej techniky.

Odporúčaná literatúra:

DOBRÍKOVÁ, Mária. Prekladateľské cvičenia. Texty z oblasti spoločenských, humanitných a prírodných vied. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2016. ISBN 978-80-223-4285-8. PERNIŠKA, Emilija, BLAGOEVA, Diana a Sija KOLKOVSKA. Rečnik na novite dumi v bălgarskija ezik. Sofia: Nauka i izkustvo, 2010. ISBN 978-954-02-0322-5. POPOVA, Maria et al. Terminologično-enciklopedičen rečnik po obštestveno-političeski nauki. Sofija: Nauka i izkustvo, 2012. ISBN 978-954-02-0324-9. POPOVA, Maria et al. Terminologičen rečnik po prirodni nauki. Sofija: Nauka i izkustvo, 2006. ISBN 978-954-02-0304-1. VERTANOVÁ, Silvia et al. Tlmočník ako rečník. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2015. ISBN 978-80-223-4030-4. Slovníky – prekladové, výkladové, synonymické, so špeciálnym odborným zameraním a pod. Slovenské a bulharské rozhlasové, televízne a internetové (stránky) nahrávky z oblasti kultúry, politiky, ekonomiky, hospodárstva, medzinárodných vzťahov a pod., napríklad www.rtv.sk, www.vesti.bg, www.president.bg, www.tv.bnt.bg a i.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Slovenský jazyk a bulharský jazyk.

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 13

A	B	C	D	E	FX
38,46	53,85	7,69	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

Dátum poslednej zmeny: 21.05.2023

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-324/23	Názov predmetu: Transkreácia
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie: Študenti počas semestra vypracúvajú rôzne zadania (uvedené v Moodli), ktoré si nosia na semináre. Okrem toho študenti vypracujú jeden záverečný preklad, v ktorom preukážu nadobudnuté schopnosti. Klasifikačná stupnica: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A. Povolené sú max. 2 absencie bez povinnosti ich dokladovania. Porušenie akademickej etiky bude podľa miery závažnosti postihované znížením hodnotenia až podaním návrhu na disciplinárne konanie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0 (%)	
Výsledky vzdelávania: Študenti sa oboznámia s transkreáciou ako prekladateľským postupom. Nadobudnú o nej teoretické, ale aj praktické skúsenosti. Vyskúšajú si tvorbu originálneho marketingového textu a následne jeho transkreáciu do druhého pracovného jazyka. Okrem toho sa oboznámia aj s praxeologickými otázkami transkreácie.	
Stručná osnova predmetu: 1. Transkreácia – základné teoretické otázky a problémy 2. Copywriting a tvorba marketingového textu 3. Transkreácia marketingového textu 4. Transkreácia reklamných sloganov podľa dobrej praxe 5. Praxeologické otázky transkreácie 6. Transkreácia rôznych typov textov	
Odporúčaná literatúra: CARREIRA, Oliver. The Girl Up Project: A Proposal to Teach Transcreation and Project Management Skills. In: Current Trends in Translation Teaching and Learning E, 8, 86 – 123. ÁCSOVÁ, Nikola. Transkreácia reklamných sloganov. In: L10N Journal. 1(1): s. 102 – 127. O'HAGAN, Minako a MANGIRON, Carme. Game Localization: Translating for the global digital entertainment industry. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.	

BODIŠOVÁ, Katarína. Intertextovosť a kultúrne špecifiká pri lokalizácii videohier. In: L10N Journal. 1(2): s. 29 – 42. PEDERSEN, Daniel. 2016. Transcreation in Marketing and Advertising: An Ethnographic Study. Nepublikovaná dizertačná práca. Aarhus University.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Účasť na predmete predpokladá aktívnu znalosť slovenčiny (na úrovni rodeného hovoriaceho). Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 25					
A	B	C	D	E	FX
68,0	28,0	4,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Marián Kabát, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 26.05.2023					
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-324/23	Názov predmetu: Transkreácia
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie: Študenti počas semestra vypracúvajú rôzne zadania (uvedené v Moodli), ktoré si nosia na semináre. Okrem toho študenti vypracujú jeden záverečný preklad, v ktorom preukážu nadobudnuté schopnosti. Klasifikačná stupnica: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A. Povolené sú max. 2 absencie bez povinnosti ich dokladovania. Porušenie akademickej etiky bude podľa miery závažnosti postihované znížením hodnotenia až podaním návrhu na disciplinárne konanie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0 (%)	
Výsledky vzdelávania: Študenti sa oboznámia s transkreáciou ako prekladateľským postupom. Nadobudnú o nej teoretické, ale aj praktické skúsenosti. Vyskúšajú si tvorbu originálneho marketingového textu a následne jeho transkreáciu do druhého pracovného jazyka. Okrem toho sa oboznámia aj s praxeologickými otázkami transkreácie.	
Stručná osnova predmetu: 1. Transkreácia – základné teoretické otázky a problémy 2. Copywriting a tvorba marketingového textu 3. Transkreácia marketingového textu 4. Transkreácia reklamných sloganov podľa dobrej praxe 5. Praxeologické otázky transkreácie 6. Transkreácia rôznych typov textov	
Odporúčaná literatúra: CARREIRA, Oliver. The Girl Up Project: A Proposal to Teach Transcreation and Project Management Skills. In: Current Trends in Translation Teaching and Learning E, 8, 86 – 123. ÁCSOVÁ, Nikola. Transkreácia reklamných sloganov. In: L10N Journal. 1(1): s. 102 – 127. O'HAGAN, Minako a MANGIRON, Carme. Game Localization: Translating for the global digital entertainment industry. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.	

BODIŠOVÁ, Katarína. Intertextovosť a kultúrne špecifiká pri lokalizácii videohier. In: L10N Journal. 1(2): s. 29 – 42. PEDERSEN, Daniel. 2016. Transcreation in Marketing and Advertising: An Ethnographic Study. Nepublikovaná dizertačná práca. Aarhus University.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Účasť na predmete predpokladá aktívnu znalosť slovenčiny (na úrovni rodeného hovoriaceho). Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 25					
A	B	C	D	E	FX
68,0	28,0	4,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Marián Kabát, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 26.05.2023					
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpSZ-025/24	Názov predmetu: Umelá inteligencia ako nástroj v preklade a tlmočení
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4., 6.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Hodnotenie študenta počas semestra (100% konečnej známky) bude prebiehať priebežne na základe jeho výkonu a schopnosti zvládnuť jednotlivé úlohy na hodinách. Hodnotiť sa budú praktické úlohy a projekty, kde sa zohľadní schopnosť študenta efektívne využívať nástroje umelej inteligencie pri preklade a tlmočení, vrátane analýzy textu a prekladu pomocou UI nástrojov. Ďalej sa bude hodnotiť technická zdatnosť, konkrétne zvládnutie technických aspektov práce s nástrojmi UI, ako sú analytické a korpusové nástroje, integrované plug-iny a iné technické prostriedky. Kvalita výstupov sa bude posudzovať z hľadiska formálnej stránky (zrozumiteľnosť, adekvátnosť, výber jazykových prostriedkov) a obsahovej stránky (analýza zdrojového textu, správne dekodovanie informácií a ich preklad/tlmočenie aj pomocou nástrojov UI). Okrem toho sa bude brať do úvahy aj aktívna účasť a spolupráca, čiže schopnosť pracovať v tíme, aktívne sa zapájať do diskusií a spolupracovať na skupinových projektoch. Výkon študenta bude hodnotený priebežne pedagógom, ktorý poskytne spätnú väzbu po každej praktickej úlohe a projekte. Stupnica hodnotenia: A - 92 až 100 %. B - 84 až 91 % C - 76 až 83 % D - 69 až 75 % E - 60 až 68 % FX (neúspešne, bez udelených kreditov) < 60 %. Vyučujúci akceptujú najviac 2 absencie s preukázanými dokladmi. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100% priebežné hodnotenie.	
Výsledky vzdelávania: Študent na konci semestra dokáže efektívne využívať nástroje umelej inteligencie pri preklade a tlmočení textov/prejavov. Je schopný pracovať s prekladateľskými softvérmi a nástrojmi, ktoré podporujú prekladový a tlmočnický proces predovšetkým v prípravnej fáze, ako aj s technológiami na analýzu a spracovanie textov rôznej náročnosti. Študent je schopný využívať nástroje UI na analýzu zdrojového textu, správne vyhodnocovať relevantnosť informácií spracovaných UI a použiť ich v prekladovom a prekladateľskom procese. Ovláda základné techniky práce s prekladateľskými a tlmočnickými technológiami, dokáže v primeranej miere zvládať analytické a informačné problémy a efektívne spolupracuje na projektoch v tíme.	

Okrem toho študent dokáže používať základné stratégie pre zvládanie náročnejších prekladateľských úloh, vrátane prípravy na preklad a tlmočenie pomocou nástrojov UI, a je schopný logicky a správne analyzovať texty na preklad a tlmočenie a preformulovať ich pomocou technológií umelej inteligencie. Zároveň dokáže kriticky analyzovať a vyhodnocovať dôveryhodnosť výstupov z nástrojov UI a má solídne povedomie o princípoch etiky a ochrany súkromia pri práci s nástrojmi UI.

Študent je pripravený na praktické aplikácie získaných zručností v reálnom prekladateľskom a tlmočnickom prostredí, čo zahŕňa aj schopnosť rýchlo sa adaptovať na nové nástroje a technológie v tejto oblasti.

Stručná osnova predmetu:

1. Predstavenie základných nástrojov na analýzu písaného textu (korpusové nástroje a generatívna UI) a technologické požiadavky a rozdielne požiadavky pri preklade a tlmočení
2. Dejiny a vývoj UI
3. Etické aspekty práce s UI, autorské právo, duševné vlastníctvo, overovanie a verifikácia zdrojov
4. Integrácia nástrojov UI do prekladateľského softvéru (preklad)
5. Správna tvorba výziev pre generatívnu UI (preklad/tlmočenie)
6. Extrakcia terminológie z poskytnutých podkladov (tlmočenie, preklad)
7. Lingvistická príprava bez podkladových materiálov (tlmočenie)
8. Anticipačná tvorba glosáru (tlmočenie)
9. Kontextové vyhľadávanie terminológie pri príprave (preklad/tlmočenie)
10. Správa terminologických zdrojov pomocou UI
11. CAI a RSI (computer assisted interpreting a remote simultaneous interpreting); OCR a speech-to-text v preklade
12. Automatizovaná kontrola kvality v prekladateľskom procese
13. Terminologické vyhľadávanie v reálnom čase (tlmočenie)

Odporúčaná literatúra:

Zuzana Kraviarová: Integrovaná výučba odborného prekladu in: Prekladateľské listy 3, Bratislava, Univerzita Komenského 2014. ISBN 978-80-223-3584-3 ; Markéta Škrlantová: Preklad právnych textov na národnej a nadnárodnej úrovni, Anapres 2005. ISBN 80-89137-19-9; Edita Gromová, Jaroslav Šoltýs: Odborný preklad 2, Anapres 2006. ISBN 80-89137-24-5; Anthony Pym: Exploring translation theories, Routledge 2014. ISBN 978-0-415-83791-0;

Doplňková literatúra:

Fantinuoli, C. (2016a). Computer-assisted interpreting: Challenges and future perspectives. In Durán Muñoz, I. and Corpas Pastor, G., editors, Trends in E-Tools and Resources for Translators and Interpreters. Brill, Leiden. Fantinuoli, C. (2016b). Revisiting corpus creation and analysis tools for translation tasks. Cadernos de Tradução, 36(1):62–87., Computer-assisted interpreting systems in the education of simultaneous interpreters (online: 2016.tc-1.5.pdf (aclanthology.org) Rostyslav Tarasenko, Svitlana Amelina, Serhiy Semerikov and Liying Shen (online: shsconf_ichtml2022_03003.pdf (shs-conferences.org)) Computer-Assisted Interpreting Tools: Status Quo and Future Trends Meng Guo Faculty of Languages and Translation, Macao Polytechnic University, Macao, China Lili Han Faculty of Languages and Translation, Macao Polytechnic University, Macao, China Marta Teixeira Anacleto Faculty of Arts and Humanities, University of Coimbra, Coimbra, Portugal (online: <https://tpls.academypublication.com/index.php/tpls/article/download/5320/4296/14572>)

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

SK

Účasť na predmete predpokladá ovládanie slovenčiny na úrovni [C2] podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 21					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Ivo Poláček, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 10.06.2024					
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-302/15	Názov predmetu: Umelecký preklad 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent odovzdá v polovici semestra umelecký preklad v dĺžke štyri normostrany (30 % hodnotenia). Študent si vyberá texty na preklad v žánri poviedky, úryvku z románu či drámy v próze akéhokoľvek textu v anglickom jazyku. Ku svojmu prekladu študent odovzdá krátku esej vysvetľujúcu svoju koncepciu a zvolené prekladateľské postupy. Na konci semestra študent odovzdá umelecký preklad v dĺžke sedem normostrán a esej o svojich postupoch v dĺžke jednej strany (40 % hodnotenia). Študent predvedie ústnu prezentáciu, venovanú veľkým osobnostiam slovenského prekladu, recepcii prekladu z britskej, americkej či anglickej literatúry, alebo aj podrobnú textovú analýzu krátkého úryvku zo zvoleného prekladu z anglosaských literatúr (30 % hodnotenia predmetu). Študent bude hodnotený na základe polsemestrálneho, záverečného prekladu a ústnej prezentácie podľa vyššie uvedeného percentuálneho pomeru. Klasifikačná stupnica: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Povoľené sú max. 2 absencie bez povinnosti ich dokladovania. Porušenie akademickej etiky bude podľa miery závažnosti postihované znížením hodnotenia až podaním návrhu na disciplinárne konanie. Termíny a obsahová náplň priebežného hodnotenia sa zverejnia v súlade so znením Študijného poriadku v prvom týždni výučbovej časti semestra. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100 / 0 %.	
Výsledky vzdelávania: Študent získa prehľad o najdôležitejších postupoch a typoch problémov pri tvorbe umeleckého prekladu, ako aj priame praktické skúsenosti s komplexnejším prekladovým procesom umeleckého textu rôznych diskurzov a žánrov: prózy vrátane žánrov poviedky či románu, a tiež drámy. Študent si osvojí praktické zručnosti pri príprave a praktickom vykonávaní prekladu od voľby premyslenej koncepcie prekladu, k výberu vhodných lexikálnych a štylistických prostriedkov na jednotlivých rovinách textu až po záverečné editovanie vlastného prekladu. Študent získa základné zručnosti pri výbere textu na preklad, voľbe vhodnej koncepcie a získa praktické skúsenosti a sebavedomie pre vykonávanie prekladov rôznych umeleckých žánrov z	

anglického jazyka, čo mu pomôže pri presadzovaní sa v silnom konkurenčnom prekladateľskom prostredí.

Stručná osnova predmetu:

Zámerom predmetu je predstaviť nezastupiteľnú rolu, ktorú umelecký preklad zohráva v semióze medzikultúrnej komunikácie, ako aj pri rozvoji domácej kultúrnej tradície a jej literárneho jazyka. Teoretická časť syláb preto vymedzí špecifiká umeleckého prekladu, vo vzťahu k pragmatickému prekladu, a súčasne predstaví základné fázy a aspekty procesu umeleckého prekladu. Študenti získajú pokročilé poznatky o translatologickej teórii, pojmosloví, no predovšetkým budú v praktickej časti uvedení do prekladových postupov a kľúčových typov prekladateľských problémov, s ktorými sa umelecký prekladateľ potenciálne musí vysporiadať. Na konkrétnej práci s umeleckým textom uvedieme študentov do základných postupov a fáz prekladu umeleckej literatúry v žánri prózy, prípadne drámy a budeme demonštrovať nasledovné okruhy prekladateľských otázok:

1. závažnosť prekladateľskej koncepcie pre úspech prekladu
2. komplexnosť prekladu polysémických textov
3. hľadanie funkčnej ekvivalencie pri preklade umeleckého diela
4. komplexnosť prekladu kultúrne špecifických textov
5. problém viachlasnosti a intencie
6. preklad v medzikultúrnej komunikácii
7. koncepcia prekladu ako transfer štýlovej paradigmy

Odporúčaná literatúra:

GILE, Daniel. Basic concepts and models for interpreter and translator training. Amsterdam: John Benjamins, 2009. ISBN 978-90-272-2432-3.

KENÍŽ, Alojz: Preklad ako hra na invariant a ekvivalenciu. Bratislava: AnaPres, 2010. ISBN: 978-80-89137-38-1. ISBN: 978-80-87256-38-1.0

POPOVIČ, Anton:

PYM, Anthony: Exploring Translation Theories. 2nd ed. London and New York: Routledge, 2014. ISBN: 978-0-415-83791-0.

STEINER, George: Po Bábelu: otázky jazyka a prekladu. Praha: Triáda 2010. ISBN: 978-80-87256-38-1.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR) a takisto aktívne ovládanie slovenčiny.

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 841

A	B	C	D	E	FX
83,23	13,67	2,5	0,24	0,12	0,24

Vyučujúci: Mgr. Marián Gazdík, PhD., Mgr. Lucia Paulínyová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 08.04.2022

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-308/15	Názov predmetu: Umelecký preklad 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety: FiF.KAA/A-mpAN-302/15 - Umelecký preklad 1	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie: Študenti počas semestra vypracúvajú rôzne zadania (uvedené v Moodli), ktoré si nosia na semináre. Okrem toho študenti vypracujú dva záverečné preklady, ktoré tvoria najväčšiu časť hodnotenia. Jeden text záverečného prekladu bude vopred uvedený v Moodli, druhý si študenti vyberajú sami. Na preklad každého budú mať aspoň týždeň. Klasifikačná stupnica: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Povolene sú max. 2 absencie bez povinnosti ich dokladovania. Porušenie akademickej etiky bude podľa miery závažnosti postihované znížením hodnotenia až podaním návrhu na disciplinárne konanie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0 (%)	
Výsledky vzdelávania: Študent získa ucelený prehľad o najdôležitejších postupoch a typoch problémov pri tvorbe umeleckého prekladu, ako aj vyšší stupeň expertízy s komplexnejším prekladovým procesom umeleckého textu rôznych poetík, diskurzov a žánrov: prózy, poézie, drámy.	
Stručná osnova predmetu: Zámerom predmetu je rozšíriť skúsenosti a poznanie, ktoré študent získa absolvovaním predmetu Umelecký preklad 1. Cieľom je na vyššej úrovni poznania demonštrovať rolu, ktorú umelecký preklad zohráva v semióze medzikultúrnej komunikácie, ako aj pri rozvoji domácej kultúrnej tradície a jej literárneho jazyka. Študenti získajú pokročilé poznatky o translatologickej teórii, pojmosloví, no predovšetkým budú v praktickej časti tímovo i individuálne in vivo uvedení do prekladových postupov a kľúčových typov prekladateľských problémov, s ktorými sa umelecký prekladateľ potenciálne musí vysporiadať. Na konkrétnej práci s umeleckými textami rôznych poetík uvedieme študentov do postupov a fáz prekladu umeleckej literatúry, a to prózy, drámy i poézie a v živom prekladateľskom procese budeme demonštrovať nasledovné okruhy prekladateľských otázok: 1. závažnosť prekladateľskej koncepcie pre úspech prekladu 2. komplexnosť prekladu polysémických textov 3. preklad humoru	

4. preklad dramatického efektu 5. hľadanie funkčnej ekvivalencie pri hybnej totožnosti umeleckého diela 6. komplexnosť prekladu kultúrne špecifických textov 7. problém viachlasnosti a intencie 8. preklad v medzikultúrnej komunikácii 9. preklad intertextových nadväzovaní					
Odporúčaná literatúra: ANDRIČÍK, Marián. Preklad pod lupou. Levoča: Modrý Peter, 2013. ISBN 978-80-89545-22-3. BASSNETT, Susan. Translation Studies. Londýn/New York: Routledge, 1991. ISBN 0-415-06528-3. HEČKO, Blahoslav. Dobrodružstvo prekladu. Bratislava: Tatran, 1991. HOCHÉL, Braňo. Preklad ako komunikácia. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1990. ISBN 80-220-0003-5. KENÍŽ, Alojz. Preklad ako hra na invariant a ekvivalenciu. Bratislava: AnaPress, 2008. ISBN 978-80-89137-38-1. POPOVIČ, Anton. Originál/Preklad. Interpretačná terminológia. Bratislava: Tatran, 1983. LEVÝ, Jiří. Umění překladu. Praha: Apostrof, 2012. ISBN 978-80-87561-15-7. VILIKOVSKÝ, Ján. Preklad ako tvorba. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1984. ZAMBOR, Ján. Preklad ako umenie. Bratislava: Univerzita Komenského, 2000. ISBN 80-223-1407-2.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Účasť na predmete predpokladá aktívnu znalosť slovenčiny (na úrovni rodeného hovoriaceho). Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 174					
A	B	C	D	E	FX
74,14	21,84	2,87	1,15	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Marián Kabát, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 04.04.2022					
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-buAN-216/23	Názov predmetu: Úvod do írskych štúdií
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie (výučbová časť): - 20 % aktívna účasť na seminári - 20 % prezentácia na hodine Záverečné hodnotenie: - 60 % seminárna práca Klasifikačná stupnica: A – 92 až 100% B – 84 až 91% C – 76 až 83% D – 69 až 75% E – 60 až 68% FX (neuspel, nie sú udelené žiadne kredity) < 60 %. Povolene sú max. 2 absencie bez povinnosti ich dokladovania. Porušenie akademickej etiky bude podľa miery závažnosti postihované znížením hodnotenia až podaním návrhu na disciplinárne konanie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 40/60 (%)	
Výsledky vzdelávania: Študent, ktorý predmet absolvuje, pozná vybrané diela írskej literatúry a filmografie a ich umelecký kontext. Dokáže ich zaradiť do širšieho historického kontextu a kriticky ich analyzovať. Ovláda literárno-kritické zručnosti, ktoré si posilnil detailnou analýzou textu na hodinách a je schopný používať interpretačné zručnosti a kritické myslenie v oblasti írskych reálií. Študent dokáže identifikovať základný kultúrny a historický kontext Írskych reálií a používa tieto informácie s presahom a kritický pohľadom na súčasnú situáciu v EU, Veľkej Británii a USA.	
Stručná osnova predmetu: Cieľom kurzu je oboznámiť študentov so základným rámcom írskej literatúry a kultúry 20. - 21. storočia. Vybrané literárne diela reprezentujú základné pohyby v írskej literatúre a kultúre a ich čítanie a analýza je doplnená o historické a spoločenské súvislosti Írska, Veľkej Británie, EU a USA. Podkladom pre diskusiu na seminároch je “close reading” vybraných textov a filmov. Na základe	

ich analýzy študenti prezentujú svoje náhľady a rozvíjajú svoje umeleckokritické a prezentačné schopnosti. Jedným z obsahových aspektov kurzu je aj kritický pohľad na recepciu írkej literatúry v slovenskom (českom) prekladateľskom prostredí. 1) Úvod do štúdia írkej literatúry a filmu. 2) Ireland in the Sixties. "What do you do with your revolution once you've got it?" The Rocky Road to Dublin (1967), dir. by Peter Lennon, cinematography by Raoul Coutard. 3) "History is a Nightmare from which I am trying to Awake." Literary, Historical, and Cultural Context of J. Joyce's Ulysses. 100 Years of James Joyce's Ulysses. (2022), dir. by Ruán Magan 4) Reading Joyce's Dublin in Dubliners (1914). 5) Ireland and Hollywood. The Image of Ireland in Abroad. The Quiet Man (1952), dir. by John Ford. 6) Reading Irish poetry. Yeats, and after Yeats. Poetry as an Agency of Change in a Conservative Cultural Climate. W.B. Yeats, Seamus Heaney, Sinéad Morrissey. 7) Irish Drama in Historical and Cultural Context. Playwrights: Samuel Beckett, G.B. Shaw, Oscar Wilde, J.M. Synge. 8) Struggle for Independence. Tradition of Hunger Strikes in Ireland and Northern Ireland. Hunger (2008), dir. by Steve McQueen. 9) Reading Social and Cultural situation in Ireland in Contemporary Irish Fiction: Jan Carson, Claire Keegan, Sally Rooney, Colm Tóibín. 10) Growing up in Ireland: The Quiet Girl (2022), dir. by Colin Baird.																				
Odporúčaná literatúra: CROTTY, Patrick. Modern Irish poetry an anthology. Belfast:Blackstaff Press, 2003. ISBN 9780856405617. JOYCE, James. Dubliners. London: Penguin, 2012. ISBN 9780141199627. O'CONNOR, Frank. Classic Irish short stories. Oxford: Oxford University Press, 1985. ISBN 9780192819185. WELCH, Robert. The Oxford Companion to Irish Literature. Oxford: Clarendon Press, 1996. ISBN 978-0198661580. S doplnkovou literatúrou budú študenti oboznámení počas výučby.																				
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni B2+ podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).																				
Poznámky:																				
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 1 <table border="1"> <tr> <td>A</td><td>ABS</td><td>B</td><td>C</td><td>D</td><td>E</td><td>FX</td></tr> <tr> <td>100,0</td><td>0,0</td><td>0,0</td><td>0,0</td><td>0,0</td><td>0,0</td><td>0,0</td></tr> </table>							A	ABS	B	C	D	E	FX	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
A	ABS	B	C	D	E	FX														
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0														
Vyučujúci: James O'Conaill, doc. Mgr. Alena Smiešková, PhD., Mgr. Simona Bajáková																				
Dátum poslednej zmeny: 09.10.2023																				
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.																				

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-buAN-216/23	Názov predmetu: Úvod do írskych štúdií
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie (výučbová časť): - 20 % aktívna účasť na seminári - 20 % prezentácia na hodine Záverečné hodnotenie: - 60 % seminárna práca Klasifikačná stupnica: A – 92 až 100% B – 84 až 91% C – 76 až 83% D – 69 až 75% E – 60 až 68% FX (neuspel, nie sú udelené žiadne kredity) < 60 %. Povolene sú max. 2 absencie bez povinnosti ich dokladovania. Porušenie akademickej etiky bude podľa miery závažnosti postihované znížením hodnotenia až podaním návrhu na disciplinárne konanie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 40/60 (%)	
Výsledky vzdelávania: Študent, ktorý predmet absolvuje, pozná vybrané diela írskej literatúry a filmografie a ich umelecký kontext. Dokáže ich zaradiť do širšieho historického kontextu a kriticky ich analyzovať. Ovláda literárno-kritické zručnosti, ktoré si posilnil detailnou analýzou textu na hodinách a je schopný používať interpretačné zručnosti a kritické myslenie v oblasti írskych reálií. Študent dokáže identifikovať základný kultúrny a historický kontext Írskych reálií a používa tieto informácie s presahom a kritický pohľadom na súčasnú situáciu v EU, Veľkej Británii a USA.	
Stručná osnova predmetu: Cieľom kurzu je oboznámiť študentov so základným rámcom írskej literatúry a kultúry 20. - 21. storočia. Vybrané literárne diela reprezentujú základné pohyby v írskej literatúre a kultúre a ich čítanie a analýza je doplnená o historické a spoločenské súvislosti Írska, Veľkej Británie, EU a USA. Podkladom pre diskusiu na seminároch je “close reading” vybraných textov a filmov. Na základe	

ich analýzy študenti prezentujú svoje náhľady a rozvíjajú svoje umeleckokritické a prezentačné schopnosti. Jedným z obsahových aspektov kurzu je aj kritický pohľad na recepciu írkej literatúry v slovenskom (českom) prekladateľskom prostredí. 1) Úvod do štúdia írkej literatúry a filmu. 2) Ireland in the Sixties. "What do you do with your revolution once you've got it?" The Rocky Road to Dublin (1967), dir. by Peter Lennon, cinematography by Raoul Coutard. 3) "History is a Nightmare from which I am trying to Awake." Literary, Historical, and Cultural Context of J. Joyce's Ulysses. 100 Years of James Joyce's Ulysses. (2022), dir. by Ruán Magan 4) Reading Joyce's Dublin in Dubliners (1914). 5) Ireland and Hollywood. The Image of Ireland in Abroad. The Quiet Man (1952), dir. by John Ford. 6) Reading Irish poetry. Yeats, and after Yeats. Poetry as an Agency of Change in a Conservative Cultural Climate. W.B. Yeats, Seamus Heaney, Sinéad Morrissey. 7) Irish Drama in Historical and Cultural Context. Playwrights: Samuel Beckett, G.B. Shaw, Oscar Wilde, J.M. Synge. 8) Struggle for Independence. Tradition of Hunger Strikes in Ireland and Northern Ireland. Hunger (2008), dir. by Steve McQueen. 9) Reading Social and Cultural situation in Ireland in Contemporary Irish Fiction: Jan Carson, Claire Keegan, Sally Rooney, Colm Tóibín. 10) Growing up in Ireland: The Quiet Girl (2022), dir. by Colin Baird.																				
Odporúčaná literatúra: CROTTY, Patrick. Modern Irish poetry an anthology. Belfast:Blackstaff Press, 2003. ISBN 9780856405617. JOYCE, James. Dubliners. London: Penguin, 2012. ISBN 9780141199627. O'CONNOR, Frank. Classic Irish short stories. Oxford: Oxford University Press, 1985. ISBN 9780192819185. WELCH, Robert. The Oxford Companion to Irish Literature. Oxford: Clarendon Press, 1996. ISBN 978-0198661580. S doplnkovou literatúrou budú študenti oboznámení počas výučby.																				
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni B2+ podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).																				
Poznámky:																				
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 1 <table> <tr> <th>A</th><th>ABS</th><th>B</th><th>C</th><th>D</th><th>E</th><th>FX</th></tr> <tr> <td>100,0</td><td>0,0</td><td>0,0</td><td>0,0</td><td>0,0</td><td>0,0</td><td>0,0</td></tr> </table>							A	ABS	B	C	D	E	FX	100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
A	ABS	B	C	D	E	FX														
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0														
Vyučujúci: James O'Conaill, doc. Mgr. Alena Smiešková, PhD., Mgr. Simona Bajáková																				
Dátum poslednej zmeny: 09.10.2023																				
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.																				

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-buAN-229/24	Názov predmetu: Úvod do írskych štúdií 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Každý študent odprezentuje v triede referát v angličtine o vybranom aspekte írskej kultúry. Študenti si môžu vybrať tému alebo námiet, o ktorom sa diskutovalo na hodine, alebo si môžu vybrať inú tému súvisiacu s írskymi štúdiami. Zvolená téma musí nejakým spôsobom prehĺbiť chápanie írskej histórie, kultúry, politiky alebo literatúry. Téma prezentácie by mala byť vopred prediskutovaná s vyučujúcim kurzu. Kredity budú pridelené študentovi, ktorý za splnenie daných podmienok získa minimálne 60 zo 100 bodov. Kredity nebudú pridelené študentovi, ktorý neodovzdá seminárnu prácu počas semestra alebo získa menej ako 60 %. Študent má právo upraviť seminárnu prácu, ak ju považuje za nedostatočnú a/alebo ju predložiť druhýkrát. Stupnica hodnotenia: A - 92 až 100 %. B - 84 až 91 % C - 76 až 83 % D - 69 až 75 % E - 60 až 68 % FX (neúspešne, bez udelených kreditov) < 60 %. Povolené sú maximálne 2 absencie bez potreby dokladovania. Porušenie akademickej etiky bude potrestané znížením známky a môže viesť k disciplinárnemu konaniu. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 40/ 60 %	
Výsledky vzdelávania: Študent sa naučil: 1. Analyzovať jednotlivé témy preberané v kurze a ich interpretáciu s cieľom lepšie pochopiť súčasnú írsku spoločnosť, ako aj vzťahy medzi komunitami na ostrovoch Veľkej Británie a Írska. 2. Definovať a opísať významné faktografické informácie o Írsku, írskej histórii a kultúrnej identite, ako aj o vládnych systémoch a sociálnych otázkach. 3. Aplikovať získané fakty v rôznych situačných kontextoch (dialógy, prezentácie, diskusie). 4. Kriticky analyzovať argumenty, tvrdenia, dokumenty a iné materiály súvisiace s tematickým, prehľadovým štúdiom o Írsku.	

5. Vypracovať seminárny projekt na vybranú tému na základe získaných vedomostí a samostatného výskumu v danej problematike.

Stručná osnova predmetu:

1. Všeobecné, úvodné geografické a politické informácie o Írsku.
2. Gaelské hry - mýtus a legenda.
3. Amhránaíocht ar an Sean Nós (Sean Nós Singing).
4. Írske kultúrne korene Halloweenu (Oíche Shamhna).
5. Jazyky menšín
6. Týždenný týždeň: Komunitná historická pamäť a identita. Aténske polia a spomienky na Veľký írsky hladomor v írskej identite.
7. Komédia a história - kultúrny duch a spoločenské zmeny (Father Ted).
8. Náboženstvo v Írsku.
9. Komédia a história - kultúrny duch a spoločenské zmeny (Derry Girls).
10. Problémy v Severnom Írsku I: Historické pozadie.
11. Problémy v Severnom Írsku: Severné Írsko dnes.
12. Skúška.

Odporúčaná literatúra:

Crowley, J., Smyth, W.J. & Murphy, M. 2012, Atlas of the Great Irish Famine, 1845-52, Cork University Press, Cork.

Darby, P. (2009) Gaelic games, nationalism and the Irish diaspora in the United States. Dublin: University College Dublin Press.

Girvin, B. 2002, From union to union: nationalism, democracy and religion in Ireland-- Act of union to EU, Gill & Macmillan, Dublin.

Hanley, B. 2018, The impact of the Troubles on the Republic of Ireland, 1968–79: boiling volcano? Manchester University Press, Manchester, UK.

Hast, D. E. & Scott, S. (Stanley A. (2004) Music in Ireland#: experiencing music, expressing culture. New York: Oxford University Press.

McAnallen, D, Hassan, D, & Hegarty, R (eds) 2009, The Evolution of the GAA : Ulaidh, Éire agus Eile, Ulster Historical Foundation, Belfast. Available from: ProQuest Ebook Central. [23 January 2024].

Raising Children to be Bilingual in the Gaeltacht: Language Preference and Practice. In: International Journal of Bilingual Education and Bilingualism. 2008. vol. 10, no. 4, s. 510-528. ISSN 1367-0050.

SLATINSKÁ, A. 2014. Irish language as a part of cultural identity of the Irish. In European journal of social and human sciences. - Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici, Filozofická fakulta, 2014. - ISSN 1339-6773. - Vol. 3, no. 3 (2014), pp.151-155.

Smith, T. (2012) Ancestral imprints: histories of Irish traditional music and dance. Cork: Cork University Press.

Thacker, V. 2018, Adapting Voices: The Musical Lifeworld of Sean-nós Singing in Carna, Ireland, University of Toronto (Canada).

Walsh, M. 2022, Fintan O' Toole, We Don't Know Ourselves: A Personal History of Ireland Since 1958: London: Head of Zeus, 616 pp., ISBN: 978-1784978297, Springer US, New York.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Pre účasť na kurze je potrebná úroveň B2 anglického jazyka podľa CEFR.

Poznámky:

Hodnotenie predmetov						
Celkový počet hodnotených študentov: 66						
A	ABS	B	C	D	E	FX
42,42	0,0	42,42	13,64	0,0	0,0	1,52
Vyučujúci: James O’Conaill, doc. Mgr. Alena Smiešková, PhD., Mgr. Simona Bajáková						
Dátum poslednej zmeny: 28.05.2024						
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.						

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-buAN-229/24	Názov predmetu: Úvod do írskeho štúdia 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Každý študent odprezentuje v triede referát v angličtine o vybranom aspekte írkej kultúry. Študenti si môžu vybrať tému alebo námietku, o ktorom sa diskutovalo na hodine, alebo si môžu vybrať inú tému súvisiacu s írskymi štúdiami. Zvolená téma musí nejakým spôsobom prehĺbiť chápanie írkej histórie, kultúry, politiky alebo literatúry. Téma prezentácie by mala byť vopred prediskutovaná s vyučujúcim kurzu. Kredity budú pridelené študentovi, ktorý za splnenie daných podmienok získa minimálne 60 zo 100 bodov. Kredity nebudú pridelené študentovi, ktorý neodovzdá seminárnu prácu počas semestra alebo získa menej ako 60 %. Študent má právo upraviť seminárnu prácu, ak ju považuje za nedostatočnú a/alebo ju predložiť druhýkrát. Stupnica hodnotenia: A - 92 až 100 %. B - 84 až 91 % C - 76 až 83 % D - 69 až 75 % E - 60 až 68 % FX (neúspešne, bez udelených kreditov) < 60 %. Povolené sú maximálne 2 absencie bez potreby dokladovania. Porušenie akademickej etiky bude potrestané znížením známky a môže viesť k disciplinárnemu konaniu. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 40/ 60 %	
Výsledky vzdelávania: Študent sa naučil: 1. Analyzovať jednotlivé témy preberané v kurze a ich interpretáciu s cieľom lepšie pochopiť súčasnú írsku spoločnosť, ako aj vzťahy medzi komunitami na ostrovoch Veľkej Británie a Írska. 2. Definovať a opísať významné faktografické informácie o Írsku, írkej histórii a kultúrnej identite, ako aj o vládnych systémoch a sociálnych otázkach. 3. Aplikovať získané fakty v rôznych situačných kontextoch (dialógy, prezentácie, diskusie). 4. Kriticky analyzovať argumenty, tvrdenia, dokumenty a iné materiály súvisiace s tematickým, prehľadovým štúdiom o Írsku.	

5. Vypracovať seminárny projekt na vybranú tému na základe získaných vedomostí a samostatného výskumu v danej problematike.

Stručná osnova predmetu:

1. Všeobecné, úvodné geografické a politické informácie o Írsku.
2. Gaelské hry - mýtus a legenda.
3. Amhránaíocht ar an Sean Nós (Sean Nós Singing).
4. Írske kultúrne korene Halloweenu (Oíche Shamhna).
5. Jazyky menšín
6. Týždenný týždeň: Komunitná historická pamäť a identita. Aténske polia a spomienky na Veľký írsky hladomor v írskej identite.
7. Komédia a história - kultúrny duch a spoločenské zmeny (Father Ted).
8. Náboženstvo v Írsku.
9. Komédia a história - kultúrny duch a spoločenské zmeny (Derry Girls).
10. Problémy v Severnom Írsku I: Historické pozadie.
11. Problémy v Severnom Írsku: Severné Írsko dnes.
12. Skúška.

Odporúčaná literatúra:

- Crowley, J., Smyth, W.J. & Murphy, M. 2012, Atlas of the Great Irish Famine, 1845-52, Cork University Press, Cork.
- Darby, P. (2009) Gaelic games, nationalism and the Irish diaspora in the United States. Dublin: University College Dublin Press.
- Girvin, B. 2002, From union to union: nationalism, democracy and religion in Ireland-- Act of union to EU, Gill & Macmillan, Dublin.
- Hanley, B. 2018, The impact of the Troubles on the Republic of Ireland, 1968–79: boiling volcano? Manchester University Press, Manchester, UK.
- Hast, D. E. & Scott, S. (Stanley A. (2004) Music in Ireland#: experiencing music, expressing culture. New York: Oxford University Press.
- McAnallen, D, Hassan, D, & Hegarty, R (eds) 2009, The Evolution of the GAA : Ulaidh, Éire agus Eile, Ulster Historical Foundation, Belfast. Available from: ProQuest Ebook Central. [23 January 2024].
- Raising Children to be Bilingual in the Gaeltacht: Language Preference and Practice. In: International Journal of Bilingual Education and Bilingualism. 2008. vol. 10, no. 4, s. 510-528. ISSN 1367-0050.
- SLATINSKÁ, A. 2014. Irish language as a part of cultural identity of the Irish. In European journal of social and human sciences. - Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici, Filozofická fakulta, 2014. - ISSN 1339-6773. - Vol. 3, no. 3 (2014), pp.151-155.
- Smith, T. (2012) Ancestral imprints: histories of Irish traditional music and dance. Cork: Cork University Press.
- Thacker, V. 2018, Adapting Voices: The Musical Lifeworld of Sean-nós Singing in Carna, Ireland, University of Toronto (Canada).
- Walsh, M. 2022, Fintan O' Toole, We Don't Know Ourselves: A Personal History of Ireland Since 1958: London: Head of Zeus, 616 pp., ISBN: 978-1784978297, Springer US, New York.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Pre účasť na kurze je potrebná úroveň B2 anglického jazyka podľa CEFR.

Poznámky:

Hodnotenie predmetov						
Celkový počet hodnotených študentov: 66						
A	ABS	B	C	D	E	FX
42,42	0,0	42,42	13,64	0,0	0,0	1,52
Vyučujúci: James O’Conaill, doc. Mgr. Alena Smiešková, PhD., Mgr. Simona Bajáková						
Dátum poslednej zmeny: 28.05.2024						
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.						

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-buAN-230/24	Názov predmetu: Úvod do írskeho štúdia 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Každý študent odprezentuje v triede referát v angličtine o vybranom aspekte írskych kultúry. Študenti si môžu vybrať tému alebo námietku, o ktorom sa diskutovalo na hodine, alebo si môžu vybrať inú tému súvisiacu s írskymi štúdiami. Zvolená téma musí nejakým spôsobom prehĺbiť chápanie írskych histórie, kultúry, politiky alebo literatúry. Téma prezentácie by mala byť vopred prediskutovaná s vyučujúcim kurzu. Kredity budú pridelené študentovi, ktorý za splnenie daných podmienok získa minimálne 60 zo 100 bodov. Kredity nebudú pridelené študentovi, ktorý neodovzdá seminárnu prácu počas semestra alebo získa menej ako 60 %. Študent má právo upraviť seminárnu prácu, ak ju považuje za nedostatočnú a/alebo ju predložiť druhýkrát. Stupnica hodnotenia: A - 92 až 100 % B - 84 až 91 % C - 76 až 83 % D - 69 až 75 % E - 60 až 68 % FX (neúspešne, bez udelených kreditov) < 60 %. Povolené sú maximálne 2 absencie bez potreby dokladovania. Porušenie akademickej etiky bude potrestané znížením známky a môže viesť k disciplinárnemu konaniu. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 40 / 60	
Výsledky vzdelávania: Študent sa naučil: 1: Skúmať, porovnávať a porovnávať kroje, históriu a identity s cieľom pomôcť pri širšom pochopení národnej a medzinárodnej dynamiky. 2: Analyzovať diskretné témy preberané v kurze a ich interpretáciu s cieľom lepšieho pochopenia dnešnej írskych spoločnosti, ako aj medzikomunitných vzťahov na ostrovoch Veľkej Británie a Írska. 3: Definovať, opísať a konfrontovať významné faktografické informácie o Írsku, írskych histórii a kultúrnej identite, ako aj o vládnych systémoch a sociálnych otázkach v neznáмом kontexte. 4: Aplikovať získané fakty v rôznych situačných kontextoch (dialogy, prezentácie, diskusie). 5: Kriticky analyzovať argumenty, vyhlásenia, dokumenty a iné materiály súvisiace s tematickým štúdiom národných identít a kultúr.	

6. Vypracovať seminárny projekt na vybranú tému na základe získaných vedomostí a samostatného výskumu v danej problematike.

Stručná osnova predmetu:

1. Úvodné stretnutie a Deň sv. Brighity.
2. Politika Írska.
3. Patrika a Seachtain na Gaeilge.
4. Náboženstvo v Írsku II.
5. Írski kočovníci - menšinové etnikum
6. Írska literatúra v anglickom jazyku I.
7. Írska literatúra v anglickom jazyku II.
8. Írsko v Európskej únii.
9. Povstanie v roku 1916.
10. Írsky nacionalizmus a vojna za nezávislosť.
11. Imigrantské komunity v Írsku.
12. Záverečný test.

Odporúčaná literatúra:

Darby, P. (2009) Gaelic games, nationalism and the Irish diaspora in the United States. Dublin: University College Dublin Press.

Thacker, V. 2018, Adapting Voices: The Musical Lifeworld of Sean-nós Singing in Carna, Ireland, University of Toronto (Canada).

Does Integrating Europe Need Polylingualism and Multiculturalism? In: European Researcher. Vol. 42, no. 2-3, s. 455-461. DE PAOR. 1988.

BILOVESKÝ, V. 2012. Globalizácia ako negatívum rozvoja. In: Studia russico-slovaca 1. Ružomberok : UC Rosenbergensis. s. 119 – 122. ISBN 978-8080-8497-02. BILOVESKÝ, V. 2013.

Raising Children to be Bilingual in the Gaeltacht: Language Preference and Practice. In: International Journal of Bilingual Education and Bilingualism. 2008. vol. 10, no. 4, s. 510-528. ISSN 1367-0050.

Walsh, M. 2022, Fintan O' Toole, We Don't Know Ourselves: A Personal History of Ireland Since 1958: London: Head of Zeus, 616 pp., ISBN: 978-1784978297, Springer US, New York.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Pre účasť na kurze je potrebná úroveň B2 anglického jazyka podľa CEFR.

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 21

A	ABS	B	C	D	E	FX
52,38	0,0	28,57	19,05	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: James O'Conaill, doc. Mgr. Alena Smiešková, PhD., Mgr. Simona Bajáková

Dátum poslednej zmeny: 28.05.2024

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-buAN-230/24	Názov predmetu: Úvod do írskych štúdií 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Každý študent odprezentuje v triede referát v angličtine o vybranom aspekte írskej kultúry. Študenti si môžu vybrať tému alebo námiet, o ktorom sa diskutovalo na hodine, alebo si môžu vybrať inú tému súvisiacu s írskymi štúdiami. Zvolená téma musí nejakým spôsobom prehĺbiť chápanie írskej histórie, kultúry, politiky alebo literatúry. Téma prezentácie by mala byť vopred prediskutovaná s vyučujúcim kurzu. Kredity budú pridelené študentovi, ktorý za splnenie daných podmienok získa minimálne 60 zo 100 bodov. Kredity nebudú pridelené študentovi, ktorý neodovzdá seminárnu prácu počas semestra alebo získa menej ako 60 %. Študent má právo upraviť seminárnu prácu, ak ju považuje za nedostatočnú a/alebo ju predložiť druhýkrát. Stupnica hodnotenia: A - 92 až 100 % B - 84 až 91 % C - 76 až 83 % D - 69 až 75 % E - 60 až 68 % FX (neúspešne, bez udelených kreditov) < 60 %. Povolené sú maximálne 2 absencie bez potreby dokladovania. Porušenie akademickej etiky bude potrestané znížením známky a môže viesť k disciplinárnemu konaniu. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 40 / 60	
Výsledky vzdelávania: Študent sa naučil: 1: Skúmať, porovnávať a porovnávať kroje, históriu a identity s cieľom pomôcť pri širšom pochopení národnej a medzinárodnej dynamiky. 2: Analyzovať diskkrétne témy preberané v kurze a ich interpretáciu s cieľom lepšieho pochopenia dnešnej írskej spoločnosti, ako aj medzikomunitných vzťahov na ostrovoch Veľkej Británie a Írska. 3. Definovať, opísať a konfrontovať významné faktografické infomácie o Írsku, írskej histórii a kultúrnej identite, ako aj o vládnych systémoch a sociálnych otázkach v nedomácom kontexte. 4. Aplikovať získané fakty v rôznych situačných kontextoch (dialógy, prezentácie, diskusie). 5. Kriticky analyzovať argumenty, vyhlásenia, dokumenty a iné materiály súvisiace s tematickým štúdiom národných identít a kultúr.	

6. Vypracovať seminárny projekt na vybranú tému na základe získaných vedomostí a samostatného výskumu v danej problematike.

Stručná osnova predmetu:

1. Úvodné stretnutie a Deň sv. Brighity.
2. Politika Írska.
3. Patrika a Seachtain na Gaeilge.
4. Náboženstvo v Írsku II.
5. Írski kočovníci - menšinové etnikum
6. Írska literatúra v anglickom jazyku I.
7. Írska literatúra v anglickom jazyku II.
8. Írsko v Európskej únii.
9. Povstanie v roku 1916.
10. Írsky nacionalizmus a vojna za nezávislosť.
11. Imigrantské komunity v Írsku.
12. Záverečný test.

Odporúčaná literatúra:

Darby, P. (2009) Gaelic games, nationalism and the Irish diaspora in the United States. Dublin: University College Dublin Press.

Thacker, V. 2018, Adapting Voices: The Musical Lifeworld of Sean-nós Singing in Carna, Ireland, University of Toronto (Canada).

Does Integrating Europe Need Polylingualism and Multiculturalism? In: European Researcher. Vol. 42, no. 2-3, s. 455-461. DE PAOR. 1988.

BILOVESKÝ, V. 2012. Globalizácia ako negatívum rozvoja. In: Studia russico-slovaca 1. Ružomberok : UC Rosenbergensis. s. 119 – 122. ISBN 978-8080-8497-02. BILOVESKÝ, V. 2013.

Raising Children to be Bilingual in the Gaeltacht: Language Preference and Practice. In: International Journal of Bilingual Education and Bilingualism. 2008. vol. 10, no. 4, s. 510-528. ISSN 1367-0050.

Walsh, M. 2022, Fintan O' Toole, We Don't Know Ourselves: A Personal History of Ireland Since 1958: London: Head of Zeus, 616 pp., ISBN: 978-1784978297, Springer US, New York.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Pre účasť na kurze je potrebná úroveň B2 anglického jazyka podľa CEFR.

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 21

A	ABS	B	C	D	E	FX
52,38	0,0	28,57	19,05	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: James O'Conaill, doc. Mgr. Alena Smiešková, PhD., Mgr. Simona Bajáková

Dátum poslednej zmeny: 28.05.2024

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KE/A-mpSZ-025/15	Názov predmetu: Úvod do literárnej komparatistiky
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: a) Priebežné hodnotenie počas výučbovej časti: referát na vybranú tému z problematiky literárnej komparatistiky (30 bodov) b) V skúškovom období: písomná skúška (70 bodov). Na skúšku bude študent pripustený len s min. počtom 10 bodov z priebežného hodnotenia. Klasifikačná stupnica: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % Presný termín a témy priebežného hodnotenia budú oznámené na začiatku semestra. Termíny skúšky budú zverejnené prostredníctvom AIS najneskôr v posledný týždeň výučbovej časti. Vyučujúci akceptuje max. 2 absencie s preukázanými dokladmi. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 30/70	
Výsledky vzdelávania: Študent má po úspešnom absolvovaní predmetu vedomosti o dejinách a súčasnom stave literárnej komparatistiky na Slovensku a v zahraničí. Disponuje poznatkami o prínose najvýznamnejších osobností literárnej komparatistiky, vie správne interpretovať teoretický aparát tejto vedeckej disciplíny. Pozná hranice národnej literatúry, ako aj fenomén svetovej literatúry. Má základné vedomosti o recepcii inonárodných literatúr v slovenskom kultúrnom priestore od druhej polovice 20. storočia až po súčasnosť. Predmet takisto priblíži študentom špecifické metodologické aspekty literárnej komparatistiky a pripraví ich na komparatívnu analýzu literárnych diel.	
Stručná osnova predmetu: 1. Dejiny a súčasný stav teórie literárnej komparatistiky. 2. O prínose najvýznamnejších osobností literárnej komparatistiky. 3. Teoretický aparát literárnej komparatistiky. 4. Literárna komparatistika a literárna historiografia. 5. Hranice národnej literatúry. 6. Fenomén svetovej literatúry 7. Preklad z pohľadu literárnej komparatistiky 8. Recepcia inonárodných literatúr v domácom kultúrnom prostredí. 9. Komparatistika a jej súčasné trendy.	

10. Lyrické, epické a dramatické žánre v komparatívnej analýze.
11. Exil a formy migrácie v komparatívnom diškurze.
12. Komparatívna analýza vybraných literárnych textov.

Odporúčaná literatúra:

- ĎURIŠIN, Dionýz. Teória medziliterárneho procesu. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 1995. ISBN 80-88815-01-0.
- ĎURIŠIN, Dionýz et al. Osobitné medziliterárne spoločenstvá 6 (Pojmy a princípy). Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 1993. ISBN 80-900453-8-3.
- KOPRDA, Pavol et al. Medziliterárny proces VII. (Teórie medziliterárnosti 20. storočia). Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa, 2010. ISBN 978-80-8094-753-8. Dostupné v príručnej knižnici KSF, G214.
- VAJDOVÁ, Libuša, GÁFRIK, Robert (Eds.). New Imagined Communities (Identity making in Eastern and South-Eastern Europe). Bratislava: Kalligram - Ústav svetovej literatúry SAV, 2010. ISBN 978-80-8101-401-7.
- TANESKI, Zvonko. Current Status and Contemporary Academic Perspectives of Comparative Literature in Slovakia. In. (Thematic Issue: Current State of Literary Theory, Research and Criticism in Non – “Centric” National Cultures & Miscellanea). 2020, roč. 25, č. 2 s. 310-318. ISSN 1406-0701. Dostupné na: <https://ojs.utlib.ee/index.php/IL/article/view/IL.2020.25.2.4/11834>
- TANESKI, Zvonko. Poetika dislokácie (Komparatistické sondy k migráciám v južnoslovanských literatúrach po roku 1989. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2021. ISBN 978-80-223-5141-6.

Doplnková literatúra bude prezentovaná na začiatku a počas semestra.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 272

A	B	C	D	E	FX
24,63	32,72	29,04	11,4	1,84	0,37

Vyučujúci:

Dátum poslednej zmeny: 22.05.2023

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KPol/A-mpSZ-007/22	Názov predmetu: Úvod do práva a právnej terminológie
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KPol/A-mpSZ-007/15	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Písomný test, ktorý sa uskutoční v skúšobnom období. Test sa skladá z troch častí, uzavretých otázok, otvorených otázok a prípadu. Študent musí test zvládnuť minimálne na 60%. Hodnotiaca stupnica: A: 100% - 92% B: 91% - 84% C: 83% - 76% D: 75% - 68% E: 67% - 60% FX: 59% - 0% Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100	
Výsledky vzdelávania: Po absolvovaní kurzu budú študenti schopní samostatne vyhľadávať právne predpisy na internete a porozumieť ich formálnym náležitostiam; identifikovať, porozumieť a prakticky ilustrovať základné princípy práva a právneho systému, a vybrané odvetvia súkromného a verejného práva na Slovensku.	
Stručná osnova predmetu: Vymedzenie pojmu, štruktúra právnej systému a právnej normy Pramene práva a tvorba práva, právne systémy, realizácia práva Prvky právneho vzťahu, interpretácia práva Občiansky zákonník: vecné práva Občiansky zákonník: záväzkové právo Dedenie Rodinné právo Pracovné právo Trestné právo	
Odporúčaná literatúra:	

PRUSÁK, Jozef. Teória práva. 2. vyd. Bratislava : VOPFUK, 1999. ISBN 80-7160-146-2
DRGONEC, Ján. Ústava SR. Komentár. Bratislava, Heuréka, 2004. ISBN 80-89122-05-1
WHITTINGTON, Keith, KELEMEN, Daniel (eds.). The Oxford handbook of law and politics.
Oxford: Oxford University Press, 2008. ISBN 978-0-19-920842-5

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Slovenský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 1117

A	B	C	D	E	FX
35,72	27,75	15,94	10,47	7,34	2,78

Vyučujúci: doc. Mgr. Erik Láštík, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 04.04.2022

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-220/19	Názov predmetu: Vybrané kapitoly z americkej histórie a filmu
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: 30 % aktívna účasť na seminári: zahŕňa diskusie a kritické čítanie odporučených sekundárnych a primárnych zdrojov, 30 % jedno priebežné písomné zadanie, 40 % záverečná písomná práca Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent Klasifikačná stupnica: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Povolene sú max. 2 absencie s povinnosťou ich dokladovania. Porušenie akademickej etiky (plagiátorstvo) bude podľa miery závažnosti postihované znížením hodnotenia až podaním návrhu na disciplinárne konanie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/ 0	
Výsledky vzdelávania: Študenti poznajú významné kapitoly amerických dejín. Historické udalosti sú prezentované a diskutované v kontexte. Analýzou umeleckého diela (literárny text, film, vizuálne dielo, atď) študenti získajú schopnosť chápať historické udalosti v širších súvislostiach a kriticky hodnotiť vývin americkej spoločenskej situácie a kultúry. Na základe získaných vedomostí si študenti posilnia prezentačné zručnosti, schopnosť argumentovať, viesť diskusiu a negociovať.	
Stručná osnova predmetu: 1.Počiatky americkej kultúrnej histórie. 2.Kultúrne dedičstvo amerických Indiánov. 3.Osídľovanie západu. 4.Rozmach mestskej kultúry. 5.Harlemská renesancia. 6.Spokojnosť ako znak povojnovej americkej kultúry. Film noir. 7.Spomienka a história. Otroctvo. 8.Skúsenosť ázijských prisťahovalcov. 9.Pohraničie. Mestizská kultúra. 10.Covid-19 a život v meste.	

Odporúčaná literatúra:

ANZALDÚA, Gloria. Borderlands/ La Frontera. The New Mestiza. Aunt Lute Books, 1987.
BURGETT, Bruce, and HENDLER, Glenn, ed. by. Keywords for American Cultural Studies.
New York: NYC, 2014. ISBN 978-0-8147-0801-9.

<http://keywords.nyupress.org/american-cultural-studies/>

HUGGINS, Nathan Irvin ed. by. Voices from the Harlem Renaissance. New York: Oxford
University Press, 1995. ISBN: 0-19-509360-7.

SCHRADER, Paul. Notes on Film Noir. In: Belton, J. ed. Movies and the Mass Culture. New
Brunswick, New Jersey: Rutgers UP, 1996.

SMIESKOVA, Alena a Simona HEVESIOVA a Maria KISSOVA. Multicultural Awareness.
Reading Ethnic Writing. Nitra: UCP Press, 2008. ISBN 978-80-8094-439-1

SMIESKOVA, Alena. Problémy poskoloniálneho a postmoderného románu v americkej
literatúre. World Literature Studies. Vol 4 (21) 2012. ISSN 1337-9275. dostupné na:

http://www.wls.sav.sk/wp-content/uploads/WLS_3_12/WLS3_12_Smiešková.pdf

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny na úrovni C1 podľa Spoločného európskeho
referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).

Poznámky:**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 170

A	ABS	B	C	D	E	FX
57,65	0,0	24,12	6,47	4,12	0,59	7,06

Vyučujúci: doc. Mgr. Alena Smiešková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 05.04.2022

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid,
PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-220/19	Názov predmetu: Vybrané kapitoly z americkej histórie a filmu
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: 30 % aktívna účasť na seminári: zahŕňa diskusie a kritické čítanie odporučených sekundárnych a primárnych zdrojov, 30 % jedno priebežné písomné zadanie, 40 % záverečná písomná práca Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent Klasifikačná stupnica: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Povolene sú max. 2 absencie s povinnosťou ich dokladovania. Porušenie akademickej etiky (plagiátorstvo) bude podľa miery závažnosti postihované znížením hodnotenia až podaním návrhu na disciplinárne konanie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/ 0	
Výsledky vzdelávania: Študenti poznajú významné kapitoly amerických dejín. Historické udalosti sú prezentované a diskutované v kontexte. Analýzou umeleckého diela (literárny text, film, vizuálne dielo, atď) študenti získajú schopnosť chápať historické udalosti v širších súvislostiach a kriticky hodnotiť vývin americkej spoločenskej situácie a kultúry. Na základe získaných vedomostí si študenti posilnia prezentačné zručnosti, schopnosť argumentovať, viesť diskusiu a negociovať.	
Stručná osnova predmetu: 1.Počiatky americkej kultúrnej histórie. 2.Kultúrne dedičstvo amerických Indiánov. 3.Osídľovanie západu. 4.Rozmach mestskej kultúry. 5.Harlemská renesancia. 6.Spokojnosť ako znak povojnovej americkej kultúry. Film noir. 7.Spomienka a história. Otroctvo. 8.Skúsenosť ázijských prisťahovalcov. 9.Pohraničie. Mestizská kultúra. 10.Covid-19 a život v meste.	

Odporúčaná literatúra:

ANZALDÚA, Gloria. Borderlands/ La Frontera. The New Mestiza. Aunt Lute Books, 1987.
BURGETT, Bruce, and HENDLER, Glenn, ed. by. Keywords for American Cultural Studies.
New York: NYC, 2014. ISBN 978-0-8147-0801-9.

<http://keywords.nyupress.org/american-cultural-studies/>

HUGGINS, Nathan Irvin ed. by. Voices from the Harlem Renaissance. New York: Oxford
University Press, 1995. ISBN: 0-19-509360-7.

SCHRADER, Paul. Notes on Film Noir. In: Belton, J. ed. Movies and the Mass Culture. New
Brunswick, New Jersey: Rutgers UP, 1996.

SMIESKOVA, Alena a Simona HEVESIOVA a Maria KISSOVA. Multicultural Awareness.
Reading Ethnic Writing. Nitra: UCP Press, 2008. ISBN 978-80-8094-439-1

SMIESKOVA, Alena. Problémy poskoloniálneho a postmoderného románu v americkej
literatúre. World Literature Studies. Vol 4 (21) 2012. ISSN 1337-9275. dostupné na:

http://www.wls.sav.sk/wp-content/uploads/WLS_3_12/WLS3_12_Smiešková.pdf

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny na úrovni C1 podľa Spoločného európskeho
referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).

Poznámky:**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 170

A	ABS	B	C	D	E	FX
57,65	0,0	24,12	6,47	4,12	0,59	7,06

Vyučujúci: doc. Mgr. Alena Smiešková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 05.04.2022

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid,
PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSJ/A-AmpSZ-12/15	Názov predmetu: Vybrané kapitoly zo všeobecnej jazykovedy
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: a) aktívna účasť na seminároch v podobe zapájania sa do diskusie relevantnými výstupmi (20 %); c) úspešné absolvovanie priebežného testu 1 (30 %); d) úspešné absolvovanie priebežného testu 2 (50 %). Z každého testu musí študent získať min. 60 % bodov. Obsahová náplň a termíny priebežných testov budú oznámené na začiatku semestra. Priebežné výstupy nemajú opravný termín. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Podmienkou udelenia kreditov je dosiahnutie min. 60 % úspešnosti za priebežné hodnotenie. Povolene sú dve vyhodnotované absencie. Klasifikačná stupnica: A: 100 - 92 % B: 91 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % FX: 59 % Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100% priebežné	
Výsledky vzdelávania: Absolvent predmetu má hlbšie vedomosti o predmete a metódach výskumu synchronnej jazykovedy; orientuje sa v pojmoch, ktorými sa vysvetľuje stavba a fungovanie jazyka; je schopný aplikovať teoretické jazykovedné vedomosti pri vysvetľovaní štruktúry a špecifik používania jazyka v komunikácii.	
Stručná osnova predmetu: 1. Predmet všeobecnej synchronnej jazykovedy. 2. Základné metodologické problémy. 3. Vývin jazykovedného myslenia. 4. Semiotika. Jazykový znak. 5. Dynamika jazyka: prístupy k vysvetľovaniu jazykových zmien.	

6. Lingvistická pragmatika.
7. Teória jazykovej komunikácie.
8. Diskurz a diskurzna analýza.
9. Sociolingvistika (interakčná a stratifikačná).
10. Jazyková politika a ideológia.
11. Jazyková kultúra
12. Jazykové kontakty. Inojazyčné vplyvy.

Odporúčaná literatúra:

BOHUNICKÁ, Alena. Metaforika činnostného aspektu jazyka. Bratislava: Univerzita Komenského, 2014. ISBN 978-80-223-3694-9.

DOLNÍK, Juraj et al. Cudzosť – jazyk – spoločnosť. Bratislava: Iris, 2015. ISBN 978-80-8153-042-5.

DOLNÍK, Juraj. Jazyk – človek – kultúra. Bratislava, Kalligram, 2010. ISBN 978-80-8101-377-5.

DOLNÍK, Juraj. Sila jazyka. Bratislava: Kalligram, 2012. ISBN 978-80-8101-657-8.

DOLNÍK, Juraj. Teória spisovného jazyka. Bratislava: Veda, 2010. ISBN 978-80-224-1119-6.

Dostupné na: https://www.juls.savba.sk/attachments/pub_teoria_spisovneho_jazyka/spijaz.pdf

DOLNÍK, Juraj. Všeobecná jazykoveda. Opis a vysvetľovanie jazyka. Bratislava: VEDA, 2013. ISBN 978-80-224-1201-8.

Ďalšie aktuálne materiály podľa výberu vyučujúceho sprístupní vyučujúci všetkým frekventantom kurzu.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
slovenský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 241

A	B	C	D	E	FX
16,6	21,58	21,99	17,43	21,58	0,83

Vyučujúci: Mgr. Maryna Kazharnovich, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 21.03.2022

Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-312/15	Názov predmetu: Vysoká konzekutíva
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie výkonu študenta na hodinách počas semestra (100% konečnej známky). Hodnotenie zahŕňa schopnosť študenta zvládnuť jednotlivé úlohy na hodine (kvízy všeobecného prehľadu, tlmočenie prejavov), pričom sa hodnotí formálna stránka prejavu (zrozumiteľnosť, artikulácia, výber jazykových prostriedkov v slovenskom jazyku, prednes a intonácia) a obsahová stránka (analýza zdrojového textu, správne dekodovanie informácií a ich reformulácia v cieľovom jazyku). Výkon študenta hodnotí pedagóg priebežne pri poskytovaní spätnej väzby po každom pretlmočenom prejave. Klasifikačná stupnica: 100% - 91% - A 90% - 81% - B 80% - 71% - C 70% - 61% - D 60% - 51% - E 50% - 0% - FX Vyučujúci akceptujú najviac 2 absencie s preukázanými dokladmi. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100% priebežné hodnotenie.	
Výsledky vzdelávania: Po absolvovaní predmetu dokáže študent samostatne do slovenčiny a do angličtiny pretlmočiť oralizovaný text zo slovenského, resp. anglického jazyka v dĺžke 5-8 minút. Využíva pri tom aktívnu prácu s pamäťou, hierarchizáciu informácií a podporu tlmočnickej notácie. Dokáže na prvé počutie analyzovať text a hierarchizovať informácie, ktoré následne spracuje do krátkodobej pamäti a zároveň zapíše v podobe tlmočnickeho zápisu. Má osvojenú tlmočnicke notáciu a využíva zaužívané symboly/skratky ako aj ad-hoc notačné symboly a iné pomôcky notácie, dokáže vystupovať pred spolužiakmi a zrozumiteľne formulovať prejav v slovenskom, resp. anglickom jazyku.	
Stručná osnova predmetu: 1. Kvízy zo všeobecného prehľadu, prehľad o aktuálnych udalostiach na Slovensku a anglicky hovoriacich krajinách 2. Tlmočenie slávnostných prejavov, informačne nenasýtených (idiómy, rečnicke obraty) 3. Opisné, faktografické prejavy s bohatou enumeráciou (filtrovanie dôležitých a podružných informácií) 4. Laudálny prejav so životopisnými prvkami (vlastné mená, zastávané funkcie a ich notácia) 5. Zapisovanie logických značiek, argumentačný prejav s digresiami (prepájanie logických celkov v prejave) 6. Politické aktuálne prejavy (zameranie s ana všeobecný prehľad a znalosť aktuálnych udalostí) 7. Inauguračný prejav (dôraz na formálne podanie prejavu) 8. Agitačný prejav (dôraz na zachytenie emočného rozpoloženia prejavu) 9. Prejavy dvoch	

rečníkov, ktoré tvoria dva rozdielne celky (prispôsobenie sa rôznym rečníkom 10. Postupné predlžovanie prejavov, tréning pamäte a staminy (z dĺžky cca 5 minút na 8 minút) 11. Opisný prejav (vizualizácia, grafická notácia) 12. Apelatívny prejav v medzinárodnej organizácii 13. Zahajovací prejav (notácia minulého a budúceho času)					
Odporúčaná literatúra: MÜGLOVÁ, Daniela. Komunikácia tlmočenie preklad, alebo, Prečo spadla Babylonská veža? Nitra : Enigma, 2009. ISBN 978-80-89132-82-9 MAKAROVÁ, Viera. Tlmočenie hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: Stimul, 2004. ISBN 80-88982-81-2 PÖCHHACKER, Franz. Introducing interpreting studies. London: Routledge, 2013. ISBN: 978-0-415-74272-6 GILLIES, Andrew. Conference interpreting a student's practice book. London: Routledge, 2013. ISBN 978-0-415-53236-5 JONES, Roderick. Conference interpreting explained. London: Routledge, 2014. ISBN 978-1-900650-57-1					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny na úrovni [C1] a slovenčiny na úrovni [C2] podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 65					
A	B	C	D	E	FX
81,54	15,38	1,54	0,0	0,0	1,54
Vyučujúci: Mgr. Ivo Poláček, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 04.04.2022					
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/bSV-002/15	Názov predmetu: Vývin slovanských spisovných jazykov
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: a) Priebežné hodnotenie počas výučbovej časti: jeden test (30 bodov). b) V skúškovom období: ústna skúška (70 bodov). Na skúšku bude študent pripustený len s min. počtom 18 bodov z priebežného hodnotenia testu. Klasifikačná stupnica v %: 100-93 %: A; 92-84 %: B; 83-76 %: C; 75-68 %: D; 67-60 %: E; 59-0 %: FX. Presný termín a témy priebežného hodnotenia budú oznámené na začiatku semestra. Termíny skúšky budú zverejnené prostredníctvom AIS najneskôr v posledný týždeň výučbovej časti. Vyučujúci akceptuje max. 2 absencie s preukázanými dokladmi. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 30/70	
Výsledky vzdelávania: Študent po úspešnom absolvovaní predmetu disponuje vedomosťami o vývine slovanských spisovných jazykov. Rozumie zložitým procesom štandardizácie súčasných spisovných jazykov predovšetkým v južnoslovanskom a západoslovanskom priestore.	
Stručná osnova predmetu: 1. Miesto slovanských jazykov v rámci indoeurópskej jazykovej rodiny; ich klasifikácia. 2. Otázky kodifikácie a vývinu slovenčiny. 3. Otázky kodifikácie a vývinu češtiny. 4. Otázky kodifikácie a vývinu poľštiny. 5. Otázky kodifikácie a vývinu lužickej srbčiny. 6. Otázky kodifikácie a vývinu slovinčiny. 7. Otázky kodifikácie a vývinu chorvátčiny. 8. Otázky kodifikácie a vývinu srbčiny. 9. Otázky kodifikácie a vývinu bosniančiny a čiernohorčiny. 10. Otázky kodifikácie a vývinu bulharčiny. 11. Otázky kodifikácie a vývinu macedónčiny. 12. Otázky kodifikácie a vývinu ruštiny. 13. Otázky kodifikácie a vývinu ukrajinčiny a bieloruštiny.	

14. Slovanské mikrojazyky.					
Odporúčaná literatúra: SESAR, Dubravka. Putovima slavenskih književnih jezika. Zagreb: Zavod za lingvistiku, 1996. ISBN 953-175-050-5. VEČERKA, Radoslav. Jazyky v komparaci 2. Charakteristiky současných slovanských jazyků v historickém kontextu. Praha: Euroslavica, 2009. ISBN 978-80-85494-87-7. Kniha je k dispozícii v príručnej knižnici KSF, G225. KREJČÍ, Pavel. Přehled vývoje jihoslovanských spisovných jazyků (od 9. do počátku 19. století). Brno: Masarykova univerzita, 2014. ISBN 978-80-210-6914-5. GLADKOVA, Hana, VAČKOVA, Kina (eds.). Jazykové právo a slovanské jazyky. Praha: FF UK, 2013. ISBN 978-80-7308-464-6. GENZOR, Jozef. Jazyky sveta. História a súčasnosť. Bratislava: Lingea, 2015. ISBN 978-80-8145-114-0.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Slovenský jazyk					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 39					
A	B	C	D	E	FX
53,85	25,64	10,26	7,69	2,56	0,0
Vyučujúci: prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					
Dátum poslednej zmeny: 22.05.2023					
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Akademický rok: 2024/2025	
Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-muAN-212/15	Názov predmetu: Ženy a ich postavenie v spoločnosti v 18. a 19. storočí
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie (výučbová časť) 100 % /0% Aktívna účasť na diskusiách o príslušnom literárnom diele na základe zoznamu predpísanej literatúry podľa preberaného obdobia (18. a 19. storočie); písomný záverečný test (40%), ústna prezentácia (40%), pravidelná dochádzka (20%). Podmienkou udelenia kreditov je dosiahnutie minimálne 60% v rámci priebežného hodnotenia. Klasifikačná stupnica: 0-60-68-76-84-92-100 = Fx-E-D-C-B-A. Povolené sú maximálne dve absencie s povinnosťou ich dokladovania. Porušenie akademickej etiky bude podľa miery závažnosti postihované od zníženia hodnotenia až po podanie návrhu na disciplinárne konanie. Termíny priebežného hodnotenia sa zverejnia v súlade so znením Študijného poriadku v prvom týždni výučbovej časti semestra. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100%/0%	
Výsledky vzdelávania: V predmete študenti nadviažu na vedomosti a zručnosti, ktoré získali na bakalárskom stupni štúdia v predmetoch Teória a dejiny britskej literatúry a Dejiny a reálie Veľkej Británie. Prepojením nadobudnutých poznatkov z literatúry a reálií sa študenti zorientujú v politickej, kultúrnej, hospodárskej a spoločenskej situácii vo Veľkej Británii v 18. a 19. storočí so špecifickým zameraním na postavenie a úlohu žien naprieč spoločenským spektrom a ich emancipačnými tendenciami. Študenti budú pracovať s literárnymi dielami, ktoré vznikli v uvedenom období a reflektujú život a postavenie žien v súdobej spoločnosti, pričom budú mať možnosť porovnať situáciu žien pred dvesto rokmi a dnes.	
Stručná osnova predmetu: Hlavné momenty a osobnosti Veľkej Británie 18. a 19. storočia. Spoločnosť (školsťvo, ekonomika, životný štýl, a pod.). Zvyky a tradície ako hlavné determinanty postavenia ženy v spoločnosti. Triedne, rasové a spoločenské rozdiely. Hlavné predstaviteľky literatúry v 18. a 19. storočí: Fanny Burney, Jane Austen Elizabeth Gaskell, George Eliot.	
Odporúčaná literatúra:	

McDOWALL, D. An Illustrated History of Britain. London: Pearson English Language Teaching, 1989. ISBN 0582044324 DRABBLE, Margaret. The Oxford Guide to English Literature. Oxford: Oxford University Press, 1993. ISBN:9780199214921 ALEXANDER, Michael. A History of English Literature, Basingstoke, Hampshire: Palgrave Macmillan, 2007. ISBN 978-0-230-00723-9 GILL, Richard. Mastering English Literature. Basingstoke: Palgrave, 2006. ISBN 978-1-4039-4488-7 WIDDOWSON, Peter. The Palgrave Guide to English literature and Its Context 1500-2000, Basingstoke, Hampshire: Palgrave Macmillan, 2004. ISBN 0-333-79218-1						
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Účasť na predmete predpokladá ovládanie angličtiny aspoň na úrovni C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazykové znalosti (CEFR).						
Poznámky:						
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 27						
A	ABS	B	C	D	E	FX
62,96	0,0	18,52	7,41	0,0	0,0	11,11
Vyučujúci: PhDr. Katarína Brziaková, PhD.						
Dátum poslednej zmeny: 20.06.2023						
Schválil: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. Mgr. Eva Reid, PhD., prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.						